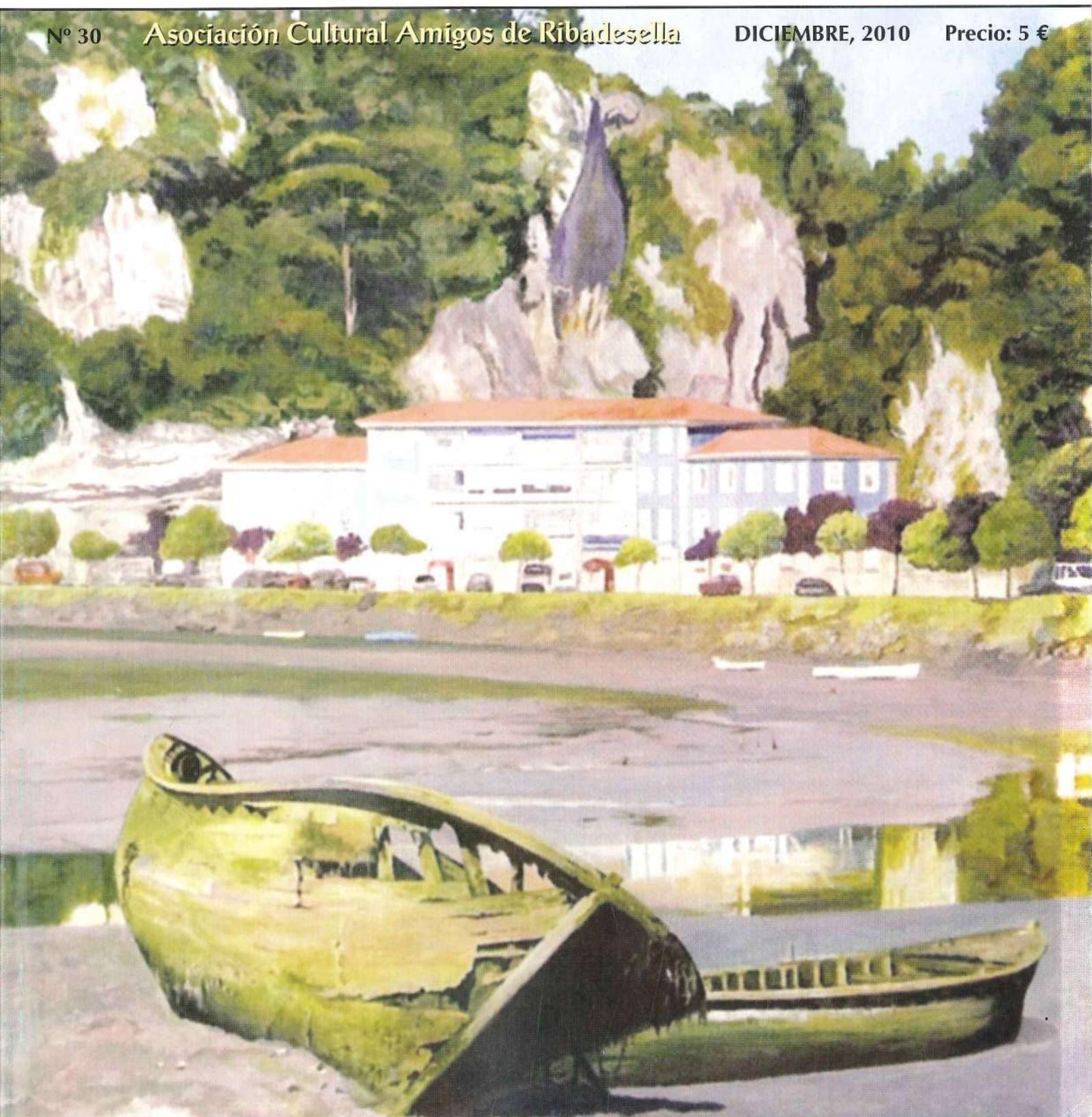


La Plaza NUEVA

Nº 30 Asociación Cultural Amigos de Ribadesella DICIEMBRE, 2010 Precio: 5 €





ASOCIACION CULTURAL AMIGOS DE RIBADESELLA

Junta Directiva

Presidente: Alejandro Criado Fernández

Vicepresidenta: M^a del Pilar González Bulnes

Secretario: Alejandro Barrero García

Vicesecretaria: Aurora Piélagos Fernández

Tesorero: Miguel Valdés Bravo

Vocales: M^a Victoria Álvarez del Valle

Javier Arias García

Elena Díaz Blanco

Juan José Pérez Valle

Director de La Plaza Nueva: J. J. Pérez Valle

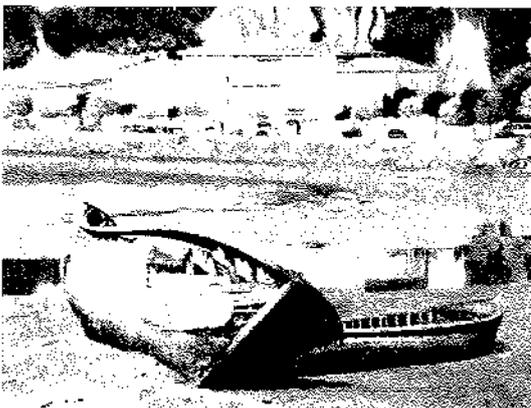
La Asociación Cultural Amigos de Ribadesella y su Junta Directiva no se identifican necesariamente con el contenido de los artículos publicados en esta revista, siendo ello responsabilidad exclusiva de sus autores, si bien la aceptación o rechazo para su publicación es decisión de la misma. Artículos y comunicaciones deberán ir acompañadas del nombre, apellidos y D.N.I. del autor, aunque podrán ser publicados bajo seudónimo.

Plaza de Abastos, s/n. RIBADESELLA

D.L.: AS-3.429/96

Imprime: Gráficas Covadonga

Fotocomposición: Milenium



NUESTRA PORTADA. El Tocote (Pepe Zapico)

SUMARIO

3

EDITORIAL

NOTICIAS DE NUESTRA ASOCIACIÓN

5

- Noticias de nuestra Asociación
- A propósito del Farín
- Ciclo de conferencias

12

CRÓNICA DE UN SEMESTRE

MISCELÁNEA RIOSELLANA

36

- El Puerto de Ribadesella (y IV)
- Entrepeñas y la playa de Vega
- Sobre toponimia
 - Toponimia riosellana
 - Historia y otras historias
 - Manifiesto
 - ¿Por qué se llaman así?
- El paso del río Aguamía en el Camino de Santiago

85

PERSONALIA

- Un camping de primera
- Rosa Pañeda
- La cocina de Jaime Uz

RELATOS

91

- Última sesión
- Luces en las ventanas

96

EL BUZÓN DE LA PLAZA NUEVA

- Documento de prioridades
- Tragos cortos
- Caminando por Ribadesella
- Sobre política municipal
- Un testigo
- Vehículos con historia propia



DE INVERSIONES Y RECORTES

Vivimos en tiempos en los que toca apretarse el cinturón, y en los que a nadie sorprende ver cómo muchas inversiones públicas sufren tijeretazos o se aplazan *sine die*. Una situación casi impensable hace tan solo un par de años, que crea desconcierto en no pocos riosellanos y en bastantes políticos; acostumbrados a que la política gire en gran medida alrededor de las obras públicas y las promesas deslumbrantes.

Para sorpresa de muchos incrédulos, después de casi una década de vacas gordas, y coincidiendo con el inicio de la actual legislatura municipal, en el verano de 2007 la coyuntura económica comenzó a dar muestras de fatiga y a desinflarse. La crisis ya asomaba orejas y hocico.

Los síntomas del mal eran preocupantes y sus causas parecían ser profundas: especulación inmobiliaria y en Bolsa, bancos que daban créditos sin apenas garantías, endeudamientos familiares por encima de su respaldo económico.... Aún así, podría decirse que, en Ribadesella, transcurrió el primer año de legislatura local en medio de esperanzadores anuncios de actuaciones, que nos hacían albergar ilusiones de que, por fin, se iban a enmendar las carencias de una villa y concejo que mira de reojo los progresos de sus hermanas Cangas, Arriendas y Llanes.

Sin embargo, no habría de pasar mucho tiempo para que, a la vista del crecimiento desbocado de las cifras de desempleo, aquellos que auguraban que sufriríamos una gran recesión, vieran confirmados sus pronósticos.

En un principio, la canalización del río San Pedro bajo la calle Darío de Regoyos, ensanche de la carretera de Tereñes, mejora del campo de fútbol de Oreyana, ampliación del puerto deportivo (que ya es el segundo de Asturias, tras el de Gijón) y otras actuaciones en gestación, fueron contribuyendo al sostenimiento de la actividad local, e incluso parecían posibilitar una legislatura pletórica de logros.

Posteriormente, y dejando a un lado inversiones ya previstas desde hacía tiempo (Tito Bustillo, ampliación del polígono de Guadamía, etc.), vería la luz una nueva remesa de realizaciones, después de ser obsequiados con un pellizco del controvertido Plan E. Un plan del que podría decirse que no se destinó a aumentar la competitividad de nuestras empresas ni arregló los problemas de fondo, pero contribuyó a vaciar las maltratadas arcas del Estado para, en muchos casos, cambiar las baldosas de sitio y seguir con el mismo paro, de lo que aquí, en Ribadesella, también podemos dar algún ejemplo.

A medida que transcurrían los meses, el sentido común y algunos expertos iban alertando sobre los peligros de la fiebre gastiza, especialmente en obras improductivas y de dudosa necesidad; a pesar de lo cual muchos dirigentes, insta-

lados en su endogámico mundo, prefirieron ignorar algo que incomodaba y seguir dándole a la manivela del gasto y el endeudamiento.

Como era de esperar, llegó un momento en el que la so-ga ya no dio más de sí y el crédito tampoco. Lo que prometía ser un camino de rosas e inauguraciones, se iba a topar con la ebullición de algo que ya se intuía: morosidad, impagados, unos presupuestos públicos electoralistas y sin base real, gastos disparados en subsidios de desempleo y un déficit galopante.

Con los ingresos fiscales a la baja y la deuda pública al alza, era evidente que la situación iba haciéndose insostenible; por más que algunos se empeñasen en *sostenella* y *no enmendalla*.

De pronto, como si de la caída de las hojas en otoño se tratase, a lo largo de este último año el cerrojazo inversor de Madrid y del Principado se ha ido confirmando, congelando importantes inversiones en nuestra comarca, al tiempo que se llevaba por delante (hasta el momento) víctimas tan significativas a nivel local como el parque-playa de Vega, la proyectada conversión del faro en Aula del Cachucho; o el proyecto del nuevo puente sobre el Sella, que ya llevaba largo tiempo pudriéndose en los cajones del Ministerio de Fomento.

Al margen de polémicas y por mucho que se viera venir, en cierto modo esta situación no deja de causarnos inquietud y contrariedad. Algo comprensible, sobre todo si se tiene en cuenta que, subidos al carro de la bonanza, nos habíamos acostumbrado a valorar positivamente el peso y la vistosidad de las inversiones realizadas en el concejo; percibiéndolas como un derecho natural y poco menos que si fuesen gratis. Una percepción a la que ha contribuido el hecho de que (quizá sin haber sido demasiado conscientes), desde la segunda mitad de los noventa hemos disfrutado de un periodo de euforia y prosperidad excepcional; una especie de década prodigiosa, con mejoras sustanciales y multitud de nuevos servicios, que han elevado nuestra calidad de vida y que eran impensables pocos años atrás.

Sin embargo, no debería resultarnos difícil comprender que los buenos tiempos no suelen prolongarse para siempre. Tras años cabalgando sobre una dinámica económica equivocada, en la que nos hemos comportado como nuevos ricos, y en la que nos hemos volcado hinchando la burbuja y alimentando la cultura del pelotazo, era obvio para quien quisiera verlo, que el "milagro" tenía fecha de caducidad y que, antes o después, el crédito se agota y las facturas hay que pagarlas.

En fin, no se trata de ser agoreros ni de predecir ningún purgatorio fiscal, la llegada del "copago" en la sanidad o un empobrecimiento general, pero con la que está cayendo, y a



la vista del gigantesco agujero negro de endeudamiento público y privado que amenaza con engullirnos, quizás los recortes y las "ralentizaciones" ya sólo sean un mal menor.

LUCES Y SOMBRAS

A medida que subía la temperatura de la crisis, pronto se hizo evidente que el manantial financiador de Areces comenzaba a secarse y, como consecuencia inmediata, perdía fuerza el caudal inversor que el consistorio riosellano esperaba canalizar hacia nuestro concejo.

En este estado de cosas, y probablemente en un intento de aplicar aquello de *a mal tiempo, buena cara*, parece que en Ribadesella nos hemos apuntado entusiásticamente al fomento del deporte base y las escuelas deportivas locales; mejorando las instalaciones, a la vez que promoviendo un sinfín de actividades deportivas y patrocinios varios; también a la folixa, organizando espectáculos de calle, animaciones, talleres, jornadas, conciertos, e infinidad de eventos socio-culturales de lo más variopinto, entre los que no se puede ocultar el celebrado Día –o semana– de Asturias.

En paralelo a todo ello, salta a la vista que el Ejecutivo local también ha trabajado en otros frentes menos lúdico-recreativos. Así, se ha facilitado que el Ayuntamiento sea más accesible al ciudadano; se puso coto a los excesos del "botellón" y el ocio etílico, con una ordenanza pionera en Asturias; así como también se han declarado varios barrios de interés social, con la finalidad de incentivar mejoras en los mismos.

Curiosamente, y a pesar de flotar en el ambiente una rara sensación de falta de algún triunfo mediáticamente sonado, quizá lo más llamativo de todo sea la constatación de que, aún con los "recortazos" que ha habido, durante el actual mandato electoral el caudal inversor que se ha asegurado Ribadesella (que bien podría superar el listón de los 25 millones de euros), sigue siendo muy apreciable; sobre todo en comparación con la pertinaz sequía de la legislatura anterior.

¿Se ha gastado todo este dinero en lo que más necesitaba Ribadesella? ¿Se han resuelto los problemas más acuciantes? ¿Alguien se imagina qué parking se podría haber hecho con una parte de ese dinero? Estas preguntas conducen inevitablemente a la disparidad de opiniones.

Habría que reconocer en cualquier caso, que la coalición PSOE-IU está mostrando una especial sensibilidad hacia temas "sociales", que tradicionalmente habían estado olvidados, como es el caso de la educación; con una considerable inversión destinada a revitalizar el colegio de La Atalaya, centro escolar que llevaba demasiados años abandonado.

Tampoco pasa desapercibido el hecho de que, por primera vez, se estén impulsando de forma palpable los servicios de atención a la tercera edad en Ribadesella: puesta en funcionamiento del Centro de Día de El Fuerte y nuevo Hogar del Jubilado en la Pantera Rosa. Unos servicios muy demandados por una población envejecida, en los que hasta ahora Riba-

desella siempre había estado en el vagón de cola, y cuyo coste no ha de ser precisamente *peccata minuta*.

Cabría felicitarse igualmente por el hecho de que, en lo esencial, se han salvado de los recortes de la crisis dos "actuaciones estrella". Se culminó con éxito una obra que, sin duda, es la más importante de los últimos años y que resulta vital para Ribadesella, como es la ampliación del polígono industrial; a la que hay que añadir la ejecución del Centro de Arte Rupestre. Una estrella ésta última que parece que no acaba de brillar; encasquetada tras el polideportivo, poco visible y, en consecuencia, con su atractivo fotogénico muy disminuido a pesar de que, se supone, fue concebida a modo de icono para lucir como algo emblemático de Ribadesella.

Además de la pasividad demostrada en materia de aparcamientos, entre las sombras, el gran fiasco de la legislatura lo está protagonizando, desde el pasado verano, la renuncia oficial del Ministerio de Fomento a la construcción del nuevo puente sobre la ría. Un golpe bajo al consistorio riosellano y un desaire a la agrupación local del PSOE, que había fiado toda su credibilidad a esta actuación; por mucho que algunos ya se olieran el desenlace desde hacía tiempo.

Han sido muchos años cebando el mito de un nuevo puente, para ahora tener que retractarse de un día para otro. En cualquier caso, y con independencia de la injustificada cerrazón existente hacia una reforma y ampliación del puente actual (que de haberse planteado desde el inicio, seguramente ya llevaríamos años disfrutando), la conclusión más palmaria que puede extraerse de este desdichado asunto, es que la crisis nos está bajando de la nube a toda prisa.

Todo apunta a que sufriremos una cura de realismo prolongada, y que las promesas de obras faraónicas y el grandonismo electoralista que tanto han practicado nuestros dirigentes durante los años del *boom*, empieza a no ser algo políticamente creíble ni económicamente sostenible. Por lo que se está viendo con los "recortazos" de obra pública, ahora toca poner los pies en la tierra, racionalizar el gasto y medir mucho la productividad de las inversiones; por más que en política siga plenamente vigente el dicho de Quevedo de que "nadie ofrece tanto como quien no va a cumplir".

Por último, y como viene siendo habitual, tampoco faltan voces críticas que sostienen que "no se ha hecho nada" en esta legislatura en Ribadesella, y reclaman más actividades museísticas repartidas por el concejo, auditorio, polideportivo nuevo, piscina climatizada, ciudad deportiva, parking... aunque, eso sí, sin subir los impuestos; por lo que nadie sabe cómo se financiarían en un concejo de apenas 6.300 habitantes, ni de dónde saldrían los fondos para su eventual mantenimiento.

Aunque nos cueste asumirlo, la era del dispendio y la alegría derrochona ya es cosa del pasado. Y lo del "de todo y para todos" y además gratis total, parece claro que ya resulta insostenible.



Asociación

Os comentaba al finalizar el último resumen de estas Noticias, que el mes de mayo iba a comenzar, por lo que respecta a nuestras actividades, con un concierto a cargo de "Juego de Voces", agrupación coral de Burgos, en la Iglesia Parroquial, que resultó todo un éxito. Los días 15 y 22 del mismo mes, efectuamos dos salidas con los colegios, Manuel Fernández Juncos y Ntra. Sra. del Rosario, para recorrer el Camino de Santiago, dentro de las actividades programadas para conmemorar el "Jacobeo 2010" desplazándonos hasta Guadamía en tren para regresar después a la Villa, no sin antes hacer una parada en el Área Recreativa del Infierno. Tuvimos como compañeros de viaje a miembros de la Cruz Roja de Ribadesella, con su presidente Jesús Amas a la cabeza, al que damos desde estas líneas las gracias por su colaboración.

El día 6 de junio, organizábamos una Carrera Popular entre Vega y la Punta del Arenal de Ribadesella, con la colaboración inestimable de la Sección de Atletismo de la Sociedad Cultural y Deportiva y la de la Cruz Roja, que de nuevo nos prestó su apoyo para que esta carrera fuera posible. El Presidente de las Asociaciones del Camino de Santiago del Norte, dio la salida en Vega a los atletas participantes.

El día 19 asistíamos en Langreo a las III Jornadas sobre Asociacionismo. Dado que nuestra Asociación es una de las fundadoras de este foro, formamos parte del Comité de Honor de las Jornadas.

Julio es un mes en el que se intensifican las actividades de nuestra Asociación; así el día 10 se hizo la Presentación oficial en Ribadesella de la película "La generación de Pío". La hora, las 18,00 h, no impidió que el Salón de Actos de la Casa de Cultura estuviera a rebosar. A la presentación, asistieron el director y varios actores, además del Alcalde y un representante del Principado de Asturias.

El día 17 tenía lugar la XIII edición del Premio de Pintura en la Calle "Darío de Re-



Premiados en los concursos de Relato Corto y Poesía. De izquierda a derecha: Pedro Zuazua Gil, Yose Álvarez-Mesa y Javier Díez Carmona/PV

goyos". Un nutrido grupo de pintores se distribuyó por la villa, entre la Atalaya y la Grúa, para hacer trabajar sus pinceles. Los cuadros se expusieron como viene siendo habitual, en la plaza M^a Cristina hasta la hora de entrega de los premios. Este año el Primer Premio fue para, *Diego Fernández Columé*; el segundo para *Antonio Quintana Susilla* y el premio local para *Dolores Álvarez Quesada*; también y como es habitual, hubo premios para las categorías inferiores.

El día 24, se reunían los miembros de la Junta Directiva y se constituía el Jurado de Premio Farín 2010. Tras la presentación de los candidatos se procedió a la incorporación de las nuevas propuestas, para pasar de inmediato a realizarse las primeras deliberaciones, perfilándose dos candidaturas que, sometidas a votación, quedó aprobada por unanimidad la correspondiente a Fran Llera.

El sábado, 31 el Salón de Actos de la Casa de la Cultura, se volvía a llenar, para la presentación del libro, "Conoce Tito

Bustillo", una indispensable guía sobre el yacimiento prehistórico de la que son autores *Alfonso Millara* y *Javier Angulo* y que cuenta, con la excelente fotografía de *Pedro Saura*. Hizo la presentación el geólogo e investigador en la Cueva de Tito Bustillo, *Alberto Foyo*. Esta publicación ha sido fruto de una colaboración editorial, con el fin de poder contar con una guía de Tito Bustillo al alcance de todos, como indica en el prólogo el catedrático *Rodrigo de Balbín*.

Ya en el mes de agosto, el sábado de Piraguas interveníamos en directo en el programa de la RPA que transmitía en directo desde Ribadesella.

En nuestro programa "Los jueves..., de excursión", hicimos las siguientes salidas:

El 5 a la iglesia de Moru: Ribadesella- la Mediana- L'Alisal- Xuncu- Nocéu- Iglesia de Moru- El Carmen- Sebrefu- La Moría- Ribadesella.

El 12 al Picu Cabeza Cabritu: Ribadesella- Santianes- Peme- Picu Cabeza-



Cabritu- la Cuadrona- Lloviu- Ribadesella

El 19 al "Picu Pienzu": Ribadesella- Mirador del Fitu, (autobús)- Picu Pienzu-

Hayedo de la Biescona- Pie de Potru- (autobús)- Ribadesella.

El día 26 a Tresmonte: Ribadesella- El Carmen- Sardéu- Nocéu- Tresmonte- Ruta de los Molinos- Cueves- (tren FEVE)- Ribadesella.

El día 14, sábado, hacíamos entrega del Premio Farín 2010. Una Casa de Cultura llena, contando con la presencia del Alcalde y del concejal de Cultura, daba muestra del cariño y admiración hacia el galardonado, *Fran Llera*, arropado por su familia y amigos. Abrió el acto, *Alejandro Criado* presidente de ACAR, que relató los motivos por los que se le había concedido este galardón. Glosó, la figura del homenajeado, *Carlos Piélagos Pérez*, arbitro Nacional de Piragüismo y convecino del galardonado, buen conocedor de su trayectoria personal y deportiva. Una vez hecha la entrega del premio y después de las fotos protocolarias, tomó la palabra *Fran Llera*, que dio las gracias y expresó sus deseos de futuro para el piragüismo, agradeciendo a los riosellanos su recibimiento tras el Campeonato del Mundo pasado, expresando su intención de volver a intentarlo en éste año (hoy goza del título de Bicampeón del Mundo en dicha especialidad de relevos 4 x 100). Cerraron el acto las palabras del concejal de Cultura y Deporte, *Juan González Martino*, y del alcalde, *Ramón Canal*, que destacaron la figura de *Fran* y la oportunidad del Premio que se le ha concedido.

Durante los días 17, 18 y 19 de agosto, tuvo lugar el "Ciclo de Conferencias de Nuestros Ilustres Socios". Bajo este título y por segundo año consecutivo se han impartido conferencias de diversa temática, que se desarrollaron según el siguiente orden:

El lunes, 17- "El asombroso mundo de los aviones", conferencia que estuvo a cargo, del ingeniero *José Luis García-Zaragoza Pérez*. El martes, 18, *Carlos López-Fanjul Argüelles*, catedrático de Genética de la Universidad Complutense, disertó sobre "La evolución del darwinismo". Y el

miércoles 19 cerraba el ciclo para hablar acerca del "Cambio climático, transporte y energía", *Vicente Luque Cabal*, ingeniero de Minas y exfuncionario de la Comunidad Europea.

El día 18, se reunía en el Gran Hotel del Sella el Jurado del VII Premio de Investigación. El jurado estaba formado por, *Manuel Valdés Fernández*, (catedrático de Historia del Arte de la Universidad de León), *Emilio Marcos Vallaura*, (director del Museo de Bellas Artes de Asturias) y *Javier Barón Thaidigsmann*, (responsable del Área de Pintura Moderna del Museo del Prado) y ejerciendo de secretario *Alejandro Barrero*, secretario de ACAR. El Jurado acordó por unanimidad, dejar desierto el Premio al que se había presentado un único trabajo sobre *Darío de Regoyos*.

Entre los días 19 al 28 de agosto, permanecieron expuestas las fotografías presentadas al XII Concurso de Fotografía "*Jesús Delgado*"; más de una treintena de fotos que ocuparon lugar destacado en las paredes de "La Mar Salada" donde estuvieron expuestas. El jurado calificador otorgó el Primer Premio a *Juana M^a López Rojo* y el segundo a *Rubén Menéndez Sordo*. Los premios fueron entregados en el transcurso de la Jira a la Grúa.

Con un pasacalles a cargo de la "Banda de Gaites de Ribeseya", daba comienzo la Jira a La Grúa, que este año volvió a reunir en una hermosa tarde, a socios y simpatizantes para degustar los tradicionales bollos preñados, regados de sidra y un buen vino, gentileza de Vinos Agustín. Se repartieron cerca de 1.600 bollos y se bebieron unas 60 cajas de sidra y más de 30 litros de vino, a lo que hay que añadir los manjares que unos y otros trajeron, con lo que la Jira se llenó de variopintos grupos y animadas tertulias alrededor de improvisados manteles. La nota musical, la pusieron la citada Banda de Gaites y *Kike*, nuestro hombre-orquesta, que amenizaron la fiesta hasta el lanzamiento de los fuegos artificiales desde la Punta del Arenal que dieron fin a la jira; agosto, 21 sábado.

Las agrupaciones del Camino Norte también tuvimos, el día 23 de octubre,

una reunión en Potes (Cantabria) sobre el Camino de Santiago, a la que se desplazaron *Victoria Álvarez del Valle*, Vocal Delegada del Camino, y el secretario de ACAR. Como habréis notado, este año se ha dado gran importancia a las actividades relacionadas con el Camino de Santiago al ser este un año Jacobeo.

El día 31 de octubre se reunían los jurados de los Premios de Relato Corto y Poesía. El fallo del VIII Certamen de Relato Corto "*Guillermo González*", dio como ganadores a los relatos "*Luces en las ventanas*" de *Javier Diez Carmona*, de Bilbao, y "*Última sesión*", de *Pedro Zuazua Gil*, de Oviedo. El Premio está dotado con 500 € y un Diploma para cada autor (El Jurado decidió, excepcionalmente, duplicar la dotación del premio dada la calidad de las obras premiadas y haber obtenido éstas la misma puntuación). El Premio de Poesía en esta VI edición del Certamen "*La Fonte del Cai*" fue para la avilesina, *Yose Álvarez-Mesa*, por su poesía en asturiano "*Paisaxe*", premio dotado con 300 € y Diploma. Tanto el Certamen de Relato Corto como el de Poesía cuentan con el patrocinio de la Consejería de Cultura y Turismo del Principado de Asturias y la colaboración del Ayuntamiento de Ribadesella. Los premios fueron entregados en el transcurso de un acto que se realizó el 6 de noviembre en el hórreo del puente, sede de nuestra Asociación.

Dos apuntes más para terminar; en primer lugar felicitar al director de esta revista pues con este número, el 30, llevamos quince años en el candelero, y el segundo es que en el primer trimestre del próximo año se convocarán elecciones a la Junta Directiva de esta Asociación, en fecha que será acordada por la Junta Electoral.

Quiero como siempre, felicitar las fiestas a todos nuestros socios y sus familias. Que tengáis un venturoso año 2011 en nombre de todos los amigos que formamos esta Junta Directiva: *Alejandro C., Marilar, Miguel, Aurora, Juan, Javier, Victoria, Elena y Alejandro B.*

ALEJANDRO BARRERO (Secretario)



A propósito del Farín. Intervención de Carlos Piélagos

Con motivo de la entrega del Premio Farín, que este año correspondió a nuestro flamante campeón del mundo de Piragüismo, Fran Llera, Carlos Piélagos, oficiando de maestro de ceremonias, pronunció ante el homenajeado y público asistente las siguientes palabras:

Sr. Alcalde de Ribadesella, Srs. Concejales, Presidente de Amigos de Ribadesella, directivos de la asociación, autoridades, amigos todos.

Es para mi un gran honor presentar al ganador del Premio Farín 2010, el galardón más prestigioso que se entrega en Ribadesella, gracias a la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella, que ha entendido que podría glosar al que sin duda es el mejor deportista riosellano de todos los tiempos.

Francisco Llera Blanco, Fran para nosotros, representa la garra, la fuerza, el esfuerzo, la inteligencia en un deporte tan arraigado en Ribadesella como es el piragüismo. Su currículum es envidiable, podemos recordar sus campeonatos ganados, sus participaciones en campeonatos de Europa, sus concentraciones con la selección nacional, en fin su meteórico ascenso deportivo cosechado a base de sudor, trabajo, dedicación, sacrificio y calidad. Lo conseguido por él está a una altura muy difícil de igualar. Fue olímpico en Atenas, para el deporte riosellano fue el segundo en la historia, y lo celebramos entusiasmados, pero no contento con ese hito, además se clasificó para la final olímpica y consiguió un sexto lugar y por tanto diploma olímpico.

En 2009 rubricó una campaña excepcional: Campeón de España Master K-1 500 y Campeón de España de Pista 1000 m. K-2, Medalla de oro en los Juegos Mediterráneos, en Pescara (Italia), en K-1 500 m. y Campeón del Mundo en pista, en la prueba del K-1 4X200 m. en Dartmouth (Canadá). Si no me equivoco creo que son 19 podiums en distintos Campeonatos de España. Pero yo personalmente la que más me alegro fue en el año 1999 en el Descenso del Sella, junto a Adán Hernández en K-2 Juvenil, que a la postre dio la victoria por clubes a la Sociedad Cultural y Deportiva. Por aquel



Fran Llera muestra orgulloso el Farín con el que ha sido galardonado/PV

tiempo uno no se imaginaba al gran piragüista que teníamos en ciernes.

He sido su presidente durante tres años, quizá los más duros, en aquel tiempo; para llegar al equipo nacional había que pasar por un Centro de Alto Rendimiento, fue el único piragüista en llegar al equipo nacional sin pasar por aquellos centros, gracias a su trabajo metódico, esfuerzo y calidad. Recuerdo que Fran siempre apuntaba todos los entrenamientos en una libreta, entrenamientos que le daba Monchu Cerra. También recuerdo que ya en la Residencia Blume, sus entrenadores de entonces cuando estaba de permiso o vacaciones, le marcaban la tarea a realizar, teniendo que entrenar muchas veces en solitario pues era el único que lo hacía en pista.

Muchas son las anécdotas que vivimos en los múltiples desplazamientos que realizamos. Recuerdo con cariño un viaje a Galita con motivo del Campeonato de España de Cadetes y Juveniles que se celebraba en el Embalse de Portodemouros, en la localidad de Arzuva. Estábamos alojados en Melide y acababa de clasificarse para las finales del campeonato, junto con Adán Hernández, les ofrecí una buena parrillada, nos recomendaron el Mesón Celta y después de cenar, cuando iba a pagar, el dueño me dijo que nos rebajaba el precio si le dejaba hacerse una foto con ellos.

Allí estaban Fran y Adán, pala en mano, flanqueando al dueño del mesón. La fotógrafa era su hija. Hizo una foto y a continuación su padre le dijo: nena, tira otra por si ésta no sale. Fran, tenemos que volver a aquel mesón y comprobar si salió la foto y de paso tomarnos otra varillada.

Son muchas las historias que podría contar, muchas anécdotas, pero lo importante y lo que hoy quiero recalcar es que de aquí salió un gran piragüista, pero que es tan gran deportista como persona, que es un ejemplo para toda la juventud riosellana.

En breves fechas marchará al Campeonato del Mundo de Poznan, en Polonia. Su techo todavía no sabemos donde está. Seguro que nos dará muchas más alegrías. Concentrado permanentemente con la Selección Nacional, tiene muy próximo el reto de volver a una Olimpiada, la de Londres. Ahí estaremos todos los riosellanos empujándote un poco para que lo consigas.

Fran, enhorabuena por el Premio Farín 2010, creo que es para estar orgulloso que una entidad como Amigos de Ribadesella te elijan, pues significa que estás entre los riosellanos más importantes del presente; enhorabuena a tus padres, novia, familia, entrenadores, directivos de tu club, el Oviedo Kayak, que seguro que también tienen una parte importante en tus logros deportivos y humanos.



Ciclo de Conferencias

Crifer

Del 17 a 19 de agosto tuvo lugar la segunda edición del ciclo de conferencias impartidas por socios que tienen una destacada trayectoria profesional y que, de forma totalmente desinteresada, se han prestado a colaborar con ACAR lo que desde aquí queremos agradecer vivamente. Las conferencias contaron con una importante presencia de público, lo que nos anima a continuar con esta iniciativa el año próximo.

El ciclo se inició con la charla de José Luis García-Zaragoza Pérez, nacido en Ribadesella en 1953 y que, tras cursar estudios primarios y el bachillerato en Salamanca, se graduó en 1977 como ingeniero naval, comenzando su andadura profesional en la empresa Pesquerías Españolas del Bacalao (Pebsa) perteneciente al grupo Pleamar en la Coruña, pasando posteriormente a El Ferrol donde desempeñó el cargo de responsable de prefabricado y grada de montaje en la empresa naval Bazán. Desde hace 25 años trabaja en la empresa Construcciones Aeronáuticas (CASA) en la factoría de Cádiz que actualmente pertenece al grupo Airbus, habiendo pasado por distintos departamentos y llevado a cabo varios programas internacionales, siendo nombrado subdirector de la factoría sita en Puerto Real.

La conferencia tenía el sugerente título de "El asombroso mundo de los aviones" y estaba pensada para dar a conocer a todo tipo de público algunos aspectos básicos relacionados con la aviación. Dentro de un ambiente distendido y familiar y con la sala al completo, José Luis, tras pasar revista a los diferentes tipos de artefactos voladores existentes a lo largo de la historia, comenzó reseñando la historia del primer



José Luis García-Zaragoza Pérez/PV

vuelo que tuvo lugar en el año 1903 y que marca el comienzo de la aviación hasta llegar a los aviones actuales. Realizó asimismo una explicación introductoria de eso que llaman sustentación, que en realidad es lo que hace que los aviones vuelen (como si los tirasen desde arriba), así como de las distintas partes de un avión y de sus movimientos. Otro de los aspectos tratados fueron el de fabricación de los aviones con referencia a los materiales utilizados y a las pruebas que se llevan a cabo para certificar que pueden volar y que son seguros, poniendo como ejemplo la de impacto de pájaro. También se hizo mención y se pudo comprobar mediante el correspondiente video, la pericia de los pilotos para lograr aterrizar en condiciones de extremo viento lateral y por el mismo sistema mostró el interior de los aviones A-380. En el apartado dedicado al aeromodelismo, pudimos ver como vuelan esos "avioncillos" dentro de naves y hasta

de cómo es capaz de volar una segadora, sí una segadora, para sorpresa de casi todos.

Por último, el conferenciante repasó la situación de la industria aeronáutica en España, enmarcándola con los datos relativos a la empresa EADS, matriz de AIRBUS, debiendo señalarse al efecto que la prensa económica se hacía eco en el mes de agosto de las expectativas de futuro de la división española de Airbus, indicando que la carga de trabajo que España recibe de EADS supera su peso accionarial en ella, y que los ejecutivos españoles acababan de presentar en la feria aeronáutica de Franbrough el A400M el mayor y más avanzado avión militar diseñado en Europa; también que la división de Airbus Comercial ha obtenido resultados económicos muy positivos en 2009, exportando el 70 % fuera de Europa, contando además que en la próxima década Asia y EEUU sean sus principales mercados.



La conferencia, sumamente didáctica y presentada con un abundante soporte de material fotográfico y de videos demostrativos para los incrédulos, fue seguida con gran atención por el numeroso público asistente y como no podía ser de otra manera, dio lugar tras su finalización, a un interesante coloquio.

Al día siguiente tuvimos la oportunidad de escuchar una interesante conferencia sobre Darwin a cargo de Carlos López Fanjul Argüelles, nacido en Oviedo en 1942, doctor ingeniero agrónomo por la Universidad Politécnica de Madrid y catedrático de Genética de la Universidad Complutense, investigador especializado en Genética Evolutiva y Cuantitativa y autor de numerosas publicaciones en revistas científicas y de varios libros sobre el evolucionismo, el último de ellos publicado en 2009 por el Colegio Libre de Eméritos de Madrid y titulado "El alcance del darwinismo a los 150 años de El Origen de las Especies". López Fanjul es académico de la Real Academia de Medicina del Principado de Asturias; en 2007 y en 2009 la Universidad de Edimburgo le otorgó el grado de doctor en Ciencias, y obtuvo el Premio Nacional de Genética de la Sociedad Española de Genética, que se otorga por primera vez, constandingo al efecto en el acta del jurado el gran impacto de sus trabajos en la evolución del conocimiento en el ámbito de la genética de los caracteres cuantitativos, su gran labor como investigador, que ha hecho escuela, y su tarea de divulgación en temas relacionados con la genética. Finalmente es un experto en heráldica, habiendo obtenido en 2007 el premio Alfredo Quiros por un libro sobre los orígenes y la evolución de la heráldica asturiana.

En su conferencia, tras estimar que la teoría evolucionista iniciada por Darwin tiene una consideración semejante a la teoría de la gravedad de Newton o a la de la relatividad de Einstein, señaló que las dos proposiciones fundamenta-

les avanzadas en "El origen de las especies", de un lado que la vida tuvo un origen único y que su posterior diversificación tuvo lugar mediante cambios genéticos producidos por la acción del azar y de la selección natural, y de otro que la selección natural es el único agente causante de la adaptación de los organismos a los medios en los que vive, poniendo como ejemplo los peces y sus aletas, se conservan en el actual pensamiento neodarwinista, pensamiento que surgió en 1940 como un programa dinámico de investigación que se va modificando con la incorporación de nuevos saberes procedentes de cualquier campo de la biología, destacando la aportación de la genética con su importante contribución al aumento de las producciones animales y vegetales para cubrir cada vez en mayor medida las necesidades alimenticias de la población, y por otra parte su integración en la biología evolutiva que ha hecho posible la moderna teoría evolutiva neodarwinista.

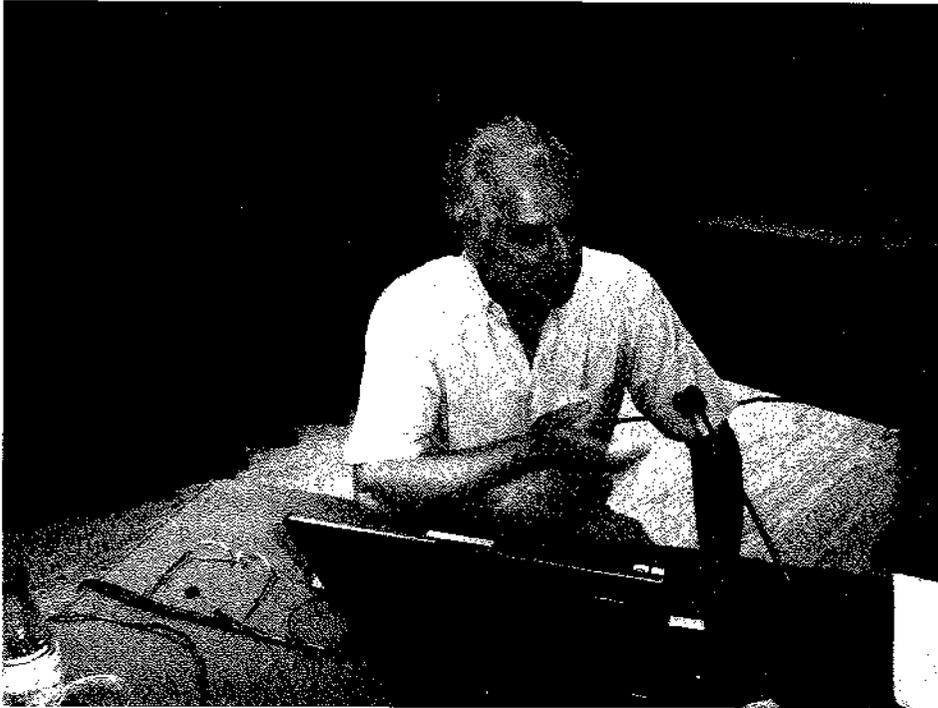
De otro lado, indicó que el creacionismo surgió en la Norteamérica rural de 1920 como una reacción contra el ateísmo al considerarlo asociado al darwinismo, causante de la pérdida de los valores religiosos y morales en la sociedad urbana. Aceptaba literalmente el Génesis, negando la evolución, considerando que las especies actuales son iguales en forma y número a las que poblaban el Paraíso Terrenal; al suponer este tipo de enseñanza una vulneración del principio de separación de la Iglesia y el Estado, posteriormente se presentó como "ciencia de la creación" tratando así de ocultar las motivaciones religiosas, y en la actualidad esta es sustituida por la llamada "teoría del diseño inteligente" conforme a la cual el evolucionismo no es capaz de esclarecer la complejidad bioquímica de los seres vivos, que solo puede atribuirse a un Creador. En la actualidad es un movimiento sociológico importante con programas educativos en EEUU y en

países anglosajones, y comienza su expansión en otros países como España.

En lo que se refiere a las diferencias en relación con las especies que nos precedieron destacó que con los datos que proporciona la genética molecular, el Homo neanderthalensis es una especie distinta del Homo sapiens actual, situándose su origen común hace 600.000 años, aunque coexistieron en Eurasia hasta hace 40.000 años, habiendo revelado la paleontología que entre los individuos de ambas especies existían diferencias físicas, siendo lo importante saber si tales diferencias llegaban a la capacidad mental. A este respecto debe tenerse en cuenta que tanto unos como otros fabricaban utensilios líticos semejantes, enterraban a sus muertos y estaban capacitados para hablar, si bien parece ser que el salto cultural hacia adelante del Homo sapiens tuvo lugar después de la desaparición de los neandertales.

La conferencia al igual que la anterior fue seguida de un interesante coloquio por parte del público que asistió a la misma.

Cerró el ciclo, Vicente Luque Cabal, ingeniero de Minas nacido en Salas en 1944 por circunstancias de la guerra civil, aunque se considera ovetense, el cual, tras ejercer su profesión en la minería del carbón durante 18 años y completar su formación en la cuenca alemana del Rhur y en la soviética del Donbass, con motivo de la integración de España en la UE pasó a formar parte de la Dirección General de Energía de la Comisión Europea, en la que tuvo responsabilidades en el área del carbón y del petróleo en momentos tales como la reestructuración del sector del carbón en Europa y del mercado de petróleo al producirse la invasión de Irak. Posteriormente, una vez "enterrado" el Tratado CEEA en 2002, y aprobado el primer régimen de ayudas a la minería del carbón del Tratado CE, pasó al área de Transporte, ocupándose de las redes transeu-



Carlos López Fanjul Argüelles/PV

ropeas del transporte y energía. En diciembre de 2009, cumplida la edad límite de permanencia en la Comisión, crea su propia empresa, AS-eu Consulting, cuyo objetivo es intentar acercar más Asturias a Europa en lo que se refiere a oportunidades de negocio.

La conferencia llevaba por título "Cambio climático: energía transportes" y por su interés publicamos un extracto de la misma:

Las instituciones de la Unión Europea, es decir, la Comisión, el Consejo y el Parlamento europeos, han adoptado una serie de decisiones de gran calado como consecuencia del consenso de los científicos del Panel Intergubernamental del Cambio Climático de las Naciones Unidas, que coinciden en que la emisión a la atmósfera de los llamados gases de efecto invernadero (GEI) está produciendo un cambio del clima, que puede tener efectos perniciosos para el conjunto del planeta si no se le pone freno.

Tales decisiones afectan en particular a la energía y los transportes, estos últimos por su dependencia del consumo de carburantes, es decir, también

de la energía. Estos dos sectores son los principales responsables de la emisión de GEI y por lo tanto del cambio climático. Se ha comenzado a actuar siguiendo una doble estrategia: por un lado una tecnológica que busca decarbonizar la producción y el consumo de energía, y por otro lado una económica, que busca la penetración en el mercado de las tecnologías más favorables al clima.

La lucha contra el cambio climático requiere una verdadera revolución tecnológica y está siendo ya el origen de una actividad económica importante. Los países industrializados que, como Alemania, han dominado el mundo de las tecnologías energéticas, están tomando posiciones muy definidas. El cambio climático puede convertirse, sin ningún sentido peyorativo, en un gran negocio y es seguro que las empresas que dominen y comercialicen estas tecnologías dispondrán de un mercado creciente pues, por la naturaleza mundial del problema, tal mercado será también mundial.

Los sectores industriales y de actividad económica no deben, por lo tanto,

gastar muchos esfuerzos en discutir sobre la naturaleza antropogénica y el impacto del cambio climático. Tal discusión puede ser muy interesante a nivel académico, pero las grandes decisiones políticas ya están adoptadas y los gobiernos nacionales de la Unión Europea han decidido que hay que caminar hacia otro modelo energético menos dependiente de los combustibles fósiles.

En efecto, el Consejo Europeo adoptó, a finales de 2008, la estrategia Energía y Clima, que fija que para el año 2020, las emisiones de GEI tienen que reducirse globalmente un 20% con relación a las de 1990 (con una puerta abierta a una reducción del 30%); que la energía procedente de fuentes renovables tiene que contribuir al 20% del consumo bruto de energía, y que debe aumentarse un 20% la eficacia en el uso final de la energía. Si tenemos en cuenta que España aumentó entre 1990 y 2008 las emisiones de GEI un 50% y que la tasa de renovables en el consumo final bruto fue del 8,5%, se constata que el esfuerzo a realizar es muy grande.

La primera gran decisión que se deriva de esta estrategia es la directiva sobre la promoción de las fuentes renovables de energía. Los objetivos fijados para cada Estado miembro son obligatorios y deben traducirse en Planes de acción, que España presentó el 30 de junio con el nombre de PANER. El análisis detallado del PANER y el de los otros 26 Estados miembros da idea del enorme esfuerzo tecnológico e inversor a realizar en la presente década.

La segunda gran decisión de la Unión Europea ha sido la de fomentar el desarrollo de las tecnologías de captura y secuestro de carbono. Tales tecnologías deben permitir que los combustibles sólidos continúen contribuyendo al aprovisionamiento seguro, limpio y económico en energía de la Unión. Esta tecnología permitirá desarrollar centrales termoeléctricas con



cero o casi cero emisiones de CO₂. El CO₂ captado deberá secuestrarse en estructuras geológicas estables, siendo las más prometedoras los yacimientos agotados de petróleo y gas del Mar del Norte. Ello puede ser una ventaja competitiva para Asturias, que está muy bien situada para recibir combustibles por mar y devolver por esta misma vía los residuos de su combustión.

Finalmente, la Comisión Europea está pidiendo que se deje abierta la opción nuclear, mediante la construcción de nuevos reactores intrínsecamente seguros, y de instalaciones de almacenamiento definitivo de residuos. La Comisión reconoce al mismo tiempo que las decisiones sobre el uso energético de la energía nuclear deben adoptarse al nivel de cada estado miembro.

La energía del futuro será más cara y los consumidores pagaremos un precio superior, pero la competitividad de España no debería resentirse ya que las reglas del mercado interior europeo son las mismas para todos. Lo que sí es importante para nuestra competitividad es que, una vez que se establecieron los objetivos medioambientales, estos se consigan al mínimo coste. Para ello es fundamental que se dejen abiertas todas las opciones tecnológicas y se fije un marco regulatorio que permita a las empresas adoptar sus decisiones bajo criterios de eficacia medioambiental y también económica.

Las energías renovables son actualmente más costosas que las convencionales, pero tales costes irán convergiendo en la zona alta a medida que los precios de la energía internalicen los costes externos medioambientales. La Unión europea ha comenzado ya a internalizar tales costes mediante el establecimiento de un mercado de permisos de emisión de CO₂ que penalizará a las tecnologías más emisoras. Por ello es importante que Asturias apueste por la captura y secuestro



Vicente Luque Cabal/PV

del CO₂ para continuar siendo una región generadora de electricidad y como esta tecnología requiere tiempo, sería recomendable que en el período intermedio las centrales térmicas actuales quemaran el carbón mezclado con biomasa.

El cambio de modelo energético es origen de temores y de oportunidades para Asturias. El temor es que los precios de la electricidad subirán y ello penalizará a una industria regional muy intensiva en energía. Contra este temor poco se puede hacer, ya que la influencia regional en estas políticas es reducido. Lo que sí es exigible es un gran acuerdo político sobre la energía que sitúe en su justa medida el objetivo medioambiental con el de la seguridad del aprovisionamiento y la competitividad económica, de manera que se mantenga un justo equilibrio en los precios.

La oportunidad es la posibilidad de desarrollar una industria de construcción de los equipos y sistemas energéticos que requieren las nuevas tecnologías. Asturias está muy bien situada en dos tecnologías muy prometedoras: en

el diseño y construcción de plantas solares de concentración, de las que España como país es pionera, y en la construcción de instalaciones eólicas marinas que se están desarrollando en el Mar del Norte. Los países limítrofes como Alemania, Dinamarca, Suecia y Holanda, están construyendo parques eólicos gigantescos que integran piezas que por su tamaño, sólo pueden construirse y transportarse en la costa. No se trata de instalar tales parques en nuestro litoral, sino de construir piezas y exportarlas al norte de Europa. A las tecnologías citadas anteriormente hay que añadir el saber hacer de la industria asturiana en las tecnologías convencionales de generación de electricidad a partir del carbón, que pueden continuar desarrollándose con el objetivo de reducir las emisiones a la atmósfera de CO₂.

Como conclusión, es necesario conocer bien cual es el futuro de la energía y de las tecnologías de producción y consumo, para tomar posiciones competitivas en un mercado que se prevé como la base de la próxima revolución industrial.



de un semestre

Juan José Pérez Valle

MAYO DE 2010

□ La situación en que se encuentra el Ribadesella C.F. es realmente angustiada, con un agujero en sus cuentas de 141.000 euros. La retirada de patrocinadores por la crisis y la ausencia de aficionados en los encuentros, ha llevado a esta crítica situación en la que los jugadores ya llevan cuatro meses sin cobrar. Entre las soluciones que se barajan para salvar al club, dado que el recurso al Ayuntamiento para salir del atolladero es inviable por la penuria en que se encuentra el propio Consistorio, abarcan desde el ceder el nombre del club a un posible patrocinador, hasta hacer un calendario erótico con los jugadores.

□ Dorothy Gillett, la de "los ingleses de Camangu", aparece en el programa de TVE "Destino España", dedicado a aquellos extranjeros que se han quedado a vivir entre nosotros. En el reportaje también se pudieron ver imágenes del Coro La Fuentina, del que es directora, coro que días más tarde participaría en un recital junto a la coral "Cima" de Arriondas, en la iglesia parroquial riosellana, llenándola de aficionados de ambas villas.

□ La proyectada pasarela a lo largo de la avenida de Tito Bustillo, que se pensaba tener construida para el verano y que aliviaría los problemas de aparcamiento que padece la capital municipal, va a experimentar serios retrasos al requerir de un Estudio de Impacto Ambiental. El Ayuntamiento ha recibido con la resolución de la Consejería de Medio Ambiente, un jarro de agua fría, incluso se baraja la posibilidad de que la senda, cuya financiación corre a cargo al Plan A del Principado, no se pueda construir, por lo que los fondos, que deben ser invertidos durante este



Obras portuarias/PV

año, podrían ser destinados a otros proyectos.

□ Sufren las cada vez más tirantes costuras que mantienen unida a la coalición de gobierno local. El malestar existente entre sus miembros por las trabas que de forma continuada se ponen a sus proyectos, se hace patente en la declaraciones realizadas por el vicealcalde, Paco Vázquez, que llegó a afirmar que: "Hay intereses para que aquí no se hagan obras", enumerando una larga lista de proyectos parados tanto por la administración regional como la nacional: el parque-playa de Vega, el puente sobre el Sella, el museo del Faro, el acceso a Arra, la reforma del Malecón, el proyecto de la Mediana, la reforma de la Casa Consistorial, la pasarela...

□ La Casa de la Cultura acogió los actos de celebración de la III Selmana Ribeseyana de les Lletres, con la representación por parte de varios alumnos del Instituto de un fragmento de la obra teatral "El tenorio asturiano", del riosellano Antonio Martínez Cuétara

(Xuncu, 1888-ciudad de México, 1976). La representación estuvo precedida por las palabras del presidente de la Sociedad Etnográfica, Elías Pando, que glosó la vida y obra de Martínez Cuétara. En el mismo marco y en otro acto durante la Selmana, también se procedió a la entrega del III Premio Arbidel de cuentos eróticos en asturiano, que ganó por segundo año consecutivo el candasín David Artime, con el relato titulado "El problema vascu", a cuyo certamen se presentaron una decena de autores.

□ La redacción del Plan General de Ordenación de Ribadesella, se ralentiza. A instancias de la CUOTA, el documento de prioridades tendrá que repetirse y salir nuevamente a información pública por defectos de forma. Otro nuevo varapalo para el equipo de gobierno —no les sale una—, así que no es de extrañar el enfado del Primer Teniente y concejal de Urbanismo, Paco Vázquez, que afirmó: "No podemos meternos en campaña electoral sin el Plan, así que si el equipo redac-

tor no cumple con su palabra, no descartamos imponerles una sanción o rescindirles el contrato”.

- ❑ Manteniéndose a trancas y barrancas, las asociaciones concejiles proceden a la elección de cargos en sus respectivas asambleas. Con una sola candidatura, Juan Luis del Valle repite mandato por otros cuatro años como presidente de la Sociedad Cultural y Deportiva (250 socios). También, y ante la falta de candidaturas, prosigue Ronaldo Montoto Granda al frente del Club Náutico Arra (450 socios). A este respecto, continúan las obras de dragado del puerto deportivo, procediéndose actualmente a la instalación de depósitos de combustible, tanques para el reciclado de aceites y una marquesina para la recogida de basuras.
- ❑ El Paseo de La Grúa se encuentra en pleno proceso de rehabilitación gracias a los 90.000 euros de inversión aportados por la Autoridad Portuaria. Con ello se prolongará la acera desde La Fuentina, se mejorarán los alcorques, se reparará algún paño del muro y se colocarán nuevas farolas a lo largo de los muelles.
- ❑ Nuestro equipo de fútbol sala, El Rompiente, asciende a Primera Nacional A. El ascenso fue celebrado como se merece, con un recorrido en carroceta con los flamantes campeones, y hasta altas horas de la madrugada por muchos de sus seguidores. Días más tarde, los chicos del Ribadesella Juvenil celebraban con un baño en la fuente de la glorietta del puente su ascenso a Primera Categoría, siete años después de su ascenso a Segunda.
- ❑ La crisis económica obliga a recortar drásticamente, a menos de la mitad, el presupuesto previsto para los conciertos musicales del verano. El recorte afectará a los Conciertos de La Cueva, suprimiendo la entrada gratuita del primer día. Por lo que respecta al Ribeseya Rock y la Noche Celta, estos eventos contarán con menos grupos actuantes. También se verá afectado el Festival de Jazz, que se reducirá sólo a dos días. Ante tal recorte, el PP salió a la palestra para cri-



Festividad de Ntra. Sra. de Fátima en Toriellu/PV

ticarlo con dureza. Con suaves palabras la popular, Verónica Blanco, tildó la decisión del equipo de gobierno municipal de “totalmente intolerable” y de “cínica y poco coherente”, afirmando estar segura de que las partidas para sueldos del equipo de gobierno no se han modificado lo más mínimo, calificando finalmente las declaraciones realizadas por el concejal responsable –Juan González Martino- de “hipócritas”.

- ❑ Los acantilados de Tereñes van a representar a Asturias a la distinción de Patrimonio de la Humanidad, formando parte de la candidatura conjunta de las Icnitas de Dinosaurio de la Península Ibérica. Juan Carlos García Ramos, director del equipo científico del Museo del Jurásico de Asturias, daba las razones de tal representación: “Porque el de Tereñes es quizá uno de los yacimientos en el que en un espacio relativamente corto se pueden observar más variedad de huellas de dinosaurio diferentes: icnitas de estegosaurios, saurópodos, ornitópodos, terópodos bípedos y varios rastros bien conservados”. La resolución de la UNESCO sobre las candidaturas presentadas se conocerá a finales del mes de julio.
- ❑ El Ayuntamiento impulsa una campaña para el reciclaje del aceite domés-

tico. A tal efecto se han repartido gratuitamente entre el vecindario mil embudos, con la particularidad de que tales embudos poseen una rosca que se adapta a todas las botellas que hay actualmente en el mercado, botellas que una vez llenas con el aceite usado se podrán depositar en los contenedores destinados a tal fin.

- ❑ Tras los incendios provocados, que arrasaron el pasado mes de marzo los montes riosellanos, Medio Rural prohíbe el pastoreo, hasta el año 2015, en 200 Has. de monte (monte de Lloviu, Peña del Pagadín y cuestras de Sardéu y Moru) que fueron afectados por las llamas. Los ganaderos califican de injusta la medida, que perjudica “a muchos que vivimos de esto y no quemamos el monte”, mientras que las organizaciones agrarias asturianas acusan a Paco Vázquez de criminalizar al sector. Por su parte, el PP local exige la retirada inmediata de tal prohibición.
- ❑ A la tercera, va la vencida. La Dirección General de Patrimonio del Principado da por bueno el tercer modificado del proyecto para la reforma y ampliación de la Casa Consistorial. La tercera nueva planta acristalada propuesta en el proyecto inicial, deberá retirarse dos metros más, con lo que se evita el efecto visual que tendría,



Aspecto de la Feria del Vehículo de Ocasión/PV

desde la plaza de la Reina M^a Cristina. El Alcalde confía que pronto se puedan licitar las obras, presupuestadas en 1.650.000 euros. Mientras duren, el Ayuntamiento tendrá que reubicar todas sus dependencias, con los inconvenientes que ello ha de causar al vecindario.

- Siguen las representaciones teatrales en la Casa de la Cultura con el éxito que les caracteriza. El teatro Kumen presentó a mediados de mes "L'Encierru" y dos semanas después se representó la obra "Xuiciu Faltes" por los actores del Teatro Ensin Reparar. Unas semanas después, ya en el mes de junio, la Compañía Asturiana de Comedias puso en escena la obra "La Trastá".
- Toriellu celebra sus afamadas fiestas de Fátima. Al traslado de la imagen hasta la iglesia de Cuerres, sucedió en el día grande, sábado, la procesión de vuelta a la capilla acompañada con gaiteros. Después de la misa hubo subasta del ramu y bailes regionales. Por la noche, romería-verbena amenizada por Dorados y Son-Brass en la que no faltó "pulpu con patates gratis" con cada consumición que se hiciera en el bar de la carpa situada a tal efecto.
- Un centenar de vecinos participan en una jornada reivindicativa para pedir

la restauración de la iglesia de Moru "para que no caiga en el olvido y que todos los años se invierta en un poco en ella". A tal efecto la Asociación Cultural Iglesia de Moru ha solicitado este año una nueva ayuda a la Consejería de Cultura para la restauración de las paredes del templo, que evite que las humedades continúen deteriorando las magníficas pinturas que guarda en su interior. Allí se dieron cita además de los vecinos, representantes de la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella, Sociedad Etnográfica y el Coro La Fuentina, que ofreció un concierto tras la celebración religiosa.

- Da comienzo, como todos los años por esta época, la Semana de Nuestros Mayores. Entre los actos programados hay que destacar el viaje en tren hasta Laviana para visitar el Parque Natural de Redes, del que formaron parte 210 personas. También una comida-baile en el Gran Hotel (a la que asistieron 370 personas), durante la cual se homenajeó a los usuarios del Centro Rural de Apoyo Diurno y se entregaron distintos premios, entre ellos a la pareja ganadora de un concurso de parchís.
- Cuando sesteo un poco la vida política, es el momento de agitar un poco las aguas para que el personal no se

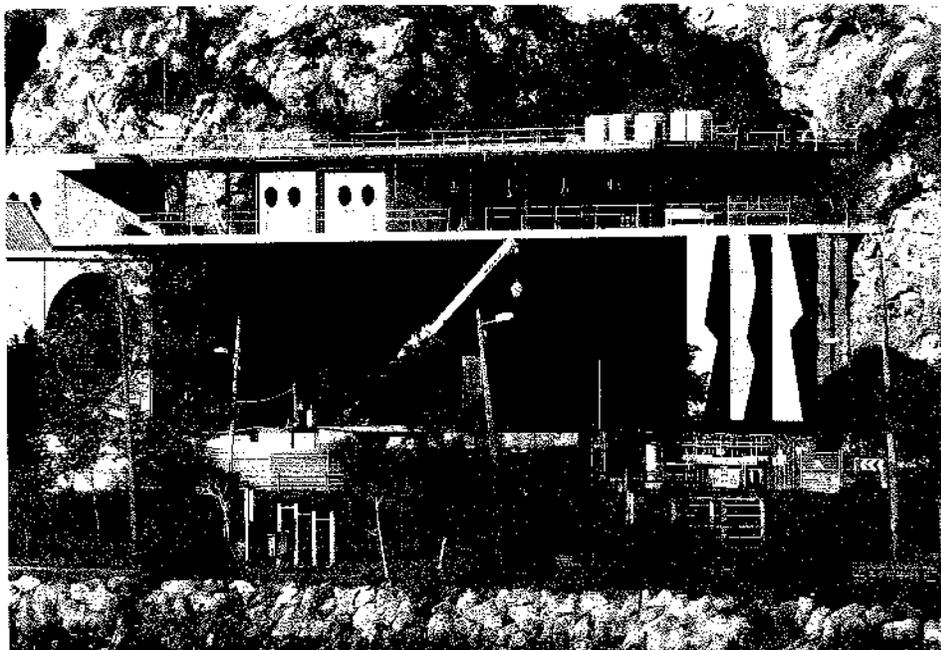
duerma, y nada mejor que sacar a relucir el asunto del puente sobre el Sella. La portavoz y presidenta del PP, Verónica Blanco, pide una comisión informativa monográfica acerca del asunto, comisión que el alcalde se muestra reacio a convocar porque no tiene nada que decir en ella. En esto, sale Paco Vázquez (IU) dispuesto a meter el dedo en el ojo a sus socios de gobierno, afirmando que IU tienen in mente nada más y nada menos que sacar a los riosellanos a la calle para exigir la construcción del puente, sumergido como se sabe, en las procelosas aguas de un interminable Estudio de Impacto Ambiental, si bien aboga primero por tratar el asunto en Junta de Portavoces.

- No tardó el Alcalde, el socialista Ramón Canal, de vuelta de su viaje con los jubilados por el Parque de Redes, en contestar a la oposición y a sus socios de gobierno afirmando que considera totalmente electoralista la petición de movilizaciones "falta un año para las elecciones y estamos ya en campaña" -afirmó- aunque si en la reunión de la próxima Junta de Portavoces se aprueban las movilizaciones "los socialistas seremos los primeros en decirlo y estaremos al frente de esa manifestación", añadió sin ningún convencimiento. Insistió además, dada la penuria en la que se encuentran las arcas estatales, en que la mejor solución para el puente sería la reforma del tablero.
- Los empresarios de la Asociación de Campings de Asturias y el Director General de Turismo, José Luis Vega, celebran en Ribadesella el 50º aniversario del campismo en nuestra región, visitando el camping de Sebreñu, instalación modelo en su género, y homenajeando al holandés Humberto Wagenaar pionero del campismo en Asturias.
- Después de 16 años al frente del Ribadesella C.F., Ramón Soto, deja la presidencia del club. Una mujer, Rosa Pañeda Corral, responsable de la Oficina de Información Turística, y tesorera del club, le sucede en el cargo y se convierte en la primera mujer pre-



sidenta del club desde su fundación en 1949. En la asamblea que tuvo lugar en la Casa del Mar, no hubo más candidatura que la suya, recibida entre aplausos y felicitaciones. En sus primeras declaraciones, Rosa agradeció de antemano toda la ayuda que pueda recibir y animó a todos a trabajar juntos por el bien del club, afirmando también que el principal objetivo de su mandato será reducir la deuda lo máximo posible, para lo que echará mano de la cantera y de jugadores de la comarca en la formación del primer equipo para la próxima temporada. Será un equipo modesto, pero de ningún modo hará caso a los agoreros que ya ven el equipo descendido a Preferente –afirmó cual Agustina de Aragón–.

- La Junta de Portavoces municipal formada por el Alcalde y representantes del PP y de IU, reunida para tratar del asunto del puente sobre el Sella, ha dejado las cosas meridianamente claras. Nada de reformas en el viejo puente, sino uno nuevo, faltaría más. Escrito al Ministerio de Fomento, Delegado del Gobierno y diputados asturianos, solicitando agilidad en los procedimientos, y de momento nada de movilizaciones hasta agotar la vía diplomática, no vaya a ser que alguien se enfade. Como se ve, nada nuevo, aunque sólo les faltó nombrar una comisión para no hacer nada.
- Con su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia, el Principado da luz verde a la toponimia concejil. A instancias de Juan González Martino (IU), que arde en deseos de meternos el asturiano con calzador, ya se han comenzado a señalar los pueblos con los nuevos nombres, haciendo desaparecer de los indicadores los de Nocedo, Sardedo, Toriello, o Junco, sustituidos por los de Nocéu, Sardéu, Toriellu, o Xuncu. Sólo dos, Ribadeseilla y El Carmen, dispondrán de doble grafía, aunque nadie use la segunda. A este respecto, varios lingüistas y filólogos cuestionan el término "Ribeseya" aprobado, defendiendo su variante con "ll", "porque Ribeseya no es una forma constatada. No se usa.



Ya han comenzado a colocarse los paneles exteriores del Centro de Arte Rupestre/PV

Es una forma inventada que no está recogida ni atestiguada en el habla popular de la gente que habla asturiano en el concejo".

- El servicio de salvamento que vigilará las playas riosellanas durante el verano, gestionado por la Cruz Roja, estará formado por quince personas: un coordinador general, un patrón de embarcación y trece socorristas, para atender las tres playas del concejo, Santa Marina, Atalaya y Vega. Por otra parte, la Corporación municipal

ha dado luz verde a la nueva ordenanza de uso y disfrute de las playas, dando más autoridad a los socorristas y regulando el uso de palas, surf, música, animales, hogueras, juegos, el acceso de animales domésticos, prohibiendo las acampadas y hasta las evacuaciones fisiológicas en la playa o el mar, con sanciones a los infractores que pueden llegar hasta los 1.500 euros.

- Tiene lugar en el paseo Princesa Letizia la II Feria del Automóvil de Oca-



El habitual Bienvenido o Welcome, con el que se saludaba a los forasteros, ha cambiado/PV



Festividad del Corpus. Tras los actos religiosos, la Banda de Noreña ofreció un concierto en La Plaza Nueva/PV

sión, en el que participaron quince concesionarios que expusieron más de un centenar de vehículos de segunda mano de todas marcas, modelos y precios. Con espléndido día, la feria fue muy visitada a lo largo del fin de semana en que se desarrolló la muestra, consiguiendo cerrarse catorce operaciones de venta y otras en vías de formalizarse.

- El director general de Modernización, José Pérez Cueto, visita en Ribadesella la carpa titulada "Asturias, Universo Digital" instalada en la Plaza Nueva en la que se exponen todos los servicios que el Principado ofrece a través de Internet. Pérez Cueto cifró en casi medio millón de euros la inversión en Ribadesella en diferentes proyectos: instalación de banda ancha por satélite en determinadas zonas de sombra, adquisición de ordenadores, y ampliación de la cobertura de la televisión digital terrestre.
- La Asociación Cultural Iglesia Moru pone en marcha el proyecto "Apadrina", campaña para encontrar padrinos que se conviertan en mecenas de las pinturas existentes en dicha iglesia –del siglo XV o XVI-, que aún no han podido rehabilitarse; a tal efecto se han puesto en contacto con importantes empresas asturianas para conseguir su patrocinio, y así poder con-

tinuar con la restauración de los magníficos frescos iniciada el año pasado en que pudieron contar con una subvención del Principado.

JUNIO

- El campo de golf "Rasa de Berbes", contará con tres nuevos hoyos gracias a la subvención de 24.000 euros que aportará la Real Federación Española de Golf –actualmente el campo dispone de quince hoyos-. Como en años anteriores, siete gamos han llegado desde la reserva del Suevo para pasar el verano en él.
- La toponimia riosellana trae de cabeza a sus patrocinadores. El concejal de Cultura, Juan González Martino, ha salido al paso para justificarse de las duras críticas recibidas por la adopción del término "Ribeseya", afirmando que la Junta Asesora de Toponimia del Principado planteó a la Corporación Municipal las dos opciones –con "y" y con "ll"-. El Ayuntamiento pidió entonces asesoramiento a la Academia de la Lingua Asturiana, que les ratificó el topónimo con "y", que fue el que finalmente se aprobó, lo que es una forma de justificar su metedura de pata, que no es la única. Pero no se crean Vds. que se quedó aquí la cosa, porque días más tarde trece lin-

guistas, filólogos e investigadores de la lengua, toponimia y la tradición popular del Oriente asturiano, además de la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella, firmaban un manifiesto expresando su profundo rechazo por el término aprobado, ratificando que el término nunca tuvo ni tiene "uso popular ninguno en el habla popular local, siendo fruto de una reconstrucción artificiosa, o como mucho debe responder a usos lingüísticos ajenos a este concejo", añadiendo además, que la aprobación del topónimo va en contra de la Ley de Uso y Promoción del Asturiano, que recoge en su artículo 15 que los topónimos han de basarse en el uso tradicional –lo mismo se puede decir del término El Carne, inexistente en el habla riosellana-. Ante tal posicionamiento, todo el mundo ha dado la llamada por respuesta.

- La peña Luca´s Team organiza la cuarta edición del Desafío Asturias en Moto, prueba para la que se han inscrito motoristas de toda España. La primera etapa se efectuó entre Ribadesella y Lluarca, llegando en la segunda etapa a Ribadesella, a la hora de comer en la Plaza de Abastos. Por su parte la Asociación de Amigos del Atletismo de Ribadesella (ADAR) organizó la 1ª Marcha Cicloturista "Clásica del Sella" entre Ribadesella y San Juan de Beleño, en recorrido de ida y vuelta, prueba que estuvo abierta a cualquier aficionado a la bicicleta. No terminaron aquí las pruebas deportivas de los fines de semana, la ría y playa de Santa Marina fueron escenario del XVII Campeonato de Asturias de Maratón de Piragüismo donde los representantes riosellanos, Luis Amado Pérez y Pedro Gutiérrez, se impusieron con contundencia en K-2, mientras que Walter Bouzán hacía lo propio en K-1.
- El Documento de Prioridades del Plan General de Ordenación de Ribadesella, da un giro al urbanismo en el concejo, hasta ahora muy centrado en la construcción de segundas residencias, decantándose por fijar población y en la contención del crecimiento ur-

bano. El documento recoge la política municipal de suelo y vivienda en la que se primará la construcción de viviendas colectivas en el perímetro del casco urbano, de modo que pueda elevarse sustancialmente el porcentaje de nuevas viviendas con algún tipo de protección, apostando por la vivienda unifamiliar y de rehabilitación en los núcleos rurales —entre los que aparecen cuatro nuevos: Fenoyal, San Miguel de Ucio, La Rozada y La Romeca—. En este sentido, el nuevo plan propone la construcción, fundamentalmente en el entorno de la capital municipal y en los próximos años, de 1.500 nuevas viviendas, a las que se han de añadir 1.240 en la zona rural. Entre otras propuestas, como la de una zona logística (industrial, comercial u hotelera) en Bones, también se prevén tres nuevos accesos a la capital municipal: el primero mediante la construcción de un nuevo puente sobre el Sella desde Lloviu hasta El Alisal; la construcción de un nuevo vial desde La Rozada (Truyes) que, bordeando el núcleo de Collera por el Oeste, enlace con la AS-263 a la altura del restaurante La Cereza; otro que conecte la autovía en el enlace con el polígono industrial de Guadamía con la AS-263 a la altura de Camangu; además de la ya conocida como Variante del Fuerte hasta El Pochacu. Uno de los mayores problemas que presenta la villa es la falta de aparcamiento pero, salvo alguna referencia genérica (como en el área del Manteceru, Villar y Valle, o el área del Cobayu para la que se llega además a sugerir un parque público), el plan no ofrece mayores propuestas.

- El presupuesto municipal para el presente ejercicio se recorta en más del 50%, de modo que la previsión es que no llegue a los 6 millones de euros. Ante tal noticia y dada la precaria situación municipal debido a la mengua de ingresos, el PP por boca de su portavoz, Verónica Blanco, ha pedido la reducción del número de concejales liberados en el equipo de gobierno “Porque ahora mismo no creo que en Ribadesella sea necesario contar



Salida de la marcha cicloturista “Clásica del Sella”, aunque se trata de la primera/PV

con cuatro ediles liberados. Lo que hace falta es un alcalde que por fin asuma su labor y no se limite a conservar el sillón sin dar la cara”—dijo.

- La Estación de Autobuses vuelve a abrir sus puertas casi un año después de su cierre, y es de esperar que así prosiga, porque desde su apertura en 1994, no ha tenido más que problemas, permaneciendo sin servicios (cafetería, sala de espera y servicio de paquetería) por diversas causas, a lo largo de demasiado tiempo.
- Collera celebra las renombradas fiestas de San Antonio, girando los actos festivos alrededor de la celebración religiosa y de la tradicional subasta, eso sin olvidar la verbena, que este año estuvo amenizada por las orquesta Galaxia y Dúo Madastur, y en la que se repartió pantrucu gratis a todos los asistentes.
- Ribadesella recibe su primera Escoba de Platino, galardón que otorga la asociación Técnica para la Gestión de Residuos, Aseo Urbano y Medio Ambiente. La distinción fue recogida por el Alcalde en Madrid, aunque visto lo visto, muchos piensan que estos galardones los deben dar con demasiada facilidad.
- Un año más vuelven a celebrarse las Jornadas Gastronómicas del Mar, que ya van por su 26 edición. En la Casa

de la Cultura el hijo predilecto del concejo, Emilio Serrano, ejerció de pregonero, glosando las excelencias del municipio y su gastronomía. Nueve establecimientos de la villa participaron en el evento, a un precio único de 25 euros el menú.

- Ante el cierre al pastoreo de 200 Has. de monte durante cinco años por los incendios producidos meses atrás, varios ganaderos se han reunido con el alcalde, Ramón Canal, para tratar de levantar el cierre cautelar de los pastos. Afirman que con la medida adoptada se agravará aún más la situación de una veintena de familias campesinas “poniendo en riesgo la supervivencia de sus explotaciones y su único medio de vida”. El alcalde se manifestó totalmente de acuerdo con sus planteamientos y se comprometió a gestionar una entrevista con el Consejero de Medio Rural.
- Inesperadas y fuertes lluvias desbordan el Sella en distintos puntos de su recorrido dejando incomunicados pueblos como Santianes, El Alisal o Cuevas, y anegando varios puntos de la N-634 cortando la comunicación entre Ribadesella y Arriondas. La Guardia Civil tuvo que desalojar varias viviendas en Lloviu y los empleados de la metalúrgica CIMER tuvieron que ser rescatados en helicóptero, atrapa-



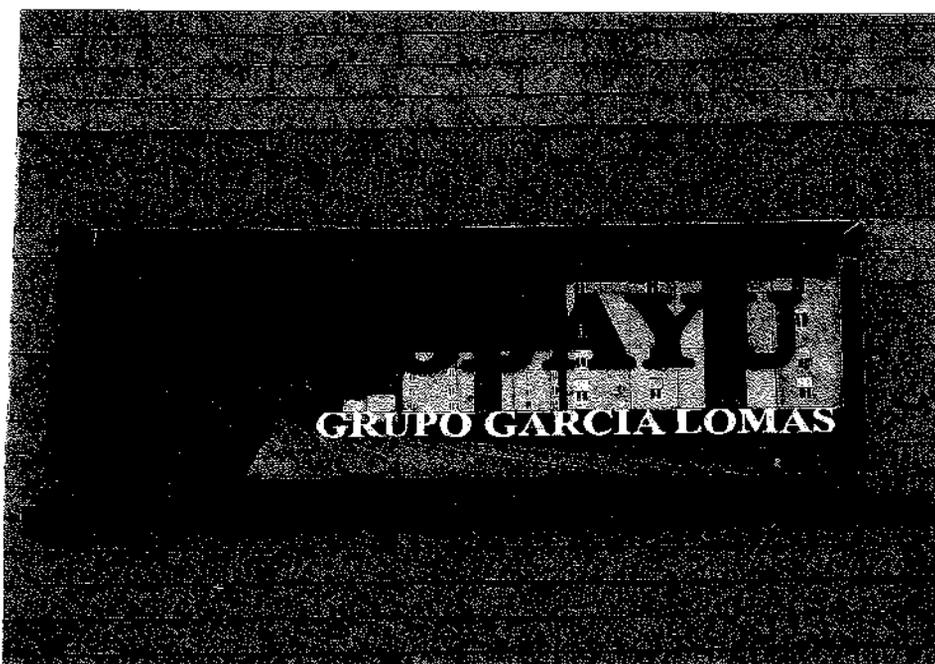
El desbordamiento del río Sella por las intensas lluvias, anegaron amplias zonas del concejo, como El Alisal. Al fondo, Lloviu con la CN-634 bajo las aguas/CR.

dos como estaban en el cementerio municipal para huir de las aguas. Un ganadero de Fries perdió con la riada cinco vacas, otros tantos terneros y un toro, mientras que en L'Alisal los invernaderos de Roberto Capín quedaron una vez más completamente arrasados. También el pueblo de Vega quedó incomunicado y el barrio de La Sertal sufrió los efectos de la tromba de agua y barro. Junto al desbordamiento del río San Miguel que provo-

có la inundación de la cueva de Tito Bustillo aunque no ha afectado a las pinturas rupestres, las lluvias han ocasionado cuantiosos daños materiales, tanto a los particulares como a bienes públicos, con numerosos argayos y destrozos de carreteras ante los que el Ayuntamiento se muestra impotente para afrontar la situación. Los daños en bienes municipales superan los 220.000 euros y la fuerte riada dejó la playa de Santa Marina llena de basu-

ra y prácticamente sin arena en la Punta del Arenal.

- En el transcurso de la gala del deporte base celebrada en la Casa de la Cultura, el municipio ha rendido un emotivo homenaje a nuestro tesoro, director de la Escuela Municipal de Balonmano y seleccionador del combinado juvenil femenino del Principado, Miguel Valdés Bravo, con un Premio especial a la Deportividad por su dedicación y entrega al balonmano local durante los últimos 24 años. Enhorabuena, Miguel, te lo mereces.
- Como todos los años Ribadesella se viste de gala para despedir a la noche más corta del año. Noche mágica de San Juan que se celebró como es costumbre en el *prau* de su nombre al no haber sido afectado por la gran riada de días pasados. Hubo juegos infantiles, actuación de la Banda de Gaitas y a las doce de la noche se encendió la monumental hoguera, que fue acompañada este año con fuegos artificiales, dando comienzo después a una animada verbena. También Sardéu organizó su fiesta por San Juan, en este caso con una pequeña hoguera, y al día siguiente misa y subasta del ramo, amenizadas por el gaitero Óscar Fernández. Un torneo de bolos se vino a sumar a la celebración. Y para no ser menos, hasta en Toriellu celebraron el San Juanín con una animada merienda-cena.
- Poco a poco la aplicación de Ley de Memoria Histórica, va eliminando los escasos símbolos de época franquista que aún quedaban por la villa. Sin hacer mucho ruido quitaron algunos que habían quedado olvidados, por ejemplo la placa dedicada a la 61 División Navarra y la correspondiente a la Plaza de los Caídos, que habían perdido su razón de ser al haber sido modificados sus nombres ya hace tiempo. Ahora, no sin polémica, incluso entre los propios vecinos del barrio, le ha tocado el turno a la placa conmemorativa existente en un bloque de las viviendas sociales del Cobayu. Sobre la placa se ha colocado otra diseñada por el ceramista gijonés, Pachu Muñiz, que lleva impresos



La nueva placa objeto de discordia/PV



los dos nombres con los que se conoce el barrio, el de "El Cobayu" y el oficial, "Grupo García Lomas", sobre una vista panorámica del populoso barrio.

- ❑ Cultura suspende de empleo y sueldo a Alfonso Millara, encargado de la Cueva de Tito Bustillo. Los motivos alegados, haber cometido supuestas irregularidades en su puesto de trabajo, no parecen ser demasiado consistentes y todo parece indicar que Millara, un enamorado de su trabajo, que no ha tenido empacho en criticar algunas actuaciones y deficiencias en relación a Tito Bustillo, no resulta agradable a ojos de responsables de la Consejería de Cultura.
- ❑ La embarcación "Punta Carreros" captura un pixín de nada menos que de 45 kg., adquirido a 14 euros el kilo por el restaurante La Parrilla.
- ❑ La Fundación Ribadesella Turismo ha sacado a la luz un folleto turístico con quince rutas de senderismo por el concejo, a todo color y estupenda gráfica titulado "El Paraíso del Caminante". Lo que no se entiende muy bien es porqué en este tipo de guías, por muy "guapas" que sean, siempre tienen que estar plagada de errores.
- ❑ La decisión de sustituir la placa conmemorativa ubicada a la entrada del barrio del Cobayu, ha originado una trifulca en el seno de la corporación municipal y entre el vecindario. El Alcalde, ante la polémica suscitada, ha manifestado que: "Ni era el momento, ni molestaba a nadie, ni había petición para quitarla" "Creo que hay otras prioridades antes de levantar polémicas allí donde no es necesario", afirmó. La misma opinión ha expuesto Verónica Blanco, del Partido Popular, que entiende que IU "no gobierna por el interés general, sino para mantener determinados votos". El concejal de IU, Juan González Martino, se dio por aludido y dijo sentirse sorprendido con las manifestaciones del alcalde "Canal conocía todos los pasos que se han dado para suprimirla, pero la política es así, es una mierda. Por suerte ya me queda poco para dejarlo" -dijo-.



Procesión de Guía, con la imagen de la Virgen con impermeable/Marilar

JULIO

- ❑ Con las golondrinas, llega la primavera y aquí, con la llegada del tren turístico se nos anuncia el comienzo del verano. Después del éxito alcanzado el verano pasado, el pequeño tren vuelve a recorrer las calles riosellanas y hasta la Playa, al precio de 1 euro el viaje.
- ❑ El Gobierno central descarta definitivamente construir un nuevo puente sobre el Sella -por considerarlo "demasiado costoso" -8,2 millones-, porque sería de carácter eminentemente urbano que ya no prestaría servicio a la Red de Carreteras del Estado, y por los elevados costes medioambientales que iba a generar-, y anuncia la reforma del actual, que no parece que incluya la sustitución o reforma del tablero. Como un jarro de agua fría se ha recibido la noticia, aunque ante tanto recorte presupuestario, era algo que se sospechaba, a pesar de que los políticos locales no lo quisieran ver. Su construcción había sido la promesa estrella del PSOE en las últimas elecciones, y uno de los pilares del pacto de gobierno con IU, de modo que este partido por boca del vicealcalde, Paco Vázquez, acusó al PSOE de "burlarse" de los vecinos, dejando

- el pacto suscrito entre ambos partidos en el aire; "Estoy totalmente indignado porque nos llevan tomando el pelo todos estos años" -dijo-, para terminar afirmando que "no se les ocurra venir en elecciones a hacerse la foto y a prometer lo que nunca van a cumplir". Por su parte, la portavoz del PP, Verónica Blanco, afirmó que es "una promesa más incumplida por el PSOE", achacando la decisión de no construir el puente a "la debilidad del alcalde de Ribadesella que en estos tres años no ha sido capaz de defender los intereses de los riosellanos".
- ❑ El alcalde, Ramón Canal, ha salido al paso de las duras críticas realizadas por sus socios de gobierno, calificándolas de "impropias", oportunistas y de "ruindad política sin parangón" y se mostró abierto a revisar el pacto de gobierno "cuando IU quiera y en los términos que quieran". Se nota que ya se acercan las elecciones.
- ❑ El Ayuntamiento prohíbe a los niños jugar a la pelota en las plazas públicas del casco urbano: plazas de M^a Cristina, Plaza Nueva y de la Iglesia. La medida fue tomada ante las numerosas quejas de los vecinos.
- ❑ Un año más se celebra en la capital municipal la Fiesta de Guía, haciéndonos ver que ya llegó el verano. Los



Asistentes a la proyección de la película "La Generación de Pío"/PV

festivos comenzaron el viernes con el habitual campeonato de futbito, y la actuación por la noche, en la carpa habilitada a tal efecto tras la Rula, de los grupos musicales riosellanos: Pre-térito Inédito, Trueba, Almatrampa, Minoría Agresiva y Aguacero. Al día siguiente tuvo lugar la procesión desde Guía, que tuvo un seguimiento menor que otros años debido al impertinente orbayu y sobre todo al coincidir con un emocionante partido de fútbol del mundial de Sudáfrica en que la Selección Española se las tenía que ver con Paraguay, restándole a la procesión curiosos y hasta devotos. Los bares y restaurantes estaban atestados de gente, acallando con el griterío que salía de aquellos antros el ruido de los voladores y de la sirena de la Rula. Por la noche, verbena. Al día siguiente, domingo, continuaron los actos religiosos y entre ellos la procesión marítima, que resultó tan vistosa como siempre, a pesar de que fueron pocos los que pudieron subir a bordo de las embarcaciones; por cierto, que prácticamente nadie llevaba el chaleco salvavidas obligatorio. Siguiendo a la capitana "Canguro", la docena de embarcaciones participantes efectuaron un corto recorrido por la ría; por la noche nueva verbena. El lunes estuvo dedicado a los niños y

jubilados con una misa, comida de hermandad y concierto, concurso de pesca, juegos infantiles y gran chocolatada.

- El triunfo de la Selección Española en el Campeonato Mundial de Fútbol celebrado en Sudáfrica, supuso una explosión de alegría como pocas veces se había visto en Ribadesella en el definitivo partido contra Holanda. Nunca había visto tantas personas enfundadas en la bandera española por las calles, los bares y cafeterías a rebosar, en algunas, incluso, como Casa Sebas o el Capri, colocaron pantallas de televisión a la calle para satisfacer el interés de los aficionados y el triunfo fue celebrado casi como se merece, porque las numerosas personas que quisieron darse un baño en la fuente de la glorieta del puente, se quedaron con las ganas al no tener agua ni estar iluminada, lo que no impidió que la alegría se desbordase en el pueblo.
- El riosellano Pepe Zapico expone en la Casa de la Cultura algunas de sus obras pictóricas para deleite de todos los que la visitan. Una muestra titulada "Ribadesella íntima" en la que hace un recorrido por la calle Oscura, les Escalerines, la Punta del Pozo, la Rambla de la Barca, el Tocote, la Atalaya, incluido El Regatón donde muchos aprendimos a nadar..., hasta la de-

sembocadura del Aguamía "La frontera". No sé lo que llama más la atención en sus cuadros, si es el detalle, el color incluidos sus grises, la luz, el oleaje y la espuma de sus marinas, o aquellos objetos desvencijados y rotos que tanto le atraen; en todo caso, Zapico, en plena madurez artística, ha sabido captar como pocos el paisaje riosellano cernido por el tamiz de sus propias vivencias.

- Nuevamente el PP local sale a la palestra con el lanzamiento de un "Boletín Informativo", panfleto en el que se denuncia el "desgobierno" propiciado por el equipo de gobierno local y de paso poniendo a caldo a sus máximos representantes: el alcalde Ramón Canal, al concejal de Urbanismo, Paco Vázquez, y hasta al "derrochador" Juanín (Juan González Martino).
- Patrocinada por nuestra Asociación, se estrenó en la Casa de la Cultura la película de los hermanos Juan y Pedro Rodrigo titulada "La Generación de Pío", rodada en Ribadesella y Madrid. Al evento acudió numeroso público y junto a los directores, también lo hicieron cuatro de los actores que, tras la exhibición de la película, mantuvieron un agradable y distendido coloquio respondiendo a cuantas preguntas el público quiso hacerles, todo ello adobado en un sinfín de anécdotas ocurridas durante el rodaje.
- Los mayores se divierten. Ayer fueron los jubilados de la Asociación Virgen de Guía quienes celebraron su tradicional comida de hermandad que finalizó con un baile y la actuación del Coro Manín de Lastres, y otro día fueron los del club de pensionistas y jubilados "Los más grandes" los protagonistas del Día del Bollu, acompañados en este caso por los pensionistas de El Coto de Gijón, reunidos todos en confraternal baile de hermandad en el Mercado de Abastos hasta altas horas de la madrugada.
- Para calentar un poco el ambiente político local, no hay nada mejor que sacar a relucir el asunto del puente. Así unos dicen algo, otros responden, los periódicos rellenan algunas hojas durante varios días y luego vuelve to-

do a la calma porque el asunto no da para más. Así hasta el próximo capítulo. Esto viene a cuento de la opinión vertida por el primer teniente de Alcalde, Francisco Vázquez, de que el alcalde, Ramón Canal, debería marcharse si no se construye el puente de Ribadesella, declaraciones hechas días antes de la asamblea extraordinaria convocada por IU para decidir si mantiene o no el pacto de gobierno realizado en 2007 con el PSOE después de que el Ministerio de Fomento hiciese oídos sordos a la petición riosellana de construir un nuevo puente.

- Poco tiempo le faltó al Alcalde para responder a Vázquez: "El que no esté contento es libre de abandonar y dejar el pacto, porque nadie nos amarra con una sogá". Además, Ramón Canal anunció que el Ministerio de Fomento está estudiando una solución a los problemas que plantea el viejo puente, solución que pasaría por la ampliación del tablero, ensanchando las aceras y creando un carril bici, actuación que costaría alrededor de 4 millones, bastante menos de lo que se supone costaría construir un nuevo puente.
- Tras la esperada asamblea de IU para fijar su posición dentro de pacto de gobierno local, tras la negativa del Ministerio de Fomento de construir un nuevo puente sobre el Sella, las apuestas que se suscitaban en los mentideros políticos riosellanos acertaron de pleno; nada de abandonar el gobierno local, la poltrona es la poltrona. IU mantendrá el pacto de gobierno con el PSOE a pesar de todo lo dicho, de la palabrería utilizada y del cruce de acusaciones desde hace muchos meses "porque la ruptura no solucionaría nada" –dijeron-. IU seguirá gobernando en coalición con el PSOE hasta el fin del mandato electoral por "responsabilidad política". Añadieron además que la decisión de Fomento: "es una traición a los votantes, a los vecinos y una bajada de pantalones que al único que contenta es al gobierno de Zapatero". No quedando satisfechos con esto, acabaron metiendo el dedo en el ojo del PSOE, pi-



Corquiéu, durante la presentación de su nuevo disco "Suaña"/PV

diendo a la sociedad riosellana "que no toleren más promesas incumplidas del Gobierno de la nación".

- Visto lo visto y que el pacto de izquierdas municipal no corre ningún peligro, los representantes del PSOE se han apresurado a sacar pecho con grandilocuentes frases: "Si quieren romper el pacto que lo hagan, pero basta de juegos" –dijeron-. Y añadieron: "Ahora bien, si lo que pretende IU es otra cosa (la dimisión del Alcalde), mejor que cada uno vuelva a su puesto de trabajo por responsabilidad con Ribadesella". "No consideramos ético que IU tache al Alcalde, su socio de gobierno, de mentir, de no enterarse de nada, de ocultar la verdad o de bajarse los pantalones, porque el Alcalde no sólo es del PSOE, sino de todos los riosellanos y merece el respeto de todos".
- En esto de las declaraciones faltaba el tercero en discordia, el PP. Aquí, Verónica Blanco, su máxima representante, calificó de "vergonzosa" la actitud de IU y PSOE, y animó a los primeros a romper el pacto local si son consecuentes. "Si el Ministerio no construye el puente, su reacción lógica debería ser la de abandonar el gobierno" –dijo-.
- Afortunadamente en este pueblo de nuestros amores, no todo es política.

Impulsada por la Concejalía de Cultura y en la plaza de M^a Cristina, se han celebrado las II Jornadas de Teatro en la Calle, con la representación de nueve cortas obras teatrales de género costumbrista asturiano, a cargo de la compañía gijonesa "Rosario Trabanco" y a lo largo de tres días, representaciones que contaron con la asistencia de numeroso público.

- Una foca se deja ver durante varios días a la altura del puente de San Román, permitiendo incluso el contacto humano cuando sale a descansar a las playas fluviales de los Campos de Oba, convirtiéndose en un atractivo turístico de primer orden.
- Fiesta del Carmen en aquel pueblo en la que no faltaron los actos religiosos con la misa y procesión, además de los profanos con la subasta del ramu y una nutrida verbena a cargo de Uno más Uno y la Orquesta Colores.
- Medios de julio y notable actividad musical en la plaza de la Reina M^a Cristina de la villa. El día 17, tuvo lugar la "Nueche Celta" en la que el grupo local Corquiéu presentó oficialmente y ante numeroso y entregado público su nuevo disco titulado "Suaña" –dentro de algunos días viajarán a Francia para acudir al Festival Inter-céltico de Lorient-. Al día siguiente, domingo, y tras el buen sabor de bo-



Actuación de "The Curry Gospel Ensemble" en el festival de Jazz/PV

ca dejado el pasado verano, tuvo lugar para los nostálgicos, también ante numeroso público, la actuación del grupo de pop-rock "Los Búhos".

- Un año más vuelve a celebrar en Camangu la Fiesta del Emigrante. Escasas personas acudieron a los actos matinales, misa y subasta del ramu, aunque mayor número fueron los que acudieron a probar los 250 kg. de costillas "gratis total" que la comisión repartió por la tarde entre los asistentes. Para finalizar la jornada hubo verbena, amenizada por las orquestas "Paréntesis" y "Andrés Show".
- Por fiestas que no falte. Ahí están para demostrarlo las de Santa Marina en Berbes. A las celebraciones religiosas se sumaron las verbenas, una merienda popular, y hasta una sardinada en la Huerta del Cura.
- El Vicerrectorado de Extensión Universitaria, en colaboración con el Ayuntamiento riosellano, organiza un curso bajo la dirección del catedrático Luís Martínez Roldán, titulado: "Los Jueces y el Derecho". El curso fue impartido en el Instituto de Secundaria y en él intervinieron como ponentes un nutrido grupo de catedráticos especialistas en la materia, curso que fue clausurado por Gregorio Peces-Barba.
- El penúltimo fin de semana del mes se caracterizó por el buen tiempo y por

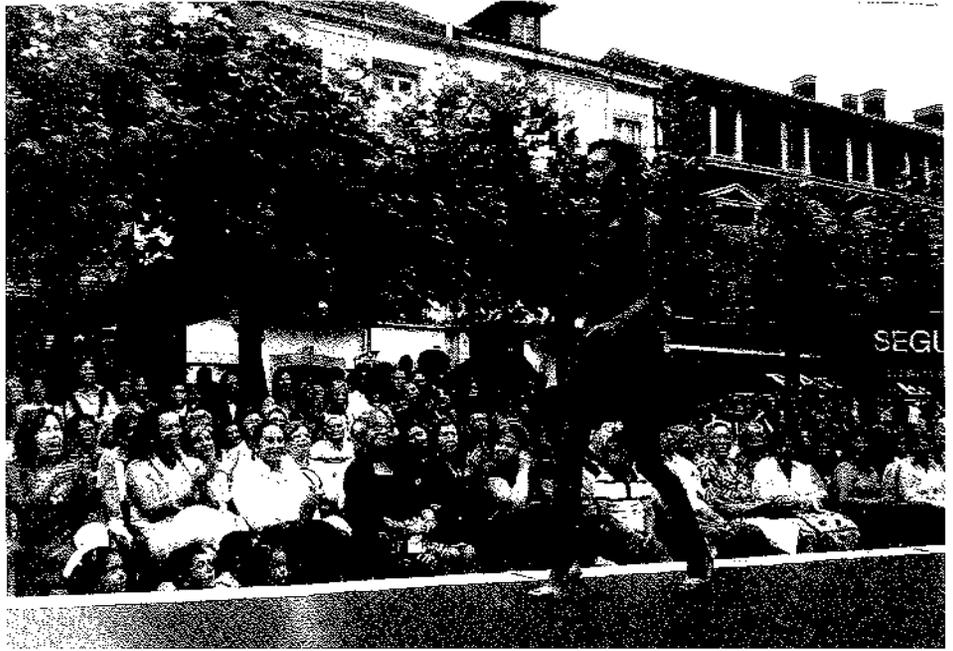
el número de actividades programadas. El paseo Princesa Letizia sirvió de escenario a la III Feria de Artesanía donde una veintena de artesanos expusieron lo mejor de sus trabajos en piedra y madera, cuero, vidrio, papel, azabache, plata, restauración o cerámica. Coincidiendo con el lugar y fechas, tuvo también lugar la VI Feria de Quesos Artesanos. En este certamen estuvieron presentes catorce queseros que expusieron quesos asturianos con denominación de origen, como el Cabrales, el Casín, de los Beyos, el Gamonéu, Afuega'l Pitu, etc. Por las noches, en la plaza M^a Cristina, el XVI Festival de Jazz cosechó el éxito al que nos tiene acostumbrados. El grupo *The Curry Gospel Ensemble*, que actuó el sábado, se metió en el bolsillo a todos los presentes, finalizando con el "Oh happy day" que puso en movimiento hasta las personas más serias que presenciaban el espectáculo. Al día siguiente fue la actuación de "Andy J. Forest Band", ambas agrupaciones procedentes de Estados Unidos; y no hubo más debido a la crisis económica y a los ajustes presupuestarios municipales.

- Fallece en Madrid tras larga enfermedad, Luis Ignacio Sánchez "Miche". Catedrático de Derecho Internacional Público de la Complutense, era un

enamorado de Ribadesella, donde siempre dejó muestras de su personalidad abierta y vital. Con tal bagaje no podía dejar de pertenecer a nuestra asociación, acudiendo siempre a las caminatas que organizamos por los montes del concejo. Dada su capacidad intelectual, tampoco podíamos dejarle de lado, así que después de mucho rogar, acabó escribiendo un artículo para esta revista sobre la hostelería riosellana centrada en uno de sus más genuinos representantes. El artículo era magistral, pero impubliable; con mucha gracia decía que no se atrevía a firmarlo con su nombre ante el temor de que ningún restaurante le quisiese dar después de cenar. Hoy, al recibir y dar a conocer esta noticia a nuestros lectores, no podemos más que lamentar su ausencia. Hasta siempre, Miche.

- Definitivamente, la acampada en La Mediana durante la Fiesta de las Piraguas no podrá realizarse. La tapinera que impedía la entrada de agua a aquel lugar, resultó afectada por la riada de días pasados, de modo que las inundaciones se suceden continuamente con la subida de las mareas. A pesar de los escritos que ha dirigido el Ayuntamiento a la Demarcación de Costas, este organismo no quiere actuar porque lo único que hace el Sella es invadir un suelo de dominio público marítimo-terrestre.
- La Confederación Hidrográfica, tras la denuncia presentada por la Asociación de Vecinos de Cuerres, vuelve a sancionar al propietario de Pomaradas Guadamía, en este caso por desviar el cauce del río en el Jogueru (Cuerres), que deberá reponer a su curso habitual —la anterior sanción fue por derribar una presa en el paraje de Toskila; no obstante, las sanciones monetarias son de risa por su pequeña cuantía.
- Segundas partes nunca fueron buenas. Esto viene a cuento de la vuelta a la celebración de la Fiesta del Pez en Abéu, un festejo desaparecido hace 25 años después de otros tantos de celebración, que renace ahora gracias al impulso de José María González Varas "Chichi" y Juan Ramón Pendás.

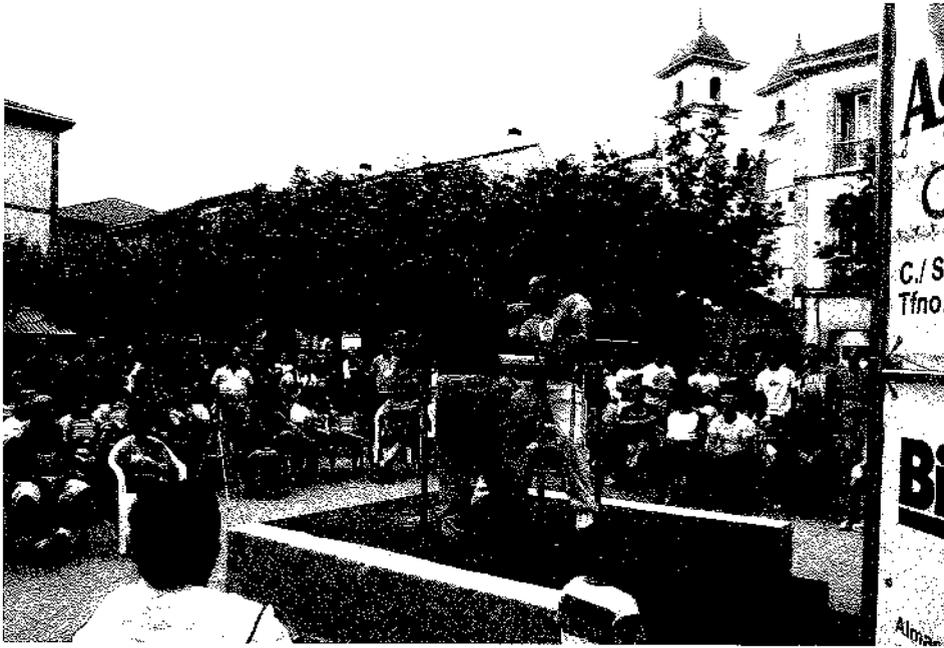
- ❑ Tras un nuevo informe del fiscal, el Juzgado acuerda el archivo de las denuncias realizadas por la Asociación de Vecinos de Cuerres contra la empresa Pumaradas Guadamía por las obras realizadas en el entorno de la playa de Cuerres, ya que el hecho denunciado "no reviste caracteres de infracción criminal" al no transformar el paisaje, eso sin perjuicio de las acciones que puedan imponerse a la empresa por vía administrativa, vía que piensa seguir el Ayuntamiento contra la citada empresa por ejecutar obras sin licencia municipal. La decisión ha caído como un jarro de agua fría sobre la asociación vecinal, que estudia recurrir la decisión judicial y que no comprende cómo no se ha tenido en cuenta la modificación que ha habido en el paisaje, algo que resulta evidente. La asociación de vecinos, precisamente había organizado días antes una comida-protesta por el cierre del acceso a la playa, con una corderada popular que congregó en el Área Recreativa de Castru Arenes a medio centenar de vecinos y simpatizantes.
- ❑ Ribadesella festejó a su patrona María Magdalena con un taller de cerámica para los niños, celebración religiosa en la iglesia con la actuación del Coro de Gijón y verbena amenizada por la orquesta La Noche. También a Santa Ana, con espicha popular y reparto del "bollu" y verbena animada por un dúo.
- ❑ Vecinos de diferentes comunidades de propietarios de las calles Pepín de Pría y Darío de Regoyos protestan por las continuas inundaciones que sufren sus cocheras por el agua del mar. El concejal, Paco Vázquez, y técnicos de la Consejería de Medio Ambiente, visitaron la zona, comprobando que el sellado de las acometidas provisionales hechas durante las obras de canalización del río San Pedro, estaban deterioradas, dejando pasar el agua a cada pleamar y llegando hasta el colector general de saneamiento, lo que ocasionaba también la muerte de las bacterias de la Estación Depuradora perturbando su normal funcionamiento, origen de los malos olores



II Pasarela Riosellana de la Moda/A. Basilio

- denunciados por vecinos de El Alisal, Ardines y Sardalla.
- ❑ Javier Ordiales, joven ingeniero de Terreñes, ha sido agraciado con una beca de 36.000 euros y la matrícula, en la universidad de Oxford, para cursar estudios de posgrado en la especialidad de automoción deportiva y motores de competición, lo que le abrirá las puertas para entrar en el futuro en el mundo de la Formula 1. Enhora-buena, Javier.
- ❑ El Principado destina 127.000 euros a mejoras en la zona rural. El Ayuntamiento va a emplear preferentemente el dinero en la reparación de varios caminos: la carretera que comunica El Carmen-Pandu, en Cuerres, Collera, Toriellu, Vega, Vega de Linares y Sebreñu. El resto se destinará a parques, jardines y espacios públicos. Días antes se había recibido otra partida de 100.000 euros con la que se financiaron los desperfectos provocados por la riada y fuertes lluvias del 16 de junio: Actuaciones que se centraron en las carreteras de Calabrez, Nocéu, Tresmonte y Santianes, así como en la eliminación de varios argayos.
- ❑ La empresa Merybal Construcciones y Contratas ha comenzado la retirada del relleno ilegal realizado en El Fuerte, más de cuatro años después de la primera denuncia realizada por la

- asociación Amigos de la Naturaleza y que se sustanciaron con la condena del administrador, Angel Luis Merino, a seis meses de cárcel, una multa de 3.600 euros y seis meses de inhabilitación para el ejercicio de actividades relacionadas con la construcción, por un delito contra la ordenación del territorio. Las sentencias han de ser acatadas y cumplidas, pero el relleno, las denuncias y ahora la retirada de lo depositado en el lugar –finalizado después de un mes y sacar miles de camiones de áridos del lugar– han sido todo un cúmulo de despropósitos para cualquiera que conozca un poco la zona.
- ❑ Organizada por ADAR (Amigos del Atletismo de Ribadesella), la II Pasarela Riosellana de la Moda se celebró con la asistencia de numeroso público en el escenario de la Plaza Nueva, presentándose los trabajos de dos diseñadores de la comarca, el llanisco Raúl Herrero y de la canguesa Berta Martínez. El acontecimiento contó con la participación de 15 modelos femeninos y 8 masculinos, además de la colaboración de peluquerías, joyerías, floristerías y boutiques locales. Todo un éxito que invita a repetir otros años.
- ❑ La peña bolística femenina "Las Riosellanas", se han tomado muy en se-



Lucha de brazos en La Plaza Nueva/PV

rio la promoción de este deporte entre las mujeres, y hasta están a punto de conseguir la primera peña universitaria femenina "Así que pronto llegaremos también a los altos niveles académicos", ha dicho la presidenta de la peña, Patricia Toyos. Las componentes de la formación deportiva no han parado de cosechar premios: han conseguido una mención especial en la última Gala Riosellana del Deporte, y ahora han sido galardonadas con el Premio Picu Peñamellera. Enhorabuena.

- El deporte riosellano brilla con luz propia y no siempre en piragüismo. Alberto Quesada, campeón de Asturias y de España, becado por la Real Federación Española de Natación en la Residencia Joaquín Blume, que logró en la temporada 2009/10 el record de España de 100 metros braza, conseguido en el Campeonato de Europa Junior de Praga, ha renovado el convenio de colaboración que mantenía con el Ayuntamiento riosellano, llevando de esta forma el nombre de Ribadesella por todo el mundo.
- Se celebró en la Plaza Nueva la I Vela de Lucha de Brazos, organizada por el Club de Atletismo ADAR. El campeón de la categoría de menos de 80 kilos fue el rumano Basile. José Martínez, de Nueva, fue el campeón

de más de 80 kg. La mallorquina Cristina Rodríguez fue la ganadora entre las mujeres, y Marco Antonio Rodríguez en la categoría de peso ligero.

- También Cuevas y Moru se sumaron a la marabunta festiva veraniega con las respectivas conmemoraciones de Santiago Apóstol y de San Salvador. No se llegó al derroche de otros pueblos, pero no falta el encanto a estas celebraciones: en la primera, tras la misa hubo sesión vermoutheada por gaiteros, y por la noche romería y verbena con la actuación del Trío Pasión; y en la segunda hubo una misa, un gaiteru, comida campestre, concurso de bolos, y la actuación musical de "Eduardo".

AGOSTO

- Por fin, -el 4 de agosto-, fueron retirados los troncos que habían quedado obstruyendo el paso entre pilares del puente y que habían sido arrastrados por la riada el 16 de junio. Fue el Ministerio de Fomento quien liberó al puente de los "raigones" que lo obstruían, ante la desesperación del Ayuntamiento y del Comité Organizador del Descenso del Sella que veían como pasaban los días, que se acercaba el día grande de la fiestona, y que los organismos competentes,

la Confederación Hidrográfica, la Demarcación de Costas y el Ministerio de Fomento; no hacían más que pasarse la pelota entre ellos. No fue el único contratiempo padecido; un vehículo había chocado contra la barandilla del puente, provocando su rotura. Pasaron los días, las semanas..., y aquello seguía igual hasta que por fin, en el último minuto, el Ministerio decidió tomar cartas en el asunto. Se pusieron a hacer la reparación nada menos que un miércoles -día de mercado-, cortando uno de los carriles del puente y provocando el caos circulatorio y un atasco monumental. Pero por fin, después de tanto desatino, el puente riosellano acabó por lucir sus mejores galas, incluso fue pintado.

- El cierre de algunos aparcamientos, la instalación de barracas y de baños públicos con los malos olores que estos últimos producen, y el vallado de una zona de la playa desde una semana antes de la Fiesta de Las Piraguas, precisamente cuando es mayor la afluencia de visitantes, ha provocado la indignación y las quejas de numerosos vecinos, mientras que los comerciantes calificaban la actuación de "nefasta" para el comercio local. La oposición municipal también ha cargado contra el equipo de gobierno, afirmando que con estas medidas se ha propiciado el que muchos visitantes se marcharan por no tener donde aparcar, tildando de "caótica" la situación, añadiendo que en los tres años de gobierno de izquierdas en el concejo: "no se ha hecho absolutamente nada para solucionar el déficit de aparcamientos" que padece la villa.
- Como todos los años, Tereñes celebra la festividad de Ntra. Sra. de las Nieves, fiestas que dieron comienzo con el "Tereñes Rock"; actuación de los grupos musicales locales y espicha gratuita. También un partido de fútbol entre casados y solteros, certamen de quesos, Día del Bollu, romerías y verbenas, amén de una misa de campaña y la tradicional subasta del ramu. A mediados de mes los aficio-

nados a la pesca tuvieron cita en el pueblo con la ya tradicional Fiesta del Pez.

- ❑ Llegó y pasó la Fiesta de las Piraguas. Resultaron vencedores absolutos de la prueba deportiva, el riosellano Walter Bouzán, que aumenta de esta forma la lista de convecinos ganadores del Sella, y el pontevedrés Álvaro Fernández, mientras que Manuel Busto alcanzó el podio en K-1. Entre las féminas, María Pérez y Naiara Gómez (K-2), y Mara Santos (K-1), esta última toda una institución en la prueba tras subir veinte veces al podium y que incluso llegó por delante de las ganadoras en K-2. La Sociedad Cultural y Deportiva también alcanzó buenos resultados en otras categorías. El aspecto deportivo fue tan espectacular, como siempre, y el lúdico, pues también como siempre, algo menos gente, y menos incidencias, aunque haya que lamentar el fallecimiento de un joven de Mieres en un desgraciado accidente –ahogado en la zona de Truyes-. Los servicios de limpieza estuvieron a la altura de las circunstancias.
- ❑ Huyendo de Les Piragües, decidí dar una vuelta por La Rioja. Mi primera etapa fue Vitoria que, sin yo saberlo ni esperarlo, estaba en plenas fiestas de la Virgen Blanca. Mi desazón se evaporó al poco tiempo, porque a pesar del gentío puedo asegurar que ¡Había terrazas en las calles! ¡Bares, cafeterías, y hasta El Corte Inglés estaban abiertos! Familias enteras, niños, jóvenes, personas de mediana edad y mayores, disfrutando del ambiente festivo con las distintas actuaciones que se distribuían por las calles de la ciudad, y además éstas permanecían limpias...!!! Una fugaz comparación con lo que me imaginaba que estaba ocurriendo entonces en Ribadesella sacudió mi pensamiento.
- ❑ El lunes, día 9, tuvo lugar la inauguración de la obra civil del Centro de Arte Rupestre – 6,7 millones de euros-. En realidad poco había que inaugurar, si no eran los amplios espacios vacíos de aquel Centro; y todo resultó un montaje más a mayor gloria de



Un posado para la historia, el de la inauguración de la obra civil del Centro de Arte Rupestre/PV

nuestros políticos, que desplegaron toda la parafernalia a la que nos tienen acostumbrados. En el lugar de autos esperaban al Presidente del Principado, el alcalde, Ramón Canal, al que más tarde se sumó Paco Vázquez que llegó en taxi, varias cámaras de televisión y una docena de fotógrafos y periodistas. Momentos antes de la hora fijada, hizo su aparición la consejera de Cultura, Mercedes Álvarez, y el director general de Turismo, José Luís Vega: saludos, besos, sonrisas, complicidad, comentarios intrascendentes entre los presentes mostrando una alegría un tanto ficticia..., hasta que hizo su aparición el delegado del Gobierno, Antonio Trevín, y el presidente, Álvarez Areces. ¿Había banderas ondeando al viento? Pues no, ninguna. Las autoridades presentes, cámaras y fotógrafos se lanzaron hacia los recién llegados para darles la bienvenida, e inmediatamente se pasó al interior del majestuoso edificio que mostraba un aspecto impoluto. Los presentes subieron en ascensor hasta el segundo piso, lugar donde se instalará la cafetería-restaurant y allí, con magníficas vistas –el prau de San Juan se veía inmaculado después de haber sido abandonado por las horas selleras y limpiado con esmero-, ante algún panel explicativo de la

obra realizada y un atril, se explayaron a gusto los oradores. Hay que reconocer que Trevín, en estos casos, da mucho juego y su intervención fue, con diferencia, la mejor, aunque también hay que reconocer el mérito de todos ellos, capaces de expresarse tan bien cuando tienen tan poco que decir. El Alcalde afirmó que la inauguración representaba una muestra más de que en Ribadesella no se para; dijo que Ribadesella iba a ser la locomotora del Paraíso Rupestre y agradeció al Gobierno de la Nación, al Principado y a la Consejera su interés por el desarrollo de aquella idea, expresando su deseo de que el Centro ayude de manera notable a la economía del oriente asturiano. Como era de esperar, su intervención se centró en lo que se inauguraba, porque hacer alguna mención al Museo de Teverga hubiera sido un despropósito. No hubo aplausos para nadie, aunque sí sesión fotográfica. Después se visitó el resto de las vacías dependencias, dando por terminado el acto.

- ❑ Pero esto no es todo; días antes la Consejería de Cultura había autorizado la contratación, por importe de 2,5 millones de euros, del diseño y ejecución de los contenidos museísticos que ofrecerá el nuevo equipamiento, esperándose que pueda abrir,



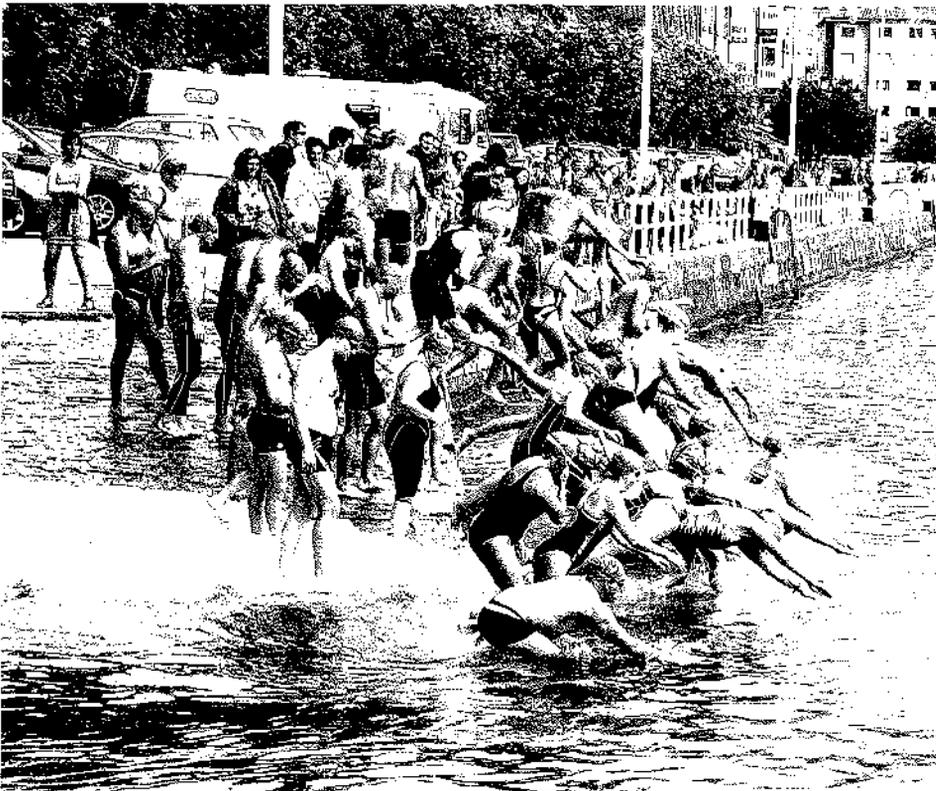
Miércoles, día de mercado en la Gran Vía/PV

sus puertas en Semana Santa del próximo año. Mientras tanto, y a lo largo del mes de agosto se organizaron visitas guiadas a lo hecho, aunque fuera a un espacio vacío, lo que no deja de ser sorprendente.

- ❑ Cuerres volvió a celebrar, como hace todos los años, las ferias y fiestas de San Mamés y San Lorenzo. La feria

del Quesu tuvo una multitudinaria asistencia y los visitantes pudieron saborear exquisitas muestras de quesos asturianos y hasta de Cantabria. La nota musical la pusieron las romerías y verbenas, nada menos que tres.

- ❑ La XIV Travesía a Nado de la ría de Ribadesella (700 m. de recorrido con salida en la Rambla de la Barca) y la III



Salida de la travesía a nado de la ría de Ribadesella/PV

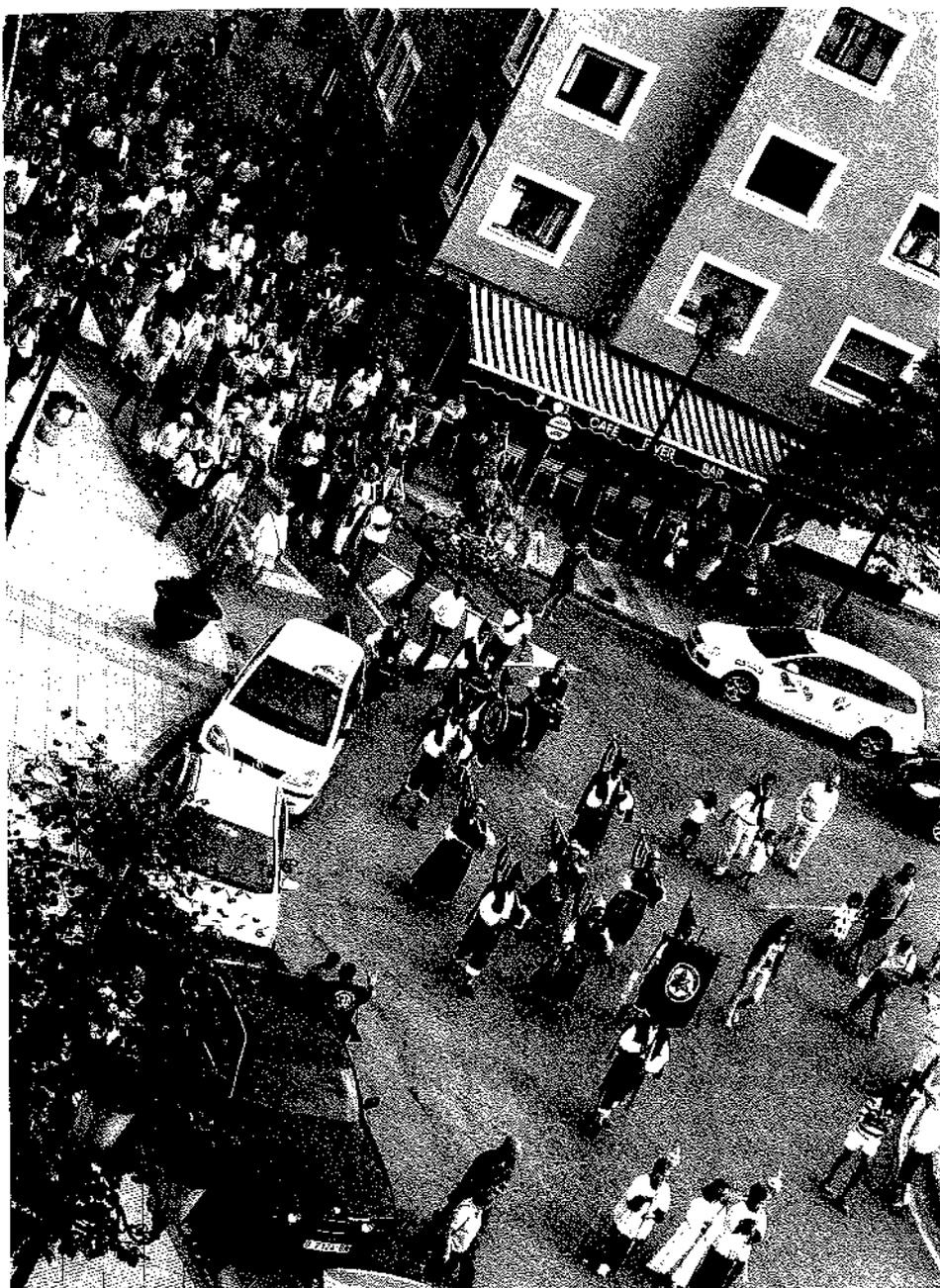
edición del Descenso a nado de la ría (3.500 m. desde el puente de San Román) congregó a más de un centenar de nadadores y numeroso público. Resultaron vencedores absolutos: Sergio San Millán que realizó la travesía en un tiempo de 7,35 minutos, y Adrián Vallina en el Descenso con 44,42 min., ambos del club Oly.

- ❑ La música clásica no podía dejar de estar contemplada en la programación festiva riosellana, y así tuvo lugar el XIII Concierto de La Cueva (Festival Internacional de Música de Cámara). Las 140 plazas de aforo se completaron en los días de concierto en aquel magnífico escenario natural.
- ❑ Como cada año, buen número de romeros acudieron a las celebraciones de la Velilla en Meluerda, con su carrera de cintas a caballo, reparto del bollu, concurso de cucaña y parrillada para todos los asistentes, además de dos concurridas verbenas. Eso sin contar con la celebración religiosa, la sesión vermouth y la su-basta del ramu.
- ❑ Los problemas de aparcamiento se suceden todos los veranos. Ya no es sólo el problema de llegar hasta la villa por las caravanas que se organizan desde la glorieta de Lloviu, es que aparcar se vuelve tarea imposible para el elevado número de vehículos que acceden a la zona del muelle, convertida en objeto de deseo por todo el mundo. Muchos acaban por marcharse cansados de dar vueltas sin poder dejar el coche en ningún sitio.
- ❑ Los éxitos de los deportistas riosellanos están a la orden del día. Nuestro galardonado con el premio Farín de este año, Fran Llera, acaba de proclamarse campeón del mundo como integrante del relevo español de K-1 200 m. en los campeonatos de piragüismo celebrados en Poznan (Polonia). Por otra parte, los campeones del Sella de este año, el riosellano Walter Bouzán y el gallego Álvaro Fernández, consiguen la victoria en el campeonato de España de Maratón en aguas del Duero. En este campeonato, la piragua formada por Kiko Vega y Pedro Gutiérrez (de la Sociedad



Cultural y Deportiva), se llevaron la medalla de plata. Días más tarde, en el campeonato de España de piragüismo celebrado en Verdecido (Pontevedra), también se proclamaron vencedores los campeones del Sella (K-2 1000 m.), mientras que Fran Llera se alzó con el podium en K-1 500, y fue plata en K-2 500. Enhorabuena a todos.

- ❑ La fiesta de Santa Marina ha quedado reducida a su mínima expresión. Nada que ver con la suntuosa fiesta que fue en el pasado, teniendo que conformarnos hoy con una procesión marítima en la que menos mal que participaron quince pequeñas embarcaciones deportivas, estando amenizada por la Banda de Gaitas L'Alloru – de Balmori, Llanes- que, tras finalizar con el "Asturias Patria Querida", ofreció un pequeño concierto en la misma plaza de la Iglesia. Por la tarde-noche, espléndida verbena detrás del Concilio, a cargo de la orquesta Spider, dándose a su término por finalizadas las fiestas.
- ❑ Lo de la "tapinera" deteriorada de la Mediana, que ya he comentado anteriormente, trajo cola. Después de que la Demarcación de Costas se negase a repararla, el Ayuntamiento, sin encomendarse ni a Dios ni al Diablo, decidió realizar la obra por su cuenta, así que Costas no ha dudado en abrir un expediente sancionador al Ayuntamiento por hacer una obra en terreno de dominio público sin la correspondiente autorización y licencia.
- ❑ La capital municipal no ha presentado este verano sus mejoras galas, incluso parece que aquello de la "excelencia turística" ha pasado a mejor vida. Y ya no es el hecho de que buena parte del muelle haya quedado acotado por interminables obras, sino que desaparecido el botellón de la Plaza del Mercado del Ganado, algunos grupos se desplazan al camino de Guía donde resulta impresentable el aspecto con el que se topan los turistas en algunos lugares de su recorrido, suciedad que permanece días y días sin que nadie le ponga remedio. La rotura de losas por el tráfico roda-

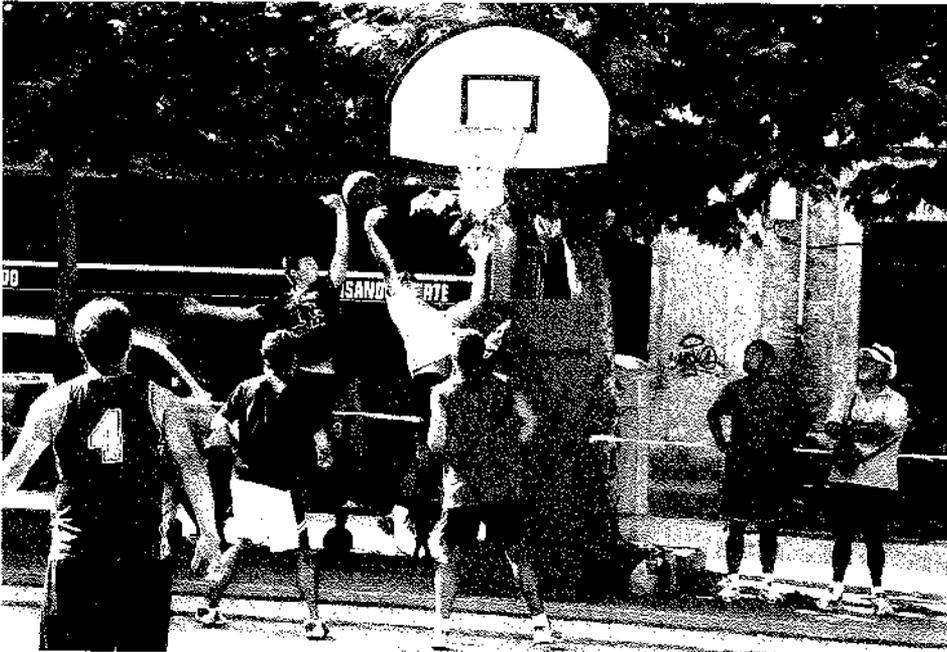


Procesión de Santa Marina/PV

do en las calles "peatonales", la falta de limpieza en el muelle del puerto deportivo y también al otro lado del puente, -hablo de lo que es propiamente suciedad (botellas y bolsas de plástico y todo tipo de desperdicios), porque la Demarcación de Costas anuncia que ha iniciado el expediente para acabar con su cementerio de barcos, una de las estampas más llamativas y fotografiadas de la villa, junto a los muiles y el hórreo del puente, al que por cierto le han colocado un cartel que debería avergonzar a cualquiera; eso por no hablar del pozo-

basurero situado junto al castillete del socorrista en Vega, las laderas de bajada a La Atalaya, o del abandono del Malecón, del que vale más no hablar para no echarse a llorar.

- ❑ Callejear los miércoles por las calles de la villa resulta ciertamente recomendable; además es el mejor lugar y momento para encontrarse con todo el mundo. Serpentear entre los puestos de los gitanos, de las puntuales aglomeraciones de gente, de las mujeres revolviendo ropa en los puestos callejeros, de las voces de los comerciantes para atraer al buscador de



Torneo de baloncesto 3X3 en la Plaza Nueva/PV

gangas, del desayuno que se pegan en el Capri los feriantes, de los negros –perdón, de las personas de color– con top manta, de escuchar todos los años las canciones como “Santa Bárbara Bendita” o los pasodobles con letra modificada y en asturiano, música con la que se debe estar forrando el feriante porque no falta con ellas año tras año a la cita...; en fin, no sé qué más se puede decir que Vds. no hayan visto.

- El deporte y otras actividades lúdicas veraniegas tuvieron, además de lo señalado en líneas precedentes, otras manifestaciones sumamente atractivas: balonmano, golf, baloncesto 3X3, bolos, Open de tenis, tenis de mesa, padel, y hasta de bridge, con campeonatos capaces de dar satisfacción a todos los gustos. Además, la asociación de pesca deportiva y club náutico ARRA, organizó en distintas fechas varios concursos de pesca y la III Travesía a Vela.
- En el aparcamiento del final de la Playa de Santa Marina se desarrolló la cuarta edición del “Ribeseya Rock”, con la participación de los grupos: Mala Reputación, Escuela de Odio, Insolencia, Verde Canaia, y los grupos locales Trueba y Minoría Agresiva, que lograron reunir en el lugar a varios cientos de jóvenes. El festival dio

comienzo con una degustación de cerveza, para entonar.

- La Plaza Nueva volvió a ser escenario de la final del VIII Memorial Pedro Corteguera de cuatreada, en la boleara portátil allí instalada para la ocasión, de la exhibición de las selecciones asturianas Senior e Infantil, del encuentro entre peñas femeninas, y de la disputa del Memorial Ramón González “El Xatu”, transmitida su final por la televisión del Principado con un despliegue de medios extraordinario.
- Una de las fiestas postreras del mes de agosto es la de San Agustín, en Tresmonte, que siempre cuenta con buen número de romeros para un pueblo con tan pocos habitantes; en realidad, sólo Boni. Hubo pregón, misa, comida campestre, y hasta baile amenizado por “Eduardo”.
- La sala de exposiciones de la Casa de la Cultura ha presentado a lo largo del verano variadas exposiciones de pintores riosellanos o vinculados con Ribadesella. Así, en ella expusieron sus cuadros José Luis Tejero, pintor nacido en Madrid pero residente en Ribadesella desde hace varias décadas. También José Manuel Zapico, natural de Villaviciosa y riosellano de corazón, con su muestra “Ribadesella íntima”, de la que ya hemos hecho

mención. Más tarde Ángel Valdés exponía sus cuadros bajo el título de “Colores desde el silencio”, y por último Guillermo González con sus trabajos de escenas de caza y fauna cinegética.

- Haciendo un somero resumen de la temporada turística veraniega, ésta fue algo peor que la del año pasado, si bien el buen tiempo vino a paliar un tanto los malos augurios con los que se esperaba. Tanta gente como siempre, pero insatisfacción en el comercio y hostelería locales –mucho bocadillo, poca carta y los clientes entrando en las habitaciones con bolsas del súper-, menos gasto y estancia de los turistas, con una ocupación en agosto que no llegó al 100% como otros años, aunque ya se partía de unos datos realmente negativos, ya que el mes de junio fue muy flojo y el de julio no llegó a cubrir las expectativas (30% de ocupación menos que el pasado año). Por lo que se refiere al número de consultas realizadas en la Oficina de Turismo, en los meses de julio y agosto, éstas disminuyeron en un 7% respecto a las realizadas el año pasado, destacando la caída del turismo nacional, si bien el extranjero experimenta un cierto repunte. La mayor parte de los turistas extranjeros proceden de Francia (25%), Reino Unido (17%) y Alemania (16%). En cuanto a la procedencia de los turistas españoles, destacan los madrileños (25% de las consultas realizadas) y los catalanes (13%), seguidos de andaluces, vascos, castellano-leoneses y valencianos.

SEPTIEMBRE

- Varios días antes de la celebración del Día de Asturias en Ribadesella, concretamente desde el 30 de agosto, comenzaron los preparativos para lo que se anunciaba como el magno acontecimiento del mes. Todo comenzó con la supresión del aparcamiento en las calles Marqueses de Argüelles y Comercio, y la instalación de un gigantesco escenario tras la Rula. El PP no dudó en calificar de “dispa-

rate y barbaridad" las restricciones de tráfico que por esta causa sufrieron los vecinos con tantos días de antelación, así que los conservadores pronosticaron que la celebración acarrearía pérdidas al comercio y hostelería por el exagerado adelantamiento de los preparativos. "Una vez más el equipo de gobierno ha demostrado su incapacidad" –dijeron-. El alcalde, Ramón Canal, salió raudo al paso de estas declaraciones y pidió al PP que dejase de dinamitar los actos previstos y de practicar el alarmismo. "Si al PP le fastidia que en los dieciséis años que gobernó el concejo no pudo traer a Ribadesella el Día de Asturias, que lo diga" –añadió, dando por terminada la escaramuza-. Para el gran acontecimiento festivo, el tráfico rodado fue cortado desde la glorieta de Lloviu, habilitándose un aparcamiento en Truyes y comunicando este lugar y la villa, con el tren turístico y autobuses lanzadera gratuitos. Días antes el Ayuntamiento lanzaba un bando animando a los vecinos a engalanar balcones y ventanas con la bandera asturiana, ofreciendo gratuitamente unas cuantas, más bien pocas, y que se agotaron en un abrir y cerrar de ojos. La inauguración oficial del Día de Asturias tuvo lugar el sábado día 4, tras el baño de multitudes de las autoridades en el Paseo Princesa Letizia, el corte simbólico de una cinta, y una estruendosa y prolongada traca lanzada desde el Prau de San Juan. Las actuaciones de Sergio Dalma y de Chenoa, con multitudinaria asistencia de público, fueron los platos fuertes de la celebración en días sucesivos, y con ellos una Feria de Productos Asturianos en el paseo de la Princesa Letizia, Gran Vía, Plaza Nueva y de M^a Cristina, con más de 120 tiendas; Feria del Libro y Disco asturianos; juegos y deportes tradicionales; talleres de música e infantiles; pasacalles de bandas de gaitas y grupos folclóricos; la diaria degustación de sidra en la Plaza Nueva que agotó los miles de vasos conmemorativos traídos para la ocasión; conciertos de Felpeyu, Lilián de Celis, de tonada, de Spanta la Xen-



Actuación de Sergio Dalma con motivo de la celebración del Día de Asturias/PV

te, Corquiéu, Xera, Manolo Peñayos, y del Orfeón de Mieres en la Plaza Nueva, y otros conciertos en el muelle como fueron las magníficas actuaciones de Llacín y de la Orquesta Dominó. El día grande, miércoles, con miles de personas por las calles luciendo pañuelos con los colores de la bandera asturiana anudados al cuello, hubo además una exhibición de bikertrial y degustación de una impresionante macrofabada en el paseo Princesa Letizia (para 1.500 personas al precio de 1 euro, que se quedó corta ante la gran demanda). Y para terminar, un fin de fiesta con una gran gala en la que intervinieron numerosos artistas (Tejedor, Hevia, Anabel Santiago, Cristina del Valle, Pastora Soler, Tamara, Innocence, Daniel Diges, Mirko, Diego Martín...), y que fue transmitida por la TPA –cuando en medio de su actuación Los Vivancos se despojaron de sus chalecos y quedaron con el torso desnudo, un murmullo de admiración sacudió a todas las mujeres que presenciaban el espectáculo, y alguna incluso estuvo a punto de desmayarse de gusto; bueno, con decir que hasta algunas señoras casadas y de cierta edad gritaban al presentador de la gala, Alonso Caparrós, que querían un hijo suyo, ya está dicho todo-. Lástima que la gala,

resultase aguada por la lluvia, aunque al menos respetó después la impresionante pantalla de agua y fuegos artificiales con que se dio fin a los festejos. 400 personas, entre productores, artesanos, personal de montaje de escenarios, trabajadores municipales y personal de seguridad, se ocuparon de la organización de los festejos, de los que el público en general, quedó más que satisfecho, tanto como la hostelería, aunque bastante menos quedó el comercio por los muchos días en que hubo restricciones al tráfico. Muchísima gente acudió a los actos programados, pero hablar de 500.000 personas como hicieron algunos políticos –el presidente del Principado, Álvarez Areces, o el alcalde, Ramón Canal-, no deja de ser una interesada exageración.

- A los éxitos cosechados el Día de Asturias, han seguido días de reflexión, porque resulta inevitable la comparación de estos festejos y el buen ambiente festivo apto para todos los públicos, con lo que sucede en Les Piragües. Muchos vecinos piden que el modelo festivo del Día de Asturias se aplique a nuestra principal fiesta y desaparezca el macrobotellón en que se ha convertido. El alcalde, Ramón Canal, se mostró de acuerdo con el sentir general, aunque matizando que:



Los éxitos del piragüismo riose llano bien merecen un reconocimiento popular.

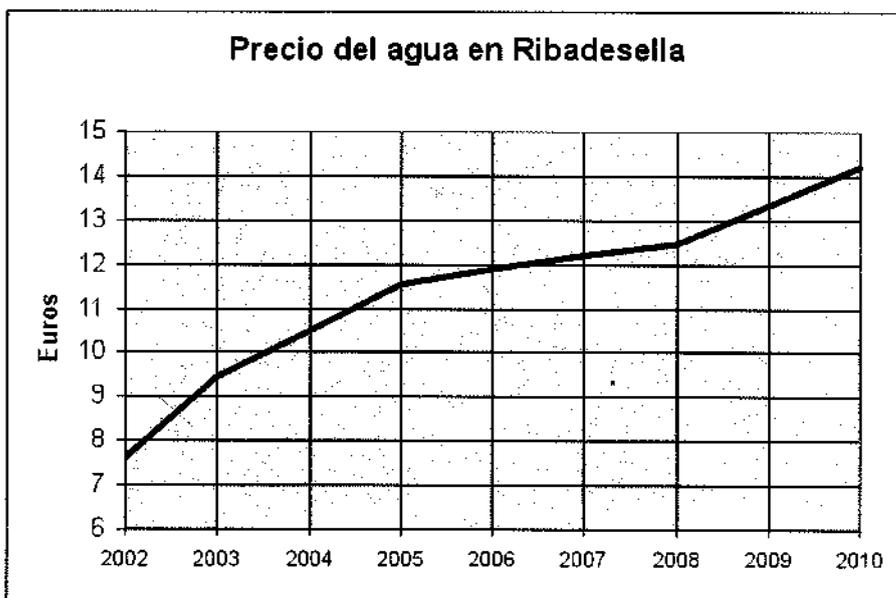
“la teoría es fácil, pero cambiar el modelo de piraguas lleva algo más de trabajo que el simple hecho de hacer unas manifestaciones en la prensa”, preguntándose si todos estarían de acuerdo en eliminar las barras, la música o las acampadas y finalizar las actividades a la una de la madrugada.

□ Un nuevo hotel —de cuatro estrellas—, se ha venido a sumar a la oferta hotelera riose llana. Se llama *Hotel La Piconera* y está ubicado en el lugar de su

nombre. Dispone de 31 habitaciones, spa, piscina climatizada, gimnasio, restaurante gastronómico, restaurante para bodas y eventos, salones, etc.

□ El Ayuntamiento ha querido hacer un reconocimiento al piragüismo riose llano Senior y Veterano por los éxitos conseguidos a lo largo de 2010. El acto se celebró en la Casa de la Cultura, presidido por el Alcalde y por el concejal de Deportes, con lleno extraordinario, en el que fueron homenajea-

dos: **Francisco Llera Blanco** (Campeón de mundo K-1 200m. relevos. Campeón de España de pista olímpica K-1 500 m. y subcampeón K-2 500 m. Campeón de Asturias de pista K-1 200 y 500 m). **Walter Bouzán Sánchez** (campeón de España de pista K-2 1000 m. y campeón de España de maratón K-2 senior. Campeón de Asturias de maratón, travesías y K-2 200 m. Campeón del 74 Descenso internacional del Sella K-2 senior). **Ramón Cerra Prieto** (campeón de España K-1 veteranos. Campeón de Asturias de veteranos K-1 5000 m. y subcampeón de piragua cross. Campeón de Asturias de travesías K-1 8000 m.). **Pedro Gutiérrez Álvarez** (subcampeón de España de maratón senior K-2. Campeón de Asturias de maratón K-2 senior, de piragua – cross y K-4. Campeón de Asturias de travesías K-2 8000 m.). **Diego Suárez Díaz** (campeón en el 74 Descenso internacional del Sella C-1 senior. Campeón de Asturias de maratón y de piragua - cross C-1. Subcampeón de Asturias de travesías C-1 4000 m). **Eric Klas** (campeón en el 74 Descenso internacional del Sella K-2 veteranos. Subcampeón del campeonato de Asturias de maratón veteranos). **Álvaro García Ruisánchez** (campeón en el 74 Descenso internacional del Sella K-2 veteranos. Subcampeón en el campeonato de Asturias de maratón veteranos. Medalla de bronce campeonato de Asturias de veteranos K-1 5000 m. y de piragua – cross). **Oscar Hernández Florenti** (Campeón de Asturias senior K-4 1000 y 500 m. Subcampeón de Asturias senior K-2 1000 m. Medalla de bronce campeonato de Asturias de maratón K-1). **Andrés Cangas Soto** (Subcampeón de Asturias de travesías K-2 senior 8000 m. Subcampeón de Asturias de piragua-cross K-2 senior). **Juan Carlos Posada Rubio** (subcampeón de Asturias de veteranos K-1 5000 m. Subcampeón de Asturias de piragua-cross K-1 veteranos). **Raúl Peón Ibarra** (medalla de bronce 74 Descenso internacional del Sella K-2 centenarios. Subcampeón de Asturias de pi-



El costo del agua en Ribadesella no ha dejado de subir en los últimos años (el gráfico hace referencia a lo que tiene que pagar bimestralmente cualquier vecino, con consumo mínimo e incluyendo el canon de saneamiento).



ragua-cross K-1). **José Fernández Quesada** (medalla de bronce en el 74 Descenso internacional del Sella K-2 centenarios). Todo un planteñ de magníficos deportistas como nunca ha habido en Ribadesella.

- ❑ El número de extranjeros empadronados en Ribadesella (a 1 de enero de este año) fue de 338 (119 hombres y 219 mujeres). La mayor parte procede de países americanos como: Paraguay: 52; República Dominicana: 43; Colombia: 19; Cuba: 18; Ecuador y Guatemala: 16 cada uno; Brasil y Venezuela: 14 también cada uno; Chile: 10, además de Argentina, México y otros. En cuanto a países europeos: Rumanía con 34, Reino Unido con 22; Alemania con 12 y Francia con 7, son los que aportan el mayor número empadronados, de un total de 40 nacionalidades distintas.

- ❑ A pesar de los pocos días de lluvia que ha habido en este verano, últimamente, los actos que se vienen desarrollando en Ribadesella suelen estar pasados por agua, como por ejemplo el certamen ganadero del día 12, celebrado este año en el aparcamiento situado al final de la playa de Santa Marina. Por la tarde pasó la Vuelta Ciclista a España rumbo a los lagos de Covadonga donde estaba situada el final de etapa. Y Collera celebró como pudo, también pasada por agua, su fiesta de La Esperanza, con su feria de ganado, partido de fútbol entre solteros y casados, juegos infantiles, concurso de tortilla española, y el día grande, celebraciones religiosas amenizadas por el Mariachi "Estampas de México", subasta del ramu y verbenas, dando fin a los festejos con una gran chocolatada.

- ❑ Ardines celebró su fiesta de Santa Eufemia por todo lo alto. Concursos de brisca, de parchis, de bolos con la participación de las peñas Las Riocollanas, agrupación de Collera y El Tarteru, juegos infantiles, canción asturiana y parrillada para todos los asistentes, con los correspondientes actos religiosos, subasta del ramu y concurrencia verbena amenizada por Madastur y Salaitos.



Ya cerca de la meta, participantes de la prueba "10 km. Villa de Ribadesella" recorren el puente/PV

- ❑ Con cuantioso público presenciando la competición, y sobre todo con numerosa participación de corredores, nada menos que 450 tomaron la salida, se volvió a celebrar la carrera "10 Km. Villa de Ribadesella" por calles y paseos del casco urbano. Fran Llera, nuestro flamante campeón del mundo de piragüismo, dio la salida de la

prueba, que fue ganada por Daniel Bayón (31 minutos y 25 s) y Alba García (34 m. 45 s), ambos del Universidad de Oviedo. Para completar la jornada, poco después tenía lugar la vistosa procesión de San Miguel discurrendo por la Gran Vía hasta el populoso barrio de El Cobayu, que celebraba sus fiestas patronales.



La procesión de San Miguel, muestra su vistosidad por la Gran Vía/PV



II Muestra de Coches Clásicos/PV

- ❑ Cinco días de jolgorio han disfrutado los vecinos del barrio del Cobayu con motivo de sus fiestas de San Miguel. Hubo pregón, espicha y bingo musical, misa, subasta del ramu, juegos infantiles, reparto del bollu, concurso de bailes y día infantil, además de cuatro concurridas verbenas.
- ❑ La Casa de la Cultura sirvió de escenario para una exposición poco común, de motos clásicas. José M^a González Varas, "Chichi", muestra una colección de 22 de sus motocicletas, todas ellas restauradas por él y en las que ha volcado toda su gran pasión de coleccionista. Varas quiso dedicar la exposición a Raúl Capín Martínez, pionero en el mundo de la moto en Ribadesella.
- ❑ El Plan General de Ordenación cierra el plazo de información pública después de haber recibido unas doscientas sugerencias de particulares, organismos oficiales, empresas constructoras y una del PSOE. No hizo ninguna el Partido Popular, para quien el PGO es una chapuza tal como está redactado.
- ❑ Varios cientos de personas se dieron cita en la Plaza de Abastos con motivo de la II Marmitada organizada por el club de jubilados y pensionistas "Los Más Grandes". El acto estuvo

amenizado por el Coro Minero de Turón, el Coro de Pensionistas de El Berrón y un baile con la música de Mary y Sergio.

- ❑ Ahora, hablemos de animales; "Oso" un perro del matrimonio Santiago Allende y Marisa Ariño, vecinos de San Pedro, se acaba proclamar campeón de Gibraltar de la raza Bouvier de Flandes. Por otra parte, la yeguada La Ería, del criador Mauricio Victoreiro, consigue el tercer puesto en el Campeonato nacional de Pura Raza Árabe disputado en Segovia, gracias al caballo "Fer Docker", magnífico ejemplar que ya va por el quinto título de la temporada.
- ❑ San Esteban de Leces no quiere ser menos que nadie, y para demostrarlo organiza hasta una "Gran Feria", con degustación de productos asturianos, feria en la que no faltó la gaita para amenizar el ambiente. Bien es verdad que con lo de "Gran" se pasaron un poco.
- ❑ El piragüismo riosellano no deja de acaparar triunfos. Walter Bouzán, formando pareja con el gallego Álvaro Fernández Fiuza, consigue la medalla de oro en el Mundial de Maratón celebrado en Bañolas. Este ha sido un año redondo para Walter, que se lo ha llevado todo, y ahora hasta el Campeonato del Mundo. Enhorabuena.

- ❑ La huelga general del día 29, se vivió en Ribadesella de forma dispar y sin incidentes. Durante la noche anterior, manos desconocidas habían colocado numerosas pegatinas por los comercios de la villa incitando a la huelga, y pocos fueron los que abrieron sus puertas al público en las primeras horas de la mañana, más que nada por el temor a la acción de posibles piquetes. No obstante, poco a poco se fueron animando algunos comerciantes y hosteleros a abrir sus negocios, y por la tarde ya lo habían hecho la mayor parte de ellos. De puertas para dentro, casi todo el mundo acudió a sus respectivos trabajos, y otros trasladaron el día libre semanal de sus empleados a este día. Eso sí, la huelga cayó en miércoles, día de mercado, y sólo un par de tenderos se decidieron a instalar sus puestos en las calles de la villa.

OCTUBRE

- ❑ El Museo del Carmen cierra sus puertas temporalmente. Sólo abrirá en temporada alta, es decir, Semana Santa y verano. La subvención que daba la mancomunidad del Oriente y que permitía mantenerlo abierto todo el año ha desaparecido, por lo que el Ayuntamiento se ve incapaz de asumir los costes de su funcionamiento. El Partido Popular teme que existan otras motivaciones; su portavoz, Verónica Blanco, considera que la coalición va dejando morir poco a poco el equipamiento, basando sus apreciaciones en las afirmaciones de IU en el último Pleno cuando aseguraron que allí sólo se guardaban "cuatro piedras y un trilobites de plástico" -Blanco dixit-.
- ❑ La flota pesquera riosellana, ya de por sí bastante menguada, experimenta una nueva baja. El *Anaysabel*, la embarcación con más años de la flota, será desguazado, dejando a la cofradía con ocho embarcaciones pesqueras. Los dos tripulantes del *Anaysabel*, Ramón Quesada y Valentín Cuervo "el Tarteru", se retiran después de 32 años en el oficio.

□ Los presupuestos generales del Estado desvelan que la rehabilitación del puente sobre el Sella costará 2,5 millones de euros, en dos anualidades, aunque la correspondiente para el año que viene sólo es de 134.000 euros. Se sabía que la citada rehabilitación comprendería la protección de pilares con escolleras, sustitución de apoyos, regeneración del hormigón en determinadas zonas, pasivado de armaduras y reconstrucción de varias secciones, pero nada se decía de la ampliación o no del tablero. La incógnita la ha despejado ahora el alcalde, Ramón Canal, quien ha desvelado que los 134.000 euros "son para el pago del proyecto que incluirá el refuerzo de pilares y zapatas, además de la ampliación de las aceras y la creación de un carril bici".

□ Lo más curioso de la noticia ofrecida por el Alcalde, es que ha quedado eclipsada por la incredulidad de muchos, lógico después de tantas promesas incumplidas. Así, Paco Vázquez, primer teniente de Alcalde, tras conocer las declaraciones del Alcalde, dijo: "Veremos en qué se queda al final. Esperemos que no sea otra moto que no arranque, porque al Ayuntamiento no ha llegado ningún documento de Fomento asegurando tal ampliación". Y añadió: "Además, si como dicen las encuestas, gana el PP, corremos el riesgo de que la reforma del puente se paralice y tengamos que volver a empezar". Por su parte, la portavoz popular, Verónica Blanco, arremetió contra el Alcalde y sus socios de IU, calificando el anuncio de "una nueva tomadura de pelo a los vecinos por parte de la administración socialista local, regional y estatal", afirmando además que: "Después de prometernos una estructura de 8,2 millones, se ha pasado a una reforma de cuatro, que ahora se queda en dos y medio". Blanco no tuvo pelos en la lengua, repartiendo mandobles a diestro y siniestro: "El Alcalde -dijo-, se vuelve a plegar a los dictados de su partido admitiendo una reforma sólo para salvar la legislatura, una legislatura de parches y chapu-



La Caravana del Verso conmemora el centenario de Miguel Hernández/PV

zas", afirmando además que: "Si las encuestas nos dan como ganadores es porque los votantes están hartos de tanto gobierno de signo socialista o de coaliciones de izquierdas que nos han llevado a la ruina", recordando a Paco Vázquez que en Ribadesella "los únicos que han paralizado importantes proyectos han sido los gobiernos de izquierdas, como han hecho con La Mediana, la pasarela peatonal, el acceso a Arra, o las infraestructuras necesarias para solucionar la carencia de plazas de aparcamiento en la capital del concejo".

□ La Plaza Nueva y el paseo Princesa Leticia sirvieron de escenario al II Encuentro de Coches Clásicos, exposición de coches de época y automóviles con antigüedad superior a 25 años. Al evento, que fue organizado por ADAR (Amigos del Atletismo de Ribadesella), no acudieron demasiados vehículos, pero los que lo hicieron, despertaron la admiración de cuantos visitantes se dieron cita en la muestra, en especial un Chevrolet Corvette, un Mustang, y hasta un par de magníficos Cádillacs.

□ En sesión plenaria, la corporación municipal acepta la cesión de un tramo de la carretera regional AS-263, el comprendido entre el enlace que da acceso al cementerio y barrio de La

Cuesta, y la intercesión con la N-632 en El Cobayu, convirtiéndose de esta forma en una calle más del casco urbano, ya bautizada con el nombre de Carretera de la Estación.

□ El riosellano Jon Bilbao gana el prestigioso premio "Tigre Juan" con su libro de relatos "Bajo el influjo del cometa". El premio está patrocinado por Tribuna Ciudadana, una vez que el Ayuntamiento de Oviedo hubiese renunciado a su patrocinio después de muchos años de haber gestionado el premio.

□ Los bloques del populoso barrio de El Cobayu, dispondrán de ascensor, gracias a la subvención que les corresponde por ser un "Barrio de Interés Social", distinción que fue otorgada hace unos meses junto a los barrios de La Cuesta y El Tocote.

□ Se ha desatado una nueva trifulca política ante la denuncia del vicealcalde, Paco Vázquez (IU), al sugerir que han desaparecido fósiles del Museo del Territorio de El Carmen. Advierte que se investigará lo sucedido "no vayan a estar metidos por algún armario o en algún cajón o se quedaron en Portugal o Madrid. A lo mejor, el PP sabe donde están". La respuesta, llena de indignación de la portavoz popular, Verónica Blanco, no se hizo esperar: "Cuando el PP perdió la responsabili-



Esperando/PV

dad de gobierno y pasó a la oposición, la colección de fósiles estaba completa y en perfecto estado, pero si están insinuando que nosotros nos llevamos algunos fósiles, lo que tienen que hacer es denunciarlo en un juzgado. Lo que no podemos admitir es que nos estén difamando de esa manera gratuita" –aseguró–.

- En esto de los fósiles, faltaba la opinión del Alcalde. Canal cree que lo más probable es que no falte nada. Con una mezcla de paternalismo y ánimo de revancha, dijo al ser preguntado sobre el asunto: "Es que a veces, a mi Teniente de Alcalde se le cruzan un poco los cables, y su afán de protagonismo por salir en los medios le lleva a decir estas cosas tan raras".
- Gracias a una subvención de 21.000 euros otorgada por la Consejería de Administraciones Públicas, se procede a la reparación de varios caminos en Collera, Santianes y Xuncu.
- El Ayuntamiento licita las obras de construcción del depósito regulador de Fries-Santianes, un proyecto presupuestado en 600.000 euros, financiado con cargo al Fondo Estatal para el Empleo (Plan E). El depósito, que suministrará a la capital municipal, tendrá una capacidad de mil metros cúbicos de agua.

- Una vez que se han ido las dragas que hasta la fecha y desde hace casi dos años habían estado haciendo trabajos en el puerto deportivo, ahora le toca el turno a La Nalona, draga del Principado, que ha llegado para, mediante succión, eliminar el banco de arena depositado en la barra de acceso al puerto tras la gran riada del mes de junio y que había provocado desde entonces el que varios barcos encallaran. Los sedimentos extraídos se descargan a la altura de la Punta del Pozu para que las corrientes y mareas los vayan depositando poco a poco en la playa.
- Ha fallecido, después de una larga enfermedad, Manuel Ángel Argüello Fernández, abogado ovetense y riosellano de corazón. Entusiasta colaborador de esta revista con sus "Anécdotas riosellanas de fin de milenio", amante de las excursiones de montaña en las que siempre nos deleitaba con sus cánticos, hoy no podemos más que lamentar su definitiva ausencia. Hasta siempre.
- La Concejalía de Servicios Sociales organiza, dentro del Plan Municipal de Drogas, un taller de deshabituación tabáquica. Son cinco sesiones de terapia que dirige un psicólogo de la Asociación Española contra el Cáncer, aunque sólo se han presentado seis

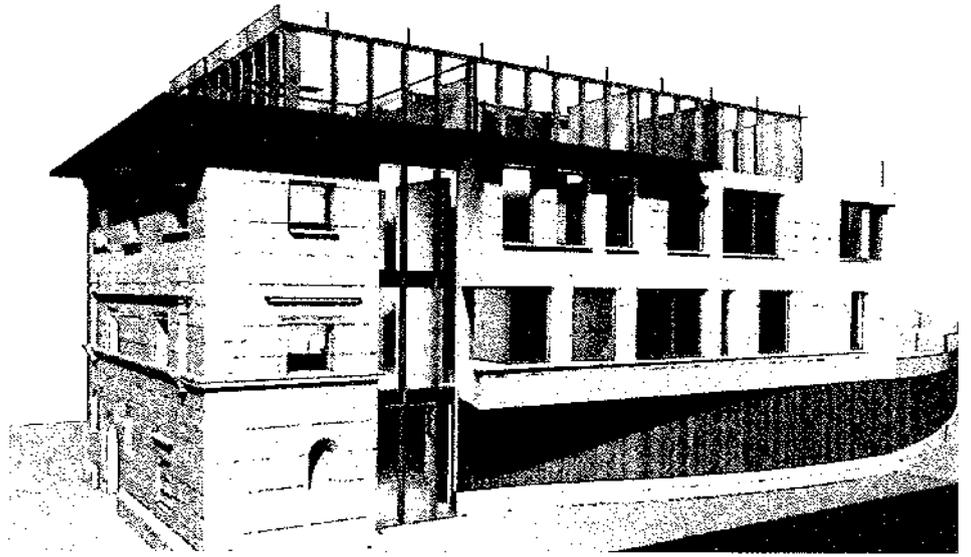
valientes para intentar dejar de fumar.

- La Pantera Rosa ha perdido sus risas infantiles. El ciclo de Infantil -3 a 6 años-, que se venía impartiendo en este centro, se ha trasladado al edificio polivalente de La Atalaya, construido el año pasado con fondos del Plan E. El proyecto para la reforma de la Pantera Rosa, que se convertirá en sede de los pensionistas y jubilados riosellanos, ya se encuentra en manos municipales. La futura sede dispondrá de un gran salón de actos, sala de lectura, cafetería, aseos, etc., y la reforma integral del edificio costará 348.000 euros.
- La Consejería de Medio Ambiente va a proceder a reparar de forma inmediata las filtraciones de agua del mar, que anegan desde hace algún tiempo, varios garajes de la plaza de Jovellanos. El problema estaba ocasionado por las fisuras existentes en los tubos que conectan el bloque del edificio afectado con la red de saneamiento, por donde se filtraba el agua con cada marea de coeficiente superior a 80.
- Cuerres es un pueblo al que le va el jolgorio; ahora celebra la festividad del Rosario, una festividad gastronómica con misa y procesión de candelas, todo ello adobado con romería y verbena que estuvieron amenizadas por el Grupo de Gaitas del Principado y el Dúo Alfa.
- La Casa de la Cultura sirvió de escenario para la actuación de "La Caravana del Verso" con un espectáculo de danza, poesía y música, titulado "Barro", en el que se rindió homenaje a Miguel Hernández con motivo del centenario de su nacimiento. Lo curioso del caso es que la sala estaba casi llena, lo que no deja de ser sorprendente para eventos de esta naturaleza.
- La Asociación Cultural Iglesia de Moru recauda 22.000 euros para continuar la restauración de la citada iglesia, gracias a las aportaciones vecinales (5.500 euros), a la propia asociación (4.500 euros) y a la ayuda procedente de Patrimonio y Cajastur). La actuación, que ya ha comenzado,



consiste en la rehabilitación de los muros exteriores, sellado de grietas y drenaje de las fachadas alrededor del ábside que eviten la filtración de humedades.

- ❑ "Suker", el toro de raza Asturiana de los Valles, propiedad de Jorge Cerra y Amalia Sierra, de Barréu, ganador de numerosos títulos en cuantos certámenes participó, ha pasado a mejor vida al morir de un infarto. Deja más de cuarenta descendientes.
- ❑ Que a IU el apego a la poltrona le está pasando factura, es un hecho evidente. Los socialistas en el gobierno local se han crecido, y ya no tienen miedo a que sus compañeros de gobierno les vayan a dejar con el culo al aire. Ante las perspectivas que se han desatado con la remodelación ministerial que ha habido en el gobierno de Zapatero y el nombramiento de Rosa Aguilar –ex militante de IU–, como ministra de Medio Ambiente, el Alcalde, ante los movimientos efectuados por sus compañeros de viaje, ha salido al paso para afirmar que: "La restauración de La Mediana, no es una obra prioritaria". " Y lo digo con claridad meridiana –añadió–, porque no se pueden poner los derechos de los pájaros por delante de los derechos de las personas", en directo mensaje al primer teniente de Alcalde, Paco Vázquez, principal valedor de aquel olvidado proyecto. Éste no dudó en calificar las palabras del Alcalde de "demagógicas".
- ❑ Recientemente se ha sabido que el Centro de Arte Rupestre ha recibido 441 visitas en el periodo en que fue abierto al público, eso para contemplar un espacio completamente vacío, lo que no deja de resultar llamativo. También que la Consejería de Cultura ha adjudicado sus contenidos en 1,8 millones de euros a la prestigiosa empresa madrileña Empty; la empresa tendrá cinco meses de plazo para desarrollar las dos fases del proyecto, por un lado el diseño y por otro la instalación de los contenidos del citado Centro.
- ❑ En relación con este asunto, el catedrático de Prehistoria, Rodrigo de



Recreación virtual de la futura Casa Consistorial.

Balbín, que lleva 35 años de investigaciones en la cueva Tito Bustillo, sale a la palestra para denunciar que no se tengan en cuenta los trabajos realizados por su equipo a lo largo de tantos años, a la hora de diseñar el contenido del Centro de Arte Rupestre; "Hay una caza de brujas en la Consejería de Cultura, y yo estoy en el equipo de los malos" –ha dicho–, acusando a Cultura de instar a una empresa, al menos, a que no contase con su asesoría si querían optar a ganar el concurso de los contenidos del Centro. La cosa no ha quedado ahí; ante tales declaraciones el Principado ha pedido a Rodrigo de Balbín "que entregue todas las piezas y documentación que pueda tener sobre la cueva de Tito Bustillo" y estudia demandar por calumnias al investigador. Balbín no se ha mordido la lengua en el envite y no duda en acudir también a los tribunales.

- ❑ El primer teniente de Alcalde, Paco Vázquez, no se ha quedado a gusto con lo expresado por el alcalde, Ramón Canal, acerca de La Mediana, así que no ha dudado en acudir al representante de IU en el Congreso, Gaspar Llamazares, para que pregunte al Gobierno sobre las dudas que existen acerca del proyecto de reforma del puente sobre el Sella. Pero no sólo

eso, también exige a la Autoridad Portuaria una respuesta clara acerca del Museo del Faro, un proyecto anunciado con bombo y platillo en 2008 y que parece haber quedado en el cajón de los recuerdos. Y ya de pasada y con objeto de sacar los colores a sus socios en el gobierno local, enumera otros varios incumplimientos: la propia recuperación de La Mediana, el acceso a la playa de Arra, el parque-playa de Vega y la reforma del parque natural de El Malecón.

- ❑ Ramón Canal, que se encuentra de viaje por Europa formando parte de una de esas comitivas que suelen organizar los políticos de vez en cuando, calificó las declaraciones de su primer Teniente de "puro oportunismo político" y añadió –"parece que una semana como alcalde en funciones le viene grande y opta por este tipo de iniciativas".
- ❑ La Sociedad Cultural y Deportiva asume la gestión de la Escuela Deportiva Municipal de Voleibol, añadiendo dicha disciplina a las secciones de Piragüismo y Atletismo con que ya cuenta la citada sociedad.
- ❑ En Ribadesella, la celebración de Halloween, cada vez está más presente. El carnaval del terror va sumando adeptos, especialmente entre niños y jóvenes, la cantera del truco o trato.



Riosellana

El puerto de Ribadesella (y IV) (1938-1978)

Juan José Pérez Valle

**DEL FINAL DE LA GUERRA CIVIL
EN EL NORTE HASTA EL FIN DE LA
SEGUNDA GUERRA MUNDIAL
(1938-45)**

Tras la toma de la villa por las tropas nacionalistas en septiembre de 1937, no hay nuevos registros de entrada y salida de buques comerciales en el puerto riosellano hasta mediado el mes de octubre de aquel año, una vez finalizada la campaña del Norte para las victoriosas tropas del general Franco, si bien la normalización de la actividad comercial y portuaria todavía tardaría en llegar, pues la guerra no se había detenido y continuaba en otros frentes –no finalizó hasta 1939–; además, las heridas que había ocasionado ésta a la marina mercante española, tardarían todavía muchos años en cicatrizar. De hecho, la postguerra española duró bastantes más años que el que parece expresar el encabezamiento señalado más arriba, un acotamiento de la historia puramente subjetivo, que he querido hacer coincidir con el final de la Segunda Guerra Mundial.

Las obras portuarias tras la guerra civil

Las grandes riadas del mes de septiembre de 1938, que con un Sella desbordado provocaron la inundación de las calles de la villa, hizo desaparecer parte de la escollera de encauzamiento del río y una reducción de la profundidad de la hinca en buen número de pilotes en los muelles portuarios, provocando socavones en la zona situada junto a la Lonja del Pescado (frente a los actuales almacenes portuarios). Los trabajos de reparación se



Vista del puerto.



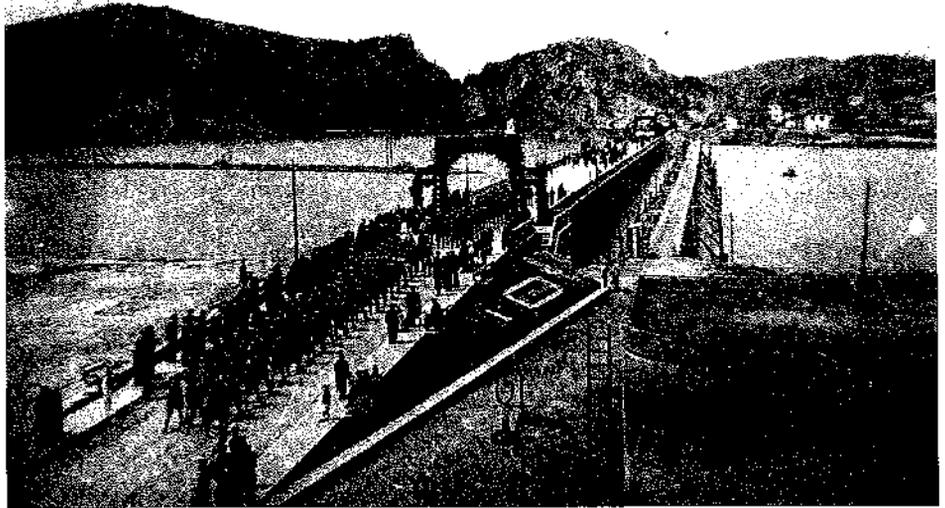
El proyecto de relleno (zona rallada) de lo que quedaba del Campo de las Rollas, previsto por José M^a Aguirre en 1937, no pudo ser aprobado hasta 1942 (AGPA. Sig. 6626/2).

iniciaron en 1939, aunque quedaron suspendidos hasta abril de 1942 en que aquellas obras se pudieron reanudar de nuevo. Hubo que reponer 1.938 t. de escollera, lo que supuso un costo de 48.000 pts.

El proyecto de José M^a Aguirre de 1937, de finalizar el relleno del Campo de las Rollas, no pudo acometerse entonces, dada la situación de guerra existente en España, por lo que no fue aprobado hasta 1942; suponía sanear una superficie de 4.065 m² ubicada entre la escollera del río, ya construida años atrás, y los edificios que conformaban la calle Palacio Valdés, lo que obligaba a realizar un dragado de 13.812 m³ aguas arriba del puente para poder efectuar el relleno de aquel espacio que se pretendía recuperar. Las obras, adjudicadas al contratista Bienvenido Alegría, se completaban con la construcción de un colector que, partiendo del matadero municipal, empalmase con lo realizado durante la construcción de los nuevos muelles portuarios.

No fueron las únicas obras ejecutadas en el puerto en aquella España de posguerra. El puente de hierro, había sido destruido en septiembre de 1937 por las tropas republicanas en retirada, momentos antes de que entrasen las tropas nacionales en Ribadesella. Su reconstrucción era perentoria, pues la voladura del puente había dejado además sin abastecimiento de agua a la villa, así que en marzo de 1938 una comisión con el alcalde, Maximino Sánchez, a la cabeza, se desplazó a Burgos al objeto de recabar de los poderes públicos la pronta reconstrucción del puente sobre el Sella, servido entonces el paso entre ambas márgenes por barcas. El puente fue construido por un batallón de presos republicanos enviado a Ribadesella en agosto de aquel año, aunque en el interín, y en sustitución de las barcas que hacían el servicio entre ambas orillas, el mismo batallón levantó una pasarela de madera, que comenzó a construirse en diciembre de 1938 y que quedó finalizada en marzo del año siguiente¹.

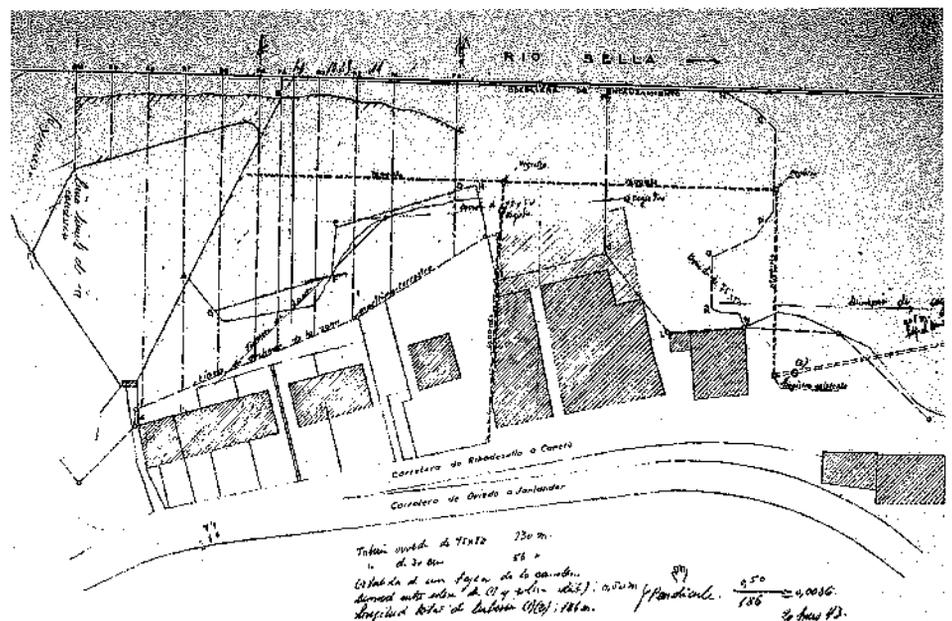
El nuevo puente fue construido unos metros aguas arriba de donde se situaba



Desfile del Batallón de Trabajadores durante la inauguración del puente (1940). A su derecha se puede ver la pasarela de madera utilizada mientras duraron las obras.

el puente de hierro destruido. Comenzada su construcción en 1938, su costo a su finalización fue estimado en 4 millones de pts. Durante la inauguración -5 de mayo de 1940-, se tributó un homenaje a las dos compañías que formaban el batallón de trabajadores n^o 148, que fueron las que llevaron el peso de las obras bajo la dirección del Servicio Militar de Puentes y Caminos del Norte de España. Puente de 197 m. de longitud, quedaba formado por 14 tramos de 14 m. de luz, apoyados sobre pilotes.

En 1941 se redacta el proyecto de la rampa-varadero para embarcaciones pesqueras al final del nuevo puente, aunque debido a la tardanza en el suministro de hierro, dada la escasez de todo tipo de materiales que había en aquella época, no se pudo acometer hasta 1943, construyéndose toda ella de hormigón. También se llevó a cabo entonces la construcción del ángulo comprendido entre la calle Coronel Bravo y la citada rampa.



Relleno aprobado en el Campo de las Rollas (1942). En este plano también se puede observar la antigua línea del deslinde marítimo-terrestre (AGPA. Sig 6626/2).



Entrada de buques españoles en cabotaje (1938-45)

1938	28
1939	31
1940	45
1941	64
1942	45
1943	31
1944	47
1945	55

Fuente: Dirección General de Aduanas

Nº DE ENTRADAS DE BUQUES ESPAÑOLES SEGÚN EL PUERTO DE PROCEDENCIA (1938-45)*

Santander	16
Santoña	2
C. Urdiales	2
Bilbao	73
Zumaya	12
Bermeo	6
S. Sebastián/Pasajes	25
Ondárroa	3
Lequeitio	3
Gijón	61
Avilés	18
Tapia	9
Villaviciosa	8
Luarca	3
S.E. de Pravia	8
Viavelez	1
La Coruña	1
Vigo	2
Corcubión	34
Ferrol	1
Ribadeo	3
S. Pedro del Pinatar	1

* Del año 1944 no hay datos completos

Fuente: Capitanía Marítima de Ribadesella

EL COMERCIO DE CABOTAJE

Si algo caracteriza a la actividad portuaria riosellana durante este periodo, es el escaso movimiento en sus muelles, lo que no debe extrañar dado lo limitado del área de influencia portuaria y el estado en que había quedado una región, y nación, arruinada por la guerra. Desde septiembre de 1937 en que las tropas na-



cionalistas toman Ribadesella, hasta abril de 1939 en que finalizó la guerra civil, sólo trece buques con mercancías entraron en el puerto, el primero, en octubre de 1937, con víveres para abastecimiento de la población, y después la mayoría con sal y sólo unos pocos con carburo, vigas o mercancía general.

El puerto riosellano se situaba entonces en el octavo o noveno lugar entre todos los puertos asturianos en cuanto a entrada de mercancías se refiere; mejores estadísticas presentaba en cuanto a la salida de mercancías: caliza, carbón, madera, espato flúor..., pero muy alejado de lo que en otro tiempo había sido. El ferrocarril, una vez superados los trastornos y desperfectos causados en la vía férrea, continuó siendo una seria cortapisa al comercio marítimo riosellano, a pesar de que el carbón llegaba a Ribadesella por este medio de transporte. La sal y la madera en tablas, constituían los principales productos desembarcados en nuestros

muelles, suponiendo entre ambos las tres cuartas partes de los buques con carga que llegaron al puerto, fundamentalmente la primera, imprescindible para la industria conservera, en unos años en que esta actividad industrial creció notablemente dada la gran demanda que se dejó sentir por aquel entonces. La sal provenía, como siempre de los puertos del sur de la península y mediterráneos, como el de Santa Pola o el de San Pedro del Pinatar, si bien los buques solían hacer escala en otros puertos asturianos antes de desembarcar parte de su carga en Ribadesella.

También se denota la entrada de algún buque procedente de Lequeitio u Ondárroa con conservas que, en tránsito, y completadas con las que aquí producían nuestras conserveras, se expedían a otros puertos.

Por lo que se refiere a la llegada de madera en tabla procedente de los puertos del occidente de la región y de Gali-

Comercio de cabotaje

	Entrada de buques c/carga	Toneladas descargadas	Salida de buques c/carga	Toneladas cargadas
1938-43	52	(sin datos)	(sin datos)	(sin datos)
1944	10	1.431	39	9.604
1945	7	1.483	55	13.175

Fuente: Dirección General de Aduanas



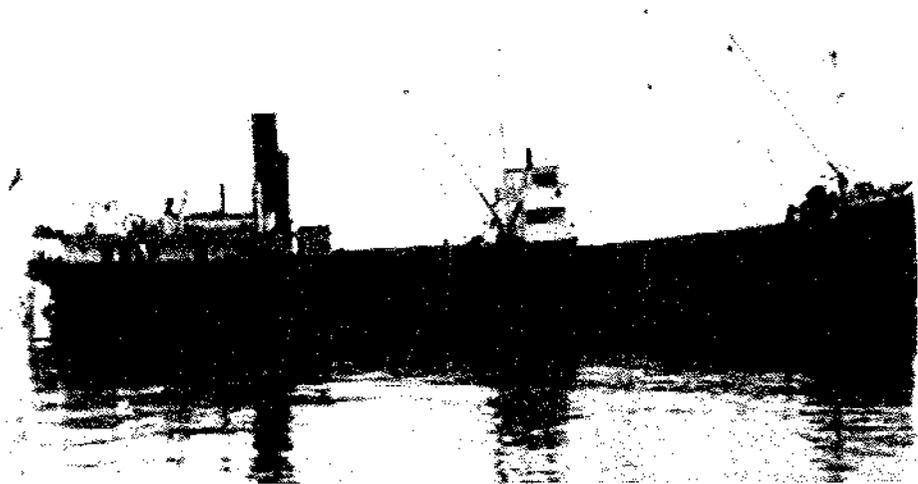
cia (Tapia, Viavélez, Luarca, Ribadeo, etc.), no comienzan hasta 1940. Sin embargo, las de carburo cálcico procedente de Corcubión se reanudan con prontitud, una vez que el *Alberto* hizo su aparición en 1938, inaugurando nuevamente con su llegada, los embarques de caliza hacia aquella plaza.

También llega a nuestros muelles algún que otro buque con cemento procedente de Bilbao y Zumaya, o abonos (superfosfato de cal) desde el puerto de Avilés, aunque todo ello en el ámbito de un comercio muy reducido.

La mayor parte de los buques que llegaban a nuestro puerto lo hacían desde puertos vascos (38%), fundamentalmente del de Bilbao y en menor medida del de San Sebastián-Pasajes, y asturianos (33%), principalmente el de Gijón, que destaca de forma clara respecto al de Avilés. Mucha menor relevancia alcanzan los puertos gallegos (13%), entre los que destaca sin duda el de Corcubión por la exportación de caliza que se hacía hacia él, y los de Cantabria (6%), fundamentalmente el de Santander, que definitivamente pierde la relevancia que otrora tuvo en los intercambios marítimos con el puerto riosellano.

El hecho de que en la Capitanía Marítima riosellana no se conserve el libro registro de salidas de buques, impide conocer el destino de los embarques riosellanos, así como de las mercancías de que se trataba, y ni siquiera su falta se compensa con los datos publicados por la Dirección General de Aduanas desde 1944 por ser demasiado escuetos y generales. En todo caso, la caliza seguía siendo el más importante; también algo de carbón cuando se comenzó a normalizar la producción en las minas asturianas, y algunas partidas de conservas y mineral (espato-flúor).

Por lo que se refiere a la tipología de los buques que llegaban al puerto, seguía predominando el vapor, aunque aún se podía ver algún que otro buque mixto (balandros) utilizados como buques comerciales y en número cada vez más reducido (de los buques que atracaron en nuestros muelles en este periodo, un



El Alberto.

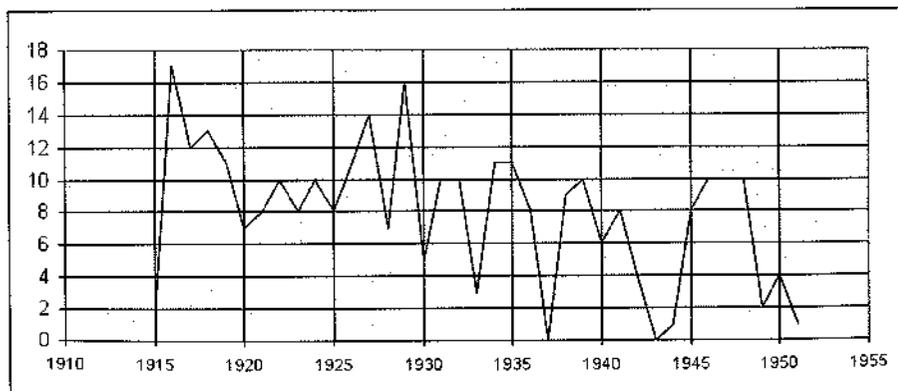
72% eran de vapor, un 24% motonaves y el resto mixtos –vela, motor, vapor-). Todos ellos se caracterizaban por su escaso tonelaje, siendo *Alberto*, uno de los mayores buques que hacían uso de nuestros muelles por aquel entonces.

En cuanto a su capacidad, un 12% no superaba las 100 t. de registro, suponiendo el 71% los comprendidos entre 100 y 400 t.

Algunos de estos buques de matrícula nacional se hicieron habituales en nuestros muelles, como el vapor *Asturias*, matrícula de Luarca, con su capitán Ataulfo Iglesias, buque fundamentalmente maderero, proveniente siempre de los puertos del occidente de la región. El *Víctor*, vapor de matrícula de Bilbao de 115 t, con Justo Chacartegui de capitán, que llegaba siempre en lastre procedente de todos los

puertos cantábricos y que ya antes de la guerra civil había visitado en numerosas ocasiones nuestro puerto. El *Ruda*, vapor de matrícula de San Sebastián, de 450 t. y capitán Nicanor Fernández, buque que hizo numerosos viajes a Corcubión desde Ribadesella transportando caliza. Otro era el *Lola*, vapor matrícula de Ferrol, de 60 t. El *Anselmi*, vapor de 300 t. matrícula de Avilés, siempre dedicado al transporte de sal desde Avilés. El *Chinito*, vapor de matrícula de La Coruña, de 114 t., entrando a cargar mineral procedente de Bilbao, Avilés, Pasajes o Gijón. El *Capricho*, motonave, de Gijón, al igual que el *Sancho Panza*, este hermano de otros buques como el *Cervantes Saavedra* y el *D. Quijote de la Mancha*, que también visitaron nuestro puerto con asiduidad, alguna vez con cargamento de cemento y la mayoría de las

Nº de Entradas del Vapor "Alberto" en el puerto



Fuente: Capitanía Marítima de Ribadesella.

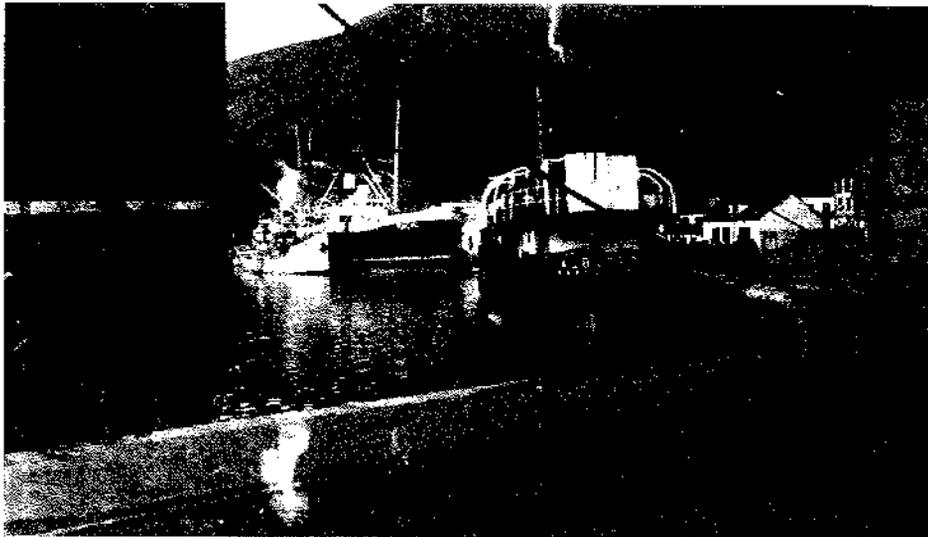


Imagen del puerto, con el Alberto de popa.

ocasiones en lastre. El *Lekeitiarra*, buque de 166 t. y capitán Jacinto Goitia, uno de los habituales en nuestros muelles desde antes de la guerra civil con todo tipo de mercancías y ahora siempre saliendo del puerto con cargamento de espato flúor, o el también vasco *Albatros*, capitaneado por Florencio Aizpuru, con igual dedicación.

No podemos olvidarnos del *Alberto*, que continuó con sus repetidos viajes a Corcubión transportando caliza. Este buque había desaparecido del tráfico marítimo durante la guerra civil, reapareciendo nuevamente en los muelles riosellanos en enero de 1938 tras haber sido ocupada Ribadesella por las tropas franquistas en septiembre de 1937. Desde 1939 el Alberto tuvo nuevo capitán, Américo Portela, que lo fue hasta 1942² y a quien sustituyó en 1944 Severino Rascado, y algunas veces por Eduardo Lemus. Este fue su destino y principal actividad desde el puerto riosellano hasta la desaparición de aquel emblemático buque, lo que ocurrió en 1951. Hoy, una de las calles riosellanas lleva su nombre.

No debemos olvidar tampoco un barco curiosamente matriculado en Ribadesella, aunque fuera propiedad del armador gijonés Ramón Miyares González, el *Berta*, vapor de casco de madera que fue capitaneado primero por Ramón Martínez, después por José Fernández, y más tarde por Eusebio Cousillas, buque de 126 t. de registro bruto, 66 t. neto, y 8

tripulantes. Había sido construido en 1942 en La Coruña y medía 25,5 m. de eslora, 6,0 m. de manga y 3,2 m. de puntal. La primera referencia de la existencia de este buque data de enero de 1943 cuando entra en Ribadesella con cargamento de cemento procedente de Gijón; luego visitaría nuestros muelles muchas más veces, normalmente en lastre. En su etapa final a comienzo de los años 50, lo vemos saliendo con cargamento de espato flúor hacia Bilbao, Santander o Avilés, aunque alguna vez también lo hizo con áridos calizos y síliceos hacia el puerto de Vigo. Su relación con puertos vascos (Bermeo, Ondárroa, Bilbao, Pasajes y Zumaia) nos indica que el transporte de carbón fue otra de las dedicaciones de este vapor, buque que desapareció del horizonte marítimo riosellano en 1952.

EL COMERCIO EXTERIOR

No hubo a lo largo de estos años comercio de importación desde el extranjero. Sin embargo, por lo que se refiere a las exportaciones, pronto se deja notar, desde mayo de 1938, con la llegada de buques holandeses y después también ingleses para cargar mineral, espato flúor, de las minas de Berbes y Caravia, explotaciones mineras que habían entrado nuevamente en funcionamiento tras el fin de la guerra civil en el Norte peninsular, aunque el comienzo en 1939 de la Segunda Guerra Mundial, acabó con aquel renacido comercio.

El comercio exterior

	Exportaciones	
	kg	pts
1938	Sin datos	
1939	"	
1940	0	0
1941	0	0
1942	3.248.000	142.166
1943	9.845.000	590.693
1944	6.420.000	385.825
1945	0	0

Fuente: Estadísticas de Aduanas

Entrada de buques extranjeros

1938	5
1939	7
1940	1
1941	0
1942	11
1943	31
1944	13
1945	1

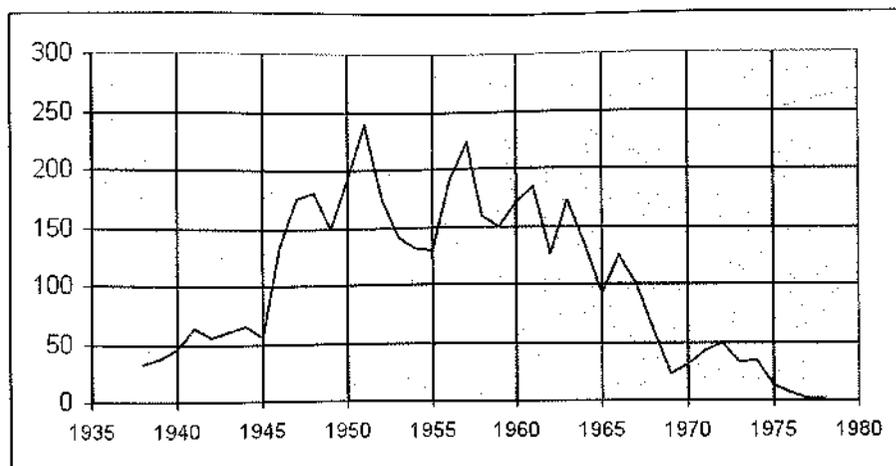
Fuente: Capitanía Marítima de Ribadesella

De hecho, en este corto periodo de poco más de un año, sólo doce buques extranjeros atracaron en nuestros muelles, con destino en su mayor parte a Rotterdam, que llegaban a Ribadesella procedentes, como siempre, de puertos franceses (La Rochelle, Lorient, Bayone) y alguno de Lisboa en viaje completo; aunque algunos también lo hacían desde puertos cantábricos españoles.

El estallido en 1939 de la Segunda Guerra Mundial, en la que España no participó, modificó sin embargo los flujos de salida de mercancías riosellanas. Desapareció el comercio con los países aliados, y en enero de 1942, debido a las relaciones e intereses comerciales basados en la afinidad ideológica existente entre Alemania y España, comienza la llegada de buques alemanes procedentes fundamentalmente de Francia (Bayona) y de otros puertos cantábricos españoles, como el de Bilbao, barcos pequeños, normalmente motonaves de unas 300 t. de registro.



Entrada de buques mercantes (1938-1978)



Fuente: Capitanía Marítima.

cuyos capitanes curiosamente tenían todos apellidos vascos (Francisco Larrea, Juan Azcona, Ignacio Ugalde, León Aberasturi, J. Duñabeitia...), embarcaciones que posiblemente fuesen también bajo pabellón español, y que contrastaban con los buques de la marina mercante española, todavía de vapor en su mayoría. Se embarcaba en ellos minerales, fundamentalmente espato-flúor, dadas las ingentes cantidades de materias primas necesarias para abastecer a la industria bélica alemana, entonces en plena guerra. Sin duda la utilización de buques de pequeño porte y procedentes de puertos pequeños como era el riosellano, les permitía pasar más desapercibidos y de este modo burlar la vigilancia que los submarinos aliados sometían a los principales puertos cantábricos, al mismo tiempo que las pérdidas serían menores si se producía el hundimiento de buques pequeños que si se trataba de embarcaciones de gran tonelaje. Casi todos tenían matrícula de Hamburgo, y entre ellos se pueden citar: el *Regeja*, el *Henk*, el *Waterweg*, el *Baunka*, el *Spes*, el *Baltic* o el *Jacqueline*, los cuales hicieron frecuentes visitas a nuestro puerto. Este comercio se realizaba siempre con buques alemanes, aunque a finales de 1944 algunos buques españoles –concretamente cinco–, intervinieron también en aquel comercio de exportación, probablemente porque la flota mercante alemana ya era incapaz de poder realizarlo con sus propios buques.

Aquel comercio desaparece tras la derrota alemana y el fin de la guerra mundial; de hecho, en 1945 no hay ningún tipo de comercio exterior desde el puerto riosellano.

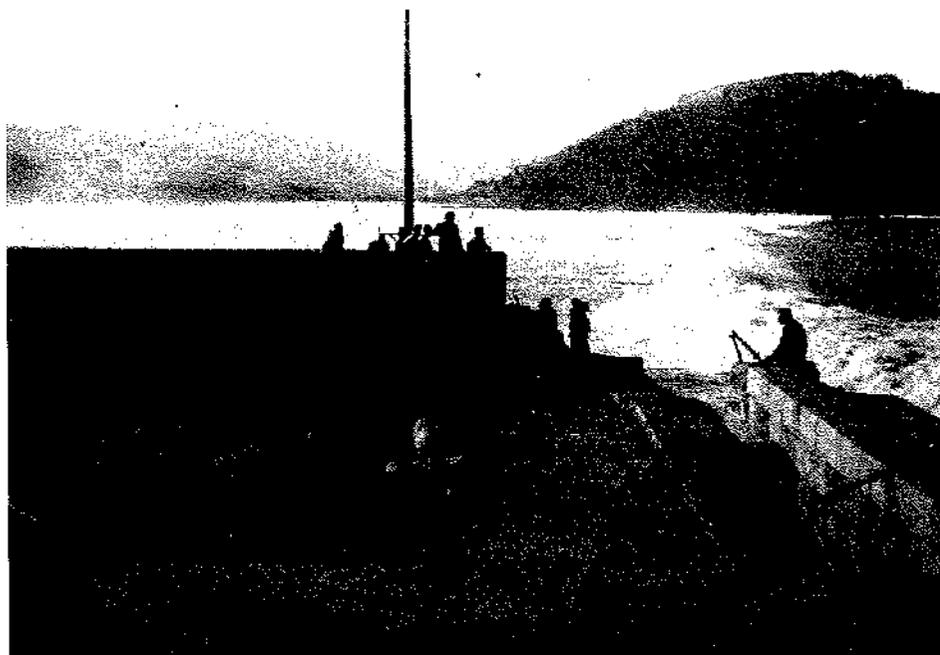
Como curiosidad, señalar que el 6 de mayo de 1945, procedente de Lorian (Francia), llegó al puerto un barco alemán con un ingeniero, un capitán de la marina civil y siete marineros, todos alemanes salvo un marinero holandés pero que formaba parte del ejército alemán. Salió al día siguiente hacia Gijón a disposición de las autoridades de Marina.

EL OCASO MARÍTIMO-COMERCIAL DEL PUERTO DE RIBADESELLA (1946-1978)

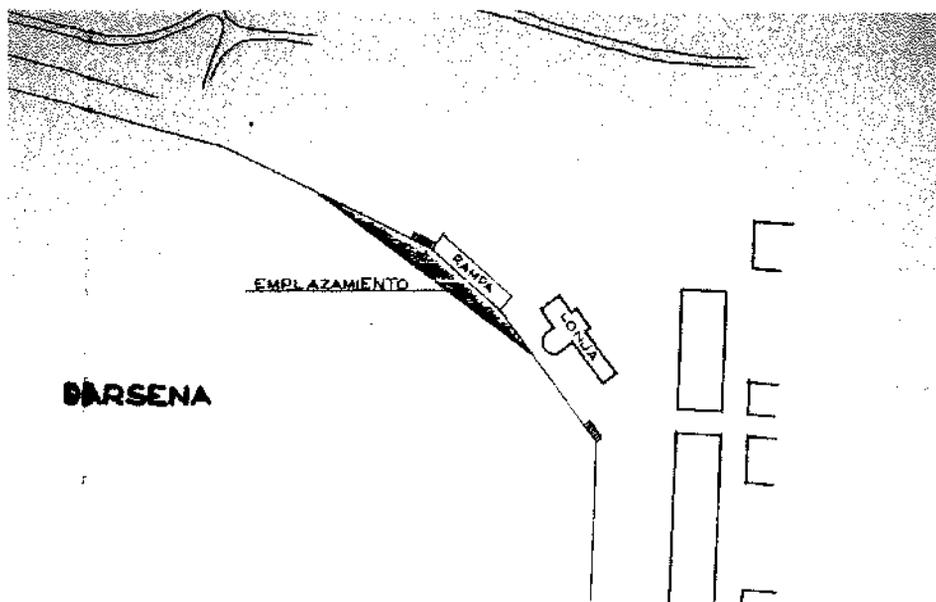
Obras portuarias

El aterramiento del puerto riosellano, ocasionado por los materiales que el Sella transportaba, precisó siempre de sucesivos dragados para mantener su calado. Así, en 1946, se redactó un proyecto por valor de 156.568 pts., que comprendía el dragado de una franja de 70 m. de ancho y calado de 2,5 m. a bajamar de marea viva equinoccial, a lo largo del muelle frente a la Rula, lo que supuso un volumen de 18.241 m³ de áridos extraídos. Al año siguiente, se redactaba otro proyecto de dragado, complementario del anterior (con presupuesto de 153.518 pts.), y que abarcaba también al muelle Sur, dragado de 200 m. de longitud, con un ancho de 50 m., proyecto que no fue aprobado hasta 1948 y ejecutado dos años más tarde.

La zona más delicada de los muelles era, desde su construcción, la que hoy se sitúa frente a la Rula y los actuales almacenes portuarios, muelles construidos, como ya se ha tenido ocasión de señalar en páginas precedentes, sobre un entramado de pilotes de hormigón. Ante los



Los grandes temporales del 28-29 de diciembre de 1951, ocasionaron serios desperfectos de la cabecera de los muelles, al final del paseo de La Grúa, siendo reparada en los meses siguientes con un presupuesto de 40.223 pts.



Plano de la reforma de la zona de atraque en el puerto (1954). AGPA. Sig. 6629/6.

sucesivos hundimientos ocasionados por la corriente del río en esa zona, sobre todo durante las riadas, que arrastraban las partes finas del fondo lo que era causa del descalce y progresivo hundimiento del muelle, hubo que proceder a los correspondientes recrecimientos, aunque esto sólo eran soluciones parciales, parches para salir del paso. Así se pudieron

mantener hasta que en 1951, ante la amenaza de ruina total, se redactó un informe sobre la situación de los muelles en aquella zona. En 1953 se redactó el correspondiente proyecto, obra de José Álvarez Castelao (AGPA. Sig. 6629/6). La solución adoptada fue la sustitución de los muelles huecos formados por el entramado de pilotes de hormigón, y la re-

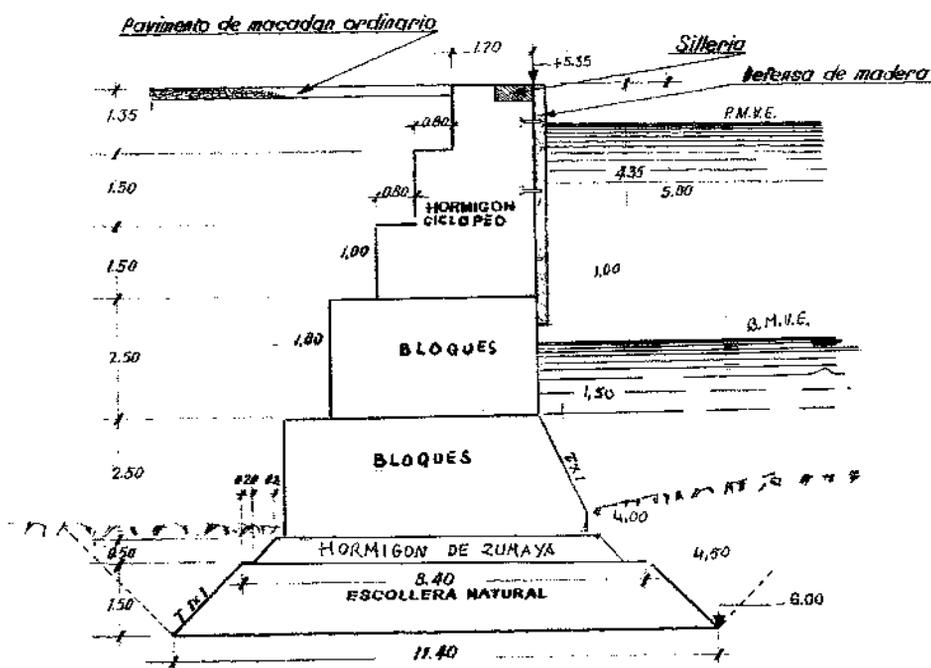
alización de un "muelle de fábrica de gravedad", que comprendería los 108 m. afectados³ frente a los actuales almacenes portuarios. El nuevo muro tendría un manto de escollera de 1,5 m. de altura, que requirió obras de dragado. Sobre éste, una tortada de hormigón de 50 cm. de espesor y 8 m. de anchura. Después, dos hiladas superpuestas de bloques de hormigón de 2,5 m. de altura cada una y una superestructura, también de hormigón de 4,7 m. de altura rematada con bloques de sillería. El relleno, de pedraplén, se situaría hasta 20 cm. del nivel de coronación y los últimos 20 cm., de afirmado de macadam. Frente a la Rula, en sustitución de la rambla, que se eliminaba, se construiría una escalera para descarga del pescado.

En 1954 se adjudicaba a Ramón Pérez González la ejecución de las obras del "Muelle de atraque en el puerto de Ribadesella" por 2.047.729 pts., obras comenzadas el 29 de julio de 1954, efectuándose la recepción provisional de las mismas en noviembre de 1956.

El buzo que dirigía la colocación de los bloques de hormigón —se colocaron más de doscientos bloques—, era todo un espectáculo para muchas personas que pasaban las horas muertas esperando ver aflorar de las aguas aquel monstruo con enorme escafandra, quedando grabada su imagen para siempre en mi alma infantil. Sin embargo, aquellas obras no fueron demasiado efectivas, y los hundimientos continuaron. En aquellos años (1953), también se construyó lo que pasó a llamarse el Muellín —oficialmente, Muelle Pesquero— al final del puente, junto a la rambla construida pocos años antes, muelle que hoy, ampliada su superficie, da servicio al puerto deportivo. Los productos del dragado efectuado entonces, fueron arrojados al otro lado del puente, desde hace tiempo convertido en cementerio de botes de pesca.

También se llevaron a cabo algunas obras de menor importancia, por ejemplo la modificación de las vías del ferrocarril; o el riego con lechada bituminosa de toda la zona del chaflán portuario, sal-

SECCION TIPO

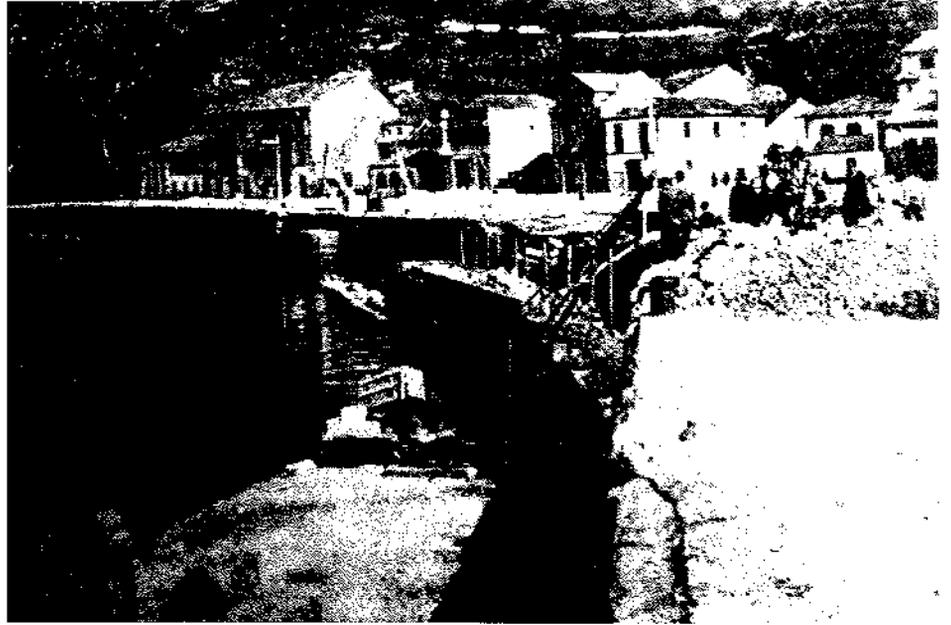


Sección de los nuevos muelles frente a los actuales almacenes pesqueros. Reforma de la zona de atraque (1953) (AGPA. Sig. 6629/6).

vo la superficie destinada a depósitos, que permaneció de macadam (1958).

En 1960 el puerto de Ribadesella estaba clasificado como puerto de interés general, aunque su mantenimiento y dragado se posponía con demasiada frecuencia, dejando bastante que desear. De los barcos mercantes que en él atracaban, el 70% tenían calados entre 2 y 3 m., el 30% entre 3 y 3,5 m., y sólo uno llegaba a los 4,09 m. En 1966, la barra de entrada al puerto presentaba un calado de 12 pies, y de 8 en el interior del puerto en mareas muertas en bajamar. En mareas vivas, 8 y 4 respectivamente. En pleamar en mareas muertas la sonda profundizaba 16 pies en la barra y 12 en la zona de atraque y en mareas vivas, 20 y 16 respectivamente. Entonces, tras muchas peticiones, se trajo una draga que sirvió para realizar una pequeña limpieza en el canal de atraque, frente a la Rula y en la entrada a la barra. También se efectuó otro dragado en 1969, aunque tan leve, que la zona dragada quedó prácticamente como antes estaba. Tanto es así que en 1971, debiendo las autoridades municipales hacer entrega de la bandera de combate al guardacostas "Cíes", éste no pudo entrar en el puerto, trasladándose desde Gijón la tripulación por tierra a la villa donde se efectuó el homenaje, aunque sí lo hizo al día siguiente el dragaminas *Sil*. La situación fue a peor y ante las reiteradas solicitudes de dragado del puerto, en julio de 1974 llegó una draga para estar 25 días; sólo estuvo 7, trabajó la mitad haciendo pequeños pozos, y se fue. Aún en 1977 se efectuaron algunos trabajos de dragado que impidieron el colapso portuario.

Por lo que respecta a la superficie portuaria, en 1962 se adjudicó la pavimentación de la zona de circulación de los muelles por 823.500 pts., y que incluía las calles Marqueses de Argüelles y plaza del crucero Almirante Cervera (donde se encuentra la Lonja del Pescado), obras concluidas al año siguiente. Aquello no fue sino un parche, por lo que poco tiempo después, en 1967, se aprobaba una nueva pavimentación de toda la zona del servicio de puertos por 1.967.000 pts.,



Construcción de nuevos muelles (Foto de Hevia en Somos 16.10.1955).

obras efectuadas al año siguiente y que dejaron el pavimento de la zona portuaria en magnífico estado, abarcando incluso a la calle Manuel Caso de la Villa, todo un ejemplo de dejadez municipal, y sobre todo de baches, hasta entonces. Aquellas obras permitieron crear una zona ajardinada en la confluencia de las calles Marqueses de Argüelles y Manuel Caso con varias plazas para aparcamiento para vehículos, manteniendo todavía en servicio las vías de la línea del ferrocarril al puerto, vías que llegaban hasta el final de

la calle Manuel Caso, pero que eran cada vez menos utilizadas por los convoyes que todavía de vez en cuando llegaban al puerto con carbón. También se adjudicó a Campsa (compañía arrendataria del monopolio de petróleo en España) la ocupación de una parcela en el puerto para la instalación de suministro de gas-oil a los pesqueros.

La actividad comercial

El fin de la guerra mundial en 1945, favoreció sin duda la actividad comer-



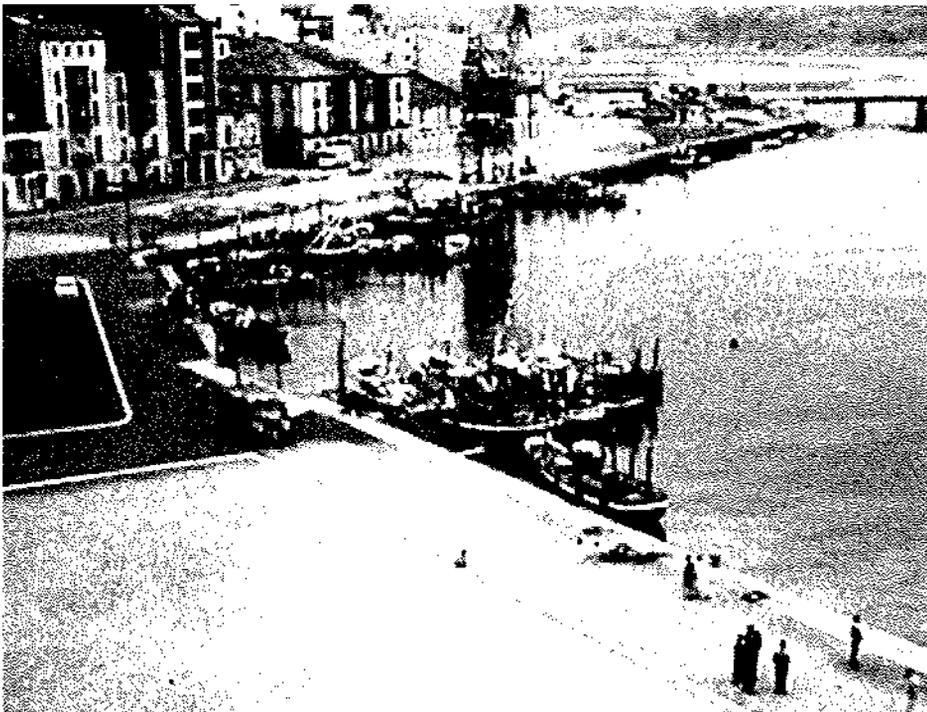
Estibadores portuarios: La Plantilla.



Vista del puerto con la grúa de 6 t. en primer plano. (Foto gentileza de Maruja Valdés).

cial del puerto riosellano, como demuestra el incremento que experimentó el tráfico portuario desde entonces, pero eso no debe hacernos perder la perspectiva, el de Ribadesella se había convertido en un puerto casi exclusivamente exportador de materias primas

(minerales y carbón), alentada su explotación durante la época de la autarquía franquista, pues eran muy escasos los buques con mercancías que por entonces llegaban a él. El ferrocarril y las comunicaciones por carretera, le habían ganado la partida.



Estado que presentaba la superficie de los muelles tras la reparación efectuada en 1968.

COMERCIO DE CABOTAJE

El comercio de cabotaje era el principal activo en el movimiento portuario, aunque el puerto de Ribadesella, tenía entonces una importancia muy secundaria entre los puertos de la región. Por lo que se refiere a la entrada de mercancías, ocupaba el séptimo lugar entre los puertos asturianos y el cuarto (tras los de Gijón, Avilés y San Esteban de Pravia) por lo que respecta a las salidas, realizándose a través de él, como se puede comprender, un comercio muy limitado pues los principales puertos de la región lo acaparaban casi todo.

A este respecto, se ha de señalar que la entrada de mercancías consistía fundamentalmente en sal y madera. También hay que contabilizar algunas pequeñas partidas de cemento, carburo, alquitrán, carbón, harina o incluso baldosas, fundamentalmente hasta mediados de los años cincuenta. Posteriormente, hay que considerar como desembarcos de cierto interés, curiosamente el de espato-flúor (1973-76).

La sal procedía, como siempre, de los puertos salineros del sur de la península y del mediterráneo, directamente de San Fernando, Puerto de Santa María, Cádiz, Bonanza, Roquetas, San Pedro del Pinatar o Torrevieja, aunque también de otros puertos cantábricos, como los de Gijón, Avilés o San Esteban de Pravia cuando así se hacía necesario. Cuatro o cinco buques llegaban todos los años al puerto riosellano para abastecer de sal a la localidad y a los puertos vecinos, área de influencia portuaria. Curiosamente el puerto riosellano, que históricamente siempre fue un puerto importador de sal, lo continuó siendo hasta el fin de sus días, y aún en 1978, año que marca el fin de la actividad comercial portuaria, el único buque que entró en él, lo hizo con sal. Numerosos buques hicieron el transporte de sal hacia nuestro puerto, aunque entre ellos se han de destacar por sus reiteradas visitas, la motonave *Merche*, buque de 297 t. de registro y matrícula de San Sebastián, el vapor *Micaela* de 399 t. de registro, de Villagarcía, o la motonave *Juanita Chacartegi*, de 262 t. también ma-



Comercio de cabotaje

	Toneladas descargadas	Toneladas cargadas		Toneladas descargadas	Toneladas cargadas
1946	1.163	27.526	<i>1962</i>	1.637	29.817
1947	1.265	32.462	<i>1963</i>	595	37.231
1948	2.350	31.175	<i>1964</i>	1.665	30.268
1949	1.842	22.672	<i>1965</i>	1.695	24.059
1950	1.431	32.971	<i>1966</i>	2.040	33.184
1951	3.075	44.086	<i>1967</i>	1.250	33.812
1952	4.277	30.778	<i>1968</i>	1.056	20.257
1953	2.402	27.088	1969	1.310	10.750
<i>1954</i>	3.275	22.556	1970	953	17.751
1955	3.116	20.622	1971	705	28.098
1956	3.638	26.808	<i>1972</i>	320	33.446
<i>1957</i>	2.319	40.885	1973	1.440	21.204
<i>1958</i>	2.037	35.437	1974	930	16.535
<i>1959</i>	2.420	30.653	1975	2.723	3.530
<i>1960</i>	1.933	34.475	<i>1976</i>	975	
<i>1961</i>	1.898	35.889			

NOTA: Los años en negrita corresponden a datos publicados por la Dirección General de Aduanas. Dada su discontinuidad, la serie fue completada con los obtenidos en el Archivo de la Capitanía Marítima de Ribadesella (en cursiva), si bien no son tan exactos como los que aporta la Dirección General.

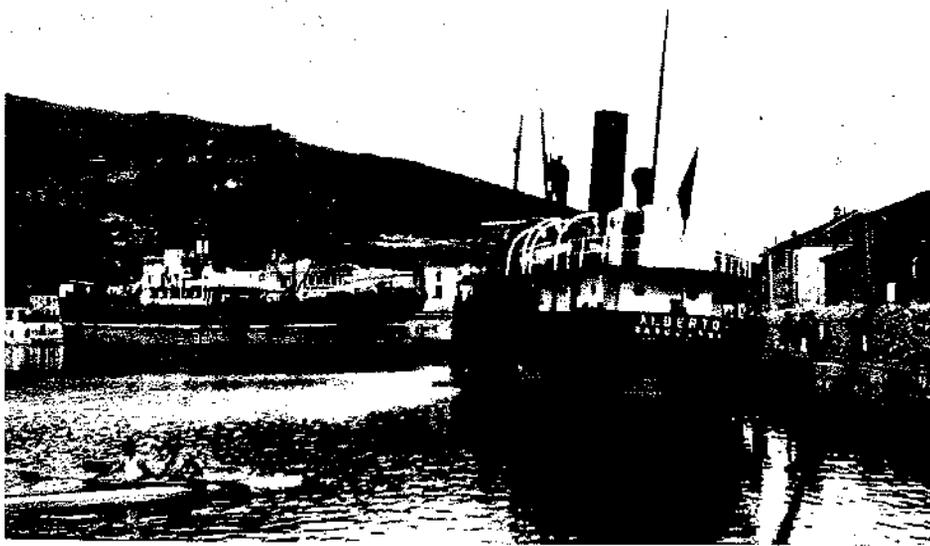
Comercio de cabotaje. Entrada de mercancías (toneladas)

	Madera	Sal	Cemento	Espato flúor	Otros
1946	280	735			
1947	235	610	155		221
1948	137	700	140		455
1949	210	1.225	80		211
1950	210	1.066			172
1951	146	1.757	895		13
1952	420	2.008	1.450		294
1953	1.090	1.090	200		
1954	1.440	1.835			
1955	1.440	1.573	60		
1956	1.400	1.510			
1957	845	1.357			117
1958	797	1.240			
1959	650	1.770			
1960	515	1.418			
1961	110	1.788			
1962	290	1.079			268
1963	255	240			
1964		1.665			
1965		1.695			
1966		2.040			
1967		1.250			
1968		1.055			
1969		995			
1970		495			
1971		705			
1972		320			
1973		450		990	
1974				1.400	
1975		313		3.392	
1976				1.429	
1977-78	(sin datos)				

Fuente: Capitanía Marítima de Ribadesella

tricolado en S. Sebastián. El vapor *Vasco*, matriculado en Cádiz, de 1.225 t. que enrolaba una tripulación de 24 hombres y que hizo su entrada en agosto de 1946, fue sin duda el mayor de todos ellos.

Por lo que se refiere a la madera, el puerto de Tapia era el puerto habitual de partida de los buques que arribaban con esta carga, y en mucha menor medida los procedentes de otros puertos asturianos o del de Santander. Sin embargo, la descarga de madera de pino, principalmente en tabla, aunque a veces en rollas, puntales o traviesas, va a experimentar a partir de 1953 y hasta el comienzo de los años sesenta, un notable incremento, tanto por la cuantía de los desembarcos y la diversificación de los aprovisionamientos, como por el número de buques que protagonizan este renacido comercio. Al puerto de Tapia se van a unir los de Vegadeo, Luarca o San Esteban de Pravia, que se reinician en él, aunque pronto van a dejar todo su protagonismo a puertos gallegos, como los de Burela o Ribadeo, para dar prácticamente fin en 1963 a todo tipo de desembarcos, poniendo fin de este modo al riosellano como puerto maderero. De aquellos buques que llegaban a nuestro puerto, todos ellos de escasa capacidad, hay que citar en primer lugar al *Rafita*, vapor de 122 t. y matrícula de



El Alberto hacia 1950.

Luarca y sus ocho tripulantes, y al *Lola*, vapor de 68 t. de matrícula de El Ferrol y seis tripulantes por las reiteradas visitas que hicieron a nuestro puerto. El *Valle de Oro*, buque de matrícula de Vivero de 168 t. y el *Mariuca*, matriculado en Sada y de menor registro, también nos hicieron varias visitas con cargamentos de madera.

La llegada de cemento tuvo, sin embargo, todavía una vida más corta. Pro-

cedente de Pasajes, Bilbao, Corcubión o Gijón, sólo se pudo mantener por vía marítima hasta 1955, año en que se puso fin a este comercio. El buque cementero más conocido por haber visitado algunas ocasiones nuestro puerto fue el vapor *Ana Juana*, matriculado en San Sebastián y de 159 t. de registro.

El resto de las mercancías llegaba desde distintos puertos: el carburo desde Corcubión y la harina de Unquera, pero

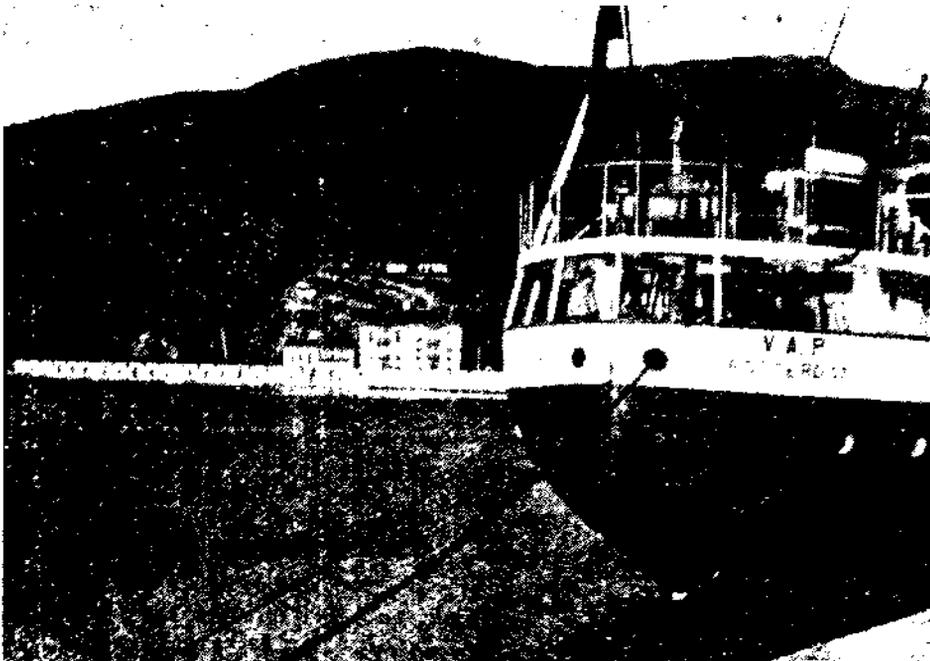


Foto aparecida en el quincenario Somos el 20 de febrero de 1955. Durante este mes llegaron a puerto dos buques holandeses: el *Westersingel* y el *Statensingel*, aunque por las iniciales, resulta más probable que el que aparece en la foto fuera el *Vindicat*, llegado a Ribadesella el 25 de enero de 1955 procedente de Dublín; todos ellos matriculados en Rotterdam. Al fondo se pueden ver, alineados, los bloques de hormigón con destino a las obras del puerto. Cada bloque pesaba unas treinta toneladas.

no lograron rebasar la mitad del siglo. Las necesidades de carburo cálcico se redujeron drásticamente con la electrificación de amplias zonas de la comarca, quedando circunscrito su uso en

Ribadesella prácticamente a los candiles usados en la pesca de la angula durante las noches invernales. El resto de las mercancías que llegaban por vía marítima resultaban casi testimoniales: algunas partidas de carbón, alquitrán, baldosas, productos férreos, patatas o pinturas. Sin embargo, es preciso destacar toda una novedad, los desembarcos de espato flúor que se verifican entre los años 1973-76. Llama la atención este hecho teniendo en cuenta que en Caravia y Ribadesella se explotaban yacimientos de este mineral, y el puerto de Ribadesella había sido un puerto especializado en la exportación de este producto, probablemente el más importante del mundo. Sin embargo, estos años corresponden a una época de crisis y de cierre de explotaciones mineras en la comarca, por lo que las empresas mineras se hacen con nuevas concesiones en la península, explotando yacimientos de fluorita en las provincias de Almería y Barcelona, de ahí que los barcos que llegaban con este mineral procediesen habitualmente del puerto de Motril para ser tratado en las instalaciones riosellanas de Torre-Barréu. En todo caso, ni el número de buques ni las toneladas desembarcadas fueron determinantes en los intercambios marítimos riosellanos. Entre los buques que más visitaron nuestros muelles con fluorita hay que señalar a la motonave *María Mercedes*, buque de 500 t. matriculado en Vigo.

La salida de mercancías en cabotaje era mucho más importante, gracias a los embarques de espato flúor, carbón, caliza, calcita y áridos silíceos, que permitieron dar al puerto notable actividad en aquellos años. Desde 1946 comienzan a especificarse en los libros de la Capitanía Marítima los puertos de destino de las mercancías riosellanas, y a partir de 1950 ya existe el Libro Registro de Salida de Buques, que incluye las toneladas embarcadas, aunque sin la exactitud que sería de desear, pero que nos permite tener



Comercio de cabotaje. Salida de las principales mercancías (toneladas)

	Caliza	Espato flúor	Carbón	Barita	Calcita	Áridos silíceos	Madera
1950	10.494	12.241	13.189	85	150		80
1951	6.202	25.138	11.457		215	255	415
1952	5.236	14.620	10.454	250		150	140
1953	1.525	15.433	11.269	230	220		
1954	4.255	7.690	7.603	1.265			1.064
1955	165	15.774	1.387	1.880			1.074
1956	295	21.600	5.534	447	190		1.016
1957	325	36.610	1.965	950	300		735
1958	1.412	30.930	470				1.445
1959	803	25.611	1.306	125		750	1.418
1960	840	31.657	283	84			824
1961	665	30.769	2.055	401		375	935
1962	485	26.326	2.867				
1963	320	30.109	6.637			145	
1964	998	27.186	2.084				
1965	900	22.469	690				
1966	645	28.099				4.130	310
1967		24.185			307	9.320	
1968		162			700	19.395	
1969						10.160	
1970						20.099	
1971						27.270	
1972						33.446	
1973						22.164	
1974						17.125	
1975						2.220	
1976						975	

Nota: En el año 1967 no aparecen registrados los datos correspondientes al mes de octubre y parte del de noviembre. Fuente: Capitanía Marítima de Ribadesella.

una idea algo más precisa de lo que representaban los embarques de mercancías desde el puerto riosellano.

Por lo que se refiere al carbón, éste llegaba en vagones de ferrocarril desde las explotaciones mineras que la empresa Solvay tenía en Pola de Siero (Lieres), constituyendo todo un espectáculo, desconocido hoy, la llegada de comboyes al puerto y las maniobras a que daban lugar. También llegaba desde 1950 procedente de las explotaciones de Carrandi (Colunga). El carbón era embarcado en el puerto de Ribadesella con destino principal hacia puertos vascos (Bermeo, Pasajes, Zumaya o Bilbao), cántabros como el de Santoña, y a un número elevado de puertos gallegos que eran abastecidos irregularmente por buques de esta región que en viaje de retorno recalaban en el riosellano para llenar sus bodegas, si bien las salidas de carbón finalizan bruscamente en 1965. De entre todos los bu-

ques carboneros, es de destacar el *Airosa*, de matrícula de Ribadeo, con continuos viajes hacia Bermeo y otros puertos vascos y gallegos, vapor de 142 t. de registro y diez tripulantes, primero al mando del capitán José A. Cousillas y después capitaneado por Mateo Cortázar. Otros buques habituales en nuestros muelles, del casi el centenar que los visitaron efectuando este comercio carbonífero, fueron el *Puerto Figueras*, el *Mina Bedabo*, el *Josefa*, el *Mina Sariego*, el *Aranguín* o incluso el *Berta*. Ya en la etapa final de los embarques de carbón, el *Capricho*, matrícula de Gijón, y el *Emma*, matrícula de San Sebastián, se hicieron habituales en el puerto. Pero el hecho de que estos buques comerciasen principalmente con carbón, no quiere decir que no embarcasen otro tipo de minerales y áridos, lo que ocurría con relativa frecuencia. Y lo mismo se puede decir de otros buques que se señalan más adelante.

La caliza extraída de la cantera situada en la margen izquierda de la ría, donde hoy se levanta el Centro de Arte Rupestre, seguía constituyendo otro de los productos habituales de embarques en el puerto riosellano tras el fin de la Segunda Guerra Mundial. La situación de la cantera permitía ofrecer precios muy competitivos del producto, aunque esta ventaja se fue perdiendo a medida de que se fue desarrollando el transporte por carretera. Los puertos de Corcubión (hasta 1954) y el de Vigo (hasta 1966) fueron el destino habitual de la caliza riosellana, tanto para la fabricación de carburo cálcico, cuya producción fue en disminución a medida que la nación se electrificaba en sus zonas más apartadas, como para su uso como material de construcción, explotaciones que cesaron definitivamente en 1966⁴.

Entre los buques que realizaban con mayor frecuencia el transporte de caliza, hay que nombrar al *Antares*, vapor de



Imagen pesquera y comercial del puerto.

matrícula de Bilbao de 239 t. de registro, y con menor frecuencia el *Brens*, vapor de 182 t. y matrícula de Corcubión. Junto a ellos pero con menor asiduidad, el *Duncan*, el *Nalón*, y el *M^a Dolores del Carmen*, de entre el más de medio centenar de buques que participaron en este comercio, entre los que no podemos olvidar al *Alberto* y el *Berta*. Y ya, en la etapa final, el *Astilleros Gondán*, una motonave matrícula de Ribadeo y de 140 t. de registro que hizo también abundantes atraques en nuestro puerto.

Sin duda fueron las salidas de buques con espato flúor las que dieron mayor ac-

tividad al puerto riosellano en esta época, gracias a las explotaciones mineras de Berbes y Caravia. Las cada vez mayores dificultades que presentaba la entrada de grandes buques extranjeros en el puerto riosellano, muy necesitado de periódicos dragados que rara vez se efectuaban, hizo que el destino del espato flúor fuese los puertos de Pasajes, Bilbao y sobre todo el de Avilés, y en menor medida y durante cortos periodos los de Santander o Gijón, donde podían entrar buques de mucho mayor tonelaje. Unos 250 buques distintos llegaron en diferentes ocasiones al puerto riosellano para cargar sus bode-

gas con este mineral, y nada menos que 185 buques salieron del puerto riosellano en 1957 con cargamento de espato flúor, de los cuales 128 lo hicieron hacia el de Avilés. El incremento continuo de las salidas de este mineral, posibilitaron la instalación de una grúa eléctrica en el puerto⁵, que durante muchos años dio una imagen industrial al horizonte portuario riosellano, pero que fue la puntilla que llevó a la desaparición de "la plantilla", estibadores portuarios que hasta entonces efectuaban todas las labores de carga y descarga de buques a pala y con carretillas de mano⁶; también de los carros que transportaban mercancías al puerto. Sin embargo, aquel floreciente comercio se trunca drásticamente en 1968 cuando Mina Ana decide efectuar todo el transporte de mineral hacia Avilés por carretera, incidiendo de lleno en el descalabro comercial del puerto que se observa a partir de entonces.

Algunos buques de transporte del espato flúor se hicieron para los riosellanos casi como de la familia, al superar el centenar las veces que entraron en el puerto a llenar sus bodegas con este mineral, como el *Cazador*, motonave matrícula de Gijón, de 314 t; el *Leñador* también motonave de matrícula gijonesa, de 360 t. capitaneado por Eusebio Cousillas, el que fuera capitán del buque de matrícula de Ribadesella "Berta"; o el *Maravilla*, motonave matrícula de Cádiz de 299 t. de registro, pero sobre todo el primero, que lo hizo en más de 240 ocasiones. La relación podría ser muy extensa, dado el elevado número de buques que participaron en este comercio, aunque sólo superaron los 25 atraques en el puerto además de los señalados: el *Cóndor* (motonave matrícula de La Coruña), el *Leticia* (vapor matrícula de El Ferrol), el *Gijón* (vapor matrícula de Ribadeo), el *San Sebastián* (vapor matrícula de Sevilla), el *Pescador* (motonave matrícula gijonesa), el *Ricardo Trujillo* (motonave matriculada en San Sebastián), el *Sarita Díaz* (vapor matrícula de Ribadeo), el *Cruz de Gorbea* (vapor matriculado en Bilbao), el *Capricho* (motonave de Gijón), el *Lequeitiarra* (vapor matrícula de Bilbao), el *Iruña* (motonave



El buque alemán *Gundula* que llegó al puerto el 10 de octubre de 1954.



**Comercio de cabotaje. Entrada y salida de buques con mercancías
Puertos de procedencia/destino y nº de buques (1946-78)**

	Procedencia	Destino
S. Sebastián/Pasajes	14	347
Orio		6
Zumaya	1	119
Ondárroa		4
Lequeitio		3
Bermeo		76
Bilbao	6	461
Castro Urdiales		1
Santoña	2	17
Colindres		1
Santander	2	126
Unquera	3	
Villaviciosa		1
Gijón	18	43
Avilés	7	1.059
S.Esteban de Pravia	5	3
Luarca	2	
Navia	3	
Viavélez	2	
Tapia	43	
Castropol		1
Vegadeo	17	
Ribadeo	14	11
Foz	9	
Burela	50	3
Cillero		4
Vivero	2	3
Cariño		3
Cedeira	1	4
Ferrol	2	3
Betanzos	2	
La Coruña	1	11
Corme	1	
Corcubión	6	89
S. Eugenia de Ribera		1
Villagarcía	2	6
Marín		4
Vigo	1	103
Sevilla		114
Bonanza	2	
Sanlúcar	1	
P. de Santa María	5	5
Cádiz	36	1
San Fernando	25	
Motril	14	
Roquetas	1	
Almería	2	
S.Pedro del Pinatar	5	
Torre Vieja	6	
Alicante	2	
Valencia		3
Barcelona		111
Puebla de X	1	
Las Palmas	1	

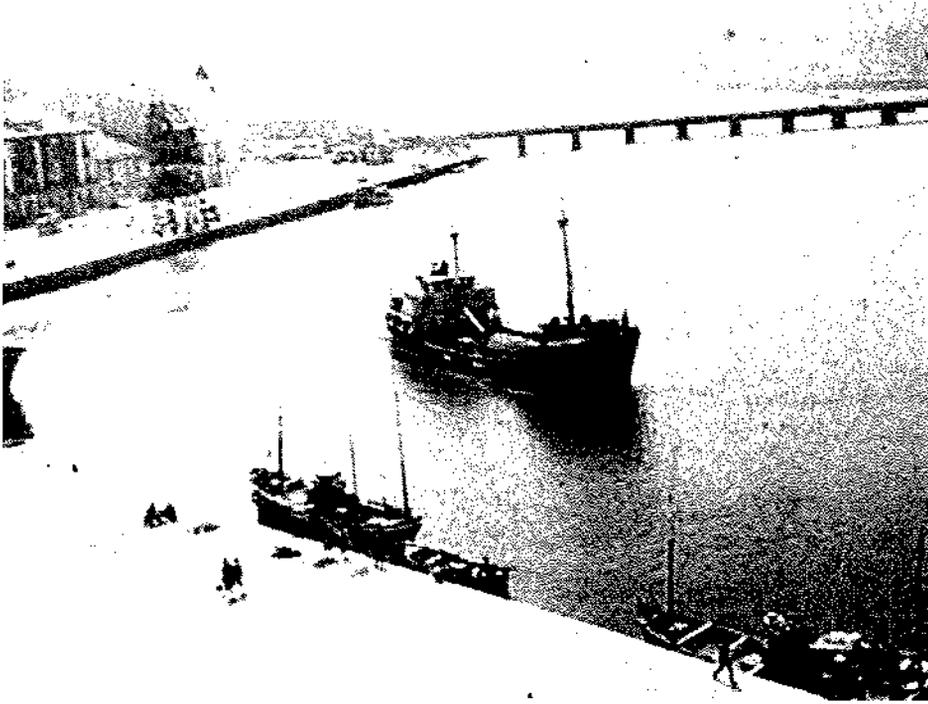
Fuente: Capitanía Marítima de Ribadesella

de La Coruña), el *Sara Elordi* y el *Cruz de Aitzgorri* (vapores matriculados en Bilbao) y el *Montefaro* (vapor matrícula de La Coruña).

Un mineral, asimismo obtenido en las explotaciones mineras de Berbes y Caravia, era la barita, mineral que se embarcaba en exclusividad hacia el puerto de Bilbao en los mismos buques que en otras ocasiones transportaban otros minerales y áridos, salidas de barita que cesaron en 1961.

El puerto riosellano, tras haber finalizado en 1968 los embarques de espato flúor en él, quedó limitado casi exclusivamente a la exportación de áridos silíceos. Áridos de esta naturaleza en forma de piedra y arena silícea, procedentes del Picu L' Arena en Berbes, se embarcaron en pequeñas partidas desde tiempo atrás hacia puertos gallegos (Vigo), Santander o Bilbao, pero desde 1966 hasta 1975, los embarques adquieren nuevo ritmo gracias a la explotación que se había abierto en Cuevas por la empresa Industrias del Cuarzo. Bilbao, y sobre todo Barcelona y Sevilla, fueron los puertos de destino de aquel producto mientras aquella explotación se mantuvo en actividad. De entre los buques especializados en el transporte de estos áridos (arena silícea) hay que señalar al *Guarnizo*, motonave matrícula de Santander de 526 t. de registro que efectuó numerosos viajes - entre 1966 y 1973- hacia Barcelona desde nuestro puerto, con carga de 720 t. en cada viaje y que siempre aprovechaba para pasar en Ribadesella la Fiesta de las Piraguas, adornándose adecuadamente para la ocasión. No podemos olvidar tampoco al *Avelina*, al *Begoña Astobiza*, el *Cándido Betolaza*, al *Sancho Panza* y a los *Toro* (*Ignacio Toro*, *Gerardo Toro*, *Miriam del Toro*, *Juan Carlos Toro*), todos ellos de matrícula de Bilbao, de entre los casi cincuenta buques que llevaron el peso de aquel transporte.

Ribadesella fue desde mucho tiempo atrás un puerto maderero, y lo siguió siendo como hemos tenido ocasión de señalar en páginas precedentes; no sólo entraba madera por vía marítima, sino que al puerto también llegaba madera



Verano del 68. El Guarnizo saliendo del puerto.



Montañas de mineral. Aspecto del puerto hacia 1966 (foto gentileza de Maruja Valdés).

por vía terrestre en carros, por ejemplo desde Colunga (de los bosques de Carrandi o Libardón)⁷. La madera, madera de pino, de castaño, de roble o de eucalipto en forma de rollas, tablas, apeos y duelas, salía habitualmente por vía marítima hacia otros destinos, puertos como los de Bilbao, Pasajes, Puerto de Santa María, Valencia o Sevilla eran el destino habitual de los cargamentos de madera embarcados en Ribadesella. Un número de buques que sobrepasó la treintena realizaba este transporte entre los que el *Rafita*, el *Piquío* y el *Golfo de Vizcaya* fueron los más habituales. El año de 1961 marcó el punto final de las exportaciones madereras, aún cuando hubo esporádicamente nuevas salidas en los años 1965 y 1966.

A través del puerto riosellano se embarcaron otras variadas mercancías, si bien en pequeñas partidas, como la calcita que se extraía en La Barquera-Truyes (Collera) –piedra cristal, como era conocida popularmente en Ribadesella– y que salía en dirección a Vigo, los ladrillos fabricados en la tejera de Lloviu, con destino a puertos gallegos (Vigo y Villagarcía de Arosa) –1.474 toneladas, principalmente entre los años 1959 y 1961–. Mineral de hierro también salió hacia Gijón y Avilés (757 toneladas entre los años 1957 a 1960); también algunas partidas de sal (hacia Lequeitio o Ribadeo) de la mucha que entraba en nuestro puerto; conservas, mineral de manganeso, escorias y algún que otro producto, aunque todo ello, como se ha indicado, en muy pequeñas cantidades y hasta el año 1962.

EL COMERCIO EXTERIOR

Dentro del comercio realizado con países extranjeros, el de importación fue siempre un comercio muy reducido y limitado a muy pocos años y productos, tal como se indica en la tabla A, dando fin en 1972 a todo tipo de importaciones.

Las importaciones de madera desde el extranjero, tan habituales durante las primeras décadas del siglo XX, quedaron reducidas a las realizadas en 1967 y sólo



Tabla A. Comercio exterior. Importaciones

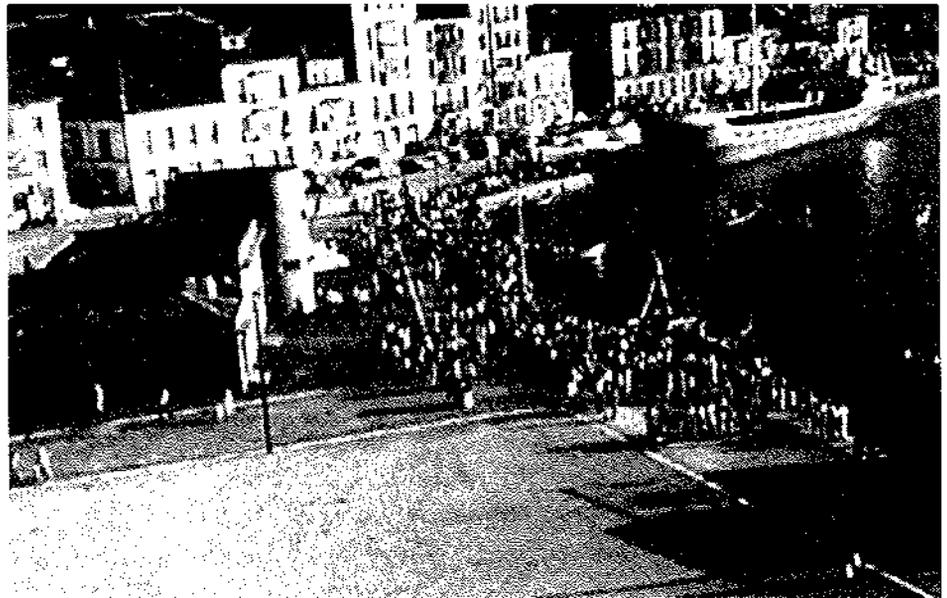
	Maquinaria		Varios		Abonos		Madera	
	kg	pts	kg	pts	kg	pts	kg	pts
1946								
1947	4.909	18.139	232	2.836				
1948-63								
1964					1.100.000	1.466.817		
1965					1.013.880	1.435.797		
1966					1.217.650	1.731.847		
1967					760.410	1.076.002	189.794	368.390
1968					1.070.200	1.743.864		
1969					1.096.000	1.785.000		
1970					573.000	850.000		
1971					1.182.000	1.806.000		
1972					300.000	497.000		

Fuente: Dirección General de Aduanas

se puede citar como importaciones de cierta entidad, los abonos.

El abono de campos y huertos requería la utilización de abonos químicos, pues el *cuchu* resultaba a todas luces insuficiente para las necesidades agrícolas. En alguna ocasión se había importado abonos (superfosfatos) por vía marítima pero las escorias Thomas, que constituían un magnífico abono para los campos, supusieron una de las pocas importaciones habituales realizadas entre los años 1964-72. Procedían de las siderurgias belgas y holandesas, y llegaban a Ribadesella desde los puertos de Amberes y Gante, normalmente en buques de bandera holandesa de nombres: *Pandora*, *Zephyr*, *Diet*, *Kerksingel*, *Result*, *Catharina*, *Noordkaap*, *Bernina*, *Dicky* y sobre todo el *Majorca*. A veces el producto llegaba en buques alemanes, como el *Julin*, o daneses como el *Lindhonlm*. Se trataba de motonaves de cierta capacidad, muy apropiados para operar en puertos pequeños, como era el riosellano, todos ellos con un tonelaje comprendido entre las 400 y 800 t. de registro.

Mayor relevancia dentro del comercio exterior tuvieron las exportaciones, fundamentalmente de minerales. Las de espato flúor se llevaron todo el protagonismo, y permitieron dar una imagen internacional al puerto riosellano por las salidas de buques extranjeros hacia



El Guarnizo, atracado en nuestros muelles en 1969.



El Cazador, el Pescador y el Leñador eran motonaves pertenecientes a la naviera gijonesa Alvargonzález S.A. En la imagen podemos ver al Leñador saliendo del puerto (del libro *Ribadesella en sus manos*; J.L. Díaz Bermúdez y C. Tejo Pérez).



Tabla B. Comercio exterior. Exportaciones

	Minerales		Prod. alimenticios, bebidas		Arena silíceas	
	kg	pts	kg	pts	kg	pts
1946	2.905.000	179.903				
1947	7.766.320	471.902	36.400	43.429		
1948	8.501.000	591.295				
1949	8.705.000	617.718				
1950	4.893.000	206.760				
1951	4.851.000	45.731				
1952	1.100.000	37.058				
1953	6.138.000	206.791				
1954	7.911.000	282.798				
1955	7.465.000	305.158				
1956	5.125.000	222.003				
1957	1.530.000	55.769				
1958	2.401.980	115.485				
1959	770.000	27.521				
1960	4.024.000	2.785.290				
1961	4.616.000					
1962						
1963	748.000	1.256.640				
1964-70						
1971	540.000	1.275.000				
1972						
1973					470.000	195.000
1974					370.000	160.000

Fuente: Dirección General de Aduanas

puertos de otros países. Eran normalmente buques holandeses (como el *Java*, el *R.P.S.*, el *Leemans*, el *Toor*, el *Vindicat*, el *Westersingel*, el *Statensingel*, el *Draco*, el *Bergsingel*, el *Bruiser*, el *Elle-rontsdisk*, el *Eddystone*, el *Result*, el *Sporonia*, el *Medea*, el *Spora*, el *Tromp* o el *Bornciñ*) o alemanes (como el *Irak*, el *Daride*, el *Diane*, el *Mercur*, el *Gundula*, el *Diamant*, el *Brillant*, el *Irán*, el *Alsterpanh*, el *Simplon*, el *Veleda*, el *Julin*, o el *Pelikan*) y también algún francés, como el *Haute-Brion*, buques que llegaban de Lorient, Tonny-Charente, Brest, Nantes, Rouen, Burdeos, Rochefort, Bayonne, Saint Nazaire, Portsmouth, Liverpool, Lisboa, Nantel (Canadá), Hamburgo..., y partían con destino a los puertos de Ijmuiden Amstterdam y sobre todo Rotterdam (Holanda), Stockvik, Goteborg y Jefe (Suecia), Amberes (Bélgica), Auvers y Burdeos (Francia) o Kiel (Alemania). En 1954 salió por vez primera un barco con espato fluor hacia Buffalo (USA), lo hizo en agosto el buque de bandera alemana *Okko Nubel*, de 824 t., y que había llegado directamente desde Brest. En abril

de 1955 entró el buque noruego *Dido*, de 1.612 t. y 22 tripulantes al mando del capitán Tinn Waage, para cargar 1.500 t. de espato flúor; había llegado procedente de Newport (Inglaterra) y partió con destino también a Buffalo (USA). Aún cuando casi todo el transporte de espato flúor desde Ribadesella hacia puertos extranjeros se hacía en buques de bandera extranjera, en alguna ocasión buques de matrícula española también participaron en él (como el *Ada Ferrer* o el *Miguel Olaeta* en 1958; el *Sierra Bravía* en 1961 y el *Alfonso III* en 1963, todos ellos con destino hacia el puerto de Rotterdam).

Aunque prácticamente todas las exportaciones realizadas al extranjero eran de espato flúor, también se exportó algo de mineral de hierro (unas 5.000 toneladas en 1951) hacia Rotterdam en buques holandeses (*Biscaya*, *Daland*, *Elsburgh*) y alemanes (*Irak*, *Irán*); y en 1973 y 1974 arena silíceas hacia Bayona (Francia), dando fin, en este año de 1974 a toda exportación de mercancías hacia el extranjero.

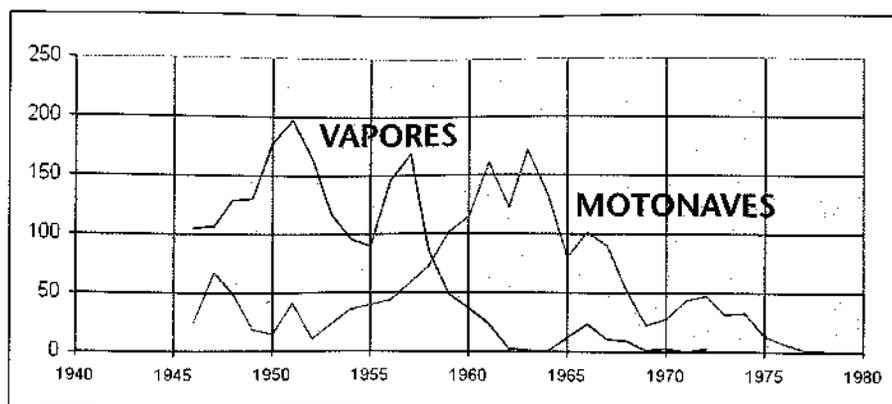
Tipología de los buques

Si nos atenemos al periodo objeto de estudio, tras la Guerra Mundial la mayoría de los buques seguían teniendo el vapor como sistema de propulsión, y todavía se mantuvo en la marina mercante algunos años más. No será hasta el año 1959 cuando el motor se imponga definitivamente en los buques que comerciaban con nuestro puerto. Todavía en los registros de la Capitanía Marítima aparecen algunos "veleros" y "balandros", aunque debemos sospechar de que se trataba de "motoveleros", pues resulta muy difícil el pensar que en épocas tan avanzadas fuese utilizada todavía la vela como exclusivo sistema de propulsión en la navegación marítima.

La mayor parte de los buques que atracaban en los muelles riosellanos eran de escaso porte, un 88,6 % no alcanzaban las 400 t. de registro⁸ y ninguno llegó a superar las 2.000 t. Los mayores, aquellos que superaban las 700 t., normalmente traían carga de sal - buques españoles, como el *Castillo de Riaza*, el *Ario* o el *Vasco*, todos ellos de matrícula de



Nº de buques que entraron en el puerto según el sistema de propulsión



Fuente: Capitanía Marítima de Ribadesella.

Cádiz- y buques extranjeros que llegaban para cargar espato flúor con destino a puertos extranjeros. Ya se ha comentado la entrada del *Dido*, el mayor de todos ellos (1.612 t.) y junto a él, el la motonave alemana *Gundula* (1.038 t.); el resto no alcanzaban las mil toneladas de registro. Los buques menores, aquellos que no superaban las 100 t. estaban casi todos matriculados en puertos gallegos.

Por lo que respecta a la nacionalidad, la mayor parte de los navíos que comerciaban con el puerto riosellano eran buques de bandera española, suponiendo los extranjeros sólo el 3% de los que llegaban a nuestros muelles.

Accidentes marítimos

Tras la guerra civil, las competencias de auxilio en la mar recayeron en la Armada, de la que era su máximo repre-

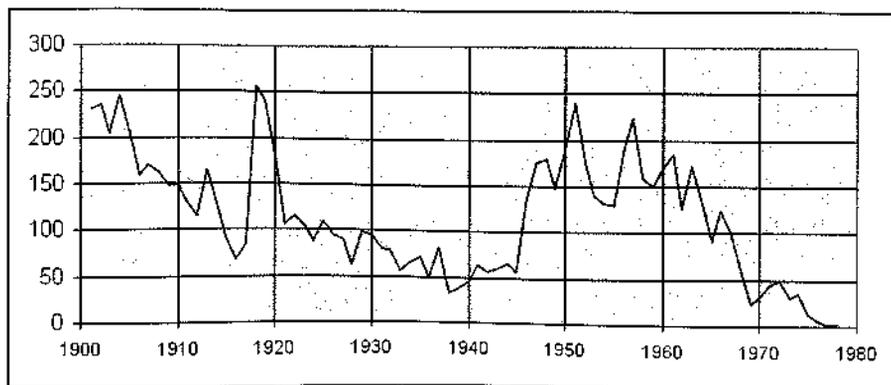
sentante en Ribadesella el Ayudante de Marina, continuando con la entrega de medallas y diplomas a todos aquellos que se destacasen en el salvamento marítimo. En 1972, la Cruz Roja del Mar vino a sustituir a la añeja Sociedad Española de Salvamento de Náufragos, disponiendo desde entonces de una lancha neumática de auxilio.

La barra portuaria continuó con las dificultades de siempre, aunque no fue demasiado elevado el número de buques que en esta época sufrieron serios contratiempos en la entrada y salida de nuestro puerto.

-El 29 de marzo de 1947 el vapor *Somosierra*, que salía cargado con espato flúor, se averió en la misma barra teniendo que regresar a puerto.

-En la madrugada del 12 de enero de 1957, embarrancaba en la playa el va-

Entrada de buques comerciales (con carga y en lastre) en el puerto de Ribadesella (siglo XX)



Fuente: Registro de la Capitanía Marítima de Ribadesella.

NOTA: La serie comienza en 1907. Ha sido completada entre 1901-06 y el año 1944 con los datos publicados por la Dirección General de Aduanas.

VISITAS DE BUQUES EXTRANJEROS (1946-78)

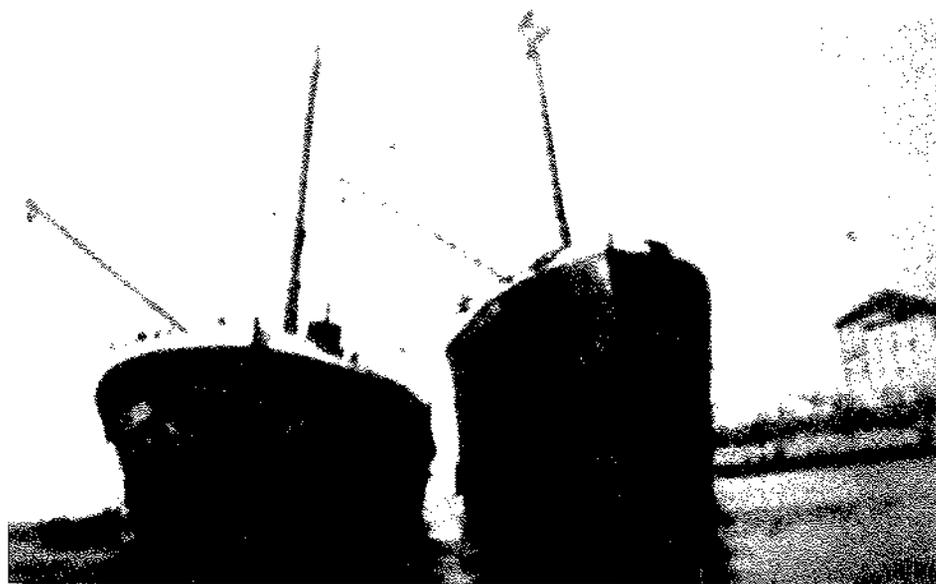
Bandera	nº
Holanda	62
Alemania	32
Noruega	4
Francia	3
Suecia	2
Reino Unido	1
Dinamarca	1
Finlandia	1
Portugal	1
Costa Rica	1

Fuente: Capitanía Marítima de Ribadesella

por *Río Candín*, matrícula de Luarca que efectuaba la travesía Gijón-Santoña, con 117 t. de carbón. Debido a la fuerza del viento y mar gruesa, el patrón, Jesús Gayol, decidió entrar en el puerto riosellano. Apenas superada la barra, el buque quedó sin gobierno por avería del timón, siendo arrastrado por la corriente hacia la playa de Santa Marina, donde quedó embarrancado. Horas más tarde llegaba el remolcador *Gaditano*, de Gijón, pero no pudo hacer nada por rescatar al buque. Azotado por las olas, el casco abierto y desaparecido el puente de mando, parecía que no tenía salvación. Sin embargo, el día 21 fue puesto a flote, descargando una parte del carbón que traía en sus bodegas y, mediante bombas, achicando el agua de su interior. Tras taponarle la vía de agua del casco, fue remolcado por el *Gaitero* hasta el muelle. Días más tarde salió hacia Gijón a curar sus heridas.

-El 3 de febrero de 1960, el *Pescador*, buque de matrícula de Gijón de 314 t., se hundió a las pocas horas de salir del puerto de Ribadesella. Llevaba 320 toneladas de espato flúor al puerto avilesino. La tripulación pudo salvarse al ser recogida por otros buques que acudieron a su llamada de auxilio.

-El día 30 de septiembre de 1962 entró de arribada el vapor *Gaviota*, embarrancando en la barra, aunque pudo ser rescatado.



El Gaitero ayuda al rescate del Río Candín (enero de 1957).

- En 1962 se estrella contra los bajos de Somos el carguero matrícula de Ribadesella "Fina Díaz".

Epílogo

Resulta triste el narrar el declive comercial del puerto riosellano. Poco a poco, los pilares en los que se sustentaba el comercio portuario fueron cayendo uno tras otro: el carbón, la madera, el espato flúor, la arena sílicea... Los sucesivos llamamientos de las autoridades locales solicitando el dragado del puerto, no fueron tenidos en cuenta, empeñadas las autoridades provinciales y nacionales en potenciar los puertos de Avilés y sobre todo el de Gijón, y las inversiones que se hicieron en el puerto fueron las imprescindibles para su mínimo mantenimiento. Desapareció la Aduana (1966) que tantos desvelos costó conseguir en otro tiempo, y la entrada y salida de buques fue en paulatina disminución hasta que en octubre de 1978 con la llegada de la motonave *Perfecto* transportando cargamento de sal, la actividad comercial portuaria desapareció por completo del horizonte marítimo riosellano, quedando casi exclusivamente el uso portuario destinado a las actividades pesqueras, y también turísticas, pues eran muchas las embarcaciones deportivas, principalmente francesas, que durante los veranos hacían uso de sus muelles.

BIBLIOGRAFÍA

- Adaro, L.; *El puerto de Gijón y otros puertos asturianos*. Gijón 1976
- Aguirre, R.; *El Cantábrico, entre la vela y el vapor*
- Aramburu y Zuloaga, F.; Fuertes Acevedo, M.; *Mineralogía Asturiana*. Oviedo 1884.
- Rodríguez Muñoz, J. (coord.); *Asturias y la mar*. Ed. Prensa Asturiana (2006)
- García López, J.R.; *Historia de la marina mercante asturiana I y II* (2003-2006)
- Madoz, P.; *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de ultramar*. Madrid (1845-50)
- Ministerio de Marina; *Listas Oficiales de Buques*
- Miñano, S.; *Diccionario Geográfico-Estadístico de España y Portugal*. Madrid 1826-29. Vol.7
- Pardo Gómez, F.; *La navegación a vela en la Mariña Lucense* (2002)
- Pérez Lorenzo, R.; *Asturias e Inglaterra (1814-1913) Un siglo de relaciones comerciales e iniciativas empresariales conjuntas*. Ridea, 1998.
- Pérez Valle, J.; *Ribadesella, apuntes para una historia* (1991)
- Pinceladas riosellanas de otro tiempo*. Revista *La Plaza Nueva*, nº1 (1996)

- Archivo de la Capitanía Marítima de Ribadesella. Libros Registro de entrada y salida de buques
- Archivo de la Capitanía Marítima de Gijón
- Archivo del Ministerio de Economía y Hacienda. Dirección General de Aduanas.
- Archivo General del Principado de Asturias. Sección Puertos.
- Archivo Histórico de Cangas de Onís (Protocolos de Ribadesella)
- Archivo Municipal de Ribadesella
- Archivo Municipal de Gijón
- Hemeroteca provincial. Diarios regionales.
- Biblioteca del Museo Marítimo de Asturias
- Archivo Museo Álvaro de Bazán

NOTAS

- ¹ Su costo -la madera ascendió a 11.330 pts- fue amortizado por los que hacían uso de su servicio.
- ² En esta fecha, su armador era S. A. Transportes Marítimos (Barcelona). En 1953, pertenecía a la Sociedad Española de Carburos.
- ³ Entonces ya se apuntaba como solución el empleo de perfiles metálicos de tablestacas, aunque por su alto precio, resultaba inabordable; solución adoptada 55 años más tarde en los tramos contiguos de muelle.
- ⁴ Todavía hubo más extracciones de caliza en el macizo de Ardines, si bien ya nada tuvieron que ver con el comercio portuario. En 1968 se descubrió la cueva Tito Bustillo, lo que no impidió que a comienzo de los años 70 se extrajesen con profusión de barrenos muchas toneladas de caliza de la zona situada tras El Tocote para relleno de La Juncalera, dejando una herida en el monte que hoy no tenemos sino que lamentar.
- ⁵ La petición para que el puerto llegara a disponer de una grúa, fue ya realizada en 1940 por el ingeniero del puerto, Gonzalo Santamaría, aunque no tuvo respuesta hasta nueve años más tarde, en este caso para que reformase el proyecto que había hecho y después de que la alcaldía reiterase su necesidad, a fin de dar mayor rapidez a las maniobras de carga y descarga de buques. La grúa debía de ser eléctrica, de 6 t. provista de cuchara de mandíbula de un metro cúbico de capacidad y de pórtico, para facilitar el paso de vagones del ferrocarril bajo ella. Hasta entonces, la carga y descarga de buques se hacía con carretillas, porque la única grúa de que se disponía, era una de 3 t. de vapor, que carecía de movimiento de traslación, que no se usaba por anticuada y por ser de lento y costoso manejo. La compra se aprobó en 1950 y se adjudicó en 1951 a los talleres Omega de Bilbao. Los trámites fueron muy lentos, comenzando a armarse en 1954, aunque aquella imponente grúa no se puso a punto hasta diciembre de 1957 y no inició sus trabajos hasta 1960.
- ⁶ Acerca de estos trabajadores, véase: R. Capín Rama: *La plantilla de estibadores portuarios de Ribadesella*. Diario *La Nueva España* 31.10.2007.
- ⁷ Teresa del Campo; *A propósito del potru de ferrar de Berbes; un acercamiento a los carreteros de Ribadesella*. Revista *La Plaza Nueva*, nº 27, mayo de 2009.
- ⁸ Este porcentaje se refiere al número total de buques que visitaron el puerto.

Entrepeñas y playa de Vega, una mirada con ojos brillantes

J. Antonio A. Flórez y Luis Ablanedo

Benjamin Zender, ilustre director de la Filarmónica de Londres, es un gran pedagogo que también se apoya en la música para impartir lecciones sobre liderazgo y entrega. En una sesión magistral, en Monterrey (California), ante un numeroso auditorio, acompañado de su majestuoso piano Steinway, demostró a los allí presentes que todas las personas poseemos un excelente oído musical. Interpretando fragmentos de partituras de Chopin y de Mozart, creó en la sala un clima de espiritualidad intensa, propiciando que los oyentes descubriesen en sí mismos capacidades personales que nunca hubieran imaginado poseer. La belleza cautivadora de aquellos acordes musicales se ponía de manifiesto en las miradas, unas *miradas con ojos brillantes*, en palabras del director, ojos brillantes que él dice percibir en los músicos de su orquesta cuando alcanzan la excelencia al interpretar esa música universal, única, que mejora con el paso del tiempo.

Emociones intensas podemos experimentarlas, afortunadamente, en muchas situaciones de la vida, es una cuestión de positivismo y de orientar los sentidos correctamente. El arte, lo bello, no sólo está en los museos o en las salas de concierto, sino que podemos descubrirlo, por ejemplo, al aire libre, y es que un paisaje puede asemejarse a un magnífico auditorio, con partitura incluida. Así, un paseo por cualquier rincón de Asturias, pongamos un rincón riosellano, puede desatar en nosotros emociones de ojos brillantes, sea contemplando las viejas piedras de alguna calle, palacio o ermita, sea asomándose al mar desde un acantilado costero o gozando de las vistas a Picos de Europa que nos regala el Mofrechu. Cualquier mirada, en cualquier rincón del municipio, puede desatar, en efecto, emociones de ojos brillantes, de manera que,



Paisaje rural de Barredo, margen derecha del río Acebo

a modo de propuesta, dejémosnos cautivar por los "acordes" que nos ofrece una excelente composición paisajística, que reclama la implicación de todas nuestras facultades sensoriales y que bien pudiera ser incluida en el catálogo del gran repertorio: **el Monumento Natural de las Foces de Entrepeñas y Playa de Vega.**

1. Foces de Entrepeñas y Playa de Vega, un Monumento Natural

Cuando el viajero abandona la vieja carretera nacional, a la altura de Barredo, buscando el mar, se topa de lleno con una capilla preciosa y con un pueblo en perfecta simbiosis con el paisaje montañoso, un pueblo tapizado de verde intenso, definido por el arbolado y las huertas que alfombran la antojana de las casas. Este paisaje ya es, en sí mismo, monumental. Un poco más abajo, los acantilados, altivos, de las Foces de Entrepeñas llaman la atención de cualquier visi-

tante. Siguiendo el curso del Acebo, río de hermoso nombre, el camino se agota en el mar, muriendo ante la inmensidad de la playa, enorme, de casi dos kilómetros de largo, que se extiende entre Berbes y Vega y que, en pleno verano y en los días más concurridos, ofrece al bañista la posibilidad de gozar sin agobios del arenal y del azul espumoso de un mar cuyos límites se pierden en el infinito. Todo esto está muy bien, es digno de ser disfrutado pero contado así, sólo sería una mirada generalista en un horizonte tan amplio que nos pasarían desapercibidos los detalles más sublimes. Sería como ojear u hojear por alto la partitura de una gran sinfonía o leer sólo las letras gordas del periódico. Y es que no es lo mismo mirar una foto de cuerpo entero que ahondar en las sorpresas que nos pueden ofrecer la visión concentrada de un microscopio o el zoom de una cámara digital. Cuando repararemos en los detalles, a veces minúsculos, podremos deleitarnos, por ejemplo, con la visión de algunas for-



Acantilados cuarcíticos en Entrepeñas, con el pueblo de Vega y el Cantábrico, al fondo

mas de vida excepcionales y, en otros casos, aunque se trate de plantas o animales que prosperan ampliamente fuera del lugar, no dejarán de sorprendernos y, a buen seguro, desatarán en nosotros emociones de *ojos brillantes*. Analicemos, pues, la "sinfonía" con atención, reparando en el modo y en los "tempos", en la melodía y en la armonía, que la hay; e incluso, en los silencios, que también se escuchan. Sólo así podremos comprender

el todo, darle sentido, construyéndolo con nuestra propia arquitectura, desde lo particular a lo general.

2. El Desfiladero de Entrepeñas, la escultura de un río

Antes de profundizar en la obra, conviene matizar la semántica de la palabra *monumento* que tiene diferentes acepcio-

nes y que en su polisemia, generalmente, la asociamos con elementos arquitectónicos, de modo que su aplicación a los valores naturales, de carácter medioambiental, es relativamente reciente. El Plan de Ordenación de los Recursos Naturales de Asturias dice textualmente que "los Monumentos Naturales son enclaves de alto interés, cuyo ámbito territorial es una pequeña superficie. Se trata de una figura muy versátil, cuya definición ha de adaptarse a cada caso en particular más que ninguna. Estos espacios carecen de un órgano de gestión específico, pues para conseguir los objetivos de protección pertinentes, basta con la normativa que a tal efecto acompañará a la declaración de cada Monumento. La declaración de los Monumentos Naturales se efectuará por Decreto". Este es, pues, el fundamento de derecho, breve, muy genérico, que otorga protección al espacio natural que nos ocupa.

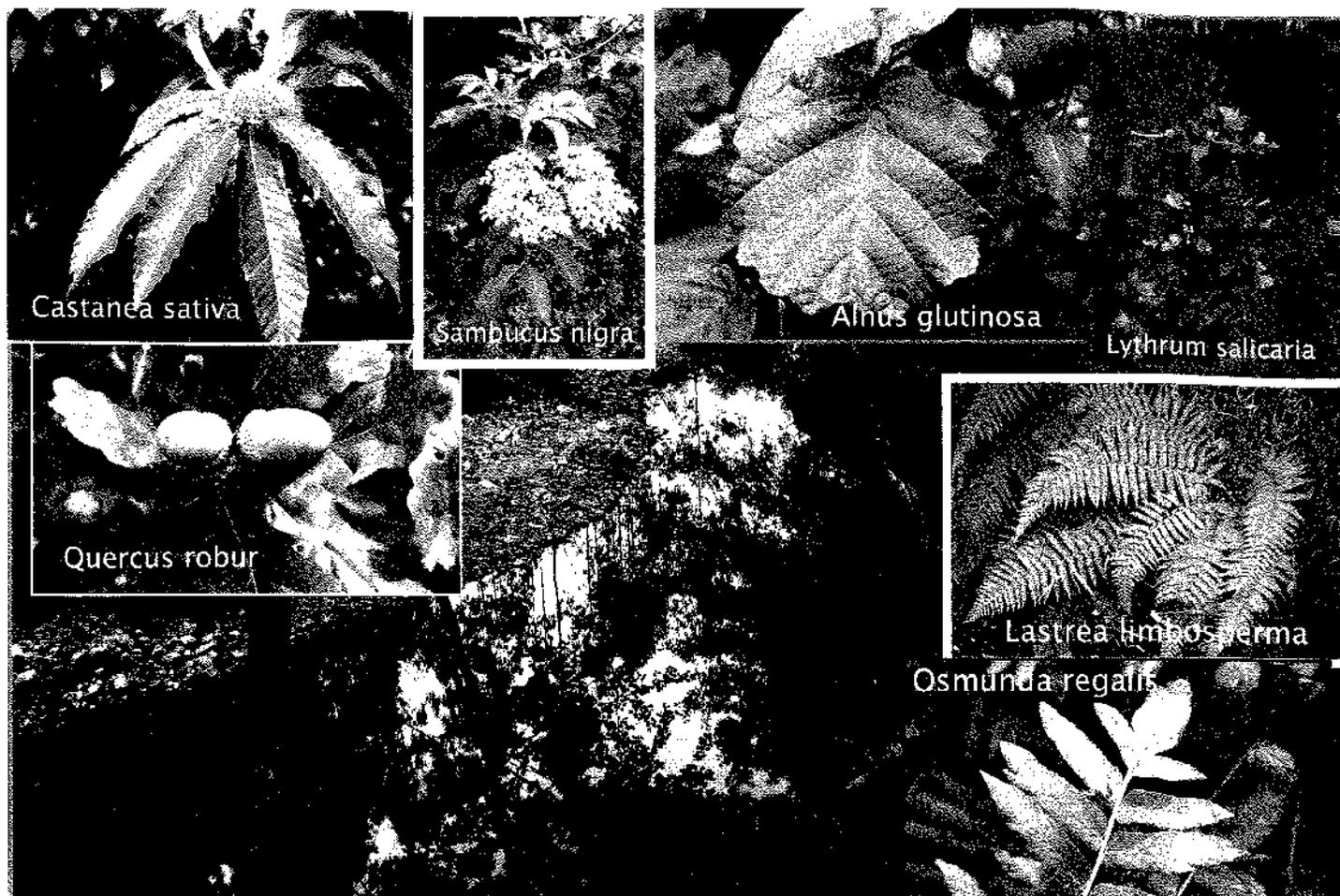
En el Monumento Natural de Entrepeñas y Playa de Vega concurren una serie de elementos geobotánicos, tal como atestigua el cartel informativo colocado por el Gobierno del Principado. Se trata de un espacio que, a primera vista, impresiona por su belleza pero también por las formas vivas que atesora. Está razonablemente bien conservado, aunque, como es lógico, se percibe una importante acción antrópica, ya que se trata de un lugar de paso y de un asentamiento humano. Desde un punto de vista geomorfológico, los acantilados de Entrepeñas son unas formaciones cuarcíticas excavadas por el río Acebo, que se elevan poderosas desde el cauce fluvial hasta la cota de la antigua carretera nacional. El sustrato cuarcítico genera un suelo acidófilo que, a su vez, condiciona el tipo de vegetación. Las vistas desde la carretera permiten contemplar los farallones, puntiagudos, que presentan una fuerte erosión, horadados por la acción de las aguas, en su labor incansable, desde hace varios millones de años.

El río y la vida en las hoces

El roquedo y el río generan un microclima, de modo que prospera una vege-



Perfiles agrestes y profundos canalones en las Hoces de Entrepeñas



Paraje de umbria en las Foces de Entrepeñas, con algunas especies, tanto herbáceas como arbustivas y arbóreas, que prosperan en el fondo y en las paredes del desfiladero tallado por el río Acebo



tación formada por varias especies arbóreas, además de líquenes, musgos, brezos, tojos, hierbas, zarzas y helechos. De esta familia hay al menos cuatro especies, destacando *Osmunda regalis* (helecho real) y *Lastrea limbosperma*. Junto al cauce del río, a la sombra del imponente roquedo, crecen hermosos árboles, como alisos, castaños, nogales, saúcos y algu-

nos robles, conformando un paisaje idílico. Cabe resaltar que actuaciones incorrectas, llevadas a cabo hace décadas, en gran parte de la franja costera de Asturias, han favorecido el crecimiento de eucaliptos (*Eucaliptus globulus*), una especie alóctona, que altera las condiciones del ecosistema, y que encuentra buenas condiciones edáficas y térmicas en estos

roquedos cuarcíticos. El eucalipto, con una tasa de crecimiento muy rápida, desplaza las especies autóctonas, tales como el castaño, el roble o el abedul.

Tal como se ha dicho, son numerosas las especies vegetales que pueden observarse en este enclave, de modo que elegiremos una pequeña muestra, eso sí, suficientemente representativa.



Linaria triornithophora (izquierda) y *Digitalis purpurea* (dedalera), en las Hoces de Entrepeñas

Comenzando por las herbáceas, cabe señalar que en la base y en las paredes del acantilado, en primavera, veremos algunos ejemplares de *Linaria triornithophora*, de nombre vulgar **paxarinos**, con sus flores grandes, en verticilo, de corola personada, color rosado violáceo, con la garganta amarilla. Una belleza, que tiene su paralelismo en la *Linaria supina subsp. marítima*, conocida como **mosquita dorada**, especie singular debido a su frágil estado de conservación, que aparece en el sistema dunar de la

playa de Vega y a la que reservaremos el comentario oportuno.

También resulta sencillo localizar ejemplares de la **digital o dedalera**, científicamente conocida como *Digitalis purpurea*, planta espectacular, que puede alcanzar metro y medio, y hojas de hasta cuarenta centímetros, con flores grandes, purpúreas, con forma de dedal, agrupadas en largos racimos. Se trata de una especie tan bella como tóxica, ya que contiene digitalina, un glucósido con propiedades cardiotónicas

que actúan sobre la musculatura del corazón.

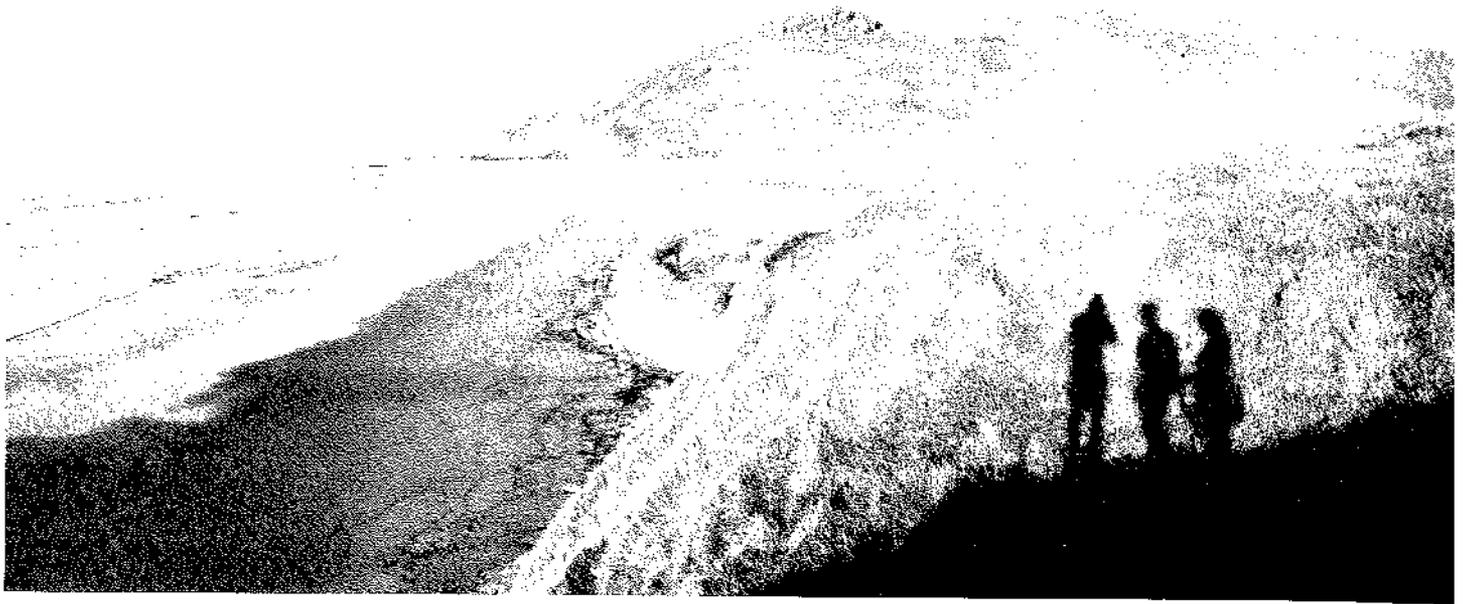
En este enclave, también pueden verse flores del género *Silene*. En efecto, en el desfiladero, crece la *Silene vulgaris*, una **cariofilácea** que se le conoce comúnmente con el nombre de **colleja o restallones**; este último nombre es debido a que los niños de los pueblos asturianos, cuando la vida rural era más intensa, se entretenían haciendo reventar los cálices globosos de la flor, para producir el efecto de un pequeño petardo, de ahí el



Petirrojo o raitán, cantando sobre una rama de saúco



Ejemplar hembra de *mirlo negro*, sobre un avellano



Rasa costera en Vega: estuario y acantilados fósiles y sistema dunar de la playa

nombre vulgar de la misma. Como planta medicinal, se ha usado para curar enfermedades de la vejiga. Su raíz contiene algunos saponósidos, por lo que antaño fueron utilizadas para lavar, a modo de jabón. Otra planta del mismo género, que ocupa las orillas húmedas y umbrosas del Acebo, es la *Silene dioica* o **Rosa de María**, de flores rosadas, que hacen honor al nombre vulgar de la especie.

Avanzado el verano, en los meses de agosto y septiembre, a la orilla del río, aparecen otras plantas, como la **salicaria común** (*Lythrum salicaria*), una hierba vivaz, que puede alcanzar el metro de altura, cuyas flores de color rosa se disponen en falsos verticilos, formando una espiga. También, por estas fechas, la **zarza común** o **escayo** (*Rubus fruticosus*) exhibe la policromía de sus frutos, negro brillante o granate, según el estado de madurez de las moras.

En cuanto a las especies arbóreas, destacan el **aliso** (*Alnus glutinosa*), conocido en Asturias como **umeru**, un árbol característico de suelos húmedos y que crece en el borde del cauce fluvial, con las raíces lavadas por la corriente, formando parte del bosque de ribera e imitando las formas sinuosas del río. Al desgajar su corteza, la herida se vuelve rojiza y su madera tiene diferentes usos en ebanistería.

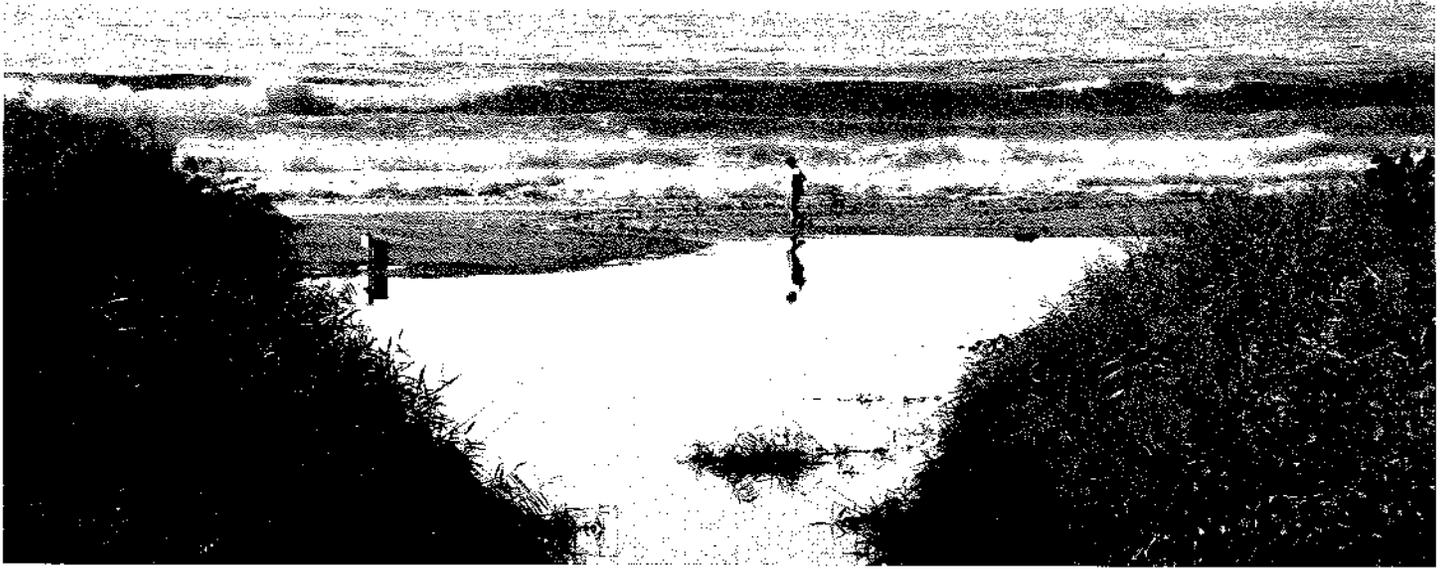
Al borde del roquedo, en las pendientes que tienen un suelo suficientemente

profundo, encontraremos el **castaño** (*Castanea sativa*), árbol sobradamente conocido, de singular importancia por el valor de su madera y, sobre todo, porque en otra época las castañas tuvieron gran importancia en la alimentación para las gentes de nuestro medio rural. El castaño es un árbol autóctono y no fue introducido por los romanos, en contra de lo que se dice (simplemente contribuyeron a su extensión), ya que estudios palinológicos (estudio de polen y esporas fósiles), han demostrado que la especie ya ocupaba espacios de la Cordillera Cantábrica hace más de cuarenta mil años. Actualmente aún vegeta en condiciones seminaturales en la Garrotxa (Gerona), en el Caurel (Lugo) y en la Cordillera del Cuera. Entre los grandes árboles, también aparecen el **roble** (*Quercus robur*), árbol valioso, fundamentalmente por la calidad de su madera, además de otros valores culturales asociados, así como el **nogal** (*Juglans regia*), especie importante, tanto por sus frutos como por su madera. También conviven con las especies citadas unos pocos ejemplares de pino, algunos colgados espectacularmente del roquedo.

Entre los arbustos, cabe citar el **saúco** o **sabugo** (*Sambucus nigra*), abundante en Asturias, cuyas flores compuestas, forman un corimbo; son blancas y muy olorosas y se recolectaban en los pueblos, poniéndolas a secar en el hórreo, habien-

do sido utilizadas para hacer cataplasmas cuando era necesario calmar dolores abdominales. Otro arbusto es el **avellano** (*Corylus avellana*), valioso por sus frutos y también porque antaño era frecuente ver a nuestros campesinos guiando el ganado con una vara de esta especie. Pero lo que prima es el **eucalipto**, que al desplazar las especies autóctonas, cambia radicalmente lo que sería la vegetación potencial del ecosistema y, por supuesto, la estética de este espacio natural.

En Entrepeñas, la verticalidad de sus paredes favorece el anidamiento de especies como el **halcón común** (*Falco peregrinus*), un ave rapaz, gran cazadora de pájaros, que no suele hacerlo en la zona donde anida, sino en lugares más alejados, tales como los acantilados costeros y en espacios abiertos de la rasa costera, donde puede tomar gran altura sobre su territorio de caza, ampliando enormemente el campo de visión, para dejarse caer en picado sobre sus víctimas, a velocidades de vértigo, que pueden alcanzar los doscientos cincuenta kilómetros por hora. Otras aves que anidan en el roquedo y en los matorrales de ribera son el **mirlo negro** (*Turdus merula*), el **zorzal** (*Turdus philomelos*), el **petirrojo** (*Erithacus rubecula*), la **curruca capirotada** (*Sylvia atricapilla*) y el **chochín** o **cerrica** (*Troglodytes troglodytes*), entre otros, aves que no resulta difícil localizar, sobre



Desembocadura del Acebo en la playa de Vega, con sus aguas pantanosas y eutrofizadas

todo en primavera, momento del celo y la crianza, siendo también la época idónea para escuchar sus trinos y gorjeos, auténticas obras musicales.

3. El Acebo y el sistema dunar de Vega

El río con su agua dulce, el mar y la playa con sus dunas, las condiciones de luz y temperatura y los factores edáficos configuran las variables ambientales del biotopo de este ecosistema, creando las condiciones adecuadas para el sustento de un determinado tipo de vida. Además, la playa de Vega y los acantilados adyacentes tienen suma importancia desde el punto de vista geológico, en cuanto a huellas paleontológicas y rastros de diferentes niveles alcanzados por el mar en otras épocas geológicas; hay indicios de un estuario fósil y algunos restos de antiguas plataformas de abrasión marina (zona de erosión), sobre la rasa costera, de modo que está catalogada como un Punto de Interés Geológico, catalogación dada por el Instituto Geológico y Minero de España. Estos rasgos de carácter geológico son los que pueden pasar más desapercibidos; en cambio, resulta sencillo identificar el campo dunar que se extiende en la margen izquierda del río, campo en el que crecen diversas especies vegetales halófilas (adaptadas a un suelo sali-

no) y xerofíticas, plantas que soportan bien la sequedad propia de un arenal. Igualmente, resulta cómodo observar la vegetación que prospera en las dos orillas del arroyo, cerca de la desembocadura.

Cuando dejamos atrás el Desfiladero de Entrepeñas, entramos en el pueblo de Vega y aparece una amplia llanura, atravesada por la carretera que muere en la playa. En otra época geológica, esto era un estuario, es decir, un valle inundado con gran influencia de las mareas, pero los sedimentos depositados por el río han ido rellenándolo, en lo que se conoce como un proceso de colmatación, dando lugar a una llanura aluvial, tal como la conocemos actualmente. El origen del estuario está en la época inmediatamente posterior a la última glaciación de Würm, durante la cual el mar retrocedió, debido a la gran cantidad de hielo acumulado sobre los continentes, lo que restaba agua líquida a los océanos. Posteriormente, un periodo de clima cálido fundió los hielos y el mar recuperó niveles más altos, inundando el valle y dando origen al estuario en cuestión.

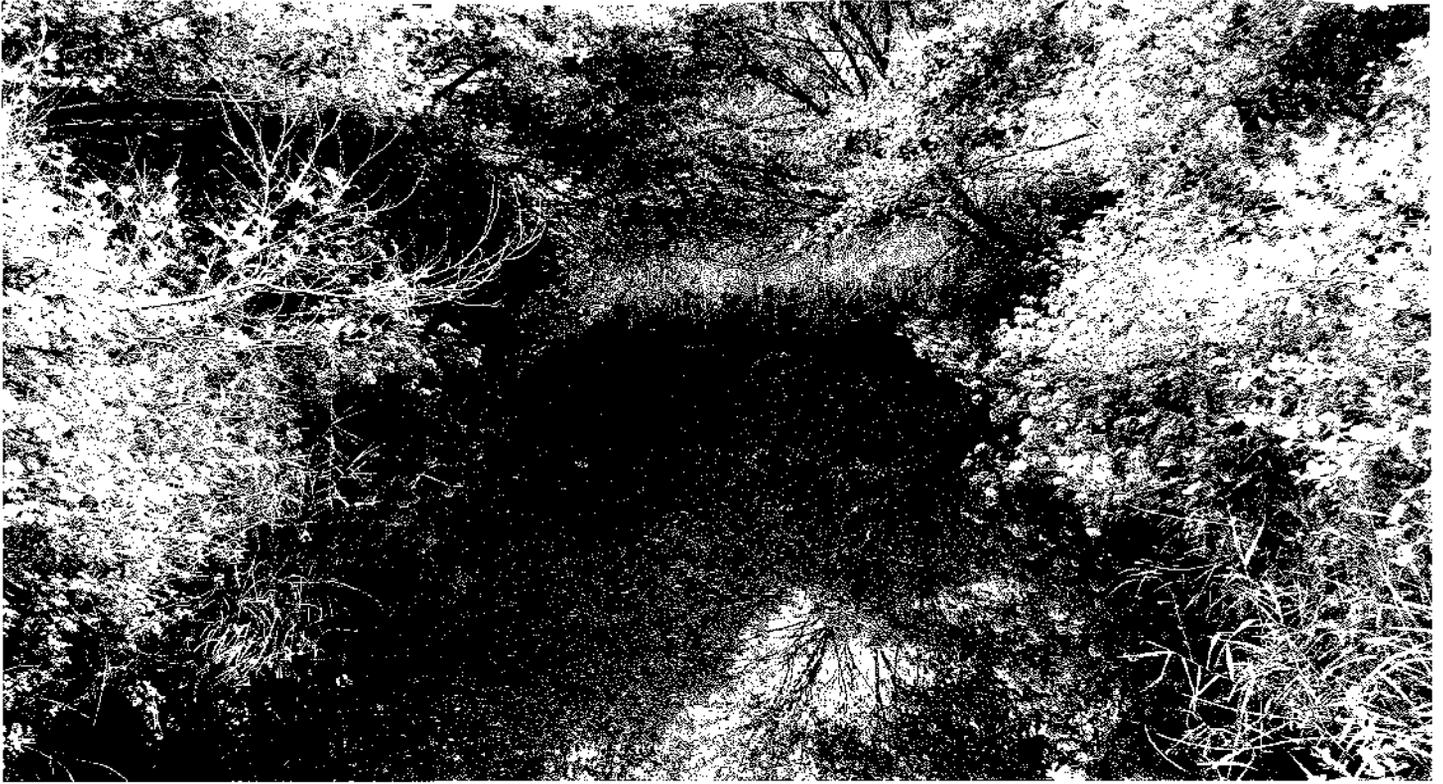
El río, ahogado entre arenas

El tramo final del río discurre por un terreno llano, cortando el sistema dunar y diluyéndose en las arenas de la playa y

de las propias dunas. El agua se estanca y como consecuencia está poco oxigenada, desarrollándose materia orgánica en un proceso de eutrofización. La estanciedad de las aguas propicia un terreno pantanoso, en el cual prosperan los alisos (*Alnus glutinosa*), formando la conocida aliseda pantanosa, bien conservada y muy interesante desde un punto de vista medioambiental. Estos árboles son dominantes en este pantano, que no permite el crecimiento de otras especies arbóreas, salvo algún sauce y otras herbáceas, como los equisetos. Las formas de vida vegetal de este ecosistema se pueden observar desde el puente que une las dos orillas del río, puente al que hace referencia Camilo José Cela en una cita literaria, según consta en un cartel informativo colocado a la entrada de la playa.

Playa y dunas de Vega, un arenal lleno de vida

Cruzando el puente, a la izquierda del arroyo, nos encontramos con un sistema dunar pequeño, desaparecido en la margen derecha del río. Tal como hemos hecho anteriormente, fijaremos la atención sólo en las especies vivas más significativas, destacando alguna de ellas por su estado de conservación. En efecto, pondremos el acento en un



Aliseda pantanosa en la desembocadura del Acebo, playa de Vega

ejemplar del Reino Plantas y en otro del Reino Animal. La planta, de la familia *escrofulariáceas*, que merece nuestra atención es la *Linaria supina*, *subsp. marítima*, una especie protegida por la legislación autonómica. El animal es un reptil, el *lagarto verdinegro*, *Lacerta schreiberi*, que, aunque abundante en

Asturias, está en franco retroceso en otros territorios de España.

-La vida en las dunas blancas

Este campo de arena presenta dos tipos de dunas: la mayor superficie está

ocupada por *dunas blancas*, pobladas por especies vegetales como *Ammophila arenaria subsp. australis*, conocido vulgarmente como *barrón de las playas*. Se trata de una planta perenne que puede alcanzar el medio metro de altura, que florece de mayo a julio, produciendo una espiga solitaria y derecha, tal como ilustra



Euphorbia paralias (lechetezana de las playas), izquierda, y grama de mar, en las dunas blancas de Vega



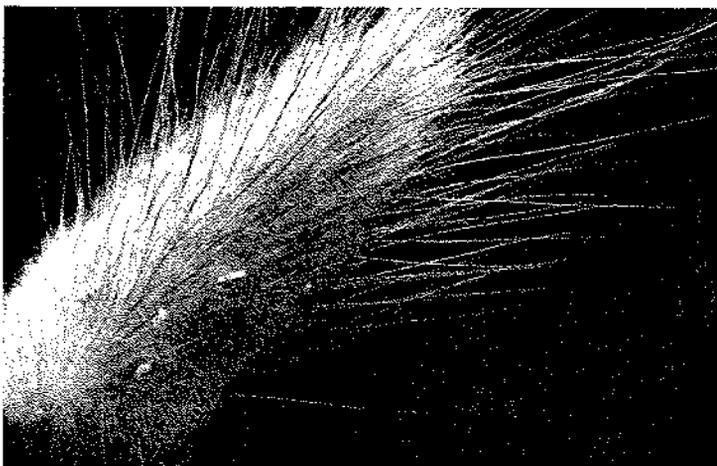
Calystegia soldanella y *Linaria supina* subsp. *maritima* (izquierda), y *Ammophila arenaria* (barrón)

la fotografía. Está muy bien adaptada ya que desarrolla una amplia red, extensa y profunda, de tallos subterráneos, llamados rizomas, que le permiten captar el agua y fijarse al arenal con mucha consis-

tencia, evitando el desmoronamiento de la duna. La subespecie *arenaria* ocupa las costas del norte de Europa y la *australis*, las costas atlánticas, las mediterráneas y norte de África. En Asturias abunda en las

dunas blancas o secundarias y es la especie vegetal que da mayor consistencia a este tipo de arenales.

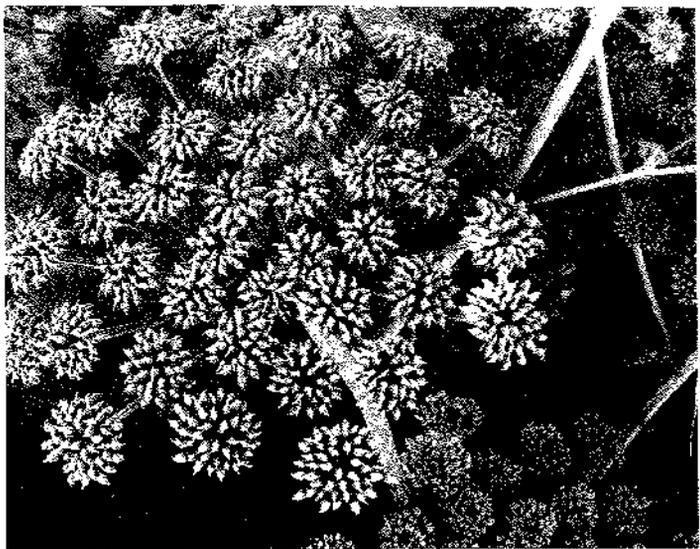
También en las dunas blancas crecen especies como *Lagurus ovatus* L. o cola de lie-



Lagurus ovatus (cola de liebre), a la izquierda, y *Oenothera erythrosepala* (hierba de asno), dumar de Vega



Flor y frutos de *Pancratium maritimum* (nardo marino) - Frutos de *Rubus fruticosus* L. (zarza común)



Angelica pachycarpa Lange (*Angelica de Mar*), con yemas florales – Acantilados de Vega



Nardo marino, en las dunas de Vega, con sus hojas colonizadas por caracoles del género *Helicella*

bre, una planta que se cultiva con fines ornamentales, debido a su característica flor; también, *Calystegia soldanella* (*campanilla* o *correhuela de las playas*), *Euphorbia paralias* (*lechetrezna de las dunas*, que libera un látex blanco al cortarla) y *Pancratium maritimum* (*nardo marino*), una planta de la familia *Amarilidáceas*; se trata de una joya, tanto de estas dunas como de las grises. Es una planta perenne, con un bulbo grueso y tallos que alcanzan el medio metro de altura, con hojas que nacen en la base y son largas, carnosas y glaucas (de color verde claro). Sus flores, bellísimas, forman una umbela blanca y la corola tiene forma de tu-

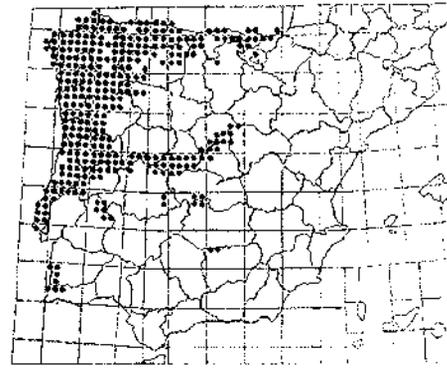
bo que puede alcanzar los ocho centímetros. La floración se produce entre julio y septiembre, siendo una especie muy fácil de localizar. Esta planta se distribuye por la costa suroccidental de Europa, hasta la Bretaña, así como por el Mediterráneo. En Asturias está catalogada como de interés especial y abunda en varias playas, pero en Vega ha disminuido mucho su población, probablemente porque el arenal está sometido a una intensa acción humana.

Como hemos dicho, estas y otras especies contribuyen a fijar el campo dunar, al que no llegan las mareas, salvo cuando se produce algún temporal importante.

Por delante de las dunas blancas, haciendo frente al oleaje, aparecen las **dunas embrionarias** o **primarias**, sometidas a una fuerte dinámica de construcción-destrucción, pobladas por hierbas más raras, tales como la *Elymus farctus boreatlánticus* (*grama de mar*), *Eryngium maritimum* (*cardo de mar*) y *Cakile maritima subsp. integrifolia* o *rucamar*.

Un pequeño dragón

Pero en este sistema dunar no sólo prosperan diferentes especies de plantas,

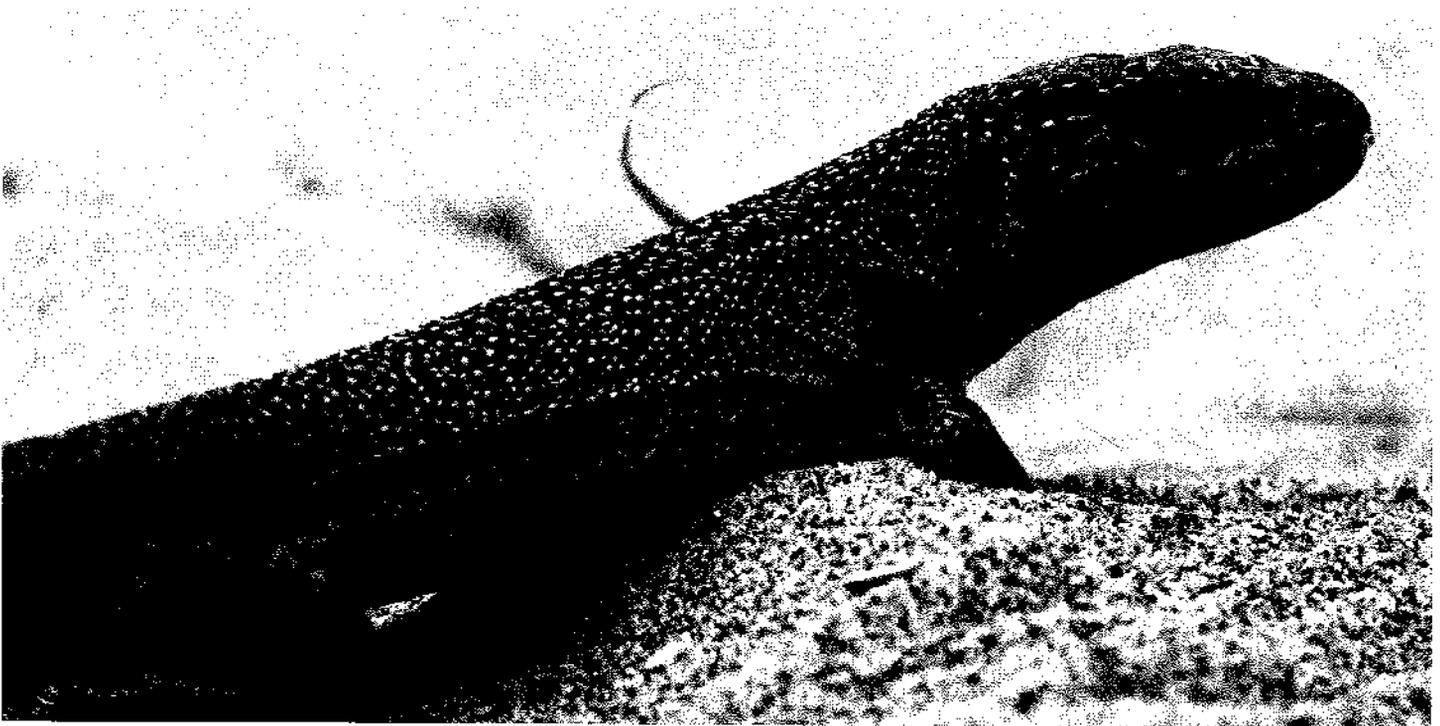


Ejemplar de *Lacerta schreiberi*, lagarto verdinegro, en las dunas blancas de la playa de Vega, mimetizado con el herbazal.

Arriba, mapa de distribución en la Península Ibérica.



Ejemplar macho de *Lacerta schreiberi*, lagarto verdinegro, dunas blancas de la playa de Vega



Lacerta schreiberi, lagarto verdinegro, detalle del tronco y la cabeza

como las comentadas. También viven algunos animales de gran interés, como el lagarto verdinegro (*Lacerta schreiberi*), tal como hemos referido anteriormente. Por sus rasgos morfológicos, se trata de un animal robusto, cuya longitud, desde la cabeza al extremo de la cola, puede superar los veinticinco centímetros. Son inconfundibles, ya que los machos presentan un dorso verde, con puntos negros. Durante el celo, adquieren en la cabeza una coloración azul, muy intensa, algo que se puede constatar en las instantáneas

de un ejemplar fotografiado el pasado mes de junio. Las hembras presentan el dorso verde o pardo, con manchas negras y grandes ocelos blancos en los costados. El collar es de borde aserrado y en el vientre tiene ocho o diez filas de escamas longitudinales.

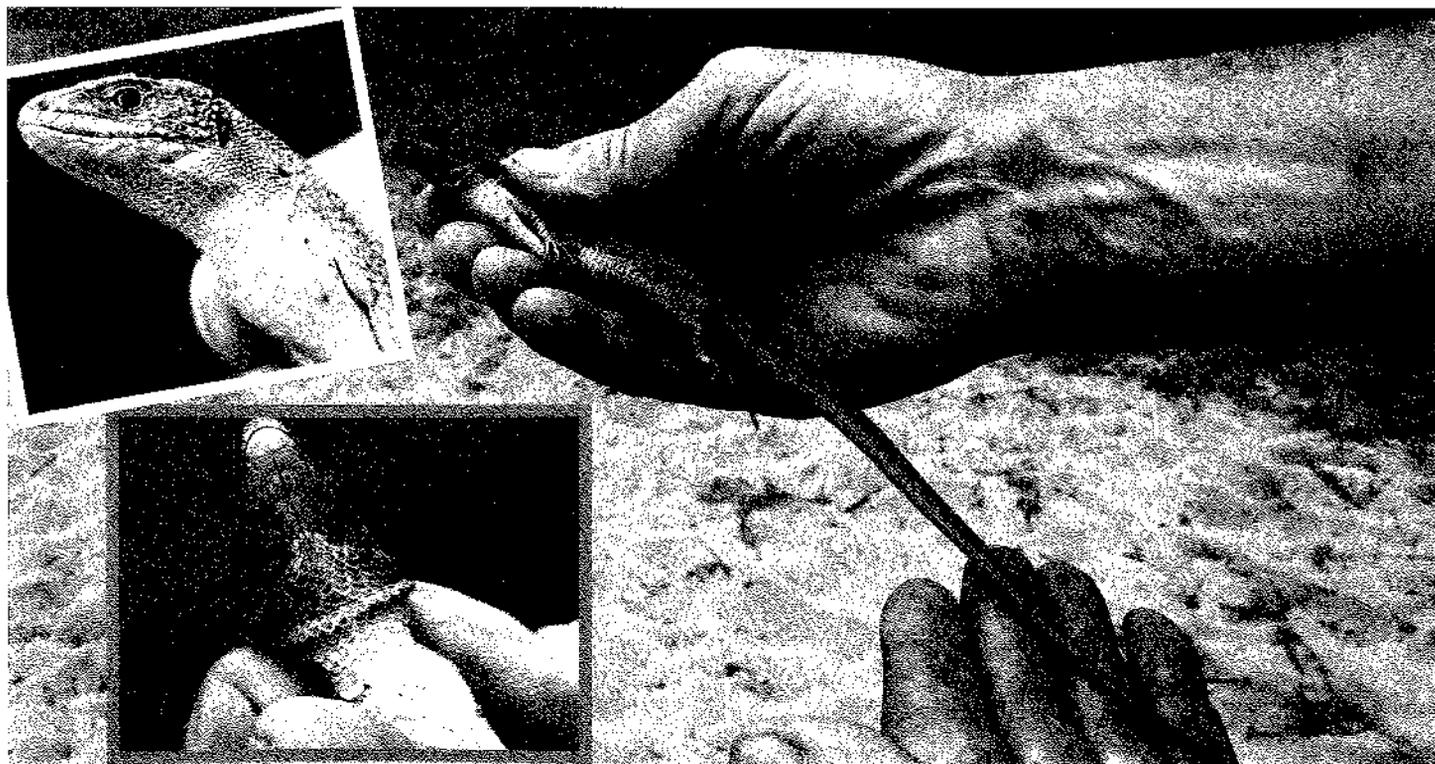
En cuanto al hábitat, *Lacerta schreiberi* es común en bosques húmedos caducifolios, pinares, praderas de montaña, brezales, muros de piedra y prados de siega, desde el nivel del mar hasta los dos mil metros de altitud. Se trata de un en-

demismo de la Península Ibérica, que ocupa la cornisa cantábrica, el noroeste y el sistema Central, presentando problemas de conservación en Andalucía, donde está casi extinguido, y en el resto de España.

Desde un punto de vista trófico, cabe decir que se alimenta de gran variedad de invertebrados, incluido todo tipo de insectos. Se reproducen en primavera y las puestas, entre cuatro y veinticuatro huevos, se incuban protegidas por la arena de la duna y eclosionan entre julio y



Lagarto verdinegro: detalle de la cabeza y la extremidad posterior izquierda, dotada de afiladas uñas

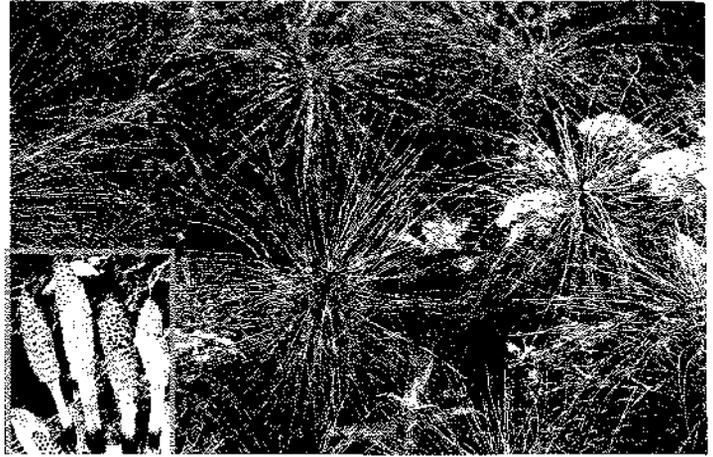
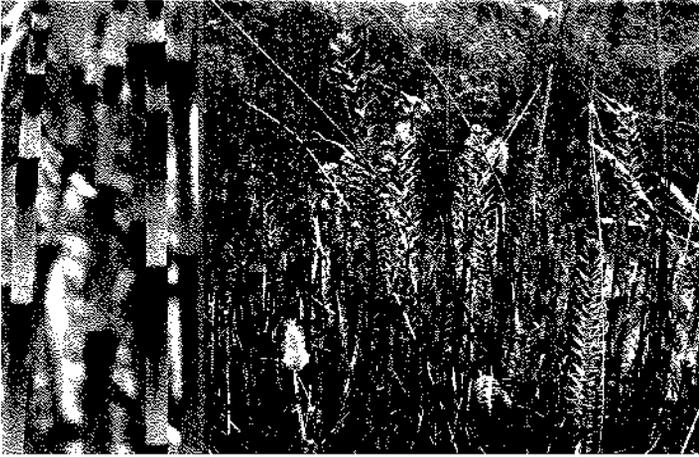


En el lagarto verdinegro, la cola dobla la longitud del cuerpo. Detalle del collar y las escamas ventrales

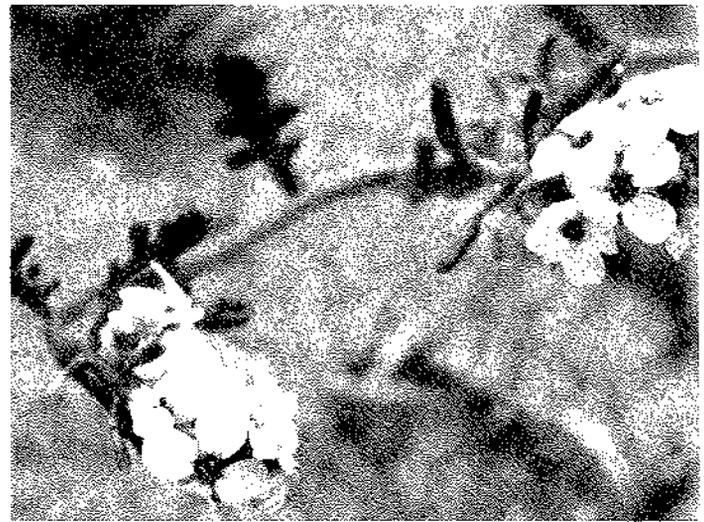
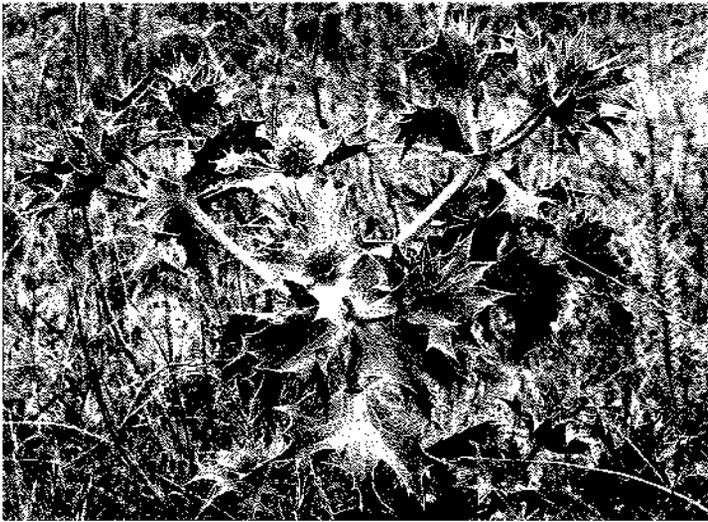
septiembre. La vegetación de la duna le sirve de perfecto camuflaje, tal como hemos constatado, y pese a la pequeña superficie dunar, hay una población flore-

ciente, formada por un considerable número de individuos, aunque no es fácil observarlos, ya que son escurridizos, muy rápidos y, al percibir el peligro, tras la huí-

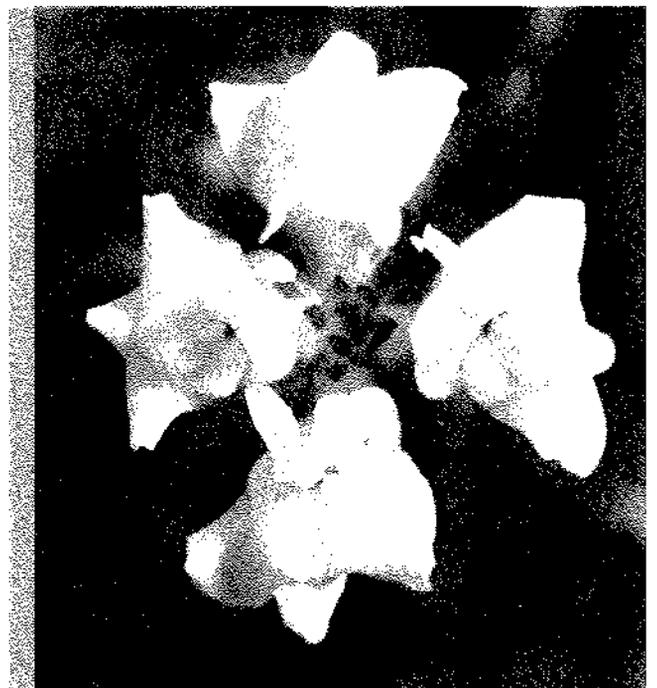
da, se quedan inmóviles, mimetizándose con la vegetación, siendo las horas centrales del día el momento idóneo para localizarlos.



Equisetum fluviatile (izquierda) y *Equisetum telmateia* (cola de caballo), dunas y pantano de Vega



Eryngium maritimum (cardo de mar, con flores inmaduras) y *Cakile maritima* (rucamar), dunas de Vega



Linaria supina subsp. *maritima*. Detalle de las hojas y vista acimital de la inflorescencia



-La vida en las dunas grises

Por detrás de las **dunas blancas** se sitúan las **dunas grises**, más estabilizadas, que dan soporte a especies de ciclo biológico más largo, ya que no sufren las embestidas del mar. En ellas pueden observarse varias especies, tales como *Helichrysum stoechas* o **manzanilla bastarda**, con sus flores amarillas, cuyo olor hace honor a su nombre. Se trata de una

planta que forma parte de las dunas terciarias o grises (dunas fijas), aunque es una especie que también aparece en lugares del interior. La población de estas dunas está formada por unos pocos ejemplares y parece ser que se corresponde con un ecotipo especial, adaptado a este tipo de suelos, siendo conocida como variedad *marítima*. Se trata de una planta distribuida por el sur y oeste de Europa, siendo rara en Asturias, con poblaciones

en las dunas de Salinas, S. Juan de Nieva (Castrillón) y Rodiles (Villaviciosa).

Tal como se apuntó anteriormente, en las dunas grises, que se vuelven pantanosas en la ribera del río, crecen dos especies del género *Equisetum*: la **cola de caballo** (*Equisetum telmateia*) y el *Equisetum fluviatile*, plantas sin flores, que se reproducen por esporas o por rizomas y que se encuentran entre las más antiguas del Planeta.



Linaria supina subsp. maritima
-Playa de Vega, junio de 2010-

Una planta en peligro de extinción

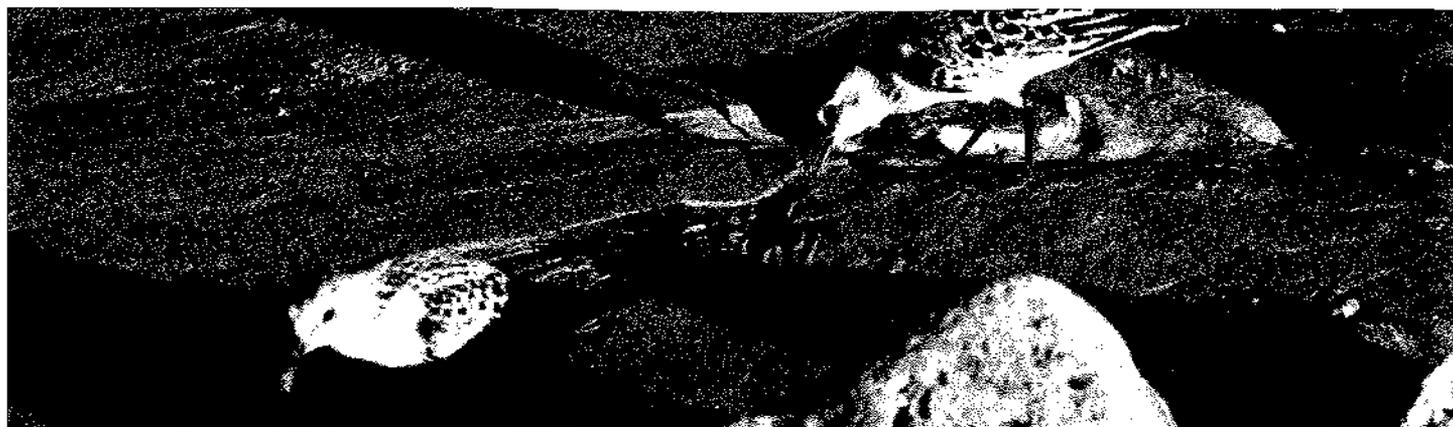
Más relevante, por su frágil estado de conservación, es la *Linaria supina subsp. maritima*, conocida vulgarmente como **mosquita dorada**. Se trata de una planta bianual o perenne, que puede alcanzar los treinta centímetros; las hojas van de lineares a oblanceoladas, casi todas en verticilo. Desarrolla una inflorescencia racemosa, densa, apical y algo pelosa. Las flores pueden alcanzar los veintitrés milímetros, presentan una corola amarillo pálido o blanquecina. El fruto es una cápsula más larga que el cáliz. Florece de mayo a septiembre y desde un punto de vista ecológico, crece en los sistemas dunares litorales, fundamentalmente en las dunas secundarias fijas o grises.

Se distribuye por el norte de la Península Ibérica y oeste de Francia. En Asturias es una planta rara.

Se trata de una especie que se encuentra en la Lista Roja de la Flora Vasculosa Española y en otros catálogos, figurando como planta vulnerable, en peligro.

En este sentido, conviene comentar que en el cartel ubicado en las Foces de Entrepinañas se le cita como "*especie que aparece exclusivamente en este punto*".

Sería conveniente modificar esta afirmación, ya que hay poblaciones de la misma especie en las dunas de La Espasa y en las de Salinas (Castrillón), además de otros arenales del oriente. No obstante, se trata de un taxón poco estudiado y que por las observaciones hechas en Vega y La Espasa, es una especie que desaparece en zonas muy antropizadas, por ejemplo, en pasillos por los que la gente sale y entra frecuentemente a la playa, atravesando la duna; además es desplazada por otras especies cuyas poblaciones se multiplican con fuerza. En el arenal de Vega, así como en el de La Espasa, apenas sobreviven unos pocos ejemplares, por lo que pudiera desaparecer en poco tiempo. Para conservarla, es necesario evitar alteraciones de su medio, algo muy difícil sin la intervención de las Administraciones. Así, el dunar de Vega, durante el verano, ha sufrido un importante impacto por la acción de los usuarios de la playa, hecho verificable al comparar dos observaciones hechas, una en junio y otra al finalizar la temporada de baños, en septiembre.



Dos juveniles de correlimos tridáctilo (Calidris alba), alimentándose al atardecer, en el arenal de Vega



Joven pareja disfrutando de los últimos baños de la temporada y ejemplar juvenil de correlimos tridáctilo (Calidris alba), en la playa de Vega, junto a los acantilados de la zona oeste, otoño de 2010

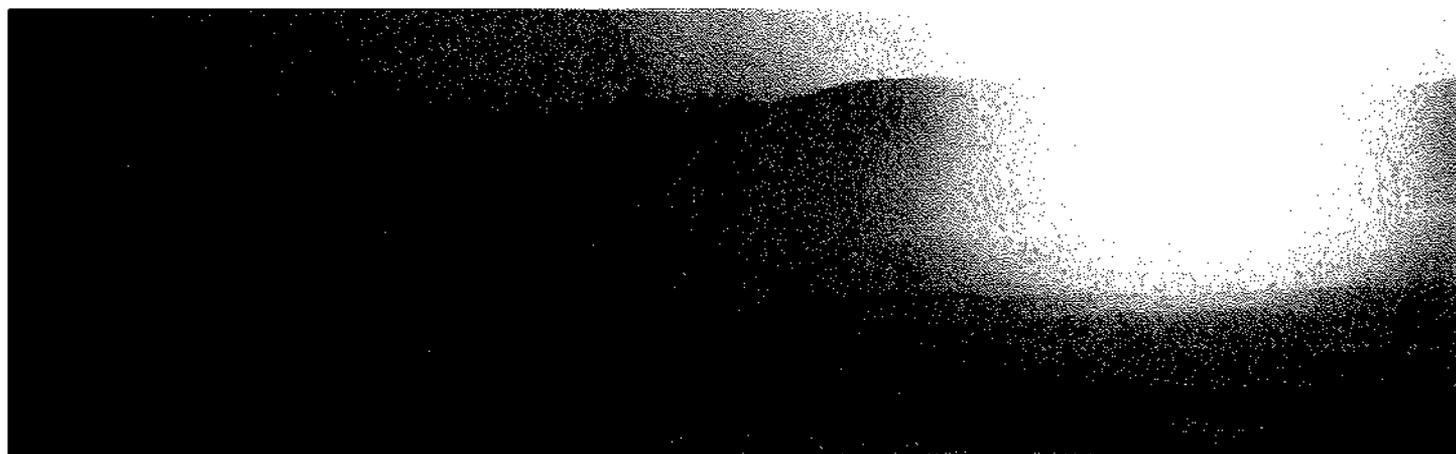
4. "Finale"

Volviendo a la metáfora que identifica esta maravillosa composición paisajística, en la que palpita la vida, con una grandiosa obra musical, es oportuno recordar que algunos autores componen variaciones sobre creaciones de otros compositores, tratando de exaltar lo que ya de por sí es una gran partitura. Pero las variaciones nunca podrán sustituir a la composición original,

del mismo modo que el relato que aquí se presenta nunca podrá sustituir la obra principal, esa que nos ofrece generosamente la Naturaleza, con cuatro estaciones, como la gran partitura de Vivaldi. Nosotros, como observadores, podemos ejercer la dirección de esta gran "sinfonía" que conforma el Monumento Natural. Podemos marcar los "tempos" a nuestro antojo, eligiendo los cuatro periodos estacionales, todos distintos, o sólo algunos. Para dejarse atrapar por

el paisaje, con sus formas colores, sonidos y silencios, es suficiente ir equipados con la dosis de curiosidad adecuada y, si es posible, cargar con una sencilla cámara digital y unos prismáticos.

Después de estas simples sugerencias, podemos decidir, por ejemplo, el *finale* en la playa de Vega, y si elegimos un apacible atardecer de otoño, puede que tengamos la oportunidad de sentir la emoción de *una mirada con ojos brillantes*.



Atardecer captado desde las dunas de la playa de Vega



SOBRE TOPONIMIA

Toponimia riosellana

La Ley del Principado de Asturias 1/98, de 23 de marzo, de Uso y Promoción del Bable/Asturiano, respecto a la toponimia, establece que los topónimos de Asturias tendrán la denominación oficial en su forma tradicional, atribuyendo al Consejo de Gobierno del Principado de Asturias la competencia para determinar los topónimos de la Comunidad Autónoma y conforme a los procedimientos que reglamentariamente se determinen, previo dictamen de la Junta Asesora de Toponimia del Principado de Asturias. En su virtud, a propuesta de la Consejera de Cultura y Turismo, previo acuerdo del Consejo de Gobierno en su reunión 18 de mayo de 2010, mediante el Decreto 46/2010 de dicha fecha (Boletín Oficial del Principado de Asturias nº 121 de 27 de mayo de 2010), los topónimos oficiales del concejo de Ribadeseilla quedaron establecidos como se indica a continuación:

Nombre oficial hasta ahora	Nombre oficial desde ahora
-----------------------------------	-----------------------------------

BERBES	BERBES
Berbes	Berbes
	L´Acebal
	El Beúz
	La Campiza
	El Canzañil
	El Carril
	La Casona
	El Cuetu
	La Granda
	El Güertu la Ropa
	El Molín
	El Muñudiz
	La Oliva
	La Ordiera

COLLERA
Camango

El Parapetu
La Partida
El Portiellu
El Praón
La Quintana
El Reboriu
COLLERA
Camangu
L´Alcéu
L´Anguila
El Carabetu
Carramartín
El Cuadrón
El Frade
El Francu
La Güera
La H.abariega
La H.aza´l Pueblu
El H.erráu
H.ondón
La Lloveriza
El Moru
La Palanca
La Pozona
Ribabuena
La Riega
Los Robles del Conceyu
El Santu
Tarabuxín
Taralluengu
La Tarazana
La Telleru
El Traveséu
La Vega
Collera
L´Ancina
Armazones
La Barquera
El Barrial
El Bariu de Baxu
La Bolera
El Bosque
El Campu la Iglesia

Collera

Cuerres

Casa Coru
La Chopera
El Colláu
Concanéi
La Corvera
La Cruz
El Cuetu
El Cuetu la H.oz
La Enceña
El Fareru
La Güera
El Güertu les Tíes
El H.abar
La Mata
Monfría
Ñovales
Oreyana
La Peruyal
Piles
Les Portielles
La Puente
La Redonda
La Retoral
La Riega
La Romeca
La Rozada
San Antoniu
La Teyera
El Tomate
El Toral
Trasdelriú
Truyes
L´Uveru
Valpiñuela
La Vega
Cuerres
El Balagar
El Barreru
El Bordillu
El Bosque
Los Cantiellos
Cerecera
L´Espinu



	H.oguero		Les Cueves		La Cabaña
	El H.ondrigu		Encueva		La Calabaza
	La Llomba		La Llosina		La Caxigosa
	Mía		Miyares		La Cornellada
	Moh.apíes		Ñavalín		Llavayos
	Los Molinos		La Pasera		La Llosina
	El Palaciu		Payariega		Mestres
	El Picu		La Pocica		San Antoniu
	La Rigüeta		El Prau la Caleyá		El Teséu
	Santana		El Prau Molín		La Venta'l Sol
	Sonmés		La Quintana	Bones	Bones
	Sulapeñe		El Requexu		El Cárabu
	La Vaúa		El Rigüetón		El Charcón
	La Venta'l Revés		El Sendón		El Llanu
	Villalén		Sollinares		La Quintana
	Vocarreru		Triana	Pando	Pandu
Meluerda	Meluerda	JUNCO	L'Utre		El Barriu del Mediu
	Arra	Cuevas	La Vega		El Caleru
	La Calzada		XUNCU		El Cuetu
	Caravia		Cueves		El Dosal
	La Casa'l Pioyu		La Bolera		Pagadín
	Cubera		El Cantillu		La Quintana
	Cuquíá		La Capilla	San Esteban	Tresdelarcu
	La Espina		La Cueva		San Esteban
	El H.elpeyu		La Estación		La Casona
	El H.o		La Riega		El Llagar
	El H.ollerón	Junco	Xuncu		La Moría
	L'Infiernu		L'Acabéu		La Moría Riba
	La Mirandilla		L'Alisal	San Pedro	San Pedru
	La Molinera		La Cerezalina		El Camperu
	El Pandal		El Cierru		Casa Rozas
	La Paradiella		El Colláu		El Llendón
	La Pedraya		L'Escayón		La Llosona
	El Peral		La Güelga		Les Maserones
	Piedrallana		El Llagarón		San Pedru
	La Quintana		El Malez		Somos
	El Retiru		El Palaciu de Xuncu		La Vallina
	San Julián		El Reboriu		La Xuncalera
	La Sollera		El Regüetu	Tereñes	Tereñes
	El Tarnu		La Roza		Los Andorbios
	El Toledanu		El Toral		L'Antasca
	El Torraxón		La Torre		El Campellín
	Trechoriu	LECES	SAN ESTEBAN		La Carreterina
	Triana	Abéo	Abéu		El Cavón
	El Trigal		L'Almadera		La Cerra
	Valeri		El Cuetu		El Cordiel
	El Valle		La Desa		La Cueñe
	Les Ventas		El Palaciu los Argüelles		La Cueste
Toriello	Toriellu		Piñeres		El Cuetu
	El Bosque		Priesca		La H.uenta Valles
	El Campu		La Rocina		Iyera
	La Caravía		La Viña		Llamanes
	El Cuetu Samartín	Barredo	Barréu		La Llosa Martino



	La Llosequina		La Casería		La Cuétara
	Los Picos		La Casona		La Garita
	Los Pinos		El Castañéu		H.elguerosu
	El Prau		L'Estancu		El Madrilanu
	La Riega		La Faya		Malpelu
	El Riegu		El Fortigal		El Molín
	El Trigal		El Llanu		El Palaciu
	La Vega		El Molín de Riba		La Peruyal
Torre	Torre		El Morteru		La Retuerta
	La Casona		La Portiella		Robléu
	La Caxigosa		La Prazuela		La Rondina
	La Coracha		La Quintana		Samiyán
	L'Enguileru		Robléu		Solleres
	La Escuela	Calabrez	Calabrez		Tresveneru
	El H.orniellu		L'Ablanosa		Velacruz
	La Furacada		Cabalgadoriu		La Vega
	La Gavia		La Campera	MORO	MORU
	El Greyu		Campucima	El Carmen	El Carmen/El Carme
	La Güeda		Casa Cuetu	Fresno	Fresnu
	L'Horru		Casa Gregoriu		Bustiellu
	H.oyeda		Casa'l H.erreru		La Carraliega
	El Llagarón		Casa Olga		Les Cuartes
	Lleina		Casa Pachón		La Maella
	El Monte		Casa Sánchez		Teyera
	El Ñavar		Casa Vicentón	La Granda	La Granda
	El Palaciu		La Casanueva		Arduela
	El Prau		Cerecéu		Arduelina
	La Rambla		El Cierrín		La Bolera
	La Riestra		Codilleru		L'Eru
	La Sertal		El Colladiellu		Espina
	La Solariega		El Corveru		Llombetu
	Trasdelcuetu		L'Escobal		Les Lloses
	El Valle		El H.abariegu		El Patrón
	Los Venancios		La H.enosa		La Quintana
Vega	Vega		L'Horrín		La Quintana Baxu
	L'Arena		La Llosica		Les Roces
	La Baragaña		Les Mayaes		El Rondiellu
	El Cantón		El Ñavaron	Nocedo	Nocéu
	La Capilla		La Obra		L'Aldea
	El Colladín		Les Pandielles		El Camparón
	El Cuetu		El Pedregal de Baxu		La Costana
	La H.aza l'Arena		El Pedregal de Riba		H.elgueres
	El Molín		Los Pedregales		La Melendrera
	La Pedrera		San Buenaventura		Moru
	El Potril		Los Torales		El Navariegu
	La Sapera		Xenra	Sardedo	Sardéu
	La Sertal		La Xunca		L'Argañosu
	Sothorrón		Llinares		L'Arquera
	El Trubiecu	Linares	Les Bolugues		El Barréu
LINARES	LLINARES		Casa Alfredo		Carrocéu
Alea	Alea		Casa Juaca		Casa Ampudia
	El Cabu		Casa la Quica		Casa Cuenco
	El Campu Pedru		El Cotu		Casa Doro



	Casa Oteru		La Estación		La Güertona
	Casa Sotu		El Fuerte		La Llosona
	Casa Toyos		Guía		El Palaciú la Piconera
	La Corona		El Mantequeru		La Pesa
	El Corveru		El Mataderu		La Piconera
	L'Escorial		El Mercáu del Ganáu		El Picu Ramonón
	Llaneces		El Muelle		La Quintana
	Ordiellu		El Palaciú la Talaya		El Tocote
	Oril		El Picu		El Vallín
	Oril de Baxu		El Pixuecu	San Miguel	
	El Pernal		La Playa	de Ucio	Samiguel
	La Puente		El Pochacu		La Bolera
	El Regodín		El Portiellu		La Caballar
	La Roza		La Punta l'Arenal		La Cabaña
	San Xuan		Santana		Casa Xico
	Teyéu		La Sierra		La Casanueva
	Villar		La Villa		El Cuetu
Soto	Sotu	SANTIANES	SANTIANES DEL AGUA		Les Escueles
	El Corru	Frías	Frías		Espina
	El Fenoyal		El Molín		El Molín
	El Gorrumba		El Plaganal		El Molín Vieyu
	La Llamera	Llovio	Llovio		La Pedriña
	El Prau		Les Cerezales		La Peñe
	La Quintana Baxu		L'Eru		La Quintana
	La Quintana Riba		La Estación		La Quintana'l Barru
	El Riberu		La H.oa		El Retiru
Tezangos	Tezangos		La Pedrera		La Roza
	Boquera	Omedina	El Pueblu	Sardalla	Sardalla
	Casares	Santianes	Omedina		El Barréu
	El Cierru		Santianes		La Piñera
	Cimavilla		El Chigüe		El Serropiu
	H.uentosalada		La Collada	Sebreño	Sebreñu
	El Pedrosu		L'Eru		El Boscón
	Porciles		Estora		El Campín
	El Pueblu		La Güevaral		El Cantilar
	Sulvalle		El H.ondrigu		La Casona
	El Torgau		La Llosica		El Cuetu
Tresmonte	Tresmonte		Llozana		La Cuenxa
	L'Acebal		Los Molinos		La Gorgocera
	L'Escobal		El Pueblu		H.ollana
	El Llugar		La Vuelta la Ribera		La Llosa
	Santiago		Peme		Les Lloses
	El Torollanu		Casa Armenta		El Molín
	La Vallina		Casa Sunción		La Moría
RIBADESELLA	RIBADESELLA/RIBESEYA		El Colláu		El Palaciú
Ribadesella	Ribadesella/Ribeseya		La Cueva		Los Pandales
	El Campu les Rolles		La H.ornica		La Peridiella
	Les Casines		El Pozu		Los Praínos
	El Cobayu	UCIO	SAMIGUEL D'UCIO		La Puentetierra
	El Corveru	Ardines	Ardines		El Rucales
	El Cubilón		El Brevial		La Torre
	La Cuesta		El Correntíu		El Vallín
	L'Espinu		Granda		La Viesca



Historia (y otras historias) de la oficialización del topónimo Ribadesella / Ribeseya

Fernando Álvarez-Balbuena García

*Departamentu de Filoloxía Clásica y Románica, Universidá d'Uviéu
Vocal de la Xunta Asesora de Toponimia*

El 27 de mayo del 2010 publicábase en *Boletín Oficial del Principado de Asturias* el decretu 46/2010, de 18 de mayo, pol que se determinaben los topónimos oficiales del conceyu de Ribesella. La publicación d'esti decretu en *BOPA* culminaba un procesu llargu, que principió l'añu 2004, cuando'l Conceyu solicitó a la Xunta Asesora de Toponimia la revisión de la toponimia de Ribesella.

Esti procedimientu pudo cumplise en virtú de l'aplicación de les disposiciones que regulen el procesu de recuperación de la toponimia autóctona asturiana, y que son dos. La primera d'elles –y principal– ye la llei 1/98, de 23 de marzo, d'*Uso y Promoción del Bable/Asturiano*, que nel so artículu 15 establez lo siguiente:

«Artículo 15.- Topónimos.

1. Los topónimos de la Comunidad Autónoma del Principado de Asturias tendrán la denominación oficial en su forma tradicional. Cuando un topónimo tenga uso generalizado en su forma tradicional y en castellano, la denominación podrá ser bilingüe.

2. De acuerdo con los procedimientos que reglamentariamente se determinen, corresponde al Consejo de Gobierno, previo dictamen de la Junta de Toponimia del Principado de Asturias, y sin perjuicio de las competencias municipales y estatales, determinar los topónimos de la Comunidad Autónoma.»

Les funciones de la Xunta Asesora de Toponimia vienen definies en decretu 38/2002, del 4 d'abril, publicáu en *Boletín Oficial del Principado de Asturias* del 19 d'abril del 2002. N'artículu primeru d'esi

decretu defínese lo que ye la Xunta Asesora de Toponimia:

«La Junta Asesora de Toponimia del Principado de Asturias es un órgano consultivo y asesor de la Administración del Principado de Asturias para el cumplimiento de las tareas que tiene encomendadas de investigación y normalización de los topónimos asturianos».

Y nel terceru establécense les sos funciones:

«Las funciones de la Junta Asesora de Toponimia son las siguientes:

a) Emitir dictamen previo a los acuerdos del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias por el que se determinan los topónimos.

b) Emitir informe, a requerimiento del titular de la Consejería de Educación y Cultura, acerca de cuantas cuestiones tengan relación con la toponimia de Asturias.

c) Emitir informe cuando sea solicitado, a través del titular de la Consejería de Educación y Cultura, por otros órganos de la Administración del Principado de Asturias, así como por los Ayuntamientos y entes u organismos públicos de la Comunidad Autónoma, acerca de cuantas cuestiones tengan relación con la toponimia de Asturias.

d) Proponer al titular de la Consejería de Educación y Cultura la adopción de cuantas medidas se consideren oportunas para la investigación y recuperación de los topónimos asturianos».

Colos fundamentos legales estableci- os d'esta manera, la Xunta Asesora de Toponimia empezó a trabayar l'añu 2004. El so procedimientu de trabayu consistió hasta agora en dir emitiendo dictames sobre la toponimia mayor (o, más específicamente, sobre los nomes de les parroquies y los núcleos de población) de los conceyos que foren solicitándolo, a fin de que'l Conceyu de Gobiernu procediere a la so oficialización. Pa ello, la Xunta Asesora de Toponimia tien que facer delles coses: per un llau, tien que certificar l'autenticidá de les formes toponímiques, asegurándose de que respueñan a la tradición oral de los falantes de los propios conceyos. Per otru, tien qu'escoyer, d'ente les formes auténtiques asina constataes, la que se propón como más conveniente pa la so oficialización, porque hai veces qu'un mesmu llugar presenta dos o más formes toponímiques tradicionales nel usu popular de los sos vecinos. Amás d'eso, tien qu'establecer la forma ortográfica correcta de tolos topónimos que contienen los dictames.

Por problemas burocráticos ajenos al funcionamientu de la Xunta de Toponimia, la solicitú del conceyu de Ribesella nun pudo empezar a tramitase hasta l'añu 2008. A principios d'esi añu formóse un equipu d'encuestadores –que m'encargué de coordinar xunta María Antonia Pedregal Montes, secretaria de la Xunta Asesora de Toponimia– que se dedicó a facer encuestes en toos y caún de los llugares del conceyu de Ribesella, a fin de determinar les formes populares coles que los vecinos designen les parroquies, los llugares, los barrios y les caseríes de tol conceyu. De Cuerres a Berbes, d'Allea a Peme, de Vega a Fríes y de Tresmonte a



Camangu, tolos llugares del conceyu foron encuestaos a lo llargo del añu 2008. Yo mesmu anduvi faciendo entrevistes peles parroquies de Llinares, Samiguel, Xuncu y Santianes, tratando de resolver dalgunos cuestiones dudosos y d'aclarar dalgunos datos contradictorios.

Una de les cuestiones na que más trabayu invirtieron los encuestadores de la toponimia foi la determinación de la forma popular y tradicional de llamar al conceyu y a la so capital. N'Asturies ye frecuente que los nomes de los conceyos y de les villes importantes sufran más intensamente que los llugares más pequeños el procesu de deturpación¹ nes sos designaciones oficiales; y a veces eses deturpaciones oficiales pueden llegar a calar inclusive nos usos populares. Ello nun quier dicir que los llugares más pequeños nun carezan tamién esa deturpación, pero sí ye verdá que suel dase de manera menos intensa y que suel tener menos efectos nel usu popular. En cualquier casu, el nome del conceyu y de la capital esixía una investigación más a fondo, lo que fixo que s'encargaren cinco informes toponímicos de campu a cinco persones diferentes. Tamién se tuvo en cuenta que, al coexistir presumiblemente diferentes variantes populares, con diferentes graos de vitalidá, la pluralidá d'informes y d'encuestadores podía valir pa dar una imaxe más cierta de la situación y superar posibles siesgos individuales na toma de datos.

A estes cuestiones previes de métodu, añadíase la existencia d'una hipótesis sobre'l nome popular del conceyu que yera precisu confirmar o descartar. Ello ye que la existencia hipotética de la forma toponímica *Seya (y, subsidiariamente, de *Ribeseya) foi postulada per primer vez por Xosé Lluís García Arias nel so artículu "Un ríu de nome Salía", publicáu en *Lletres Asturianas*, 65 (1997). Posteriormente, los datos axuntaos nel *Vocabulariu Sajambriego* d'Olegario Díaz-Caneja y José Díaz y Díaz-Caneja (Llón, 2001) mostraron la existencia efectiva na fala de Sayambre de les formes toponímiques *Seya* y *Ribeseya*, consistentes coles yá conocíes *H.unseya*, *Useya* ~ *Oseya* y *Sayambre*. Lo que quedaba por comprobar *in situ* yera lo qu'apuntaben de manera dalgo xené-

rica los dos autores sayambriegos na páxina 496 del so vocabulariu, y que nun cuadraba coles datos empíricos riosellanos que se conocíen hasta'l momento:

«Las gentes de toda su cuenca decían y dicen aún, lo mismo las de Sayambre, cabecera y origen, con Junseya, que le da nombre, que las de "ribadesella" su desembocadura, y lugares intermedios, Ribeseya».

La constatación de la forma sayambriega ye mui interesante de cara a la investigación etimolóxica del topónimu, pero pa la política que se sigue nel procesu de recuperación toponímica n'Asturies eso nun abasta. Pa determinar qu'una forma toponímica puede incluyise nun dictame de la Xunta Asesora de Toponimia (o, lo que ye lo mesmo, nuna propuesta d'oficialización) ye necesario comprobar la existencia efectiva d'esa forma na fala popular del propiu llugar. Nesti puntu la Xunta Asesora de Toponimia nun fai más que seguir un criteriu aceptáu de manera xeneral: el de la prelación de la forma popular y tradicional autóctona d'un topónimu sobre cualquier forma forastera. Y esi criteriu ye'l mesmu que l'Academia de la Llingua Asturiana formula nel puntu primeru del apéndiz "Ortografía de los nomes de llugar", incluyíu dientro de les sos *Normes Ortográfiques* (6ª edición, 2005):

«1. Tou topónimu tien que s'escribir según la fala tradicional del llugar u s'asitia».

* * *

Los resultaos de les encuestes toponímiques sobre'l nome del conceyu foron claros. Depués d'entrevistar a muchos homes y muyeres de tol conceyu (sobremanera, xente mayor, pero non solamente), los datos atropaos permiten concluyir que la forma oficial *Ribadesella* tien una implantación mui fuerte nos usos orales de tol conceyu; pero que, al empar, siguen utilizándose otru formes populares ayenes a los usos oficiales y alministrativos, que l'análisis llingüísticu obliga a considerar formes más evolucionaes que

Ribadesella, desenvueltas a partir d'esta forma más antigua. Eses otru formes, de fisiognomía claramente popular y autóctona, son les tres siguientes: *Ribaesella*, *Ribasella* y *Ribesella*.

La existencia d'estes formes populares nun yera desconocida. Teníamos yá dalguna evidencia previa –de más o menos entidá, según el casu– del emplegu oral actual de toes elles, y Ramón Sordo Sotres rexistráales nel so llibru *Toponimia de Asturias, Cantabria y León* (2005). Otra manera, la variante *Ribesella* yá la recoyera Aurelio de Llano n'*El libro de Caravia* (1919) y yá la usaren por escrito Pepín de Pría na primer metá del sieglu XX y Enriqueta González Rubín en sieglu XIX. La mesma Enriqueta González Rubín utilizará tamién nos sos escritos la variante *Ribasella*.

La investigación, de toes maneres, nun tuvo safa de dudes: ún de los encuestadores rexistró dalgunos casos de *Ribeseya* y *Ribaseya*. Dada la discordancia, bien llamativa, con tolos otru informes, procedióse a efectuar les comprobaciones pertinentes, pola importancia que podía tener la confirmación de la existencia d'esos formes en conceyu. Les reencuestes y les comprobaciones realizaes demostraron, sin embargo, que se trataba d'errores d'audición o d'otra clas, cometíos por un entrevistador que demostraba cierta impericia en distinguir la -ll- y la -y-: los mesmos informadores, vueltos a consultar, pronunciaron diferentes variantes del topónimu, siempre con -ll-, y estrañáronse mucho de les supuestes formes con -y-, qu'en nengún casu reconocieron. Nesti puntu acasu nun sobre dicir que los soníos de la elle y la ye siguen distinguiéndose con entidá fonemática en cuasi tol conceyu de Ribesella, con excepción de la capital, onde se produz la confusión d'entrambos en -y- en cualquier camada d'edá.

Asina, de los datos atropaos nuna serie d'encuestes suficientemente amplies y representatives, quedó bien probao que les formes populares y tradicionales riosellanes yeren *Ribaesella*, *Ribasella* y *Ribesella*. Toes tres tienen usu ente los vecinos del conceyu y toes tres s'anotaron tanto n'emisiones espontánees como en respuesta a la pregunta directa del encues-

tador. Muchos de los informadores coincidieron en señalar qu'estes tres variantes tenien más usu antes qu'agora, lo qu'indicaría que s'alcuentren en recesión. Otra manera, d'esta campaña d'encuestes concluyóse tamién que nun tenemos evidencia de que na fala popular riosellana existan les formes toponímiques *Ribeseya o *Ribaseya.

Hasta equí, lo que nos dixeron les encuestes. Depués, como se sabe, el Conceyu primero y la Xunta Asesora de Toponimia depués decidieron –col mio votu en contra, nel segundu de los casos– proponer como topónimu oficializable la forma “doble” *Ribadesella / Ribeseya*, que finalmente foi oficializada cola publicación en BOPA del decretu 46/2010, de 18 de mayo. La confidencialidá de los determinos de la Xunta de Toponimia nun me dexa ser más explícitu en cuanto a les razones y los argumentos expuestos por unos y otros nes deliberaciones, nin sobre los votos emitíos polos miembros del órganu asesor. La parte más institucional de la historia, por tanto, tien qu'acabar equí.

* * *

Pero la historia puede y tien que seguir per otres carriles qu'expliquen muncho de por qué se termina oficializando una forma toponímica que nun ye tradicional nin propia de la zona, en contra de la práctica habitual de la Xunta Asesora de Toponimia. Y eses carriles lleven a la puerta d'otra institución gubernamental, nesti casu l'Academia de la Llingua Asturiana.

L'Academia de la Llingua Asturiana ye una institución vinculada a la Consejería de Cultura del Gobiernu d'Asturies, del que recibe anualmente una asignación económica ordinaria. Históricamente ye, nuna bona midida, la institucionalización de Conceyu Bable, una organización sociocultural de carís nacionalista que destacó na reivindicación llingüística nos años de la llamada “Transición”, ente'l 1976 y el 1980. Tovía hoi los “académicos de número” que proceden de les files de Conceyu Bable son cerca de la metá del total. Probablemente nesi *peccatum originale* tea la explicación de que'l comportamientu públicu de l'Academia taramingue ente lo severamente institu-

cional y lo sectariamente partidista, como se puede comprobar consultando les hemeroteques. El so funcionamientu “eclesial” nun se limita solamente a la elección de los académicos por cooptación, como ye habitual nesta clas d'organismos: l'Academia de la Llingua Asturiana caracterízase tamién por emitir doctrina, una doctrina qu'excede ampliamente lo llingüístico-gramatical, que xenera un cuerpu de creyentes y na que la disensión acaba siendo penada.

Volviendo a garrar el filu que tábamos siguiendo, l'Academia de la Llingua Asturiana siempre propunxo –y siempre usó– *Ribesella* pal nome del conceyu y de la capital. L'año 2000, cuando editaron el nomenclátor toponímicu *Nomes de conceyos, parroquies, pueblos y llugares del Principáu d'Asturies*, esa siguió siendo la so opción primera. Sí qu'así, una nota al rodapié yá anticipaba la que diba ser la so postura d'unos pocos años más tarde:

«Lo aconsejable sedría escribir *Ribeseya* y *El Ríu Seya*».

¿Y eso por qué? Y si *Ribeseya* ye lo aconsejable, entós ¿por qué se propón primero *Ribesella*? –podría preguntar daquién–. Pero diba tener qu'esperar la respuesta sentáu, porque na práctica habitual de la emisión de doctrina de l'Academia de la Llingua Asturiana nun suel haber sitiu pa los argumentos nin pa les explicaciones razonaes. El llibru nun nos explica por qué, pero cuesta poco relacionar lo que diz esa nota coles conclusiones del artículu –yá citáu– de Xosé Lluis García Arias “Un ríu de nome *Salía*”, del año 1997. Nesi artículu, García Arias expón una hipótesis etimolóxica sobre l'orixe de *Sella*, y, aunque reconoz expresamente que

«ye perclaro que la gran mayoría de los falantes que viven güei a la oriella'l ríu (que dixebren perbién *-ll-* de *-y-*) pronuncien con *-ll-* non sólo'l nome del mesmu sinón el del conceyu y el de la cabeza del mesmu, “*Ribesella*”»,

y tamién que la pronunciación con *-ll-* ye propia «de los bonos falantes de güei», concluye'l so trabayu con estes palabres:

«Lo más correutu llingüísticamente sedría, al mio entender, escribir *Seya* comu espresión propia del ríu asturianu; *Ribeseya* pal nome del conceyu y de la cabeza del mesmu; *Seyañu* pal pueblu del conceyu de Ponga».

García Arias –presidente de l'Academia de la Llingua Asturiana hasta l'año 2001– nun debió tener problema en que la institución que presidía asumiere l'año 2000 la so hipótesis personal, aunque de mano fore nuna nota al rodapié. Esa hipótesis pasaría a convertise na postura oficial de l'Academia de la Llingua Asturiana más alantre, presumiblemente a raíz de la publicación l'año 2001 del *Vocabulario Sajambriego* d'Olegario Díaz-Caneja y José Díaz y Díaz-Caneja, que confirmaba la existencia efectiva –polo menos en Sajambre– de los formes toponímiques *Seya* y *Ribeseya*.

Dicho esto, tengo qu'añadir que la propuesta etimolóxica del profesor García Arias paezme mayormente certera no que se refier a la evolución que supón dende l'hidronimu antiguu *SALIA* hasta la forma sayambriega moderna del nome del ríu (*Seya*). Resumiendo muncho, García Arias propón un ciarramientu metafónico por /i/ postónica que convertiría la /a/ tónica n'/e/ (tal como se da localmente n'asturiano en palabres como *AQUILA* > *égula* o *LACRIMA* > *l.égrima*), y la evolución regular del grupu *-lj-* a *-y-* (como en *FILIU* > *h.iyu*, *FOLIA* > *h.ueya*, *MULIERE* > *muyer* o *TRIPALIU* > *trabayu*). Nun veo más inconveniente na teoría de García Arias que'l que nun explique de manera satisfactoria la que ye la forma mayoritaria pa denominar esti ríu: *Sella*, con *-ll-*. García Arias nun alcuentra más explicación pa esta forma que la influencia de la escritura oficial con <ll>, que desanicaría l'antigua pronunciación en *-y-* y impondría la forma “refecha” con *-ll-*. Pero una teoría completa tendría que prever a lo menos una posibilidá fonética interna que se da n'asturiano con dello de frecuencia y que García Arias nun contempla nel so artículu: refiérome al “intercambio de palatales”, un fenómenu pol que diferentes consonantes que s'articulen na zona palatal pueden llegar a intercambiase con otres consonantes.



de la mesma área d'articulación. Los exemplos n'asturiano son abondos, y nun falten tampoco pal casu que –según me paez– se produciría nesti topónimu: l'intercambio ente -y- y -ll- (*Seya* > *Sella*) ta presente n'otros pares de palabres como pueden ser *tenyera* ~ *tenllera*, *glayu* ~ *glallu*, *coyer* ~ *coller* o *afayar* ~ *h.allar*, y, por cierto, paez dase con más frecuencia na parte oriental del dominiu llingüísticu asturllionés.

Pero les coses son entovía más compli-caes y nun se dexen enlloer n'esquemas simplificadores por de más. Nun ye qu'heba dos soluciones diferentes, toes dos autóctones, pal vieyu hidrónimu SALIA. Ye qu'hai a lo menos una más. El *Vocabulario Sajambriego* d'Olegario Díaz-Caneja y José Díaz y Díaz-Caneja recueye'l topónimu *Rosería* o *Rusería*, nome d'una ería situada per debaxo de la capital sayambriega, que l'historiador y etnógrafu Ramón Sordo Sotres –en *La Nueva España* del 17/VI/2010– documenta a principios del sieglu XVIII como «*Riu de Sella*» y «*Reuseya*». Asina entós, tenemos trés resultaos asturllioneses pal hidrónimu SALIA: *Seya*, *Sella* y *Rosería*. Y esos trés resultaos dexen ver trés soluciones distintes, toes trés autóctones y populares, pal antiguu grupu -lj-: -y-, -ll- y -rj-.

Esta pluralidá de resultaos podría desconcertar acasu a un llingüista que trabayare con patrones ochocentistas y qu'esperare una solución simple, única y llinial en correspondencia con cada grupu etimolóxicu. Y nesi sen van estes palabres que Xosé Lluis García Arias incluye nel so llibru *Toponimia Asturiana. El porqué de los nombres de nuestros pueblos* (Uvieu, 2005) al referise al topónimu *Sella* ~ *Seya*:

«En todo caso si lo escribo con -y- es porque lo exigen la[s] reglas evolutivas del asturiano y no sólo porque no lo desaconseja la más vieja documentación y por pervivir inequívocamente en el nombre de un concejo leonés cuya pronunciación tradicional es *Oseyá de Sayambre*».

Pero hoi sabemos que la "llei fonética" de cumplimentu inexorable, mecánica y regular ye un conceptu que, aunque resultó útil nel sieglu XIX, nun ye capaz a explicar la realidá diversa, complexa y

multidireccional de la evolución llingüística. Munches veces nun hai una solución única pa un grupu etimolóxicu, y el casu de SALIA ilustra perfectamente esa circunstancia. Anque ye cosa bien sabida, acasu nun sobre recordar que la Llingüística nun permite determinar cuál "tien que ser" la solución autóctona d'un fenómenu llingüísticu determináu nuna llingua determinada, porque la Llingüística ye una ciencia de carácter empíricu. A diferencia de les llamaes "ciencies dures", la Llingüística nun ye una ciencia predictiva: nun nos permite predicir cuál ye, cuál va ser o cuál "tien que ser" la realidá conforme a unes riegles necesaries y inexorables. Esta idea, tan querida –yá digo– pa dalguna escuela llingüística del sieglu XIX, hai munchos años que ta superada. La Llingüística ye una ciencia empírica que se dedica a la descripción y a la explicación de la realidá llingüística. Y la toma de datos fiel d'esa realidá ye una condición imprescindible pal correctu llabor del llingüista. Polo tanto, nun hai teoría llingüística que pueda determinar de manera apodíctica la forma d'un elementu cualquiera de la llingua. Pa conocer esa forma nun hai más remedi en Llingüística que describir primero la realidá tal como ye, de manera íntegra y fidedigna, sin filtrios voluntaristas nin cegueres selectives.

Pero en cuenta de tratar les hipótesis como lo que son, y en cuenta de contemplar la teoría personal de García Arias con circunspección y con una cierta distancia crítica, parez que l'Academia de la Llingua Asturiana asumió como propia esa hipótesis y acabó refugando la forma *Ribesella*, que la propia institución proponía como forma asturiana preferente unos pocos años primero. Asina se deduz de les declaraciones feches al diariu *La Voz de Asturias* el 12/VI/2010 pol señor Conceyal de Cultura del Conceyu de Ribesella, Juan González Martino, que previamente tuviera la iniciativa d'evacuar consulta sobre esti asuntu a la institución. ¿Y por qué fixo eso l'Academia? Pos probablemente porque n'imaxinariu del nacionalismo llingüísticu asturiano la solución -y- pa les palabres que tienen orixena secuenciencia llatina (-lj-) ye "la más autóctona", "la más pura", la que meyor

respuende al "xeniu del idioma", la que más s'axusta a lo que protótipicamente se considera asturiano. Pa los que piensen con esta clas de prexucios, non toles soluciones llingüístiques valen lo mesmo, nin anque se pueda probar que son toes autóctones; y toos estos prexucios llingüístico-ideolóxicos (valga'l términu) tán na mesma esencia de Conceyu Bable y de la so continuación institucional, l'Academia de la Llingua Asturiana. Por supuesto, esa preferencia polo supuestamente "más puro" pasa perriba de los propios usos populares de la xente; y hasta pasa perriba y contravién les propies riegles dictaes pola Academia, qu'establecen naquel puntu primeru de les sos normes toponímiques –yá citáu más arriba– que «*Tou topónimu tien que s'escribir según la fala tradicional del llugar u s'asitia*». La institución incumple asina les sos propies normes.

Como dicía primero, l'Academia de la Llingua Asturiana tien la dudosa virtú d'emitir doctrina –dudosa virtú compartida en más o menos proporción con toles instituciones dedicaes a la prescripción llingüística qu'hai en mundiu, pa dicir tola verdá–. Esa doctrina céntrase en cumplimentu escupilosu d'una normativa ortográfica y gramatical, pero excede mucho esi campu y entra de capitón en cuestiones d'otra naturaleza. Les pruebes son abondes y pueden vese mesmamente en llibros y publicaciones periódiques, pero nun ye esti'l sitiu d'exponeles. El casu ye qu'esi corpus doctrinal tien siguidores, y non pocos d'ellos actúen como creyentes, como receptores y asumidores acrítricos d'una serie de preceptos llingüísticos, circunlingüísticos, paralingüísticos y extralingüísticos. Y ello foi que la propuesta de *Ribeseya* como "verdadera forma asturiana" del nome del conceyu y la so capital entró a facer parte d'esa materia doctrinal, y d'ehí pasó a la fe de los creyentes. Supongo qu'habrá creyentes que tengan vées de comunicación preferentes col centru emisor de doctrina, y qu'esos recibirán los preceptos primero. En tou casu, cuando'l creyente tien ciertu poder institucional, les hipótesis personales converties en "verdá" oficial de la institución –y, por consecuencia, en materia de fe pa los creyentes– pueden pasar del



limbo de la virtualidad catequética a tener presencia pública y, finalmente, efectos reales. Y daqué d'esto, seguramente, ye lo que debió pasar nel casu del topónimu *Ribeseya*.

Finalmente, pa nun ciarrar esti artículu sin aportar les pruebes de la existencia de creyentes acrítricos, partidarios d'ondos del criteriu d'autoridá y cumplidores fieles de los preceptos emanaos de l'Academia de la Llingua Asturiana, copio un par de declaraciones que parecieron nos papeles pel tiempu de la polémica suscitada pola oficialización del doblete toponímicu *Ribadesella / Ribeseya*. Valgan como ilustración elocuente y postrera d'esta historia y d'estes histories que pongo agora en conocencia de los riosellanos

gracies a l'amabilidad de *La Plaza Nueva*, que me da la oportunidá de facelo nes sos páxines.

La Voz de Asturias, 12/VI/2010:

«El ayuntamiento riosellano definiendo el topónimo Ribeseya, con y griega. Y no por capricho, si no porque "es la forma que la Academia de la Llingua asturiana propuso ante una duda planteada [...]". El concejal de Cultura del consistorio de Ribadesella, Juan González Martino salió así ayer al paso de la polémica generada en torno al topónimo del concejo [...] Y más, señaló Juan González Martino, cuando "fue la propia Academia de la Llingua, el máximo órgano asesor en

la materia, la que optó en su momento por el término Ribeseya frente a Ribesella"».

La Nueva España, 1/VI/2010:

«El riosellano Xandru Martino, filólogo y escritor en asturiano, defendió ayer el topónimo Ribeseya alegando que la forma con «y» es la que determina la Academia de la Llingua. [...] No quiso aclarar más».

NOTA

¹ Col términu "deturpación" faigo referencia tanto a la castellanización como a otros procesos de desfiguración de la toponimia tradicional que nun pueden considerase influencia del castellano: la perpetuación de formes arcaiques, les cultizaciones, los eufemismos, los errores d'escritura, les treslaciones acentuales, la eliminación o amestadura d'artículos, etc.

RIBESEYA

Fermín Rondo

Se yama, hoy así, una viya,
de las márgenes del Seya
con cuyo nombre, no briya,
como antañu hiciera eya,
pues su identidad maquiya
y su origen atropeya.

Es tierna cual mantequiya,
virginal como donceya,
algo marisabidiya,
picante como guindiya
y dulce... como groseya.

Su paisaje es... maraviya;
herido por el ladriyo
de chalés de pacotiya,
con su porche y su buhardiya
-que no cuestan calderiya-
y adosados a porriyo.

En sus aguas hay cabaya,
pulpo, rape y pescadiya.
La igualdad tampoco faya,
por eso, también se piya
-para evitar la piquiyya-
rodabayo y ... rodabaya.

Tiene una playa muy beya:
ayí, del mar a la oriya,
hay quien despliega sombriya,
exhibe la rabadiya,
el tobiyo, la rodiya,

y al pisar deja su hueya
sobre la arena amariya.

Por San Juan se hace tortiya
y se prepara paeya,
chorizo crioyo y costiya.
Se fuma algún cigarriyo,
se da placer al colmiyo
y vía libre a la boteya.

No le falta mercadiyo
donde se venden morciyas,
repoyos, oyas, cuchiyos,
cepiyos y cuchariyas,
zapatiyas, calzonzoyos,
y otros muchos... iyos e ... iyas.

Famosa es la trompetiya
que airosamente restaya.
Con aromas de quisquiya
y ribetes de quincaya,
es la "recompensa" que haya
quien hace una "cagadiya".

¿Qué el pueblo de "gozo" estaye?...
Conseguirlo es muy senciyo,
si con piqueta o martiyo
se elimina de la caye
(al por mayor o al detaye)
la Memoria del Caudiyo.
En La Mediana, la ardiya,
escucha cantar al griyo,

ve volar a la abubiya
y hacer lo mismo al cucliyo.
Pero no huele el tomiyo,
ni laurel, ni manzaniya,
trocados en un tufiyo
de efluvios de... alcantariya.

El Museo Tito Bustiyo
navega lento, entre escoyos.
mientras manden los rojiyos
no está el horno para boyos.

Con remiendos de ferraya
que "adornan" su barandiya,
el Puente, es una antiguaya,
y cabayo de bataya
de una letal pesadiya.

Y ahora el citado atropeyo
viene a darle la puntiya,
mas no hay que montar el poyo,
es pertinente el buen royo
y poner la otra mejiya.

Hay que tirar la toaya
y pedir, con mascariya,
-que, en vez de la trompetiya-
CONDECOREN CON MEDAYA
al "equipo" que la humiya,
que la denigra y manciya
con la invención, ¡RIBESEYA!,
como nombre de esta viya.



Manifiesto

EN DEFENSA DE LA TOPONIMIA POPULAR DE TRADICIÓN ORAL

Tras la aprobación de la toponimia riosellana, un grupo de filólogos e investigadores de la tradición del Oriente de Asturias firmaron un manifiesto en el que muestran su disconformidad con la forma elegida para nombrar a Ribadesella.

Les persones que firmamos embaxu, investigadores de la lluenta, la toponimia y la tradición popular del oriente d'Asturies, **manifestamos la nuestra satisfacción pola oficialización de la toponimia mayor del conceyu de Ribesella** (decretu 46/2010, de 18 de mayu, publicáu en BOPA del 27-V-2010), polo que tien d'axuste ente l'usu oficial alministrativu y les formes toponímiques vives ena tradición oral. Al empar, queremos hacer pública la nuestra felicitación a les autoridaes competentes por llevar alantre esti procesu de restitución y xusticia pa cola habla popular, pa cola xente que la mantién y pa con tolos que la hecieren llegar hasta nós.

Con tou y con eso –y sin hacer desterciu de lo dichu más arriba–, **queremos manifestar tamién el nuestru descontentu y la nuestra esmolición pola oficialización del topónimu que da nombre a la capital del conceyu y a la so parroquia, que hue aprobáu cola forma doble “Ribadesella / Ribeseya”**. Suponemos que la primera d'eses dos denominaciones mantién la forma oficial hastasagora, y que la segunda é la que –supuestamente– representa la tradición oral de los vecinos del conceyu.

El problema é que –conforme a los nuestros datos– **la forma “Ribeseya” non tien usu popular ningunu ena habla popular local** y paez ser frutu d'una reconstrucción artificiosa, o –como munchu– debe responder a usos llingüísticos ajenos a esti conceyu.

Según los nuestros conocimientos, **les formes populares y autóctones del topónimu en cuestión son Ribesella, Ribasella y Ribaesella**, toes tres fácilmente constatables n'usu popular de los vecinos del conceyu, y dalguna d'elles tamién con tradición ena lliteratura oral y enes obres qu'escribieren autores de la zona, como Enriqueta González Rubín o José García Peláez “Pepín de Pría”.

Non nos da más cuála d'eses tres formes sea la qu'habría de tener preferencia pa ser oficializada, porque toes cuenten cola lexitimidá de tener esistencia efectiva ena tradición popular del conceyu, a diferencia de la forma acabante d'oficializar. Pero, en tou casu, sí queremos hacer constar que la Llei 1/98, de 23 de marzu, de «Uso y Promoción del Asturiano» diz claramente n'artículo 15 que «*Los topónimos de la Comunidad Autónoma del Principado de Asturias tendrán la denominación oficial en su forma tradicional*», polo que consideramos que **la oficialización de la forma toponímica “Ribeseya”, ayena a la habla popular de los vecinos del conceyu, non é conforme a lo que la Llei dispón.**

Firman el manifiesto:

Yolanda Cerra Bada

(Llingüista. Antropóloga. Investigadora de la toponimia de Ribesella)

Lorenzo Cordero Rosete

(Periodista. Cronista oficial del conceyu de Ribesella)

María Cueto Fernández

(Llingüista. Investigadora de la variación xeolocial del oriente d'Asturies)

Marta Elena Elola Molleda

(Historiadora. Directora del Museo Etnográfico del Oriente de Asturias)

Teresa Fernández Lorences

(Filóloga. Profesora del Departamentu de Filoloxía Española de la Universidá d'Uvieu. Investigadora de la lliteratura del oriente d'Asturies)

Xosé Antón Fernández Martínez “Ambás”

(Investigador del folklore y la cultura popular del oriente d'Asturies)

María Paz Fonticiella Gutiérrez

(Filóloga. Investigadora de la toponimia de Ribesella. Encuestadora de campu de la Xunta Asesora de Toponimia en Ribesella)

Ramsés Ilesies Fernández

(Investigador del folklore y la cultura popular del oriente d'Asturies)

Celina Pérez Melero

(Filóloga. Investigadora de la lluenta y la tradición oral del oriente d'Asturies)

Juan José Pérez Valle

(Investigador de la historia del conceyu de Ribesella. Director de la revista riosellana La Plaza Nueva)

Ana Luz Prieto Vegas

(Encuestadora de campu de la Xunta Asesora de Toponimia en Ribesella)

José Antonio Silva Sastre

(Filólogo. Periodista. Investigador de la historia, la lliteratura y la cultura popular del conceyu de Ribesella)

Ramón Sordo Sotres

(Historiador. Investigador de la cultura popular del oriente d'Asturies. Encuestador de campu de la Xunta Asesora de Toponimia en Ribesella)

Juan Carlos Villaverde Amieva

(Filólogo. Profesor del Departamentu de Filoloxía Española de la Universidá d'Uvieu. Investigador de la toponimia del oriente d'Asturies)

Asociación Cultural Amigos de Ribadesella

(Asociación en defensa del patrimoni cultural, históricu, artísticu, natural y científicu de Ribesella)



¿Por qué se llaman así?

Juan José Pérez Valle

Si Ud, lector, tiene curiosidad por saber el origen de los nombres de los pueblos y otros lugares riosellanos, puede hacerlo acudiendo a las obras de tres autores especialistas en la materia: Toponimia de Asturias, Cantabria y León, de Ramón Sordo Sotres; Pueblos Asturianos, el porqué de sus nombres, de Xose Lluís García Arias, o el Diccionario Etimológico de Toponimia Asturiana de Julio Concepción Suárez, que puede encontrar en nuestra biblioteca pública. Con ellas podrá entretenerse un buen rato, o si no, recrearse con las siguientes líneas, adobadas con algún toque personal.

ABÉU

Este nombre se supone de raíz indoeuropea *ap-*, *ab-*, (agua, río), muy frecuente en la toponimia europea (avetum, latinizado), aunque Sordo Sotres le da el significado de "vega". Pudiera corresponder a lugares señalados por la presencia relativa de agua, aunque también se puede encontrar en entornos secos.

ALEA

P. Celdrán interpreta los Aledo peninsulares a partir del latín *latus*, *lateris* (lado, flanko), en romance *ledanio* y luego *aledaño* (límite, fronterizo). Posible combinación reducida de *Ad leda* (al límite, de lado).

L'ALISAL

En asturiano, el alisu es el olmo, el umeru, y en consecuencia L'Alisal o aliseda es el lugar donde se encuentran alisos. La voz alisu tal vez tenga origen prerromano, quizá celta en relación con el agua.

ARDINES

En asturiano oriental, la ardina es la encina (del latín *ilicem*). De modo que Ardines quiere decir "encinas".

BARRÉU

Palabra de origen indoeuropeo, presente en el sanscrito *var* (agua).

BERBES

Dauzat, cita el antropónimo germánico *Warbihla*, para topónimos franceses semejantes. O también puede entenderse procedente del antropónimo *Vervius*, *Vibrius* o *Bebryx*.

BONES

Antropónimo de *Bonus*. También puede tener el significado de *buenas* con referencia a las tierras.

CALABREZ

Podría entenderse derivado de la voz prerromana *kar-*, *kal-*, con significado de piedra, y de un antropónimo en genitivo (*Breccius*, *Braecius* o *Briccius*).

CAMANGU

Deriva de la raíz prerromana, céltica *kam-* o *kamb-* *ango*, con el significado de "curvo, valle pequeño", aplicada metafóricamente a un paraje que sirve para el cobijo de animales.

COLLERA

Deriva del latín *collarium* (colina).

CUERRES

Cuerres o cuérrias son "corras" de piedra para usos agrícolas o ganaderos, procedente de una voz prerromana, tal vez céltica *kor-* (construcción circular, cercado).

CUEVES

Procede de *cova*, cueva, variante hispánica del *cavum* latino.

FENOYAL

Deriva de la palabra latina *fenum* (heno). El Fenoyal sería el lugar donde abundaba el heno.

FRESNU

Árbol (fresno). Del latín *fraxinum*.

FRÍES

Procede del latín (*aquas*) *frígidas* (aguas frías).

GUADAMÍA

Derivado del latín *aquam*, con el prerromano *am-i-* (lecho del río, zanja). El nombre más antiguo (1052) que se dio a este río que marca la frontera con el vecino concejo de Llanes, era el de Amía, del que se han derivado todos los demás nombres por el que se conoce: Aguadamía, Guadamía, o simplemente, Mía.

GRANDA

Elevación estéril o de monte bajo, de suelo de piedra o arenoso. Es probable de que se trate de una palabra precéltica. También se ha considerado *granda* como forma originaria de origen suevo, justificado por el bajo alemán *grand* (arena gruesa).

LLAMA

En asturiano es lodazal, derivado de la

palabra prerromana, *lamam*. Nos lo encontramos en San Pedro de la Llama.

LLECES

Tal vez un derivado antropónimo, tipo *Laetius*. Presente en San Esteban de Leces.

LLINARES

Derivado del latín *linum* (lino), de modo que las tierras dedicadas a su cultivo eran linares; o tal vez variante de *lineam*, como límite de pastos entre lugares vecinos, o bien un punto vistoso en la línea del cordal. Dauzat, para topónimos franceses semejantes propone su derivación del antropónimo *Linus*.

LLOVIU

Posiblemente un derivado del latín *fluvium* (río). Rivas Quintas interpreta "O Lobio" a partir del germánico *laubka* (enramada, cobertizo).

MELUERDA

Curiosamente, los autores citados pasan por alto este topónimo, a pesar de ser uno de los que primero se da a conocer en la antigua documentación escrita referida al concejo riosellano (Melorda), territorio que junto a Letuas (Lleces), conformaron en el siglo XIII el municipio de Ribadesella. Sordo Sotres recoge la raíz prerromana *mel-*, con el significado de "surgir, elevarse, elevación", de la que podría derivarse el citado topónimo.

MOFRECHU

Nombre compuesto de *monte* y *frechu*, este último como variante de *frecha* (terreno quebrado o cortado). Procedente del latín *montem fractum* (monte quebrado).

MORU

Esta palabra no hace referencia a supuestos moros como habitantes del lugar. La raíz prerromana *mor-*, se aplica a lugares rocosos prominentes, peñascos, o a terrenos comunales que se caracterizan por ser pedregosos. De ellos derivarían, Monte Moru o el nombre parroquial de San Salvador de Moro. García Arias advierte que también pueden derivar del latín *maurus*, haciendo valer su carácter cromático o antropónimo; y para Sordo Sotres, de la voz indoeuropea *mori-* con el significado de "mar, cuerpo de agua", derivaría, probablemente, La Moría.



NOCÉU

Árbol que produce nueces, o lugar poblado de nogales, derivado del latín *nucem* (nuez).

OMEDINA

Lugar de umeros. En algún antiguo documento aparece el nombre de este lugar como Umedina. Del latín *ulmum* (aliso, olmo); del plural *ulmeta* y diminutivo, pudo formarse Omedina.

OREYANA

Explotación agrícola conocida por el nombre de su propietario. Así, de la villa o casería de Aurelius, con sufijo en "ana" (Aureliana), derivaría en Oreyana.

PANDU

Pando o pandu proviene del latín *pandum* (cóncavo, encorvado, pandeado) y con ello se describe el terreno en forma de collado o pequeña elevación.

RIBADESELLA

Del latín *ripa* (ribera del río) junto a la raíz indoeuropea *sar-, sal-, salia* (corriente de agua).

ROZADA, LA

Terreno que se limpiaba para el cultivo o para obtener *rozu*.

SANTIANES

De San Juan (en latín, *Sancti Iohannis*), santo venerado en la capilla de su nombre, hoy desaparecida.

SARDALLA

La raíz indoeuropea *sar-*, significa "corriente de agua", y podría estar en el origen del topónimo, como también se podría pensar de la raíz, también indoeuropea, *sard-*, en este caso con el significado de "monte bajo".

SARDÉU

Voz derivada de *salicem* (sauce), y *salicetum* como lugar abundante en sauces. Más difícil parece en este caso una latinización de raíz indoeuropea *sard-*, *sardon* (monte bajo de encinas).

SEBREÑU

Topónimo latino derivado de nombre de persona, en este caso *Severennus*, siendo en origen una granja, una villa, un *fundus...*, conocida por el nombre de su dueño.

SOTU

Un soto es un lugar poblado de árboles. Procede de la voz latina *soltum* (bosque), aunque hoy el lugar nada nos recuerda de su condición boscosa.

TEREÑES

Se desconoce su origen. Podría considerarse un plural de *tereña* (brezo pequeño).

TEZANGOS

Quizá tenga que explicarse por la palabra prerromana *taucia* (matorral), o del antropónimo latino *Titianicus*.

TORIELLU

El topónimo parece presentar parentesco con una familia de base prerromana *taurus* (montículo), si bien también podría derivar del latín *taurum* (toro) y *torum* (protuberancia del terreno).

TORRE

Del latín *turris*. Aplicado al terreno es un lugar alto, o más probablemente haga referencia a un edificio elevado y fortificado, en este caso referido a la conocida como Casa Montoto.

TRESMONTE

Deriva del latín *trans montem* (al otro lado; más allá del monte).

UCIU

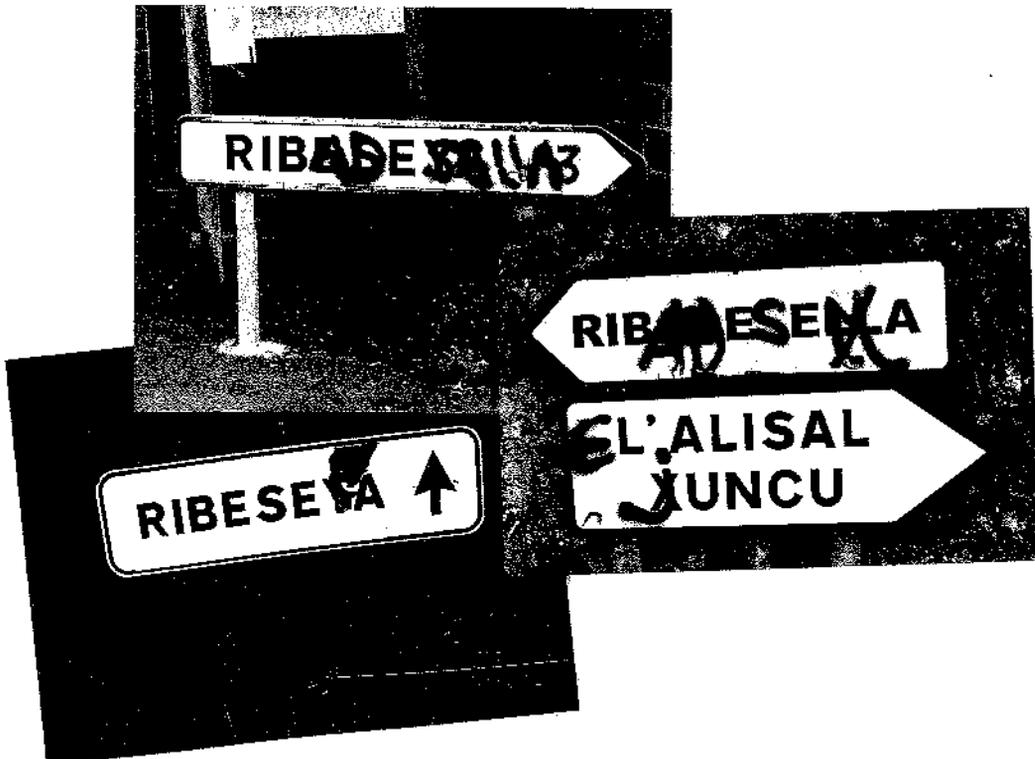
En asturiano las *uces* o *urcias* son la *Erica arborea* L. Procede de la voz latina *ulicem* (urce, brezo). García Arias lo relaciona con el latín *ostium* (entrada, abertura) aludiendo a la entrada natural al valle, o incluso de un antropónimo.

VEGA

Terreno llano dedicado a pasto y a la agricultura. No hay unanimidad en el origen de la palabra, probablemente de base indoeuropea o protoindoeuropea representada en el vasco actual *ibai* (río), origen de una formación *ibaica*, de la que derivaría "vega".

XUNCU

Del latín *iuncum* (junco).



A la nueva toponimia no le faltan opositores/PV



El paso del río Aguamía en el Camino de Santiago

Juan José Pérez Valle

Este año es Año Santo Compostelano, lo que viene muy a propósito para exponer algunas cuestiones relativas al trazado de esta cada vez más importante vía a su paso por el concejo de Ribadesella, y cuya definición no se estableció, al menos oficialmente, hasta hace bien pocos años. Avalado por el estudio realizado por notables historiadores, ni qué decir tiene que se aceptó sin objeciones lo establecido entonces, toda vez que se daba por descontado el conocimiento supuesto a aquellos profesionales que se basaban en el minucioso estudio de toda la antigua documentación existente y en las referencias que pudieran aportar los vecinos de los lugares por los que supuestamente discurría aquel Camino, aunque por lo que respecta a esto último, la experiencia me ha demostrado que apelar a la memoria vecinal en cuanto se hurga en el tiempo poco más allá de algunas décadas, sea ir siempre hacia un naufragio casi seguro.

En aquella época, primera mitad de los años noventa del pasado siglo, y paralelo al estudio que se estaba haciendo de la vía compostelana a su paso por Asturias, se desató un desmedido interés por el asunto en Ribadesella, más que nada ante el rumor de que podían llover algunas subvenciones, así que todo el mundo se dispuso a que el antiguo e histórico camino se le hiciera pasar, aunque fuese utilizando el calzador, por el pueblo de sus amores, y si me apuran hasta por delante de su propia casa.

Naturalmente, no fue posible complacer a todos; el Camino había dejado algunas huellas en la documentación antigua, bien es cierto que pocas y cada vez más escasas a medida que nos retrotraemos en el tiempo. Por ejemplo en la villa de Ribadesella, donde se sabe que existía un Hospital para auxilio de peregrinos desde que fue construido un edificio para tal fin a finales del siglo XV¹ en tiempo de los Reyes Católicos. Más tarde, en el siglo XVII, fue habilitada una casa como hospital para peregrinos en Berbes², edificio al que han querido ubicar en cierta casona aunque

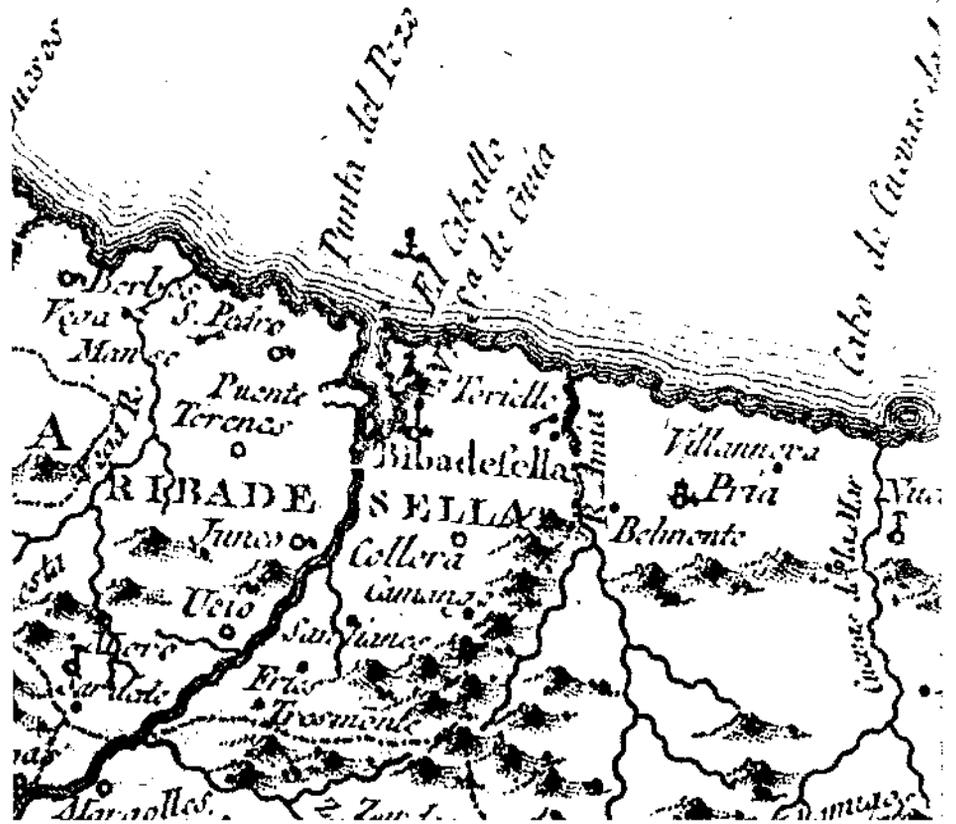


Fig. 1. Mapa de Tomás López (1777), en el que se señalan las tres ventas que se situaban a lo largo del Camino Real a su paso por el concejo.



Fig. 2. Plano de Andrés Coello. Aunque fechado en 1870, fue realizado algunos años antes. Se aprecia en él el Camino Real a su paso por la iglesia parroquial de Pría, por la capilla de San Lorenzo-San Mamés- en Cuerres, y por Toriello, así como la nueva carretera proyectada (hoy AS-263), que no fue finalizada hasta 1885.



Fig.3. Plano del Instituto Geográfico y Estadístico (1919). Obsérvese por donde discurría el camino que dirigía a Pría desde Cures. Como nota curiosa, en el plano aparecen dos ventas situadas en la carretera AS-263: la Venta del Derecho y la Venta del Revés, así como los dos caminos que dirigían a ellas desde el antiguo Camino Real de la Costa.

realmente se desconoce donde estuvo situado. Al mismo tiempo, se hizo notar que los libros sacramentales de algunas parroquias (libros de difuntos de la parroquia de la villa riosellana y de la parroquia de Lece), guardaban interesante documenta-

ción al respecto, y por ellos se sabe del paso de peregrinos por estos lugares, en cuyos libros algunos fueron inscritos tras haber fallecido a su paso por ellos.

Además, en el municipio riosellano y a lo largo de aquel camino se situaban en-



Fig. 4. Plano del Instituto Geográfico y Catastral (1942)

tonces tres ventas para albergue y reposo de caminantes: una muy antigua en Toriellu cuya existencia ya se denota a comienzos del siglo XVI, otra en las proximidades de la villa riosellana junto al Puente del Pilar, y una tercera en El Manso (Abéu), tal como ha quedado reflejado en el mapa realizado por Tomás López (1777) —Fig.1—.

Todo ello hacía que el Camino quedara configurado como un camino fundamentalmente costero³, conocido desde antiguo como Camino Real de la Costa. Olvidado por todos desde que en la segunda mitad del siglo XIX se construyeron las carreteras Oviedo-Santander y la Ribadesella-Canero (hoy N-634, AS-263 y N-632 respectivamente), aquel camino no fue dado a conocer nuevamente, a pesar del interés histórico que tenía, hasta que en 1991 la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella lo dejó plasmado en una de sus publicaciones⁴.

Es entonces cuando esta Asociación dirigió una carta al Ayuntamiento para la recuperación del Camino de Santiago a su paso por el concejo, carta a la que no se hizo ningún caso, pero a partir de entonces, algo vino a cambiar el desinterés que suscitaba aquel viejo e histórico camino, resucitándolo. A instancias del Gobierno del Principado, se pusieron sobre la mesa todo tipo de medios para tratar de determinar por donde discurría el Camino de Santiago a su paso por Asturias, logrando pocos años después que saliera a la luz el recorrido oficial que afectaba también al territorio riosellano⁵. Incluso surgió una asociación en Ribadesella —Asociación Cultural de Amigos del Camino de Santiago—, que fue la que puso conchas peregrinas señalando el Camino a su paso por la villa de Ribadesella y que, con escaso criterio, erró en su antiguo recorrido al hacerlo pasar por la calle Trasmarina. Bien es cierto que no existe documentación que nos indique cuales eran las calles por las que circulaban los peregrinos dentro del casco urbano, pero es lógico pensar que ayer, como se suele hacer hoy en todas partes y como siempre, lo hiciesen por la vía principal de acceso al pueblo y antiguo puerto, para continuar por la calle Oscura hasta la plaza donde se encontraba la iglesia y hospital del pequeño villorrio. La calle Trasmarina, por la que hoy se hace pasar el Camino, no dejó de ser siempre una vía —por llamarla de algún modo— muy secundaria y a la que se dio,

nombre sólo en función de la calle La Marina (hoy Guillermo González), esta última calle principal de acceso al villorrio desde siempre, a la cual no se le debería haber quitado el protagonismo de haber formado parte del antiguo Camino Real.

A partir de 1993 comenzaron a llegar a Ribadesella las primeras subvenciones para la rehabilitación del Camino de Santiago a su paso por el municipio. Pero a la sombra del maná caído del cielo en forma de subvenciones, no podían faltar los desaguisados. Uno muy llamativo fue el tratar de reconstruir –en 1997–, uno de los puentes sobre el río Aguamía, límite con el concejo de Llanes, para hacer pasar por él el redescubierto Camino de Santiago. Debió parecer pobre y minúsculo el puentecito allí existente, y aunque en realidad no dejaba de ser un puente de piedra de andar por casa, ya sin uso vecinal, no dudaron en obrar sobre él sin demasiados miramientos, para sustituirlo por otro de mayor empaque y al que le dieron una estructura que el antiguo nunca tuvo. Aquel atentado al patrimonio se saldó sin culpables, aunque bien es verdad que desde hace algún tiempo me han surgido serias dudas de que aquel viejo puentecito de piedra hubiese servido alguna vez para el paso de peregrinos, como se nos ha hecho creer, lo que de ningún modo justifica el desaguisado.

Ante la persistencia de mis dudas acerca de por dónde cruzaba el Camino de Santiago el río Aguamía, recientemente me sumergí el asunto, pateé la zona y bucé en antiguos planos, que me llevaron a la conclusión de que mis dudas podían tener más calado que el ser sólo una mera sospecha.

El plano de Coello –Fig.2–, realizado en la década de 1860, muestra el Camino Real a su paso por el municipio riosellano. En él queda claramente definido por donde cruzaba el río Aguamía aquel camino: directamente iba desde la iglesia de San Pedro de Pría hasta la capilla de San Mamés en Cuerres, un tanto alejado por lo tanto, de por donde se le ha hecho pasar hoy.

Se puede argüir que el plano de Coello no aporta demasiada definición al asunto, pero en la planimetría realizada en 1919 por el Instituto Geográfico y Estadístico (Fig 3), se muestra con meridiana claridad el antiguo Camino Real que

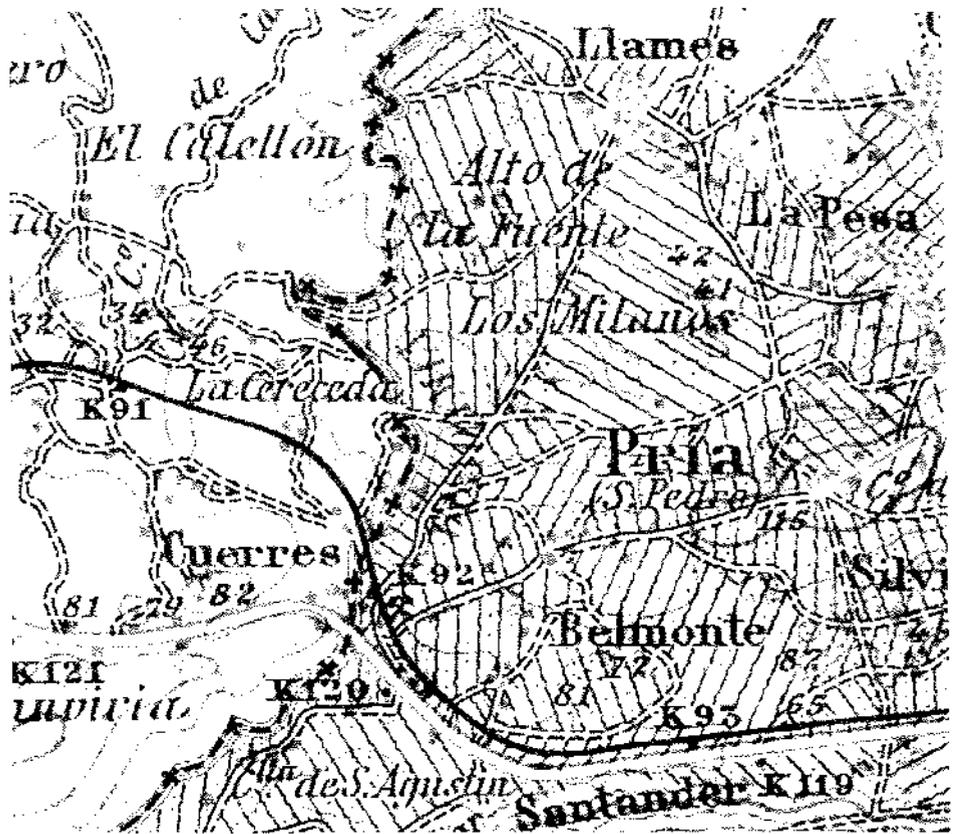


Fig. 5. Plano del Instituto Geográfico y Catastral (1944)

dirigía a Pría desde la entonces capilla (hoy iglesia) de San Mamés en Cuerres, camino que cruzaba el río Aguamía por el puente que los vecinos llaman Bocarreu y que se sitúa paralelo al puente construido para dar paso al ferrocarril.

Sin contar los *chapacunios* situados junto a los molinos a lo largo del cauce del río, otros dos puentes, además del señalado, servían a los vecinos para cruzar el río Aguamía desde Cuerres a la margen opuesta: el puente de La Arena que diri-

gía de Cuerres a Llanes, y otro sin nombre, que, como se ha señalado más arriba, fue reconstruido en 1997 y sobre el que hoy han hecho pasar el Camino de Santiago que, formando parte del camino que dirigía al molino de Herminia o Hermida, llegaba hasta La Pesa. En todo caso, no existía por aquel entonces ningún camino que atravesando el río Aguamía por este último puente, coincidiera con lo que hoy se conoce como Camino de Santiago a su paso por el lugar. No es



En esta fotografía de 1990 aparece el puente sobre el río Aguamía "reconstruido" en 1997/J.J. Pérez Valle



que no pudiese existir una senda entonces, es que, si la había, era lo suficientemente insignificante para que no fuera tomada en cuenta, de modo que hemos de llegar a fechas tan tardías como 1978, para que aparezca definido en un plano del Instituto Geográfico Nacional el tramo del camino que nos ocupa.

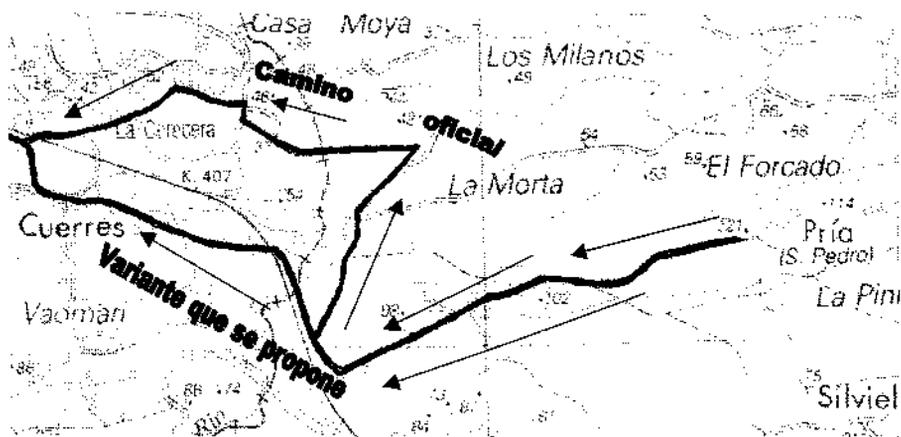
A mayor abundamiento, si nos fijamos en los caminos existentes en la margen derecha del río Aguamía correspondientes al concejo de Llanes (Fig. 4 y Fig. 5), el camino de Cuerres a Llanes, el camino de Cuerres a La Pesa, y el de Cuerres a Pría, coincidían todos en unirse y en cruzar el río Aguamía por el puente llamado Bocarreru situado junto al señalado paso del ferrocarril.

Se desconocen los motivos que han llevado a hacer pasar el Camino de Santiago por donde lo han hecho, construyendo un innecesario puente de estilo historicista sobre el río Aguamía donde no se necesitaba ni se esperaba, olvidándose del paso histórico por el puente con nombre propio (Bocarreru), cuyo mismo porte y estructura lo dice todo acerca de su importancia, puente que el municipio riosellano –Justicia y Regimiento– en el siglo XVIII, se veía obligado a mantener en buen estado como bien señala el Catastro del Marqués de la Ensenada.

Cualquiera que recorra el Camino, puede observar lo ilógico de pretender dirigir a los peregrinos desde la iglesia de San Pedro de Pría en dirección a la villa de Ribadesella por un tramo inventado en forma de "Z" que no lleva a ninguna parte, obviando el camino directo a la iglesia de San Mamés en Cuerres donde las personas que lo recorran puedan descansar a la sombra de su columnado pórtico y saciar su sed –cuando disponga de agua potable, eso sí– en la añeja y espléndida fuente situada a sus pies.

NOTAS

- 1 Pérez Valle, J.; *El Hospital de San Roque*. La Plaza Nueva, nº 25 pag. 77-81 (2008)
- 2 Pérez Valle, J.; *Ribadesella, apuntes para una historia* –pag. 87– Asociación Cultural Amigos de Ribadesella (1991)
- 3 El tratar de conocer con detalle el recorrido que seguía el viejo camino, que vadeaba el Sella a la altura de Lloviu, antes de la constitución de la villa de Ribadesella en el siglo XIII, y aún después cuando se seguía utilizando para uso casi exclusivo de ganados, de los vecinos de ambas márgenes y muy escasos transeúntes, es dejar vía libre a la imaginación.
- 4 Pérez Valle, J.; *Ribadesella, apuntes para una historia*, pag. 90. Asociación Cultural Amigos de Ribadesella (1991).
- 5 Pérez Valle, J.; *El Camino de Santiago en Ribadesella*. La Plaza Nueva, nº 16 pag. 31-40 (2003)



En este plano se expone el recorrido que sigue el Camino oficial de Santiago a su paso por Cuerres y la variante que se propone, que es la que siempre tenía que haber sido.



El puente llamado Bocarreru sobre el río Aguamía. Junto a él y situado a mayor altura, el del ferrocarril/PV



Puente sobre el río Aguamía (Bocarreru) visto desde el lado llanisco, y que debería constituir el comienzo del Camino de Santiago a su paso por el municipio de Ribadesella/PV

UN CAMPING DE PRIMERA

Crifer

Miguel López Pérez (Tereñes, 1950), alias Chicho, empresario turístico, regenta desde 1994 el único camping de 1ª Categoría que existe en el concejo riocellano. Ya desde muy joven, tuvo iniciativas en el mundo empresarial al inaugurar, en el lejano 1976, un pub que llevaba su nombre, uno de los primeros pub de Asturias y en el que el cronista recuerda la actuación, entre otros, del cantautor alicantino Adolfo Celdrán, que pernoctó en la villa de paso para el festival de Los Maizales en Gijón.

Posteriormente, en 1983, había abierto con su hermana, Nedi, el camping *Los Sauces* donde permaneció diez años hasta que en 1993 decidió crear uno nuevo en Sebreñu al enterarse de que estaba en venta en aquel lugar una finca de cinco hectáreas, finca que podía servir para su objetivo de abrir un gran camping en Ribadesella. Tras llegar a un acuerdo con la entidad bancaria, a la sazón propietaria de la misma, y con el arrendatario, la compró por trece millones de las antiguas pesetas, llevando a cabo en ella una inversión de cien millones con el aval del Principado mediante la intervención de la sociedad de garantía recíproca Asturgar, construyendo una instalación campista que actualmente es un referente, no solo de Asturias sino de todo el norte de España.

Miguel, ¿qué servicios ofrece el camping?

En cuanto a las instalaciones propiamente dichas, dispone de 26 bungalows o cabañas de madera de dos a cinco plazas y 225 parcelas de diferentes extensiones lo que supone, con una ocupación media de 3,2 personas, un total aproximado de 800 campistas cuando se cuelga el cartel de completo.

Además disponemos de tres piscinas: infantil, de adultos y climatizada con Spa; pistas de padle y tenis, una polideportiva y un gimnasio. También tiene un restau-



Miguel López Chicho/PV

rante-cafetería con menú del día y carta, además de self-service para el desayuno.

Hay además tres bloques de baños, lavandería y zona de plancha, un mini-club para los niños con animadora infantil, un supermercado y hasta una máquina de parafarmacia.

Mantener estas instalaciones requiere el trabajo de muchas personas ¿Cuántos empleados trabajan en el camping?

En temporada alta llegamos a ser 26, siendo 14 en temporada media y cuatro de mantenimiento para el resto del año. Aclaro que el camping permanece abierto al público desde Semana Santa hasta finales de septiembre. En cuanto a su procedencia, pues nueve son de Córdoba, alguno incluso con la carrera de biología terminada; también los hay de Guatemala, Paraguay y República Dominicana, mientras que seis o siete son de Ribadesella.

¿Precisa una instalación de este tipo mucho gasto en mantenimiento?

Todos los años, al terminar la tempo-

rada realizamos obras de mejora, reparación y mantenimiento que efectivamente son muy costosas, aunque necesarias. Aunque pueda pensarse lo contrario la piscina cubierta no es la que genera más gasto, gracias a que el agua se mantiene a la temperatura adecuada al disponer de una bomba de calor de bajo consumo.

¿Representa un inconveniente para los campistas el estar lejos de la playa?

En realidad la playa no está lejos, pues bajando, ya sea en coche o andando, por el camino que hay a la entrada del pueblo y que lleva al Puente del Pilar sólo hay un kilómetro de distancia, pero en todo caso ello se compensa con los servicios que ofrecemos; los niños no salen del camping.

¿Cómo fue esta temporada a pesar de la crisis?

¿Qué crisis? Nosotros no la notamos; llenamos los bungalows del 20 de junio al 12 de setiembre y el camping del 15 de julio al 29 de agosto. Estos datos son prácticamente iguales a los del año pasado.



¿Cuáles son los precios que rigen en el camping?

Cobramos 23,30 euros por persona con coche y tienda; en el caso de caravanas son 35 euros, y los bungalows de cinco plazas 118 euros.

¿Cuál es la procedencia de los campistas?

En los meses de mayo y junio, así como en setiembre, predominan los holandeses, ingleses y alemanes. En julio y agosto suelen ser españoles, que en números redondos un 30 % provienen del País Vasco, un 20 % de Madrid, un 15 % son valencianos y andaluces y un 10 % catalanes; también nos visitan algunos peregrinos que recorren el camino de Santiago. Se trata de una clientela fiel pues de un año a otro suelen repetir entre un 60 a un 70%, lo que nos llena de satisfacción. Todos los años hacemos encuestas entre los clientes, lo que nos permite corregir los defectos que denuncian y atender mejor sus sugerencias. Por otra parte, el camping se anuncia en todas las guías y la gran mayoría contrata por medio de internet a través de la página *campingribadesella.com*.

En una instalación de estas características no han de faltar los problemas, ¿has tenido muchos?

Pues no demasiados; con el Ayuntamiento, por ejemplo, ninguno. Siempre me dejaron hacer lo que les pedí, por supuesto dentro de la legalidad. Comencé con Ureta, seguí con Miranda y ahora con Canal.

Con los vecinos tampoco. Sebrenú es una aldea que ha tenido un buen desarrollo urbanístico y hoy cuenta con un número importante de viviendas unifamiliares, muchas de ellas de segunda residencia, que se han integrado perfectamente en el entorno y ambiente del pueblo. En ocasiones incluso utilizan los servicios del camping, y es que los camareros cantan diariamente por megafonía el menú con mucha gracia –además el precio es de 10 euros-, de modo que la gente del pueblo y los que están en los hoteles rurales de los alrededores muchas veces no se pueden resistir, acercándose al restaurante a comer. Servimos una media diaria de 70 menús y el máximo alcanzado fue un día con 190. Los desayunos llegan a los 200 diarios.



Instalaciones del camping/PV

Los clientes –prosigue Chicho-, suelen ser familias con niños y su comportamiento es bueno. Sólo una vez tuve que llamar a la Guardia Civil con motivo de la agresión de un campista a su mujer.

¿Y en cuanto a anécdotas?

Si se pueden considerar las protestas...; pues no faltan las de algunos campistas porque el vecino ronca, porque un niño llora y no les dejan dormir, o el caso de una pareja que estuvo toda la noche “dale que te pego” impidiendo dormir a los vecinos con gemidos, jadeos y gritos. Estos problemas no tienen fácil solución, aunque a los damnificados se les ofrece el cambio de parcela, aún cuando a los protestantes de la pareja anterior, también les recomendé que intentasen hacer lo mismo. No falta tampoco el de algún maleducado, como aquel que al ir a inscribirse se empeñaba en dirigirse a nosotros en catalán después de pedirle por favor que lo hiciese en castellano; al final tuve que echarlo.

Se supone que la Fiesta de las Piraguas te aportará el mayor número de clientes.

No creáis, es una fiesta que a mí, más que encontrar beneficios en ella, me perjudica bastante, porque en esas fechas necesito contratar más personal de vigilancia.

¿En tu familia se vislumbra algún sucesor en el negocio?

Pues sí, mi hijo Alejandro, que por cierto juega al fútbol en el Ribadesella en 3ª División con el nombre –como no- de Chicho; estudia Turismo, y ya ha empezado a trabajar en la recepción del camping.

No hay empresario de éxito que no haga pinitos en política, ¿es tu caso?

No gracias; aunque hace tiempo los hice, ahora no me apetece nada.

Terminada la entrevista, visitamos las magníficas instalaciones del camping y comprobamos que Chicho, pionero en iniciativas hosteleras, lo sigue siendo en otros campos; hasta utiliza un coche eléctrico en las tareas de limpieza de las instalaciones: Ya tiene cinco años –nos dijo.

Al pasar por Recepción hay una cola de clientes para el último trámite –nadie hasta la fecha ha hecho un “sin pa”. El camping va a cerrar sus puertas, la temporada, termina. Por los altavoces los camareros cordobeses, con la música y ritmo de la canción que TVE envió este año a Eurovisión “Algo chiquitito, algo pequeñito”, cantan con desparpajo y gracia andaluza el menú del día, además de dar a conocer los pinchos y tapas que se pueden encontrar en el bar; por cierto, hoy hay fabada.

ROSA PAÑEDA, LA PRESIDENTA

Crifer

Rosa Pañeda Corral es la presidenta del Ribadesella CF, y la única mujer que ocupa este cargo en la 3ª División del fútbol nacional. Nació en Meluerda, y tras cursar estudios en la Escuela de Turismo de Oviedo, se hizo cargo en 1990 de la Oficina de Turismo de Ribadesella donde actualmente trabaja. Entró a formar parte de la junta directiva del Ribadesella CF en 2002, cuando nuestro equipo jugó la liguilla de ascenso a 2ª División B –que luego conseguiría como hecho sin precedentes en la historia del club-. Por tal motivo, el Ayuntamiento riosellano concedió una subvención al club, acordando instalar un pequeño stand turístico en los estadios donde se jugaba la liguilla, que fueron: Segovia, San Sebastián de los Reyes y Betanzos. Allí estuvo Rosa, con cierto éxito, puesto que tiempo después pudo comprobar la presencia en la oficina riosellana de turistas procedentes de aquellas localidades.

El caso es que por aquella relación con el fútbol fue nombrada vocal de la directiva, y en 2006, al dejar el cargo el recientemente fallecido Manuel Ángel Argüello, pasó a ocuparse de la Tesorería del club, accediendo en mayo de 2010 a su presidencia encabezando la única candidatura que se presentó a las elecciones.

Rosa, ¿actualmente cuántas personas componen la junta directiva?

Somos quince, de las que seis: Sofía, Teresa, Belén, Loles, Mari Carmen y yo misma, somos mujeres.

¿De dónde te viene la afición por el fútbol?

Yo era algo simpatizante del Sporting y del Oviedo como equipos asturianos más representativos de la región, aunque en realidad el fútbol nunca me importó demasiado. Ahora es distinto y se me puede considerar una forofa más del Ribadesella.

¿Por qué decidiste presentarte a las elecciones a la presidencia del club?

Pues porque me gustan los retos y



“Necesitamos que la gente de Ribadesella acuda al campo”/PV

porque recibí el apoyo de mucha gente, sobre todo de la directiva saliente.

Has sido muy valiente asumiendo la complicada tarea de acceder a tal cargo, dada la difícil situación económica por la que atravesaba el club.

La verdad es que sí, pero me siento arropada por la directiva, pese a que ha habido fricciones en la misma por el cambio de funcionamiento. Han dimitido cuatro de sus miembros, pero han entrado otros y ahora las cosas van razonablemente bien. También nos apoya el Ayuntamiento en lo que puede, y lo único que echo en falta es a la afición, que le cuesta mucho subir al campo.

Debo reconocer que la intranquilidad que podamos sentir por el futuro del club se debe principalmente a su situación económica, no a la deportiva, a pesar de la clasificación del primer equipo en la tabla en este primer tramo de la liga, pues se trata de un equipo joven con un buen entrenador que es seguro que saldrá adelante. Tenemos que mantener la categoría nacional, en la que llevamos 22 temporadas, pues si descendemos a Regional Preferente sería mucho más difícil sanear las cuentas del Club ya que, entre otras

cosas, obtendríamos menos ingresos por publicidad.

¿Cuántos equipos federados tiene el Club?

Tenemos seis equipos: el de 3ª División, un nuevo equipo que hemos creado que milita en Segunda Regional, el Juvenil que ascendió esta temporada pasada a Primera Categoría, el Cadete, el Infantil, y el Alevín, que también acaba de lograr el ascenso.

¿Quién compone estos equipos?

Los entrenadores son de mayor a menor: Ismael Díaz Galán, Esteban Amieva, Martino, Miguel Codesal y Alberto, Félix y Borja González. Noriega. El número total de jugadores es de 121, a los que hay que añadir los niños de la Escuela de Fútbol en las categorías de benjamines, prebenjamines y mini-benjamines. Estos últimos pagan una cuota de 14 euros al mes, mientras que los jugadores federados – salvo los de 3ª División, y hasta los juveniles-, abonan 35 euros por los desplazamientos en autobús, y todos, sin excepción, por ser un aditamento muy personal, se pagan sus botas, aunque ni qué decir tiene, que el resto de la indumentaria, la facilita el club. Los jugadores de los



equipos de categorías inferiores provienen de la propia Ribadesella, de Caravia. Colunga, Llanes y Cangas de Onís.

¿Cuántos jugadores riosellanos militan en el equipo de Tercera División?

De Ribadesella son cuatro; el resto procede de Panes, Llanes, Arriendas, Cangas e Infiesto. Se trata de un equipo comarcal, salvo por la presencia de un gijonés que es el más joven de la categoría. La media de edad del equipo es de 22 años.

¿Cómo marcha la economía de un club modesto como es el Ribadesella CF?

Lo primero que hay que decir es que si no se llega a formar la actual junta directiva el equipo estaba abocado a la desaparición. En la asamblea celebrada el pasado mes de mayo el déficit ascendía a 117.000 euros. Se acordó entonces reducir el presupuesto anual en un 40 %, quedando fijado éste en 136.000 euros.

¿De dónde proceden los ingresos del club?

En números redondos, los provenientes de las subvenciones de la Federación y del Ayuntamiento suponen unos 20.000 euros. A esto hay que añadir las cuotas de los socios (a 100 euros anuales), cuyo número actual es de 366, y las taquillas de los partidos -que por lo general nos da para pagar al arbitro que cuesta 408 euros-, aunque a veces tenemos agradables sorpresas por el elevado número de espectadores; en este sentido, la mejor entrada de la temporada hasta la fecha fue de 800 euros con la visita del Langreo. Pero en todo caso, en la situación presente, necesitaríamos que el importe de las taquillas fuera mayor.

También tenemos ingresos por la publicidad estática en las vallas del campo, y hemos creado una "Cuota de Empresa" con la que, por 600 euros anuales además de la publicidad, se tiene derecho a disponer de un carnet de socio no nominativo, de modo que la empresa puede disponer de él libremente.

Por otro lado y como novedad, la cantina la regenta el club directamente, y a estas alturas ya nos ha dado más ingresos que en la temporada anterior.

¿Hablando de ingresos, volverá a celebrarse el bingó del club?

Por lo que yo sé, está en tramitación

un proyecto en la Junta del Principado para volver a hacerlos; sería una buena solución, pues en el caso del Ribadesella C.F., venía a representar el 25 % del presupuesto. Espero que los partidos políticos se pongan de acuerdo y el proyecto se apruebe.

¿Qué firmas patrocinan al club?

Los patrocinadores son: Cimer, Estructuras Camangu, Limpiezas Guelmar, y Lual Sella.

¿Qué partidas conforman el capítulo de gastos?

En primer lugar las fichas federativas, que por cierto han subido un 30% y que en el caso del equipo de 3ª División ascienden a 124 euros por jugador.

Otro gasto es el de arbitraje, que como queda dicho en Tercera División supera los 400 euros. En el partido de cadetes, que ahora mismo se está disputando -esta entrevista, como se deduce, fue hecha en las instalaciones del club-, nos cuesta 50 euros, cuando la taquilla que acabamos de hacer es de 64 euros (16 entradas).

En cuanto a los jugadores, al cobrar solamente dietas por kilometraje y ser de localidades cercanas, los gastos se han reducido bastante, teniendo en cuenta además que otra medida de crisis que hemos adoptado es la reducción de las dietas de los jugadores en un 40 %. Incluso algunos juegan gratis, como en el caso de Jaime Cuesta, que por desgracia acaba de tener una grave lesión, o los recién incorporados a la plantilla, Aníbal y Miguel Ángel.

Por otra parte, también hay que señalar que el campo de Oreyana es municipal, de modo que el Ayuntamiento se hace cargo de los gastos que genera, incluida la limpieza.

¿Cómo va el balance hasta la fecha?

El nuevo tesorero lo lleva todo de libro. Por su trabajo en una entidad bancaria, se preocupa de que se abonen las deudas puntualmente, y nos avanza que de seguir así las cosas podríamos acabar la temporada con un superávit de 30.000 euros. La verdad es que últimamente hemos tenido ingresos importantes con motivo de la gestión que el Club hizo del aparcamiento de Truyes, aparcamiento que nos concedió gratuitamente el Ayun-

tamiento durante las Piraguas y en el Día de Asturias.

Nuestro objetivo es dejar la deuda a cero, saneando las cuentas del club en los cuatro años de mandato.

Un asunto de importancia, por las implicaciones que tiene en la afluencia de espectadores al campo es el tema horario, ¿cuál ha de ser el horario de los partidos en Oreyana?

De momento hemos desechado la idea de jugar los domingos por la mañana, por lo que seguiremos haciéndolo los sábados y domingos por las tardes, todo ello en función del horario fijado en los partidos televisados que puedan incidir en la taquilla. Por desgracia hay mucho aficionado al fútbol que no sube al campo y después son los que más critican en los bares.

¿No se pudo hacer el campo de hierba sintética en Toriellu o en el terreno que está al lado de Oreyana?

No fue posible porque la Federación exigía que el campo fuera propiedad del club o municipal, y ninguna de estas circunstancias se daban en esos terrenos. No obstante con la hierba sintética instalada en Oreyana, podemos jugar y entrenar todos los equipos del club sin problemas.

Este año no hubo comida de confraternización con la directiva del Llanes, días antes del derby comarcal, como era habitual en otras temporadas...

Las relaciones con nuestro eterno rival pasaron por dificultades con motivo del fichaje que hicimos del entrenador, Bobes, que pertenecía al Llanes, pero eso ya está superado y yo creo que las comidas se reanudarán sin problema cuando la situación económica lo permita; de todos modos lo importante de estos encuentros es ganar los partidos, y yo confío siempre en mi equipo.

Por último, una pregunta curiosa, ¿entras habitualmente en el vestuario como suelen hacer los presidentes masculinos?

Algunas de las que forman parte de la Junta Directiva no se cortan un pelo. En lo que a mí respecta, cuando tengo que decir algo a los jugadores, les llamo aparte.

Pues mucha suerte, Rosa, y al equipo también.

LA COCINA DE JAIME UZ

RESTAURANTE ARBIDEL

Crifer

Jaime José Uz Díaz nació en Oviedo en 1976. Tiene antecedentes hosteleros en su familia, que regentaban la cafetería Nevada en la c/ División Azul (hoy Real Oviedo), que el director de La Plaza Nueva, presente en la entrevista, frecuentaba y que recuerda por sus estupendos pinchos de carne.

Uz, cursó estudios en la Escuela de Hostelería de Oviedo, formando parte de la 3ª promoción (1997-2000), habiendo conseguido en el año 2000 el título de Campeón de Asturias de Jóvenes Cocineros.

Durante los veranos no sólo hacía prácticas en restaurantes de Oviedo, sino que fue alumno de la Escuela de Luis Irizar en San Sebastian, y por mediación de éste, una vez finalizados sus estudios, trabajó en el Kursaal con Martín Berasategui, de 2001 a 2004 con Hilario Arbelaiz en el restaurante Zuberoa de Oyarzun -2 estrellas Michelin- y también en el Mugaritz de Rentería con Andoni Aduriz; en definitiva, con primeros espadas de la cocina vasca.

Jaime, ¿cómo llegaste a Ribadesella?

Pues fue José Antonio Campoviejo, de El Corral del Indiano, quien me puso en contacto con el propietario del restaurante Casa Abelardo, donde empecé a trabajar en 2006. En junio de 2009 surgió la oportunidad del traspaso del Restaurante Arbidel y decidí que era el momento de tener mi propio negocio.

¿Y cómo está resultando la experiencia?

Estoy muy contento de como me van las cosas; trabajamos muy bien durante los tres meses de verano, donde en ocasiones he tenido suficiente demanda para haber doblado e incluso llegado a tres turnos, pero esto es algo que no interesa para que no disminuya la calidad del servicio que ofrecemos a los clientes. Durante el invierno obviamente la situación es



Jaime Uz a las puertas de "Arbidel"/PV

más floja, aunque solemos llenar los fines de semana.

¿Qué capacidad tiene el comedor?

Incluida la terraza, unas cincuenta plazas.

¿Cuántos empleados trabajan en el restaurante?

En temporada alta somos siete, de los que sólo dos somos españoles; el resto provienen de la República Dominicana y de Rumanía; unos los formé yo profesionalmente y otros ya tenían formación previa.

¿Cómo se publicita el restaurante?

Tengo una página en Internet -arbidel.com- a la que se accede a través de un enlace en la página de Ribadesella, pero la mejor propaganda es el boca a boca. También los hoteles me suelen enviar clientes, en buena parte extranjeros y principalmente ingleses y alemanes.

¿Has sido citado en alguna guía gastronómica?

Hasta la fecha no he tenido ningún reconocimiento de ese tipo. En septiembre ha salido publicado un reportaje de Arbidel en el suplemento Yantar de El Comercio, pero no es algo que me cause preocupación. Haciendo las cosas bien estoy seguro de que más tarde o más temprano llegarán los reconocimientos.

¿Qué me dices del menú degustación que tanta fama te ha dado?

Tenemos dos y les voy cambiando el nombre cada cierto tiempo; primero fue el de las calles, Infante y Oscura. Después Valdés -por mi pareja Victoria Valdés- y Uz. Su precio es de 26 y 24 euros respectivamente, en ambos casos incluida la bodega. Al ser un menú de siete platos y con el fin de que la mesa lleve el mismo ritmo es preciso que todos lo comensales elijan el mismo.

¿Y a la carta?

Un menú a la carta tiene un precio medio de 32 euros. Las peticiones de los



clientes oscilan entre el de degustación o a la carta; digamos que ahora están en un 50 %.

¿Ves los programas de televisión sobre gastronomía?

Sí, siempre que tengo oportunidad, me gusta verlos. El mejor me parece que es el de Arguiñano, es buen comunicador y buen cocinero.

¿Tu cocina se podría calificar de autor?

Me gusta innovar, crear nuevos platos que en ocasiones doy a probar a los clientes para conocer como pueden llegar a ser acogidos. Intento que en Arbidel se coman cosas diferentes; ahora por ejemplo estoy dándole vueltas a un menú de invierno.

Están a punto de dar las dos de la tarde y empieza a llegar la clientela. Es el momento de finalizar la entrevista, no sin antes solicitar de Jaime que nos dé una receta que transcribimos a continuación. La Plaza Nueva, a la vista de la llegada de nuevos y jóvenes cocineros a nuestra vi-

lla, reinicia con este reportaje un apartado dedicado la gastronomía local que toda revista que se precie debe incluir.

LA RECETA

ENSALADA DE SARDINAS MARINADAS

Ingredientes.- 8 sardinas medianas frescas, 3/4 de litro de vinagre de sidra, 1/4 de litro de agua mineral, 1 diente de ajo, 2 guindillas, mezclum de verduras, maicitos, jamón ibérico, tomate deshidratado, setas shizane silvestres, manzana natural y liofilizada, puré de alcachofa, aceite de oliva virgen extra, vinagre de manzana y sal.

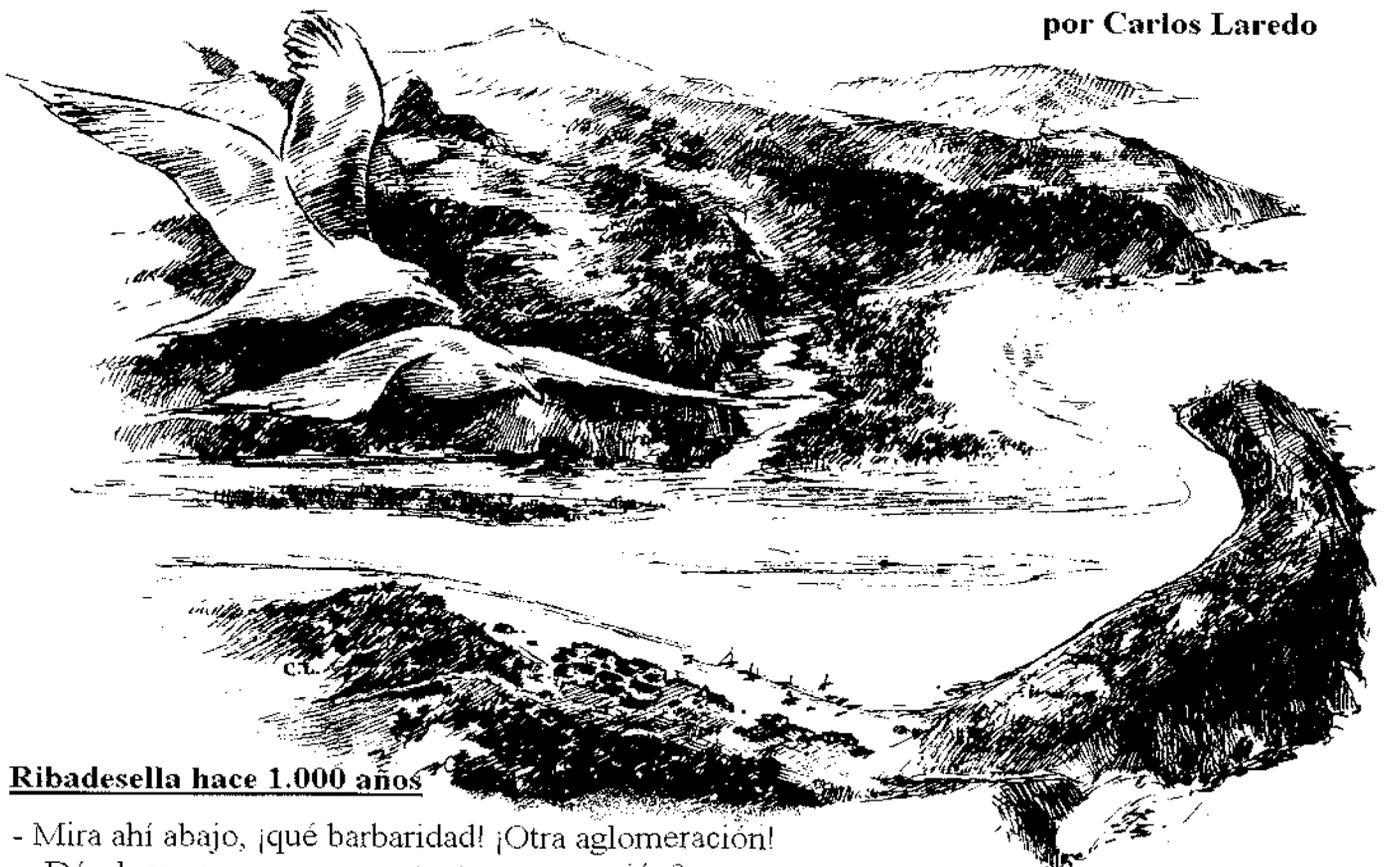
Elaboración:

1. Limpiamos las sardinas sacando los filetes y retirando todas sus espinas.
2. Los metemos en agua muy fría sobre media hora para que se desangren por completo.
3. Introducimos esos lomos en un baño con la proporción de tres partes de vinagre y una de agua donde marinarán al menos una hora.

4. Terminado el marinado, las guardamos y reservamos cubiertos por aceite de oliva; un diente de ajo y una guindilla.
5. Preparamos la vinagreta con tres partes de oliva, una de vinagre y un poco de sal.
6. Partimos tomates cherry al medio y cubitos de manzana reineta que maceramos en aceite, sal y azúcar para luego meterlos a deshidratar en el horno (calculemos tres horas a 80°C.)
7. Distribuimos el mezclum
8. Le añadimos patatas paja muy finas, jamón frito y maicitos.
9. Aliñamos al gusto
10. Cogemos un molde redondo, colocamos las sardinas por fuera y en su interior cinchamos la ensalada aliñada junto con las setas, el tomate y la manzana deshidratados.
11. A su alrededor distribuimos los dados de manzana cruda.
12. Añadimos al montaje una lágrima de puré de alcachofa y polvo de limón.

HISTORIA DE RIBADESELLA (7)

por Carlos Laredo



Ribadesella hace 1.000 años

- Mira ahí abajo, ¡qué barbaridad! ¡Otra aglomeración!
¿Dónde vamos a parar con tanta construcción?

ÚLTIMA SESIÓN

Pedro Zuazua Gil

(Este relato ha sido premiado en el VIII Certamen de Relato Corto "Guillermo González" que promueve nuestra Asociación)

Desde luego que no se había hecho justicia. ¿Quién podía imaginar que la última película que se había visto en aquel cine fuera *Misión Imposible 2*? ¿No había una película peor para cerrarlo? Un edificio como aquel, que se había inaugurado en 1911, que había sido teatro, que había visto desfilar a casi todas las estrellas del celuloide por su pantalla, y se despedía con una superproducción vacía e insulsa. No, Tom Cruise nunca le había dado buena espina. Uno no se puede fiar de un actor que usa zapato de tacón alto para crecer unos centímetros, pensaba.

Por alguna razón, se había quedado parado en la Gran vía mirando hacia lo que quedaba del Divino Argüelles. Él había trabajado allí durante años y, desde el cierre, había pasado por delante centenares de veces. Es que encima aquel cartel de *Misión Imposible 2* había estado meses y meses colgado en las carteleras de la enterada del pueblo, pensó con una rabia inusual. Hizo un gesto de negación con la cabeza y se decidió a continuar su camino. Al girar la cabeza vio el espacio que quedaba entre el cine y el edificio contiguo. Menos de un metro de separación que nunca había entendido. Siguió caminando.

Al llegar a la plaza de La Atalaya, abrió el coche. Se sentó y arrancó. En el asiento del copiloto vio la edición de coleccionis-

ta de "El último tango en París" que había comprado aquella mañana, y un recuerdo en forma de escalofrío le recorrió el cuerpo. Sin pensarlo, salió del coche. Ni se acordó de cerrarlo. Volvió ante la puerta del cine. Unos tablones de madera hacían las veces de cristal en las ventanas, y un par de cadenas de acero se encargaban de mantener la puerta cerrada. Cogió una de las cadenas con las manos. Imposible de forzar. Casi por instinto pegó un golpe seco al tablón, que cedió un poco. Volvió a golpearlo, esta vez con más fuerza, y la madera cayó hacia dentro.

Echó una última mirada hacia la Gran Vía. No había nadie. Y entró. Desde el mismo momento el que puso un pie dentro del cine, le llegó el olor de aquellas tardes de verano en las que la sala estaba a rebosar. Se dio cuenta de que había cerrado los ojos. Al abrirlos, se encontró frente a la puerta del patio de butacas. El suelo estaba lleno de cartones para palomitas. La tienda, a la izquierda, tenía el cristal roto, y por el mostrador se mezclaban vasos de plástico y pajitas de colores. Las escaleras estaban tal y como las había visto la última vez. Había también algunos papeles de aquellos que se usaban para anunciar las películas que se podían ver la semana en cuestión.

Caminó unos pasos y llegó al patio de butacas. Estaba sucio, lleno de papeles y cartones. Algunas butacas estaban ocupadas por paneles blancos. La luz entraba en la sala a través de la ventana que daba a la calle Manuel Fernández Juncos.

Fue entonces cuando se dio cuenta de que no había pantalla. Se podía ver la escalera que ascendía hasta esa ventana, y que sólo se usaba para reparaciones y ajustes de la pantalla.

Cruzó el pasillo hasta llegar a la primera fila. Había cristales en el suelo. Puso sus manos sobre el escenario, limpió una pequeña zona y, ayudándose con sus dos brazos, subió. Se sentó, de cara a las butacas, y se quedó con las piernas colgando en el aire. La luz amarillenta de las farolas permitía ver el cine con un color fantasmal, casi melancólico. 374 butacas, se dijo para sí mismo. Ni una más, ni una menos. Conocía a la perfección cada rincón de aquel cine en el que había pasado años trabajando.

Miró hacia arriba, y vio lo que todo el mundo llamaba el gallinero. Qué tardes tan duras le habían dado los más jóvenes en el segundo piso. Podía entender que hicieran ruido, que intentaran llevar la mano más allá de la cuenta con alguna chica, pero no comprendía por qué, casi todo el que se ponía arriba, pasaba totalmente de la película y estaba más pendiente de tirar cosas abajo o de decir algo ingenioso que de ver el film. La verdad es que a veces alguno tenía gracia, pensó mientras esbozaba una sonrisa. Cada vez que una película se cortaba, o si había algún problema con el cambio de rollo, el jaleo empezaba arriba, de eso no había duda.

Recordó también aquella noche en la que, estando en un bar tomando una co-



pa, aquella chica le susurró al oído: "Llévame al cine". ¿Ahora?, le preguntó él asustado. Toda la respuesta que obtuvo fue una mirada pícaro y una mano que cogía la suya, le sacaba de aquel bar y le conducía hasta la puerta del cine. "Ábrelo para mí". Y sus manos temblaban. No quería que nadie le viera hacer aquello. No quería hacerlo, pero en el fondo se moría de ganas. Entraron al cine. Ella le volvió a coger la mano, y él comenzó a hablar. Habló sin parar. Se sentía en casa. Le contó la historia del cine, las mejores anécdotas, le habló de sus películas favoritas y se puso a resumir *Cinema Paradiso*. A ella le brillaban los ojos en la oscuridad cuando él empezó a contar la historia de Totó y el viejo Alfredo. Cuando comenzó a imitar la manera en que el chiquillo cogía los fotogramas del viejo cine de Palazzo Adriano, ella le miró embelesada.. Él comenzó a pensar en ese momento que aquella visita furtiva al cine era lo mejor que había hecho en su vida.

Se sorprendió a sí mismo con unos viejos fotogramas en al mano, y pensó que su cara era, seguramente, la misma que la de aquel despeinado chiquillo italiano. ¡A cuántos niños había tenido que dar la vuelta porque la película no era apta para ellos! Le daba pena, porque había películas que no tenían nada del otro mundo, pero las normas eran las normas. Alguna vez se le colaba alguno. Siempre lo localizaba y siempre le pasaba lo mismo: cuando veía aquella cara de satisfacción por haber logrado alcanzar la butaca, se sentía incapaz de humillarlo delante de sus amigos.

Sabía, incluso distinguir a la gente por su manera de pedir las cosas. Cuando la pantalla estaba mal encuadrada, la gente de la ciudad daba palmadas hasta que aquello se arreglaba. Los de la casa,

más directos, lo arreglaban con un "¡Cuadrul!". Las sesiones también eran muy distintas según la hora. Las dos de la tarde eran más juveniles. Si había un beso entre los protagonistas, se oía una mezcla de risa y rubor, si cargaba la caballería, se podía sentir la emoción de la adrenalina adolescente y si un protagonista parecía a punto de arrojar la toalla, no faltaba una palabra de ánimo. Era un público entregado. El de las noches era diferente. Solían ser padres que habían logrado dejar a sus hijos con alguien, o parejas que ya habían dejado atrás la adolescencia.

Y se acordó de la lluvia. De aquella lluvia que, de manera casi matemática, esperaba siempre a la salida de cada sesión. Uno podía entrar con un sol radiante, en pleno verano, a la sala y encontrarse las aceras empapadas a la salida. Era como si el cine fuera una cápsula espacial y temporal. Un mundo aparte. Durante la proyección, parecía que el planeta se detenía.

Como se detuvo aquel jueves de diciembre en que el cine se quemó. Nadie supo nunca lo que pasó realmente. Se habló de un cortocircuito. Los vecinos hicieron una cadena humana desde el muelle hasta el cine para llevar agua y apagar aquel incendio. Cuando entró, una vez consumido el fuego, se encontró con el proyector intacto.

¡Cuántas películas había visto en aquella sala! Las veía por la mañana, cuando llegaba el rollo. Se juntaban las cinco personas que trabajaban allí, se sentaban todos juntos en la fila central y veían el film. En silencio, con respeto. Después se iban a comer y la comentaban. A la segunda botella de sidra afloraban las filias y las fobias. Sólo Marlon Brando y Warren Beatty se sal-

vaban de la quema general. Steve McQueen se llevaba los parabienes de las chicas, pero no contaba con el beneplácito de los chicos. Ellas aceptaban a Faye Danaway y a Diane Keaton, pero no había manera de que el nombre de Sophia Loren dejara de provocar un terremoto en la mesa. ¡Qué bonitas eran aquellas tardes!

Era otra forma de entender el cine. La última época dorada de aquella sala llegó con los años en que Kevin Costner se puso de moda. "Bailando con lobos" fue la última película que logró llenar el patio de butacas. Lo hizo varios días seguidos. La verdad es que era una buena película, pensó, y "Calcetines", el lobo amigo del protagonista, era un personaje secundario genial.

Luego llegaron los DVD, Internet, las películas compradas en la calle en las que se ven sombras que se mueven y el cine se vio obligado a cerrar. De las cuatro sesiones que se llegaron a hacer algún domingo por la tarde, se pasó a dos. Después, ya no se abría todos los días y finalmente, por pura lógica, el cine terminó cerrando sus puertas.

La luz que entraba desde el fondo anunciaba que estaba amaneciendo. Miró el reloj. Era la hora de irse. Bajó del escenario y caminó lentamente por el pasillo central. Llegó hasta el final y se dio la vuelta. Echó un último vistazo al patio de butacas. Cogió las dos puertas con la mano y las cerró mientras se despedía de aquella sala en la que tantos buenos momentos había pasado. La luz del día entraba a través del hueco dejado por el tablón de la puerta. Vio que no había nadie en la calle y salió. Sonrió. Los días de cine se habían acabado, sí, pero el destino le había regalado una última sesión.



LUCES EN LAS VENTANAS

Javier Díez Carmona

(Este relato ha sido premiado en el VIII Certamen de Relato Corto "Guillermo González" que promueve nuestra Asociación)

A diferencia de su madre, Ángel no creía que levantarse a las cinco de la mañana para limpiar la mierda de un montón de veraneantes incapaces de acertar en el urinario, fuera una suerte. En realidad, pensaba, era una putada. Licenciado del colegio a los dieciséis, doctorado en irrespeto con dieciocho, tardó veinte años en comprender que sus días de haraganería financiada habían pasado sin remedio. Para llenar el depósito de la moto, para recargar el móvil o pagar los cubatas de Graciela, debía conseguir su propio dinero. Así que, sin ningún entusiasmo, consciente de estar cambiando un presente placentero por la incertidumbre del futuro, aceptó el empleo. Limpiar los baños del camping no era la más entretenida de las ocupaciones, pero el sueldo no era del todo malo y, salvado el drama del madrugón, trabajar de seis a diez de la mañana le permitía malgastar el resto de la jornada entre el sofá, la playstation, y la scooter que, cada atardecer, hacía volar sobre la línea de la costa, devorando kilómetros y hedor a gasolina con la ansiedad de un adicto.

Eso, claro está, cuando el dinero llegaba para llenar el depósito.

Pero si, como sucedía a menudo, el carburador, vacío, guardaba silencio e iniciaba una mecánica huelga de pistones caídos, tocaba caminar. Antes de las cinco y media, cuando los primeros bostezos del sol todavía no acariciaban los tejados dormidos de Ribadesella, ceñida la visera, alzado el cuello para protegerse de ese rocío que, entre el Cantábrico y las primeras estribaciones de Picos de Europa, no sabe de estíos ni calimas, atravesaba resignado el puente sobre el Sella,

bordeaba con indiferencia la majestuosidad indiana del Gran Hotel, y paseaba sin ganas hasta los inexcusables excusados del camping, acompañado al principio de las olas que lamían con pereza la arena de la playa para, más tarde, marchar escoltado por las siluetas simétricas de los adosados, espigado ejército de rostros anodinos cuya sombra, perfilada a su derecha, era el espejo donde se reconocían los anhelos de la clase media.

Y en uno de aquellos chalés, idénticos como copias de sí mismos, descubrió que, definitivamente, madrugar merecía la pena.

Fue hacia el final del verano, cuando las noches, más frescas y más largas, disuadían a los últimos ociosos del dudoso placer de amanecer sucios de salitre y arena, abrazados a una litrona, o desmañados entre las barcas arrinconadas en el puerto. Una llovizna insignificante refrescaba sus ojeras, en su mente tronaban los ecos de la discoteca abandonada pocas horas antes y, en un espacio imposible, flotaba ante sus ojos la silueta de Graciela, su cuerpo mulato girando al ritmo de bachatas electrónicas, exhibiendo lencería en cada paso. Tenía sueño. Estaba cansado, y resacoso. De su garganta brotaban áridos eructos con sabor a tabaco. No se había duchado, ni tenía intención de hacerlo a su regreso. Por culpa del maldito trabajo, rumiaba en su frustración, hubo de regresar al pueblo antes que Graciela. Por su culpa, no pudo arrinconarla en el garaje, atar sus manos a la espalda y tomarla, como tantas veces, sobre el asiento de la moto ¡Puto curro! reafirmó en un gruñido mientras se hundía entre las sombras de los adosados. Entonces la vio.

Una ventana, una de las puertas acristaladas que en estas casas repetidas hasta la saciedad se asoman a un balcón ine-

xistente, estaba iluminada. En la oscuridad cerrada de la calle, parecía una señal, el faro que guía a puerto las naves perdidas en la niebla o, quizá, la bombilla que atrae a las polillas para, tras un revoloteo alocado, verlas agonizar contra su vidrio. Dentro, un dormitorio con la cama desecha, un tocador repleto de minúsculos botecitos dispuestos en perfecto orden, papel pintado de rosa y pastel y un largo espejo de cuerpo entero recostado contra la pared. "Un cuarto de tía" pensó Ángel encogiéndose de hombros. Pero entonces apareció la mujer. Y se detuvo. Todo se detuvo.

Podía tener cincuenta años. O cuarenta. O incluso sesenta. La madurez, la experiencia, brillaba en sus ojos azules, se intuía en cada movimiento, se delataba en los pliegues de su cuello, de su vientre, de sus caderas. Porque estaba desnuda.

Y era vieja, sí. Al menos, era vieja para Ángel. Pero incluso él, acostumbrado a abalanzarse voraz sobre niñas de dieciséis y diecisiete años, quedó fascinado por su belleza.

Ella, sin sospechar que, entre las tinieblas, acechaba un hombre con trazos de adolescente, se detuvo frente al espejo. Sus pechos, ligeramente caídos, subían y bajaban al ritmo de su respiración. Sin prisa, como si disfrutara de cada gesto, de cada movimiento, tomó de la cómoda un botecito, lo desenroscó y, para pintarse los labios, se inclinó sobre la luna haciendo que sus senos, al separarse del cuerpo, mostraran la perfección de su relieve y, de paso, formaran algo más que un nudo en la garganta, y el pene, del muchacho. Se pintaba con suavidad, dibujando corazones con su boca, deslizándose, ahora arriba, ahora abajo, la punta de la lengua sobre el trazo de carmín. Después, para desazón y deleite de Ángel, que ya buceaba en su bragueta, se acarici-



ció delicadamente los pechos, ritual masaje con ojos cerrados y las plantas de los pies levemente alzadas sobre el suelo, antes de tomar de un rincón oculto de la alcoba un sujetador y abrochárselo, con ciertos problemas, a la espalda. A riesgo de provocar un estallido seminal junto a la valla de su jardín, repitió el masaje en la cara interna de los muslos, ascendiendo sin prisa hasta rozar el pubis, descendiendo y regresando para, por fin, ponerse las bragas, exhibir la perfección de sus nalgas mal cubiertas por el pequeño encaje, y desaparecer apagando la luz, dejando a Ángel perdido en la noche moribunda, las sienes latiendo a toda velocidad, un denso líquido chorreando viscoso desde su puño.

Aquella noche, mientras las motos de sus amigos desafiaban la lluvia y los controles en las curvas de Arriondas, mientras Graciela desbordaba su móvil con inútiles llamadas, permaneció encerrado en su cuarto, recreándose una y otra vez en la piel pálida, en el pubis liso de aquella desconocida, la mano subiendo y bajando a lo largo de su miembro mientras las horas se deslizaban sobre la esfera del despertador y el tiempo de levantarse y, sin ducha ni desayuno, volar camino de los chalés, se acercaba con una lentitud desesperante.

Llegó antes que el día anterior. El cielo se cerraba plomizo sobre la costa, y las escasas farolas que, terminado el paseo, salpicaban la calle, apenas aliviaban en algo esa oscuridad impenetrable que predice la llegada del otoño. Pero no necesitó luces ni guías para encontrar la vivienda con la que llevaba soñando un día y una noche. La ventana estaba iluminada.

Se acercó sin ruido, el corazón bombeando a toda velocidad, jadeante de excitación mal contenida. Más allá del cristal, magnífica en su madura desnudez, la mujer iniciaba lo que parecía una liturgia matinal. Ángel, aferrado a la valla y la bragueta, sonreía embobado, atento a cada movimiento del lápiz sobre los la-

bios, de los dedos sobre los pechos, sobre los muslos. Tragó saliva. Lanzó un cauto vistazo hacia la izquierda, a la derecha, y sólo entonces comprendió que, en la habitación contigua, brillaba otra luz.

Asustado, se encogió tras el muro y contuvo la respiración, calibrando las consecuencias de ser descubierto por un marido celoso, por un amante fornido o por cualquier familiar de mal talante. Pronto comprendió, sin embargo, que quien mira a las tinieblas desde la luz apenas vislumbra un lienzo de negrura, un retal de nada o, como mucho, siluetas informes de la noche taponando la ventana. Con cuidado, asomando apenas la cabeza, inspeccionó la segunda estancia. Y la realidad superó sus fantasías más morbosas.

Era un dormitorio parecido al anterior. Los muebles, dispuestos de igual manera, eran menos clásicos, más joviales. Las paredes, pintadas de malva oscuro, hacían resaltar la blancura de la cama, del tocador, del marco del espejo recostado junto a la cristalera. Y el esbelto cuerpo de la mujer que, desnuda, se acicalaba frente a él.

Parpadeó. Se frotó con fuerza los ojos, la incredulidad asentada en sus neuronas, antes de regresar a la primera de las alcobas. La vieja seguía ahí, inclinada sobre el lecho, exhibiendo las formas maduras de su grupa. Y, allí mismo, contra el tabique contiguo, otra mujer terminaba de aplicar el rimel a sus largas pestañas.

Si la primera perturbó la imaginación del muchacho con su belleza moldeada por la edad, la segunda, una joven de apenas veinte años, podría hacer enloquecer a cualquiera. Su cuerpo parecía sacado de la más selecta de las revistas que escondía en el garaje. El rostro, aninado y firme a un tiempo, la piel pálida y brillante, el cabello trenzado de reflejos ocre y oro, los ojos tan azules que se distinguían con claridad desde el otro lado de la valla, delataban a una extranjera, una turista llegada a Ribadesella en busca

de paz, paisaje y gastronomía a buenos precios, como todos los guiris que anegaban el centro cada verano. Sus senos eran grandes pero, a diferencia de los de la madre –eran madre e hija, no podían ser otra cosa– los pezones apuntaban al frente con orgullo, firmes en su juventud, provocadores en su tamaño. El vientre, que acariciaba para desesperación de Ángel, cuyo pene hinchado hasta el límite afloraba inquieto a través de la cremallera, estaba perfectamente depilado, manida fantasía que el muchacho jamás consiguió de Graciela. Sin saber dónde mirar, ansioso por abarcar con su mirada tanto a la mayor, que hacía ascender las bragas por sus piernas, como a la menor que, perdida en algún punto de sus sueños, se pellizcaba los pezones con ambas manos, rebuscó los bolsillos tan torpemente que, antes de encontrar el celular con cámara de video, dejó caer las llaves del camping, un grueso manojito de hierro y latón cuyo golpe en el asfalto resonó, en el silencio de la noche, como el eco repetido de una explosión.

Le oyeron. La muchacha se giró a toda velocidad, explorando inquieta el exterior. Y le vio. Quizá la última farola quedaba demasiado cerca, quizá el alba comenzaba a perfilar siluetas grises sobre un fondo negro, pero Ángel comprendió que había sido descubierto. Los dormitorios se sumieron en una oscuridad hermética, y el ruido de las persianas al cerrarse le invitó a alejarse del lugar. Pero antes de ser expulsado de aquel paraíso improvisado en una calle desierta, vio aflorar el desprecio a los ojos de la muchacha, notó cómo su repugnancia le alcanzaba, le anegaba, segundos antes del orgasmo.

Aquel fue el día más largo de su vida. Lampaceando furioso el suelo de los aseos, sentía aun esa mirada taladrando sus neuronas con la certidumbre de su desdén. Mientras, sin tino ni control, derramaba lejía por los inodoros, los elegantes gestos de la mayor al maquillarse confir-



maban que un abismo les separaba. De regreso al decrepito apartamento de sus padres, dedicó apenas un vistazo, más lastimero que altivo, al chalé de sus ensueños y descubrió que, bajo la triste luz de una jornada plomiza, se veía tan hueco y desprovisto de interés como el resto. Lejos de tranquilizarle, aquello aumentó su desazón. Se trataba de una fachada vulgar, un seto vulgar, recto y aburrido, una casa vulgar, igual que todas. Y, sin embargo, entre aquellas paredes uniformadas de aparente prosperidad, dos mujeres se deleitaban exhibiendo al mundo sus encantos y, posiblemente, disfrutaban sabiéndose espiadas por aquellos que, como él, no podían aspirar ni a rozar su magia con la punta de los dedos. Contuvo una imprecación, escupió rabioso sobre la barandilla de la playa, y corrió camino del garaje.

Graciela confirmó que llegaría enseñada y Ángel esbozó la primera sonrisa de la jornada. Acarició sin ganas, ausente, el sillín de la moto, y pronto su sonrisa se tornó en un gesto de fastidio. Graciela siempre llegaba cuando la requería. La ajustada minifalda marcando el contorno de su culazo, los muslos color café cruzados con proverbial coquetería, el escote más próximo al ombligo que al cuello, la mulata representaba todo lo que le gustaba: sexo fácil, sin complicaciones, con el justo toque de violencia. Fácil. Muy fácil. De repente, sintió que aquello le aburría. Las pupilas azules de la desconocida de piel blanquísima y melena dorada se impusieron, revestidas en desprecio y prepotencia, a la negra imagen de su amante. Soy intocable, afirmaba desde la atalaya de su dormitorio, los senos erguidos, el pubis rasurado, un indefinible aroma de triunfo en torno a ella. Soy intocable. Límitate a jinetear con quien acepte tus paseítos en moto. Nosotras estamos muy lejos de alguien como tú. Ya veremos, gruñó con dientes apretados mientras, a través del polvo de los cristales, veía los equilibrios de Gra-

ciela sobre el vértigo de sus tacones y preparaba el cinturón para recibirla a su manera. Ya veremos.

La noche moría entre nubes y llovizna cuando, agazapado, se aposentó frente a la entrada de la casa. A diferencia de los días anteriores, las persianas estaban bajadas. A las mujeres no les había gustado sorprender a un desconocido espiando su intimidad, el ansia en su rostro, el pene en la mano. Pero ese obstáculo aparente no le desmoralizó. Hoy, todo será diferente, confirmó depositando al otro lado de la valla el macuto con las cuerdas, el martillo, la navaja y la fusta comprada a última hora en una tienda de equitación. La tensión marcaba sus músculos bajo la camiseta y entre sus piernas. La excitación le hacía jadear tan alto que cualquier viandante inadvertido podría escucharle desde la distancia. Pero no había nadie. Tras una rápida comprobación, sin ruido, traspuso el murete. La fiesta comenzaba.

Como suponía, las persianas no estaban bajadas del todo. Ambas mediaban del suelo poco más de un palmo, espacio suficiente para, pegado a la ventana, tener una visión completa de cada habitación. Siempre que, como era el caso, las luces estuvieran encendidas.

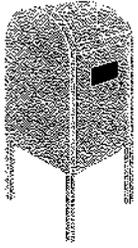
Intentando controlar sus prisas, se deslizó a lo largo de la fachada hasta alcanzar el primero de los cristales. Se obligó a retirar la mano del pantalón, a mantener su erección en espera del momento de forzar la puerta. Entonces daría rienda suelta a esos instintos que llevaban tres días abrasándole por dentro. Pero primero, sonrió torciendo el gesto como si de su rostro se descolgara una careta, disfrutaría del espectáculo.

Vista desde tan cerca, los ojos pegados al estrecho resquicio que dejaba libre la persiana, la madre parecía mayor. En torno a su cuello, bajo los párpados y las axilas, la piel se arrugaba y agrietaba en cientos de diminutas arruguitas que delataban su coqueteo con los sesenta. Deta-

lle, en cualquier caso, insignificante para un Ángel demasiado concentrado en no hacer ruido y no tener un orgasmo inoportuno. Porque, aquella noche, creyéndose protegida por la persiana, la vieja no se limitaba a maquillarse, a mirarse en el espejo y vestirse. Derrumbada sobre la alfombra, la mirada extraviada en el infinito, las piernas abiertas y palpitantes, aquella mujer que pronto abandonaría la madurez se acariciaba lentamente, deslizaba las manos por sus pechos, se recreaba en ellos, retorciéndolos, estrujándolos, y descendía hasta el vientre donde desaparecían ocultas por los muslos mientras un leve temblor sacudía su cuerpo desnudo. Ángel no podía ni tragar saliva. No podía respirar. La invitación implícita en aquel espectáculo era tan obvia que nadie podría resistirse. Nervioso hasta límites desconocidos, comenzaba a trastear en la bolsa en busca del escoplo cuando escuchó el gemido. Era un gemido joven, un suspiro de placer llegado, claramente, de la habitación contigua. Olvidada la prudencia, desbordadas las compuertas de la cordura, corrió hasta la ventana de la hija, hasta el estrecho mirador que abría el camino a la lujuria. Entonces sucedió. Bajo sus pies, el suelo se abrió, se rasgó como si allí, junto a esa luz en torno a la que agonizaban las polillas, el cemento hubiera sido sustituido por una plancha del grosor exacto para ceder al peso de un hombre. Como si aquel fuera el centro de una trampa cuidadosamente preparada. Pero Ángel, aturdido por el golpe, encerrado en una estrecha celda metálica que hedía a carbón y carne corrompida, no tuvo tiempo de pensar en nada. Apenas si pudo, antes que algo nublara su visión y le ahogara en un rápido vendaval de fuego y muerte, escuchar la voz, una voz femenina pero distorsionada, demasiado aguda para ser humana, demasiado real para ser fruto de sus pesadillas, gritar desbordante de alegría: ¡Madre! ¡Ha picado otro! ¡Hoy comeremos!



EL



DE

La Plaza Nueva

Documento de prioridades

Juan José Pérez Valle

Con la llegada del verano ha salido a la luz pública el Documento de Prioridades del Plan General de Ordenación Urbana. Se trata de un documento –fase previa de elaboración del propio Plan– en el que se exponen las líneas maestras del Plan General de Ordenación, que es sometido a la opinión y participación ciudadana para conocer como quiere la sociedad que se articule el territorio. El documento comprende avances del Plan General, propiamente dicho, del Catálogo Urbanístico y de la Evolución Ambiental.

PLAN GENERAL

En cuanto al modelo de ordenación y a rasgos generales, el documento propone la contención del crecimiento urbano, si se compara con el desarrollo que contemplaba el anterior plan de 2006, que ni siquiera llegó a ser aprobado, lo que resulta bastante lógico y obligado en las presentes circunstancias, teniendo en cuenta el declive constructivo que existe en la actualidad; mientras que en la zona rural prima la concentración de la edificación en los núcleos rurales, donde se dará preferencia a la rehabilitación, tratando de mantener los espacios con usos agrarios.

En el documento se disecciona y clasifica el suelo como: **Suelo Urbano**, suelo que se extiende por la villa hasta la parcela de Maos y al polígono industrial de Guadamía.

Se divide en Suelo Urbano *Consolidado*, que es el que ocupa la parte construi-



Acantilados/Globorama 08

da de la capital municipal y áreas como La Llorona, La Nogalera o Astursella, y el Suelo Urbano *No Consolidado*, que comprende todos aquellos espacios dentro del núcleo urbano que no han sido desarrollados hasta el presente: El Mantecueru, el Fuerte Norte, determinados espacios en el campo de las Rollas, el Concilio, la parcela de Maos, y otros solares en las calles Darío de Regoyos, Villar y Valle, Santa Ana, el Hospitalillo, la Estación, etc; en todos ellos se aplicarán las correspondientes ordenanzas de edificación. Dentro del Suelo Urbano, el plan intenta no alterar lo sustancial de normas anteriores, manteniendo el Plan Especial del Casco de la Villa, delimitando el espacio en unidades de actuación, además de algún

plan especial como el de las Rollas; en todo caso la capacidad edificatoria en este tipo de suelo resulta bastante limitada.

También queda definido el **Suelo No Urbanizable**, en sus variadas categorías, que ocupa la mayor parte del territorio. El de *Especial Protección*, representa el 48% de la superficie municipal y comprende los espacios naturales protegidos, cauces, áreas de alto valor ambiental, etc.

El de *Interés*, representa el 24% de la superficie municipal y comprende áreas extractivas como Mina Ana, el campo de golf de Berbes, zonas agropecuarias aptas para la explotación agraria y forestal, recreativas, pequeños espacios industriales como el de Santianes o el de Lloviu, etc.

El de Costas, representa el 15% de la superficie municipal. Incluye la ría del Sella y el espacio definido por el POLA (Plan de Ordenación del Litoral de Asturias).

El de *Infraestructuras* de transporte representa el 3% de la superficie municipal e incluye el espacio ocupado por carreteras y ferrocarril.

Los *Núcleos Rurales y Quintanas* ocupan el 6% de la superficie municipal. A este respecto, a los núcleos rurales existentes, en los que se regula su delimitación y condiciones de edificación, se han añadido cuatro nuevos: La Rozada, La Romeca, El Fenoyal y San Miguel de Ucio, alcanzando su número a 37, habiéndose inventariado además 118 quintanas, fundamentalmente en la zona de las sierras del occidente del municipio.

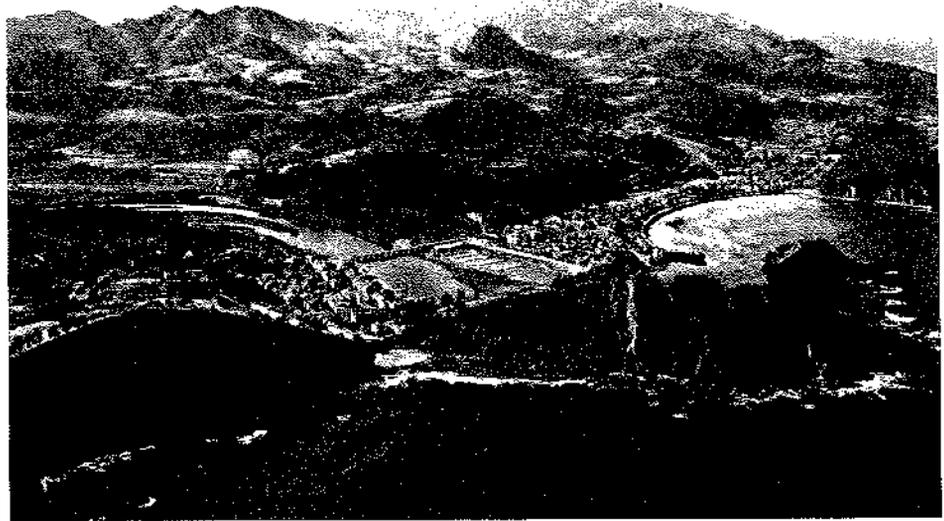
El **Suelo Urbanizable**, se divide en *Residencial e Industrial*. En el primero se incluye a Los Porqueros, El Fuerte Sur, y sobre todo la zona de Oreyana, superficie de 40 Has. que ha sido dividida en dos partes: una de 17 Has. denominada "Platas", que enlaza con el casco urbano y por tanto con mayores posibilidades de desarrollo —con edificabilidad 0,25 m²/m²—, y otra parte, denominada "Corteguera", que quedará como suelo de reserva. Del Suelo *Industrial* (que puede ser industrial propiamente dicho, pero también comercial, logístico, hotelero, etc.) comprende el polígono de Guadamía y su ampliación, así como el área situada en Bones con objeto de aprovechar el enlace a la autovía.

Evolución del nº de viviendas

2001	5033
2002	5117
2003	5211
2004	5556
2005	5642
2006	5826
2007	6012
2008	6061

Fuente: Sadei

Por último, el documento hace una estimación de nuevas viviendas a construir en los próximos años:



Vista general/Globorama 08

En Suelo Urbano	764
En Suelo No Urbanizable	1.238
En Suelo Urbanizable	735

¿Dónde se situarán estas viviendas? Pues fundamentalmente, las correspondientes al Suelo Urbano: en La Llosona, El Fuerte, El Mantequeru, El Cobayu —en la zona comprendida entre los bloques de García Lomas y la antigua serrería de Secundino—, y en la parcela junto a la panadería Maos.

Los *Núcleos Rurales* (Suelo No Urbanizable) acaparan buena parte del crecimiento futuro. Para hacernos una idea, de las 1.872 viviendas que se estima existen en los núcleos rurales, el Plan permite la construcción de 1.238 nuevas viviendas, un 66% de incremento, aunque la relación es muy variable de unos núcleos a otros y algunos casi duplican el parque actual: por ejemplo, en el Carmen o Camangu.

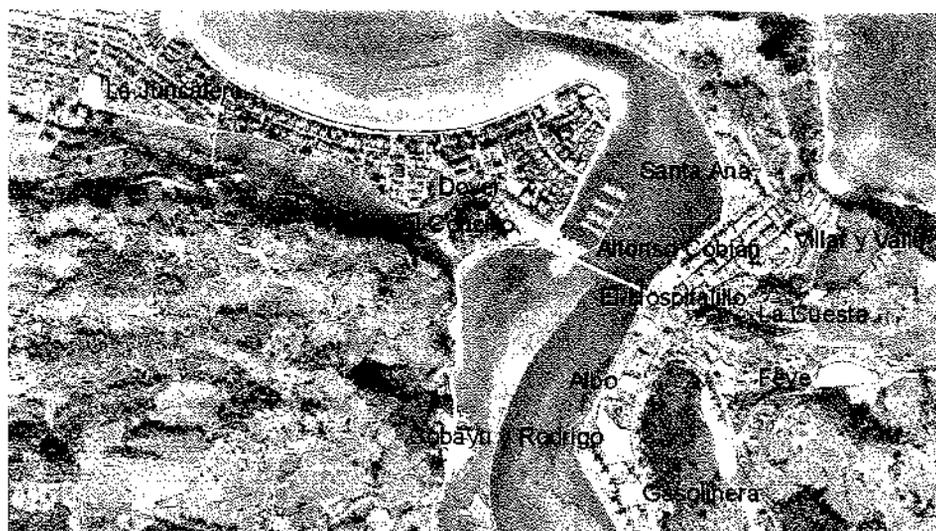
Por lo que respecta al Suelo Urbanizable, el crecimiento se produciría en Los Porqueros, y sobre todo en Oreyana (Platas).

En todo caso, el crecimiento en cuanto al número de viviendas previsto en el plan de 2006, ha experimentado un importante recorte, de modo que de las 6.418 viviendas previstas en aquel plan, se ha pasado a 2.737.

El Plan de Ordenación, que generó grandes controversias y expectativas en la anterior legislatura, hoy pasa bastante desapercibido al haber disminuido notablemente las urgencias constructivas por efecto de la crisis. A pesar de su importancia, a la mayor parte de los vecinos les trae sin cuidado el Plan y si algunos muestran algún interés es porque su finca sea considerada edificable y poco más.

Sin duda, este Documento de Prioridades mejora notablemente el presentado hace poco más de un año, concretando los aspectos más interesantes y eliminando la hojarasca que lo envolvía. Sus redactores han sido más concisos en el Plan, al que han desarrollado con la incorporación de nueva normativa, como la que afecta a las zonas inundables, al tiempo que han sido más comedidos en su exposición histórica lo que ha evitado no pocos gazapos, aunque alguno todavía haya quedado —como atribuir la construcción de la capilla de Guía al Gremio de Mar—. Asimismo se han eliminado aquellos aspectos más controvertidos del anterior documento, como el despliegue de pasarelas y puentes, o el relleno de la bahía del Tocote, que ahora se reconoce como zona futura de expansión y desahogo del puerto deportivo.

No obstante, quiero hacer hincapié en algunos aspectos del documento que me han llamado más la atención. La polí-



Áreas de Unidad de Actuación

tica del equipo de gobierno en lo referente al suelo y vivienda, trata de fijar población estable dentro del municipio en detrimento de la segunda residencia, y en este sentido ha pretendido actuar sobre la oferta de vivienda protegida mediante el desarrollo de terrenos de propiedad municipal, como la parcela de Maos, así como en áreas de suelo urbanizable y urbano no consolidado, estimándose en 300 las viviendas protegidas, en venta o en alquiler, a desarrollar en un plazo de 10-15 años. Espero equivocarme, pero hacer estimaciones a tan largo plazo, suele ser un tanto aventurado, sobre todo partiendo de una coyuntura económica tan desfavorable como la actual, y lo que es peor, sin perspectivas de que pueda mejorar a medio plazo.

Otro de los problemas más peliagudos que tienen los vecinos es el de solucionar los problemas originados por la falta de aparcamiento en la capital municipal. En este punto, no se observa en el Documento de Prioridades una decidida y clara apuesta para la solución del problema, a todo lo más que llega es a unas cuantas citas genéricas que invitan a pensar que el problema perdurará todavía durante mucho tiempo.

Incide el documento en la importancia de las vías de comunicación. A este respecto, propone algunas novedosas: La conexión de la autovía A-8 en el polígono industrial de Guadamía con la AS-263 a la altura de Camangu; Otra vía es la que

partiendo de La Rozada en la N-632, discorra por el oeste del núcleo rural de Collera a desembocar en la N-632 a la altura del restaurante La Cereza. Todavía mantiene la Ronda Oeste (Ronda del Fuerte), aunque no se explaya mucho en ella, quizá por las dificultades que pueda presentar su enlace en el Pochacu, y por último aboga por construir un puente desde Lloviu hasta El Alisal sobre el río Sella que facilite el acceso a la villa por la margen izquierda de la ría.

Todas estas carreteras tratan de mejorar los accesos a la capital municipal, aunque quizá el vial que se proyecta desde La Rozada hasta la AS-263 sea una opción poco meditada, dando la sensación de haber sido metido con calzador en el proyecto; en todo caso es la que resulta más prescindible, siempre y cuando se efectúe la conexión entre el polígono industrial de Guadamía y la AS-263 en Camangu, que debería tener un carácter prioritario, lo que permitiría una mejor conexión con el tráfico procedente del oriente de la región.

Por lo que respecta al puente que ha de cruzar el río a la altura de Lloviu, dada la oposición del Ministerio de Fomento a construir un nuevo puente sobre la ría que sustituya al actual, mucho me temo que el pensar en proyectar uno nuevo en Lloviu, será para dejarlo "ad calendas griegas", toda vez que la obra también obligaría al ensanche de la carretera RS-2 y la del Alisal donde hoy, en parte de su tra-

yecto, apenas pasan dos coches en paralelo. Meter una calzada por aquel lugar, llevaría a la desnaturalización de aquel entorno, lo que no cuadra muy bien con la defensa del paisaje de que hace gala el documento.

Puestos a ser prácticos y no lanzar brindis al sol, la apuesta por la eliminación de curvas en la N-632 desde la glorieta de Bones-San Esteban hasta El Picu, o la mejora de la carretera que pasa por Pandu y que la enlaza la AS-341 con la autovía, serían mucho más efectivas, y sobre todo realizables.

CATÁLOGO URBANÍSTICO

Este es un documento complementario del Plan General de Ordenación, considerándose fundamental para el desarrollo de las políticas de conservación y recuperación de los bienes inmuebles que merezcan estar incluidos en él, así como de los espacios naturales o los considerados de interés público, definiendo los mismos, estableciendo su grado de protección y ubicación, así como la delimitación de los entornos, condiciones de tratamiento o la preservación de su imagen.

En 2005, el Ayuntamiento convocó un concurso para la redacción del Catálogo Urbanístico –anteriormente sólo existía un deficiente listado de aquellos elementos considerados más singulares–, quedando finalizado al año siguiente aunque no sería aprobado, siendo, en esencia aunque corregido en algunas de sus partes, y sólo como avance, el que ahora nuevamente se presenta dentro de la redacción del nuevo Plan.

Incluye y define tres partes: el Patrimonio Natural, que abarca los espacios naturales protegidos (Cova Rosa, sierra del Sueve, yacimiento de icnitas, Entrepeñas y Playa de Vega, zona costera oriental...); el Arqueológico, que incorpora los importantes yacimientos presentes en el territorio y que abarca desde el Paleolítico medio o Superior arcaico hasta el Neolítico, Calcolítico y Bronce Antiguo, comprendiendo un total de 61 yacimientos, además de algunos yacimientos medievales, con la inclusión del Camino

de Santiago; el Arquitectónico, con los tipos de arquitectura civil (casco histórico de la villa, chalets modernistas de Santa Marina, y elementos de la arquitectura popular y palaciega en la zona rural), y religiosa formada por capillas e iglesias; el Etnográfico (molinos, hórreos, paneras, etc.); y por último el Industrial, del que quedan muy pocos elementos (el faro, la lonja del pescado, la fábrica de conservas Albo, estaciones de ferrocarril, y un corto etc.), en consonancia a la escasa importancia que este sector tuvo históricamente en Ribadesella.

Lo más interesante del documento es, como no podría ser de otra manera, el propio Inventario de Elementos Propuestos para su Catalogación, que resulta bastante completo y al que también se pueden hacer algunas sugerencias. Por ejemplo:

En Cuerres:

- Se debería añadir al catálogo la Fuente de los Peregrinos situada frente a la iglesia.
- Se ha de incluir el puente sobre el río Aguamía, pero no el que figura en el Catálogo, sino el situado junto al del paso del ferrocarril sobre el mismo río. El puente que en el catálogo aparece como "puente medieval", no deja de ser una mala reconstrucción del que había, que de medieval tendría poco y más seguramente de otra época posterior, aunque sobre él hayan querido hacer pasar el Camino de Santiago, lo que constituye un craso error.

En Ribadesella:

- Se propone como patrimonio natural los plátanos de la Plaza del Mercado del Ganado.
- Como perteneciente al patrimonio arquitectónico o etnográfico, el Lavadero del Pixuecu y la antigua Fuente de la Plaza de la Iglesia, hoy lamentablemente tapiada.
- El Mercado de Abastos, uno de los pocos edificios de estilo racionalis-

ta existentes en la villa. O la conservera Albo, ésta dentro del patrimonio industrial.

- Aquellas construcciones relacionadas con la guerra civil, como la casamata ubicada en Somos.

En Santianes:

- Sólo aparece en el Catálogo un puente de piedra. En realidad hay dos y ambos deberían incluirse en el mismo.

En Nocéu:

- Proponer a la Iglesia románica de Moro, Bien de Interés Cultural.

El patrimonio etnográfico ha sido el más abandonado por todos y desde siempre, y todavía lo sigue siendo, de lo que es claro ejemplo las deficiencias que en este sentido muestra el Catálogo. A lo largo de los ríos que discurren por el municipio se pueden encontrar varios molinos que no figuran en el catálogo presentado y que sería necesario inventariar, incluso aquellos casi en ruinas. Algunos se mantienen intactos, otros sin embargo, han sido reformados en distinto grado, pero en ellos todavía se pueden observar varias de sus estructuras molineras que quizá habría que proteger. En Santianes hay sólo dos molinos catalogados, cuando en realidad se pueden citar hasta ocho, bien es verdad que algunos de ellos están en completa ruina. Por otra parte, los molinos que se encuentran en la conocida como "Ruta de los Molinos" en el tramo de Cuevas a Tresmonte, también deberían ser incluidos como parte del patrimonio etnográfico, así como los situados a lo largo del río Aguamía (Cuerres). Sin duda pueden encontrarse otros varios molinos por los riachuelos del concejo y que aquí no se citan, como en el río San Miguel, en el Acebo, o en el Castañar, si bien eso requeriría un estudio detallado y específico. Y junto a los molinos, los abrevaderos, las fuentes, algunas boleras, y hasta los lavaderos repartidos por nuestras aldeas.

Finalmente, también aquí se puede encontrar algún gazapo. En Junco, la

"Torre de Junco" debe llevar este nombre por corresponder al apellido "Junco" a secas, que era el que usaba la familia propietaria, y no "Torre de los Ruiz de Junco", que es otra familia distinta con solar en San Esteban de Leces.

En Torre debería figurar el Puente I Arcu o del Romano, imponente arco que piedra caliza sobre el río Castañar que ya fue citado por el geógrafo Tomás López en 1772 y por Madoz a mediados del XIX; arco que parece estar inventariado en el Catálogo pero con la denominación de "Cueva del Molino" para despiste de todos.

Y ya para finalizar este apartado, si en unos cuantos folios de este Documento de Prioridades, se han podido encontrar varios errores y deficiencias, uno se puede hacer idea de las que contendrán todos los tomos que componen el Catálogo completo y que tantas alabanzas ha recibido sin haber sido todavía aprobado.

EVALUACIÓN AMBIENTAL

De lo que se trata en este documento es evaluar, tanto el Plan General de Ordenación, como el Catálogo Urbanístico desde el punto de vista ambiental. En este documento se hace un inventario del estado actual de los espacios protegidos, su análisis; y las alternativas que se consideran. Figuran como espacios protegidos: el Lugar de Interés Comunitario (LIC) y la Reserva Natural Parcial de Cova Rosa; el LIC y Paisaje Protegido Sierra del Suevo; El LIC y Monumento Natural Yacimiento de Icnitas; el LIC y Monumento Natural de Entrepeñas y Playa de Vega; El LIC Río Sella; y el LIC y la Zona de Especial Protección para las Aves, conocido como Ría de Ribadesella-Ría de Tinamayor. El documento también establece los habitats de interés comunitario, la flora y fauna protegida, y las áreas de alto valor ambiental y zonas de riesgo.

En cuanto a las alternativas, el documento establece una comparativa entre el nonato plan anterior (el de 2006), y la propuesta que ha sido elegida para el actual.



Tragos cortos: Ribadesella, más o menos

Vicente Arminio Cueto

1. PARADOJA. Tras oír opiniones por aquí y por allá he llegado a la conclusión de que a una parte de la izquierda riodesellana, sin generalizar, no le sienta del todo bien que aquellos a quienes han votado ejerzan el poder. Concretamente los concejales de IU reciben críticas tan acerbas e indiscriminadas (es decir, no siempre justificadas o merecidas: el atuendo, modales poco institucionales, jecologismo, grave crimen!...) a menudo de sus rivales políticos pero en no pocas ocasiones de sus propios supuestos votantes o simpatizantes, que ello me obliga a decir que muchos de éstos no encajan nada bien que los suyos ocupen espacio de poder alguno, como si los viesan calzando zapatos ajenos y grandes. No lo ven natural "qué hace ese ahí si es un don nadie" o "no están preparados, vienen de donde vienen y claro...". Como si anteriores inquilinos de los cargos que éstos ahora ocupan fuesen luminarias forjadas entre libros, títulos y la más pura ambrosía familiar. Aún hoy hay quien piensa (entre ellos esos falsos izquierdistas ultrac conservadores) que el abolengo, el pedigrí o los modales de seductor barato son rasgos acreditativos del buen político o al menos del político genuino. Lo demás, gente de nuestra propia ralea, es decir, advenedizos intolerables.

2. RIBESEYA. Si usted pregunta a un académico de la lengua por su cometido le dirá que ellos son únicamente registradores o notarios del uso que hacen del idioma los usuarios. Eso es verdad, pero sólo hasta cierto punto. También corrigen o dictan normas según las cuales las construcciones verbales de la gente son correctas o incorrectas atendiendo a herencias idiomáticas a veces muy antiguas.

En la Academia de la Llingua, sin embargo, hace tiempo que no deben registrar nada del habla de la gente hoy. El número de hablantes en asturiano con cierta propiedad académica es nimio, escasísimo, con lo cual las posibilidades de modernización de la llingua son exactamen-

te iguales a ese número tan menguado. En consecuencia, los miembros e investigadores de la institución se deben dedicar sobremanera, y muy meritoria y esforzadamente además, a recoger vocablos diseminados por aquí y por allá en una labor arqueológica metódica y callada, pero difícilmente pueden darle un sesgo moderno al asturiano no estando éste presente en la mayoría de ámbitos de la sociedad. Por ello, las polémicas, cuando suceden, tienen un aire rancio e incluso infantil, como sucede en el caso del topónimo supuestamente asturiano de Ribadesella (Ribeseya/Ribesella), que parece como si verdaderamente existiese un puntilloso problema fonético entre hablantes y estos asistiesen expectantes al veredicto final.

A mí el topónimo tan traído y llevado de Ribeseya no me produce ni frío ni calor. No me he tropezado todavía con nadie a quien en el fragor de una conversación a pie de calle le haya oído decir Ribeseya por Ribadesella. Con lo cual, como mínimo, ya sea en asturiano o en castellano, los términos sincopados Ribeseya o Ribesella (porque la síncopa es un fenómeno lingüístico común a ambas) deberían ser considerados únicamente arcaísmos ya que su uso actual es muy restringido por no decir inexistente, y aún sospecho que nunca haya sido de uso común. Es como si a los castellanos se les dice que Castilla y Castiella son igualmente válidos en el uso actual de la lengua, siendo la segunda simplemente un antecedente de la primera, una forma arcaica. Cierto, no es exactamente lo mismo, pero tal parece que en asturiano no hay términos caducos y olvidados por la lengua actual y todos son igualmente utilizables a día de hoy. Craso error: uno de los enemigos que tiene hoy el asturiano es la falta de evolución, anclado en el tiempo se parece demasiado a sí mismo y tal vez su puesta al día le llevaría a emparentarse aún más con el español (que es lo que han hecho por su parte los ha-

blantes, formar una amalgama con el influjo mutuo de las dos lenguas), algo difícil de aceptar por la parte más favorable al asturiano que no quiere ver su lengua convertida en un mero sustrato de la lengua más pujante. Sin embargo, para que un término de la naturaleza que sea pase a formar parte del patrimonio lingüístico común debe haber tenido algún arraigo entre la gente, haber tenido alguna continuidad en el tiempo o haber sido usado literariamente con cierta frecuencia. Es decir, deber estar en la psique lingüística de un pueblo. No sé si éste es el caso. De cualquier manera, una cuestión pueril que dejará indiferente o perplejo a quien no siente que esa sea una herencia idiomática recibida de manera directa o natural y que satisfará, por el contrario, a quien no se encontraba adecuadamente representado en el topónimo habitual. Pero si quieren un término verdaderamente popular, entrañable, de curso perfectamente actual y casi protohistórico ahí va uno: La Villa.

3. DESENGAÑO. ¿La política es una mierda? He ahí una frase para la historia, en su forma enunciativa. Sobre todo porque fue dicha por un político en ejercicio en un medio de comunicación. Juan González, concejal en la corporación actual y miembro también de peso en la IU local, ha dejado bien claro cuál es su opinión. Es de agradecer, por un lado, que alguien vaya más allá del lenguaje político al uso, tan lleno de corrección como sobrado de hipocresía y disimulos. En realidad no ha dicho nada que la mayoría de la gente no piense (Pero las cloacas, no nos olvidemos, son importantes para el funcionamiento de la ciudad, no se ven pero están ahí). Para mí que con esta contundente y cristalina declaración (que pudo ser dicha en un mal momento y quizá no tenga la importancia que aquí le damos), el concejal Juan ha dictaminado el fin de este ejercicio político. Punto y aparte. Ahora llega el paréntesis del verano que no será más que otro sálvese



quien pueda, y a partir de otoño cada uno elaborará su propia estrategia con vistas al 2011.

Lo malo de haber sido tan tajante, sincero y probablemente inoportuno es que la moral de las tropas no va a mejorar, más bien al contrario. Juan ha dejado ver que en cierto modo cunde el desánimo y que tal vez los esfuerzos realizados (se supone que los ha habido y han sido arduos) desde el ayuntamiento no van a tener el final deseado. A todos nos hubiera gustado sobremanera que la conjunción bajo el mismo signo político de Ayuntamiento-Comunidad-Estado hubiera parido un puente que nos pusiera una sonrisa de oreja a oreja. No ha podido ser. Sin embargo, creo, la exclamación de Juan iba en un sentido más amplio: el juego político exige unas armas y unos modos de actuación no aptos para todos los estómagos. Se combate con el amaño y el engaño, con la prepotencia, la intriga, la dilación, el subterfugio, las medias verdades; están de por medio los intereses inconfesables, los de partido, los compromisos previos, los pagos de favores; y también, de vez en cuando, hay que plegarse a la dura realidad de que no hay para todos y en cualquier circunstancia... Una vez que bajas a la arena política (qué razón tenía Maquiavelo) tienes que batirte sin remilgos, el duelo no es a primera sangre, hay que eliminar al adversario, o al menos doblegarlo y someterlo a tus intereses (muy a menudo dentro del propio partido, coalición o alianza). Decepcionante, sí, a todos nos gustaría ver cómo los consensos, los acuerdos, el bien común regido por el sentido también común, se convierten en habituales en política. Pero la política es hoy y siempre un juego de poder, una estrategia de dominio donde no tiene cabida el adversario más que como oponente necesario en toda justa. La política ha intentado reinventarse muchas veces y de su desempeño, siempre bajo sospecha, se han derivado sin embargo beneficios que han conformado un mundo cada vez más civilizado (al menos en los lugares donde ésta se ha sometido a ciertas reglas), pero al mismo tiempo ha mantenido un hilo conductor que sorprendentemente no ha sido suficiente para eliminar sus efectos positivos:

sirve en gran medida para alimentar egos y satisfacer apetencias personales. Que se dé esta antítesis entre esos resultados benéficos a largo plazo y las debilidades diarias de sus circunstanciales oficiantes debería hacernos albergar un poco de optimismo, significa que hay un imperceptible mecanismo de autorregulación (para eso están los diversos poderes que conforman los Estados modernos). Decir que la política es una mierda no es malo, si eso nos obliga a todos a mejorarla un poco cada día.

4. DEPOSICIONES. Y ya que hablamos de cochambre olorosa, diré que es muy divertido ver al día siguiente de las piraguas, cuando ya los coches abandonan las esquinas por donde han sido malmetidos, cómo aparecen por arte de magia o de necesidad urgente mojones y más mojones coronados con un sucinto papel cuyo cometido parece ser más el de apercebimiento, anuncio u orgullosa pica en Flandes que el higiénico propiamente dicho. Esto es una novedad que va in crescendo en los últimos años y que tal vez habría que incorporar al rico acervo cultural piragüero. Tres o cuatro días dan para mucho, y los muchachos tienen unas necesidades fisiológicas que suelen cumplimentar de manera ingeniosa y osada (en cualquier lugar, pero también en jardines y portales cuando consiguen acceder a uno). Antes, los selleros (que aún se les podía llamar así) iban y venían de un día para otro y los apremios eran menores, también eran más pudorosos y no enseñaban el culo así como así, luego las consecuencias eran más benignas. Ante tal evidencia, seguimos siendo lentos, vamos muy por detrás, creemos que con situar unos cuantos váteres portátiles (inmundos a las pocas horas por otra parte) con una semana de antelación se soluciona el asunto, "yo puse los váteres, ya cumplí" dirá candorosamente el responsable de esta parcela. Pues no señor, quien siempre cumple, ésta sí, ineludiblemente, es la lluvia, que aparece como por ensalmo para librarnos de las caprichosas y pintureras consecuencias del estado de excepción que suponen estos tres, cuatro o cinco días de ubicuobotellón. En realidad, con las piraguas

todavía nadie ha cogido el toro por los cuernos de verdad. Y no me refiero a suprimirlas, en absoluto. Me conformaría con suprimir la mierda.

5. ATALAYA. Y seguimos metidos de lleno en la inmundicia. Que si la escoba de oro, la de platino con diamantes o la de mirífico polvo estelar; que si banderas azules con más estrellas refulgentes; que si Q de calidad o *qualité*: la nada, el vacío, cosas que se le ocurren al ser humano para matar el tiempo antes de que el tiempo lo mate a él. Ahí están las laderas de bajada al pedral de La Atalaya, llenas de basura todo el verano. Ahí está ese acceso al mismo pedral con un permanente olor a orines añejos que debe tener narcotizados a los sufridos socorristas que revolotean alrededor del infame casetón allí instalado con pésimo gusto: otra consecuencia del todo vale veraniego, de la querencia por lo chabacano a imitación de las más masificadas y cutres zonas de España. Quizá en vez de tanta escoba de oro fueran buenos unos escobones de cerdas de las de siempre. O que quien ensucie limpie. O un poco más de respeto a un lugar emblemático de nuestra villa.

6. CULTURA. Amin Maalouf, ¿les sueña?, "identidades asesinas" o "León el africano", ha recibido el Príncipe de Asturias de las letras, pero, seamos sinceros, ¿cuántos asturianos, cuántos riosellanos han/hemos leído siquiera un párrafo o una frase del gran novelista y ensayista franco-libanés? ¿O de los premios de comunicación Z.Bauman (el de la sociedad líquida) o A. Touraine? La cultura, y se me puede tachar de lo que quieran por decir esto, es elitista por definición, lo que no quiere decir excluyente. Su adquisición, desarrollo o disfrute requiere predisposición, tiempo lento y esfuerzo, y el que lo niegue miente. Y como el esfuerzo no es algo que cotice al alza es por ello que la cultura está condenada a ser minoritaria o que en un alarde de optimismo fatuo o de laxitud semántica se llame cultura a un pase de moda con modelos vestidos/as de zombis o androides y se conciba como un hecho artístico el que un memo se injerte una oreja en el antebrazo. No es lo mismo cultura que espectáculo, y en la sociedad del espectáculo hay



que reivindicar la cultura, que sería tanto como reivindicar al ser humano frente al mercado (Guy Debord). En el otro extremo está quien cree que la cultura ha de ser necesariamente aburrida o abstrusa (que ni dios entienda el mensaje). Y no, tampoco vale todo por el hecho de ser transgresor, vanguardista o minoritario. No es un valor artístico o cultural en sí mismo el que algo sea nuevo y no se le haya ocurrido a nadie antes, o que sea conceptualmente farragoso. La cultura puede llegar a cualquiera que sienta un poco de inquietud por lo que tiene alrededor, y es cultural aquello que incentive, despierte, cuestione o satisfaga esa inquietud. El propio Maalouf dice algo al respecto en su muy recomendable libro "los desajustes del mundo", ahí va:

"Hoy en día, el papel de la cultura es proporcionar a nuestros contemporáneos las herramientas intelectuales y morales que les permitan sobrevivir, nada menos".

El subrayado es mío, esta frase, en apariencia tan simple, merecería un largo comentario, pero no es el lugar. Y como presagio una buena recepción por parte de ustedes, otro párrafo más que parece una radiografía de nuestro tiempo, este tiempo de crisis no solo económica, y que enlazaría un poco con lo anterior:

"No es vergonzoso hacer dinero...no hay por qué avergonzarse por gozar del fruto de la prosperidad personal; nuestra época nos brinda tantas cosas hermosas y buenas que negarse a disfrutar de ellas sería un agravio a la vida. Pero eso de que el dinero esté completamente desconectado de cualquier tipo de producción, de cualquier esfuerzo físico o intelectual, de cualquier actividad de utilidad social...Eso de que nuestras bolsas se conviertan en casinos gigantescos...Eso de que nuestras instituciones financieras acaben comportándose como unos gamberros borrachos...Eso de que los ahorros de una vida de trabajo puedan esfumarse o multiplicarse por treinta en pocos segundos por procedimientos esotéricos que ni los propios banqueros entienden ya...."

Se trata de un trastorno grave cuyas implicaciones van mucho más allá del ámbito de las finanzas o de la economía. Porque podríamos preguntarnos, en vista de las cosas que suceden, por qué la gente va

a seguir trabajando honradamente; por qué un joven va a querer hacerse profesor en vez de traficante; y cómo va a ser posible, en un entorno ético así, transmitir conocimientos, transmitir ideales; cómo va a ser posible conservar mínimamente el tejido social necesario para que sobrevivan todas esas cosas tan esenciales y tan frágiles que se llaman libertad, democracia, felicidad, progreso y civilización."

Vale, el extracto es un poco largo, pero necesario para tratar de trasladarles un poco del interés que para mí tiene este autor, ahora premiado en Asturias, cuya actualidad nunca será comparable a la de cualquier personaje televisivo, pero cuya sustancia es incomparablemente mayor. Y además no es difícil de leer.

7. FIESTAS. Nunca como este año el verano riosellano ha estado tan polarizado por los acontecimientos. Con regularidad cronométrica se han ido deslizando por el calendario un mundial de fútbol vivido intensamente en Ribadesella; la susodicha fiesta de las piraguas, que si no se reinventa seguirá siendo un marrón para casi todo el mundo; y los cinco días de celebración del día de Asturias, que este año hemos acogido, y creo que bien acogido.

Sobre el mundial, es verdad que nunca jamás se había percibido en las calles de Ribadesella (y supongo que en las de otros municipios) un sentimiento tan unánime y creciente de expectación y emoción, fue una especie de Bolero de Ravel que terminó bien, afortunadamente, no quiero ni imaginar el ambiente de estupor fúnebre en que se habría envuelto el pueblo si llegamos a perder la final. Gente que le da la espalda al fútbol, a la que ver un partido normal le produce urticaria, se vio abducida milagrosamente y acabó envolviéndose en banderas o pintándose la cara y contribuyendo a formar una especie de conjura solidaria cuya intensidad parecía empujar a la selección en la distancia: era nuestro momento, y creo que eso lo transmitieron bien los jugadores, su deseo de victoria (ese cabezazo de Puyol frente a Alemania) parecía incluso superior al juego desplegado. En todo caso, la confluencia entre futboleros y no futboleros dejó una foto para la posteridad que algunos no reconocerán pa-

sados unos años. Milagros de este deporte admirado y deplorado a partes iguales.

Sobre la fiesta de les piragües ya dije antes algo; pero voy a continuar, voy a ser pesado. Su esencia ha cambiado con el tiempo y es normal. Todo cambia. Siempre fue una fiesta multitudinaria, al menos desde que yo tengo uso de razón, pero ha ido más allá: ahora se nutre sobremanera del caos y la muchedumbre, y ahí queda todo. Ese es todo su espíritu. No hemos sabido hallar un término medio entre masificación y autenticidad. Tal parece que la competición deportiva es un mero paréntesis, un momento de descanso en el desarrollo del botellón. Otras costumbres y comportamientos de la época más romántica de esta fiesta han quedado en desuso. En el olvido. Persisten algunos sellers, pocos, que heroicamente intentan mantener el pabellón en alto practicando en solitario algún ritual ignorado por la mayoría, el resto son jóvenes que vienen a hacer su botellón aquí como en otros lugares de España, sin empatizar lo más mínimo con la historia de la fiesta. Punto. No moralizo, no me parece ni bien ni mal ni se me ocurriría pensar que la solución pasa porque todo el mundo lleve montera picona, chaleco o collar, eso, creo, va a ser recuperable; además, es obvio que a los riosellanos se nos da mal conservar las tradiciones, y tampoco hemos sabido infundirle un carácter particular a nuestro degradado patrimonio festivo (ahí están Santa Marina o Guía, en estado de agonia perpetua). Pero este corrimiento entre lo que había y lo que hay ha provocado que la mitad de los riosellanos huyan en cuanto se acerca la fecha. ¿Que dejan dinero en el pueblo? Discutible, pero si ello es cierto y si lo económico es lo único que importa no hay más que hablar. Mi impresión, sin embargo, es que si seguimos así lo único que haremos los riosellanos en esta fiesta es prestar el espacio para que otros hagan uso de él a su antojo; y algunos son muy antojadizos.

Y llegó el día (casi la semana) de Asturias. En Ribadesella. Y nos dejó una muestra de lo que puede ser una fiesta a escala humana. Creo que fue una celebración integradora en la que no faltó casi nada y pudieron disfrutar los de todas

las edades y sensibilidades; el pueblo, en definitiva, se encontró cómodo y participó. Si bien en lo que a mí respecta, y esto es una opción personal cercana al prejuicio, lo de la gala final me resultó como lo de Manolo Escobar el día del recibimiento a la selección española, anticlimático total. A mi esas galas me parecen el colmo de la mediocridad, y viendo la del día 8 me reafirmo aún más. Un formato gastado y sin imaginación, en el cual ni presentadores ni actuantes (a la mayoría de ellos llamarles artistas me parece un exceso) creen, limitándose a cubrir el expediente sin

mayor entusiasmo; pero ¿Quién puede entusiasmarse con esos playbacks infames, esos cuerpos de baile moviéndose como peles esquizofrénicas, ese fingido entusiasmo de los maestros de ceremonias por todo lo que va a ser visto?... En fin, que lo de las galas es un asunto tan desangelado y triste como una vieja gloria que no sabe retirarse a tiempo. Pero al margen de este prejuicio personal y prescindiendo de posibles cifras desmentidoras, la celebración a mi me dejó buen sabor de boca en términos generales por cuanto hemos sido unos anfitriones colaboradores y dispuestos a

disfrutar, sin necesidad de que nadie la defienda como antídoto contra la estacionalización turística, pues no tendrá continuidad en el tiempo. En cuanto a las protestas e insatisfacciones, éstas son consustanciales a cualquier actividad humana. Es notorio, por ejemplo, que la Calle Comercio nunca haga honor a su nombre en este tipo de acontecimientos y siempre se la deje de lado, postergándola al papel de lugar de tránsito sin el menor atractivo, incluso ahora, tras ser remozada. De hecho, comenzaron a poner banderitas al segundo día de fiesta, tras la protesta de alguno.

PAISAXE

Yose Álvarez-Mesa

(Estos versos han sido ganadores en el VI Certamen de Poesía "La Fonte del Cai" que promueve nuestra Asociación)

Los valles pigazonos bocexen ensin recato cuando llega la nueche.
Nueche de lluna clara, de cielos encendíos por estrelles en llames
que arropen l'istante con silencios que falen.

Ribasella adormécese,
pero la vida sigue al traviés de los sos calces
cerbuna y montascosa,
descalza y mayestática.

La promesa d'un suañu rueda pol paisaxe
y abre les sos nales protectores
sobre la madrnada.

La clarixa reposa la so cara misteriosa
n'alumhada vexetal del horizonte.

Pumares y ocalitos,
entrecierran los güeyos sobre'l llechu boscosu
mientras el corixón entona un cantar de trubiecu.

La mustadiella preguntase
quién apagó la lluz.

El cielu inexpugnable derrámase nos campos de cultivu.
Campos que dan la vida
cuando la vida falla o se aletarga.

Una lluvia balsámica tiende'l so dulce mantu sobre la piel dormida,
y la tierra empápase,
y granen los riegos en cobarde aletéu.

La contorna crepita na so espesura.

Los montes retayan la so figura
sobre un fondu de nubes fuxitives. Les playes
van tomando color según asoma l'alba.

Las cumes vanse desperezando
y contemplan el sosiego de los pueblos durmientes.

Ribasella almuerza la mañana en concos de caléndula,
los sos sentíos abiertos a la vida que pasa,
la so guapura esplegada a toa lluz.

El sol relluma'n lo alto descubriendo
l'enclave del paisaxe infinito.

Relluma nel azul espeyu del Cantábricu,
nel escobiu, nes brañes y cañaes,
nel plumaxe de ferres y alimoches,
en ríos, regatucos, y gotes de rosada
que xerminen al matutín frescor del paraísu.

Espándese nes llingües afilae de los árboles,
nes flores qu'estienden la so cara multicolor sobre los praos,
na ría del Sella, nel valle de Peme, na playa de Vega,
nos güeyos embruxaos del pasiante
que se levanta a l'alba pa poder atesorar esti milagru.

Amanez.
Ribasella vistióse de gala p'anunciar el día
con un tapiz de suave primavera.



Caminando por Ribadesella

Raúl Alejandro Menéndez Suárez

(Distancias medidas con GPS (Tolerancia +/- 3 m.))

INICIO	ITINERARIO	DISTANCIA
Oficina de Turismo	Escalera. Cruzar el puente. Escalera. Paseo de los vencedores del Sella hasta su final en el mojón limitrofe de Costas.	1,32 Km.
Oficina de Turismo	Paseo Princesa Letizia. Puerto. Paseo de La Grúa hasta el muro final.	1,21 km
Oficina de Turismo	Escalera. Puente. Escalera del Puerto Deportivo. Calle del Coronel Bravo. Paseo de la Playa hasta la Punta del Pozu.	2,44 km.
Oficina de Turismo	Escalera. Puente. Escalera del Puerto Deportivo. Calle Darío de Regoyos. Paseo del malecón (entrando en los tres observatorios de aves). Calle del Puente del Pilar. Paseo de la Playa. Punta del Pozu.	2,39 km.
Oficina de Turismo	Paseo Princesa letizia. Plaza de la Atalaya. Camino de Guía. Ermita de Guía (Altitud de la capilla, 53 m.)	1,43 km.
Oficina de Turismo	Escalera. Puente. Escalera del Puerto Deportivo. Calle del Coronel Bravo. Paseo de la Playa. Carretera del Faro hasta el desvío a Tereñes (altitud, 99 m. y distancia 3,39 km.). Bar "El Retiro". Carretera de San Pedro. Calle Ramón y Cajal. Aparcamiento de la playa. Paseo de La Playa. Calle coronel Bravo. Puente. Escalera. Oficina de Turismo.	9,61 km.
Oficina de Turismo	Escalera. Cruzar el puente. Escalera Sidrería La Guía. Calle del cronista Guillermo González. Estación de FEVE	0,795 km.
Oficina de Turismo	Escalera. Cruzar el puente. Escalera. Sidrería La Guía. Calle del cronista Guillermo González. Cementerio (altitud: 52 m.)	0,990 km.
Oficina de Turismo	Escalera. Puente. El Picu (250 m. por la carretera N-632 sin arcén). Desviación a El Carmen. Desviación al Área Recreativa La Moría. (Aparcamiento del Área Recreativa: altitud, 70 m.; distancia 1,8 km) Mirador 1,2 y 3 (altitud del mirador 3 es 80 m. ; distancia 2,58 km.) Carretera de Ardines. Ardines. Polideportivo. Tito Bustillo. Puente. Escalera. Oficina de Turismo.	5,96 km.
Oficina de Turismo	Escalera. Puente. Avenida de la Cueva Tito Bustillo. Polideportivo. Puentín del Prau de San Juan	1,12 km.
	Hasta el final del Prau de San Juan	1,40 km.



Sobre política municipal

J. L. Díaz

(En respuesta al artículo publicado en *La Plaza Nueva*, mayo de 2010, nº 29, titulado "Variaciones sobre política municipal")

Tengo dicho, porque así lo creo, que lo evidente por evidente es como no decir nada. Me explico: decir que la política puede ser la más noble de las tareas, pero es susceptible de convertirse en el más vil de los oficios, es una obviedad, y si no fuera por dos palabras sería tanto como no decir nada, como tengo dicho. Esas dos palabras son: **tarea** y **oficio**. La primera implica un trabajo, una misión que ha de hacerse en un tiempo determinado (Aristóteles afirmaba que en la Atenas de Pericles un político cuando abandonaba su función pública seguía en su oficio sin un ápice de beneficio o perjuicio); la segunda comporta una ocupación habitual, una profesión. Por tanto toda **tarea** en tanto que lleva consigo un tiempo de registro de entrada y salida, es interina y por ello mismo tiende a ser mejor considerada y hasta con un toque de altruismo, de principio ideológico, de romanticismo; de ahí que la política bajo este prisma se considere noble. Y por tanto todo **oficio** en tanto que profesión a la que alguien pueda dedicarse de por vida, tiende a ser considerado susceptible de envejecimiento o por así decirlo de coger posturas inadecuadas en el tiempo cansino de dicho oficio; de ahí que en ese sentido la política pueda ser considerada vil.

Pues bien que alguien nos explique qué actividad del hombre realizada en sociedad no lleva implícita esas dos posibilidades. La democracia de Pericles trató de regular esta dualidad para que el político no se profesionalizase, para que la actividad política tuviera sus tiempos, pa-

ra que la política fuera una tarea y no un oficio. Desde entonces hasta hoy muchos avatares ha sufrido la humanidad, pero la esencia democrática de occidente sigue siendo la misma.

Hace treinta años las ilusiones de quienes nos gobernaban tal vez fueran ilusiones más ingenuas, más palpables, más corrientes al uso común del ciudadano por razones que todos conocemos; pero las ilusiones de ahora siguen siendo ilusiones y siguen siendo tan legítimas como las de antes. El objetivo de antes y de ahora, canalizado a través de los distintos partidos, sigue siendo el mismo: cambiar el rumbo de las cosas, variarlo y adecuarlo a su modo de ver la realidad. No obstante si consideramos que hoy el margen de maniobra es menor que en aquellos años ¿cómo se puede concluir, a la ligera, sin un mínimo de rigor analítico, que hoy el político es un mero funcionario sospechoso de medrar y gestionar sin escrúpulos? ¿Cómo se puede afirmar que el desistimiento de "los buenos" es consecuencia de la perversión de la política?

Si consideramos al político un funcionario, es por un prejuicio a priori, no ya considerar al funcionario nefasto como así parece, sino el hecho de considerar la política un oficio (cuestión que está por aclarar). De igual modo habría que considerar a los políticos de hace treinta años pues han sido (es una cuestión de fechas y de historia) los que más han considerado la política como oficio, consolidándose en ese presunto oficio décadas (ejemplos los hay en todos los partidos); así que la ingenuidad de antes se nos cae del argumento, de manera que ni el catatofismo que pretenden los avezados pa-

ra ahora, ni la inmaculada concepción de la política de antes.

Y yo me pregunto quiénes serán "los buenos". Este espíritu cristiano de división entre el bien y el mal, los buenos y los malos, no debe ser muy serio para explicar con cierta solvencia intelectual algo que concierne exclusivamente al comportamiento en sociedad de lo humano. Hablemos de idóneos o no, de aptos o no, pero buenos y malos (¡por Dios! Y nunca mejor dicho). Si tenemos en cuenta que la política puede ser una tarea noble, dado su carácter eventual (como arriba expliqué) ¿Cómo se puede concluir que "los buenos" se sigan dedicando a su oficio para no caer en la perversión de las malas artes de la política? Esta tautología que está en el primer nivel de ética de primero de ESO es errónea en sí misma porque viene a decir: los buenos no se dedican a la política, ¿por qué? Porque son buenos o lo que es lo mismo quienes son malos son los políticos. ¿Acaso los políticos no tienen oficios más allá de su labor pública? Si tenemos en cuenta que toda tarea es noble por su eventualidad y todo oficio es perverso por su continuidad sine die, los buenos en sus oficios no lo serán tanto o al menos no serán tan nobles y en cambio los políticos en su tarea limitada a la decisión temporal de los ciudadanos no serán tan malos. Y además si son buenos los que dicen que lo son, más lo serían si abandonan sus oficios temporalmente, para dedicarse a la noble tarea del servicio público durante el tiempo de rigor que el servicio público les marque como tarea y no como oficio.

En definitiva no comparto la opinión, muy de moda, de quines consideran la política algo perverso en sí mismo. La po-



lítica no es algo que se pasee por la Gran Vía, no es una personificación a modo de fábula, la política es de una manera u otra según las personas que la practiquen. La política no hace a uno malo o bueno, justo o injusto, mejor o peor, la política lo único que nos hace es desenmascarar, pongamos descubrir, lo que somos, lo que llevamos dentro. Y es que la política la hacen las personas de cada momento, circunstancia, personas que salen de la sociedad que las parió y engendró... La política es fruto de la época que le toca vivir. Y algo de culpa tienen de cada época las personas que estuvieron antes que los de ahora, al fin y al cabo no somos más que hijos de nuestro tiempo y éste, hijo a su vez del anterior y así sucesivamente.

El desencanto de la política no es de ahora. A lo largo de los siglos siempre han aparecido opiniones contrarias a la política con argumentos similares. Incluso parece como de cierta pompa intelectual eso de ir contra lo político. Sirvanos en este caso la frase con la que abrí estos comentarios. Sin embargo no se dan cuenta quienes así opinan que lo que necesita la política no es tanto una crítica de levitación intelectual ajena a la mísera realidad, cuanto una crítica didáctica que nos enseñe, a quienes seguimos creyendo en la política, qué grado de credibilidad ha perdido la política, por qué la ha perdido... es decir: estamos ávidos de que se ilustre desde las excelsas cátedras los objetivos, los contenidos, las temporalizaciones, los ejercicios, las actividades de la política en la actualidad. Y de no ser así, me parece estupendo cualquier opinión, sólo faltaría, como tal, pero lecciones, lo que se dice lecciones en política solo son aconsejables con la prédica de ejemplos. Y eso ya es más difícil para aquellos que levitan.

Así pues me parece ofensivo afirmar que en la política la verdad es algo pres-

cindible, porque de igual manera, alguien pudiera pensar que es la verdad un valor prescindible en la sociedad, en tanto que es de ella de donde surgen los políticos y es en ella donde se realiza la política. Una vez más o reflexionamos con cierto rigor intelectual o nos dedicamos a la evocación de las musas, porque lo evidente por evidente... Porque ¿Acaso se está insinuando que los políticos que gobiernan en Ribadesella prescinden de la verdad? Si es así que se diga sin rodeos cuándo, quién, dónde...

Y sigo sin entender más de un artículo que más parece un ejercicio de notas sumadas al azar que lo que aparenta. Si el PSOE de Ribadesella tiene un papel pomposo cómo se puede afirmar que es un partido jubilado que flota en el limbo, porque dudo mucho que la NADA sea pomposa. Y dudo mucho que el rey Sol gobierne en Ribadesella, más allá o acá de que reyes con paso de rey pasmado deambulen como ciudadanos riosellanos, que tampoco me lo creo.

En las últimas elecciones municipales se dio la circunstancia de que el PSOE riosellano pudo gobernar, tras veinte años sin hacerlo, cinco legislaturas. Es mucho tiempo como para poder enfrentarse sin errores a una nueva legislatura, que, como todos sabemos, deparó la posibilidad de gobernar en coalición. Y si gobernar no es fácil después de veinte años, menos lo es gobernar en coalición para las dos fuerzas políticas.

Ya al final de esta legislatura se podrá valorar que muchos errores se habrán podido cometer y tal vez otros tantos aciertos, pero no considero justo que los primeros los carguen en el debe de unos mientras que los aciertos se los dispongan en exclusiva para los otros. Se ha gobernado en coalición y eso no es un matiz menor, es el matiz que ha hecho posible gobernar. Y es precisamente por ese matiz, por lo que el PSOE ha demostrado

que un pacto de gobierno (sin experiencia alguna en gobernar desde hace 20 años, y menos gobernar en coalición) no es tanto saber cuánto se gana en el pacto cuánto demostrar qué es lo que se cede en el mismo. Y por ello no es que se haya abandonado la actitud de autocrítica, ni el debate interno (no sé cómo alguien que no pertenece a una asociación, puede hablar gratuitamente de lo que en ella se hace o se deja de hacer), sino que se ha valorado más el apoyo al gobierno, la responsabilidad de saber estar manteniendo al margen los debates y las autocríticas, en beneficio de la gobernabilidad. ¿Qué se diría si en el seno de este partido, un día sí y otro también surgirían disparidades de criterios que pudieran poner en solfa no ya la política propia del partido sino la del propio pacto de gobierno? Pues lo que se viene diciendo, repito, sin rigor, que cuando callamos o hablamos estamos mejor, que los discursos o la autocrítica han desaparecido.

Veo que hay quien confunde la auto-complacencia con sentido del deber, con el rigor que implica gobernar, con la sensatez que debemos demostrar ante una situación que tras 20 años de espera, se dio y puede volver a darse.

Lamento que se den opiniones así, están en su derecho, pero me parecen gratuitas y dadas a la ligera sin profundizar en la complejidad de todo ello. Y más lo lamento cuando se pretende con esas opiniones desvirtuar el empeño que algunos tenemos por querer hacerlo bien, sin cometer errores pasados. Y más lo lamento cuando se pretende revestir las mismas opiniones con cierto tinte de intelectualidad que sí que suenan a ecos desconectados de Ribadesella, porque cuando se pretenden dar lecciones, algunos exigimos rigor en los argumentos ya que, como digo y mantengo: lo evidente por evidente es como no decir nada.

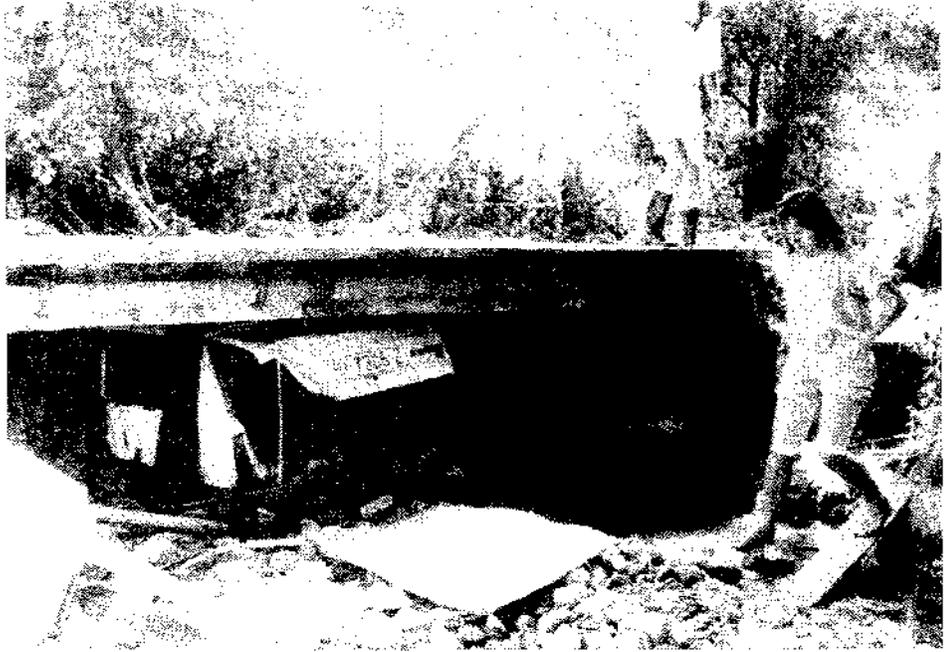
Un testigo de las riadas más grandes que se han conocido en el pueblo de Vega

Manuel Vázquez

La primera riada, ocurrida el día 3 de Agosto de 1988 en este pueblo de Vega, ocasionó dramáticas inundaciones debido a las fortísimas lluvias que cayeron en corto espacio de tiempo, de más de 100 litros por m², lo que provocó un corte en la carretera que da acceso al pueblo al llevarse casi toda ella a consecuencia de las desbordadas aguas del río Acebo. La riada también arrasó el camping que se encontraba en este pueblo, y con él a numerosos vehículos.

Ante la crecida del río, el propietario del camping, José Manuel Cuesta, fue con, su mujer y cuñada de tienda en tienda dando aviso para que con toda celeridad procedieran a su desalojo. Rápidamente las ciento diez personas que allí estaban acampadas, comenzaron a recoger sus enseres más urgentes en los coches y salir de aquella ratonera. Sólo unos pocos holandeses y alemanes decidieron permanecer allí, unos por no entender las señas que les hacían para que se fuesen, otros porque consideraron que el bar del camping era un lugar seguro ante aquel diluvio. Para salir del camping hay que pasar el puente que permite salvar el río, pero los últimos vehículos no tuvieron mucha suerte y fueron arrastrados por el impetuoso y desbordado río. Uno de ellos quedó encajado bajo el puente, como se aprecia en la fotografía.

Los demás se encontraron ante un dilema. Debían decidir entre subir por un pequeño camino hacia el monte, o seguir por la carretera de acceso al pueblo y que comunica, dos kilómetros después, con la carretera general. La mayoría optaron por esta segunda opción. Los que iban delante consiguieron llegar sin problemas, pero el resto quedó atrapado cuando rompió un tapón que se había formado en el río, dejando abandonados sus coches cuando estos comenzaron a flotar sobre el agua. Dominados por un fuerte



nerviosismo, subieron a un peñasco de unos cuatro metros de altura, observando con desesperación cómo el cauce del río iba subiendo cada vez más. Algunos estuvieron agarrados a una rama para no caer al agua. Así pasaron toda la noche unas veinte personas, entre las que se encontraban varios niños, hasta que final-

mente pudieron ser rescatados sanos y salvos.

Según testimonio de una vecina, Belarmina Campo del Valle de 90 años, que era la persona más vieja del pueblo, nunca había visto nada igual. Y es que la gran riada vino de improviso, no como otras veces que solía avisar con tiempo, lo que



Este era el puente de Vega, antes de la gran riada de 1988



permitía tomar precauciones. La familia de Belarmina tuvo grandes pérdidas. Lo principal la cosecha, aunque el fango acumulado en la huerta hizo que posiblemente aquella no fuese la única cosecha perdida. Murió ahogado su mejor caballo y el agua invadió su casa llegando a alcanzar más de un metro de altura.

Rápida fue la actuación de los bomberos y Protección Civil, para intentar ayudar a los afectados y comprobar si había habido fallecidos. Se les ofreció alojamiento en el Polideportivo de Ribadesella, aunque la mayoría prefirieron declinar la invitación y abandonaron el lugar en cuanto pudieron. Otros, como Nuria Castro, se quedaron "pues si dejamos esto perderemos definitivamente todo lo que nos llevó el agua".

Una pérdida irreparable para el pueblo fue la desaparición del magnífico y antiguo puente de piedra de Arco, del viejo camino Real, construido entre 1797 y 1847, del que todavía se pueden ver algunos pilares.

En más de 350 millones de pesetas de entonces se cifraron los daños ocasionados por las inundaciones en la zona oriental de Asturias, según las primeras estimaciones realizadas por el director regional de Interior, Enrique Baquero. Aquella cifra provisional sólo contemplaba daños en infraestructuras, carreteras, suministros de agua y saneamientos, quedando a la espera de recibir de la Comunidad Europea las ayudas previstas para las zonas que sufrían catástrofes de este tipo.



Después de la riada

Posteriormente se comprobó que los daños ascendían a 570 millones de pesetas, según el balance realizado en la última reunión mantenidas entre consejero de Agricultura y Pesca, Jesús Cadavieco, y los representantes de la Dirección Regional de Agricultura, de Interior, el Jefe de Servicio de Carreteras y otros representantes de la Consejería de Turismo y de la Urbanismo. De esos 570 millones, unos 200 fueron pérdidas en las carreteras del Principado y otros 280 en infraestructura municipal, alcantarillado, señalización, etc. El Principado declaró el Oriente asturiano, como zona catastrófica.

Las obras de reparación de los daños causados por la catástrofe en Vega comenzaron muy pronto, adjudicándose en

octubre de 1988 a la empresa CORSAN, con un presupuesto de 88.712.687 pts, y plazo de ejecución de 4 meses. Con ellas se acometió la ejecución de un túnel de 42 m. de longitud en la zona de Entrepeñas, sin reducir el cause del río Acebo cuyo estrechamiento había sido en cierta medida la causa del desastre acaecido. Dicho túnel se proyectó para el paso de vehículos, y al mismo tiempo se elevó la plataforma de la carretera en las zonas previsibles de inundación, ampliándose su ancho a 6 m.

También se construyeron muros de escollera para defensa del río, un refuerzo del firme con zahorra artificial, como base, y se extendió una capa de rodadura de 4 cm. de aglomerado en frío.



Vista del nuevo puente, construido por la Demarcación de Costa a finales de diciembre de 2002





Julia Mier explicando lo que dejó la riada en su barrio de La Sertal



Vista del barrio La Sertal, antes de la riada del 16 de junio 2010

El Puente de Piedra, arrasado por la riada, se sustituyó más tarde por una pasarela, hasta que en 2002 se construyó un puente de hormigón por el Ministerio de Medio Ambiente y la Demarcación de Costa de Asturias.

La segunda riada fue la ocurrida el 16 de junio de 2010. Comenzó en la noche del 15 de junio cuando el cauce del río Acebo se desbordó por completo a primera hora de la mañana. Los vecinos apenas habían podido dormir durante la noche a causa del ensordecedor ruido del río, que ya avisaba de que su desbordamiento era inminente. Una de las zonas más afectadas fue el Barrio de la Sertal, donde la riada había dejó toneladas de barro y lodo. Los vecinos tuvieron que ser

ayudados por los empleados del Ayuntamiento de Ribadesella, recogiendo con



una pala gran cantidad de barro que llevaban en camiones para poder limpiar esa zona.

Una vecina, Julita Mier, afectada por esta riada, declaraba a la prensa que: "Creí que se llevaba el pueblo por delante, pero hay que ver lo positivo y lo más importante es que estamos bien y no ha habido heridos, solo daños materiales".

Otra vecina, María Dolores Covián, perdía, por la riada, conejos y gallinas, así como parte de la cosecha.

El pueblo de Vega quedó completamente aislado por la riada durante varias horas, ya que la principal vía de acceso de entrada al pueblo estaba destrozada, así como por el medio metro de altura que alcanzaba el agua; también provocó que el camping que hay en el pueblo, quedara completamente anegado.

Finalmente con el paso de las horas, la bajamar fue devolviendo al pueblo de Vega, cierta normalidad, pero las calles quedaron destrozadas.

Esperemos que se solucionen lo más pronto posible los daños ocasionados por la riada, y que con la vista puesta en el verano que se nos aproxima –este artículo fue escrito a los pocos días de la última riada- tengamos un verano bastante bueno, que es lo que aspiramos todos los vecinos y más en particular los empresarios que tienen negocios en nuestro pueblo: un camping, dos restaurantes, una cafetería y un chiringuito, así como también el hotel instalado en el barrio El Potril. Y que los vecinos nunca más vuelvan a pesar un 16 de junio, de tan malos recuerdos, para todos.



Vehículos con historia propia

Estela Rosete

En los años 60, el tráfico rodado en Ribadesella era casi inexistente. Fue más o menos en esa década, cuando empezaron a despuntar los negocios del transporte.

Algunos de aquellos vehículos quedaron grabados en la memoria de los riosellanos; voy a citar algunos de los más populares empezando por los camiones: Transportes Braña, el camión del "Carretu", que así era como lo conocían en las aldeas del concejo, el de Sergio el "Cándanu", el de Jaime el "Carreteru", el de Capín..., eso para no olvidar la línea de recogida de leche de Castaño, entre otros.

Estos camiones y algunos más, vinieron a sustituir a los carros en el transporte de toda clase de materiales. Era frecuente verlos cargar arena de la Playa para las obras en construcción de aquellos tiempos; lo mismo llevaban una carga de carbón, de madera, de manzana o algún animal para el matadero y, a su vez, también llevaban algún que otro vecino.

Cuando el agua del río San Miguel se desbordaba y anegaba la carretera de La Piconera donde hoy se encuentra la entrada a Tito Bustillo, impidiendo el paso de los transeúntes, siempre podía acudir en su auxilio el camión de Agustín, el del Bar Sevilla, o cualquier otro que pasara por allí en aquellos momentos, lo que representaba siempre una tabla de salvación para el peatón, cruzándolo hasta la otra parte.

También por aquellos años comenzaron a circular unas peculiares líneas de viajeros desde los pueblos hasta la villa. La D.K.W. de Jesús el de la "Pitusa" o el Land-Rover de Campón, marcaron toda una época. Se contrataban para ir a mercados, pequeñas excursiones, entierros, el baile del

River, etc., etc. Fueron los primeros transportes colectivos para distancias cortas. Hasta entonces solo se podía viajar en carro o en los taxis de Platas, Suco, Mauro y Sergio.

Los autobuses también forman parte de esta historia; el de Elier por sus viajes a El Ferral (León), donde estaban destinados haciendo el Servicio Militar -la mili-, la mayoría de los mozos de la zona, y, el de Nieto, por los viajes a las fiestas de los municipios vecinos. Este último, a golpe de claxon pasaba por la Gran Vía para recoger viajeros. Por la ventanilla, el chofer, voceaba la hora de salida, la llegada al destino, y la de regreso: "¡¡Suban, suban!! salimos para la Folía, en San Vicente de la Barquera, dentro de 10 minutos; el regreso a las 10 de la noche; el precio 15 pesetas ¡¡ suban suban!!..." y antes de que pasaran los diez minutos anunciados ya estaba aquel autobús lleno de jóvenes.

La diversión ya empezaba en el momento de subir al vehículo, y en ellos no había límite de plazas; en el Land-Rover de Campón si tenía capacidad para 8, iban 18, y en la D.K.W. de Jesús recuerdo una excursión a Vega con veintitantos niños y la maestra.

Las normas de tráfico, entonces, eran muy permisivas, además, había pocos agentes para la vigilancia. Cuando las leyes comenzaron a ser más rígidas, y comenzó a llegar la motorización al vecindario, poco a poco se fueron extinguiendo estos transportes que, sin duda, tuvieron historia propia, formando también parte de la de todos nosotros.

P.D. Seguramente alguno de aquellos transportes ha quedado en el olvido. Pido disculpas por ello.

El Día de Asturias en imágenes





Asociación Cultural Amigos de Ribadesella
Plaza de Abastos, s/n
33560 RIBADESELLA
www.amigosderibadesella.com